

ÉTUDE SYNTAXIQUE
DE
CONSTRUCTIONS CONVERSES

Thèse de Doctorat d'Etat
par **Gaston GROSS**

Directeur de thèse :
Jacques CHAURAND

30 Avril 1987

JURY :

J. CHAURAND
M. GROSS
D. KAYSER
N. RUWET
M. SALKOFF

Auteurs I. 125
g
mutual

(p-211)

ÉTUDE SYNTAXIQUE

DE

CONSTRUCTIONS CONVERSES

Thèse de Doctorat d'Etat
par **Gaston GROSS**

Directeur de thèse :
Jacques CHAURAND

30 Avril 1987

JURY :

J. CHAURAND
M. GROSS
D. KAYSER
N. RUWET
M. SALKOFF

Je remercie

J. Chaurand et M. Gross pour leur appui constant ;

A. Guillet et M. Mathieu-Colas, qui ont bien voulu se charger respectivement de la mise en forme des tables et de la présentation du texte ;

J.-P. Boons, L. Danlos, J. Giry-Schneider, Ch. Leclère, A. Meunier, M. Piot, M. Salkoff, R. Vivès, pour les nombreuses discussions que j'ai eues avec eux.

Ces recherches ont été en partie financées par le Projet de Recherches Coordonnées Informatique linguistique du Ministère de la Recherche et des Enseignements supérieurs.

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION	11
NOTATIONS	19
1. LES DIFFERENTS EMPLOIS DE DONNER	21
1.1. Critères d'analyse	21
1.2. Les emplois de Donner	24
1.2.1. Emplois intransitifs et prépositionnels du verbe Donner	24
1.2.2. Emplois concrets	25
1.2.3. Emplois à objet humain	26
1.2.4. Emplois contraints	26
1.2.5. Emplois figés	26
1.2.6. Donner opérateur causatif sur Avoir	27
1.3. Donner comme verbe support	30
Notes du chapitre 1	34

2. DEFINITION DU SUPPORT DONNER	35
2.1. Un concept récent	35
2.2. Relations de sujet	39
2.3. Les déterminants du substantif prédicatif ...	40
2.4. Interrogation en Que	41
2.5. Nominalisation et maintien des arguments	42
2.6. La double analyse	43
2.6.1. Le figement	45
2.6.2. Présence d'un modifieur	46
2.6.3. Statut du complément à N	48
2.7. Donner est-il décomposable ?	48
Notes du chapitre 2	52
3. NOMINALISATIONS A SUPPORT DONNER. TABLE DR1	55
3.1. Constructions verbales concernées	55
3.2. Dissymétries entre constructions verbales et constructions à support	58
3.2.1. Restrictions de sélection identiques	59
3.2.2. Dissymétries de construction	60
3.2.3. Restrictions portant sur les arguments ..	61
3.2.3.1. Le sujet	61
3.2.3.2. L'objet	62
3.2.4. Problèmes sémantiques	63
3.3. Les déterminants	64
3.3.1. Déterminants figés	66
3.3.2. Déterminants un, des	69
3.3.3. Déterminant un certain	69

3.3.4. Déterminant zéro	70
3.3.5. Déterminant du	72
3.3.6. Déterminant LE--Modif	73
3.3.7. Le possessif	75
3.3.7.1. N0 Vsup Poss0 V-n à N2	75
3.3.7.2. N0 Vsup Poss2 V-n à N2	78
3.4. Les suffixes	79
3.4.1. Distribution des suffixes	79
3.4.2. Le suffixe -ade	81
3.4.3. Le suffixe -ée	83
3.5. Forme des compléments	85
3.5.1. Les compléments à N	85
3.5.1.1. Constructions intransitives	86
3.5.1.2. Constructions directes	86
3.5.1.3. Constructions à deux compléments	87
3.5.1.4. Permutation du complément à N2	89
3.5.1.5. Compléments humains et non humains en à N	90
3.5.2. Le support Donner...de	92
3.6. Constructions réciproques	93
Notes du chapitre 3	95
4. REDUCTIONS DU SUPPORT	97
4.1. La tradition morphologique	97
4.2. La grammaire générative	98
4.3. Position de Z.S. Harris	100
4.4. Réduction du verbe support [RédVsup]	101
4.5. Les nominalisations passives	103

4.6. Les nominalisations actives	108
4.6.1. Le V-n de N0 à N1	108
4.6.2. Le V-n de N0 et Le V-n de N2	111
4.7. Nominalisation du verbe support	112
Notes du chapitre 4	114
5. CONSTRUCTIONS NOMINALES NON RELIEES A UN VERBE. TABLES DR2 ET DR3	116
5.1. Substantifs prédicatifs	116
5.2. La table DR2	118
5.2.1. Les compléments du substantif prédicatif	121
5.2.2. Les déterminants	123
5.3. La table DR3	125
5.3.1. A propos de définition	125
5.3.2. Le problème du figement	126
5.3.3. Les composés syntaxiques	127
5.3.4. Problèmes de restrictions	128
5.3.5. Noms de type NAdj ou AdjN	130
5.3.5.1. La non-prédicativité	130
5.3.5.2. Le problème de la nominalisation	131
5.3.5.3. Restrictions distributionnelles	131
Notes du chapitre 5	134
6. NOMS PREDICATIFS DU TYPE UN COUP DE N. TABLE DRC	136
6.1. Un cas de blocage	136
6.2. Un coup est-il un déterminant ?	138
6.3. Coup de comme élément d'un composé	140

6.4. Un coup comme marqueur d'événement	142
6.4.1. Coup comme pronom	143
6.4.2. Coup comme opérateur	144
Notes du chapitre 6	150
7. LES VARIANTES DE DONNER	151
7.1. Supports et variantes	151
7.2. Variantes stylistiques	154
7.3. Variantes aspectuelles	158
7.4. Variantes itératives	160
7.5. Variantes symétriques	162
7.6. Supports négatifs	162
7.7. Table 36 DT et verbes supports	165
Notes du chapitre 7	168
8. LES CONSTRUCTIONS CONVERSES. PHRASES EN RECEVOIR .	169
8.1. Une nouvelle relation entre supports	169
8.2. Etude de la relation	172
8.2.1. Permanence du noyau prédicatif	172
8.2.2. Les déterminants	173
8.2.3. Les compléments de V-n	174
8.2.4. Inversion des arguments	175
8.2.5. Le complément de N, de la part de N	176
8.3. Nature du substantif dans de N	178
8.4. Les variantes de de la part de	180
8.5. Adverbiaux et blocage de la relation converse	181
8.6. Réduction du support recevoir	183

8.6.1. Dét V-n de la part de NO	184
8.6.2. Le sujet de recevoir	185
8.7. Nominalisation de recevoir	186
8.8. Commentaire des tables	188
8.8.1. Tables DR (DR1, DR2, DR3, DRC)	191
8.8.2. Tables FR	193
8.8.2.1. Table FR1	194
8.8.2.2. Table FR2	196
8.8.2.3. Table FR3	197
Notes du chapitre 8	199
9. LES VARIANTES DE RECEVOIR	201
9.1. Avoir	201
9.1.1. Le passé composé	202
9.1.2. Le présent	203
9.1.3. Influence de la personne	206
9.1.4. Table AA	207
9.1.4.1. La structure	207
9.1.4.2. Les déterminants	209
9.1.4.3. Nature du complément de N	211
9.1.4.4. Problèmes aspectuels	211
9.2. Constructions associées à avoir	213
9.2.1. Le support être avec	213
9.2.2. Le support être sans	216
9.3. Autres variantes	217
9.3.1. Variantes stylistiques	217
9.3.2. Variantes aspectuelles	219

9.4. Obtenir	219
9.5. Trouver	221
Notes du chapitre 9	223
10. LES CONSTRUCTIONS CONVERSES. PHRASES EN SUBIR ...	225
10.1. Distribution de Subir	225
10.2. Les constructions converses en Subir	231
10.3. Les tables Faire - Subir	233
10.3.1. Table FS1	233
10.3.1.1. La structure	234
10.3.1.2. Les déterminants	235
10.3.2. Tables FS2 et FS3	237
10.3.3. Etude de la construction converse	238
10.3.4. Le complément de la part de N2	239
10.3.5. Le déterminant de V-n	241
10.3.6. Mobilité du complément de la part de N2	242
10.3.7. Les nominalisations	243
10.3.8. Les variantes de Faire	244
10.3.8.1. Effectuer	244
10.3.8.2. Pratiquer	246
10.3.8.3. Commettre	247
10.3.8.4. Procéder à	247
10.4. Tables INFLIGER - SUBIR. IS1 ET IS2	250
10.4.1. Table IS1	251
10.4.2. Table IS2	252
10.5. Table EXERCER - SUBIR. ES	252
10.5.1. Les déterminants	253

10.5.2. Le complément Prép N2	254
10.5.3. Exercer et Avoir	254
10.5.4. La construction en Subir	255
10.6. Les variantes de Subir	257
10.6.1. Supports converses à connotation négative	257
10.6.2. Etre sous le (V-n + N)	259
10.6.3. Faire l'objet de	260
Notes du chapitre 10	268
11. PASSIF ET CONSTRUCTIONS CONVERSES	270
11.1. Un point de grammaire négligé	270
11.2. Propriétés identiques	271
11.2.1. Inversion des arguments	272
11.2.2. Compléments agentifs	272
11.2.3. Effacement de l'agent	273
11.2.4. Blocage de la conversion	273
11.2.5. Interprétation statique	274
11.2.6. Constructions impersonnelles	275
11.3. Différences entre les deux structures	276
11.3.1. Accusatif et datif	276
11.3.2. V-n et N	277
11.3.3. Restrictions portant sur la détermination du sujet	279
11.3.4. Constructions converses et valeurs aspectuelles	279
11.4. Problèmes de permutation	280
11.5. Verbes transitifs sans passif	281

11.6. Absence de construction converse	283
Notes du chapitre 11	287
CONCLUSION	288
REFERENCES	295
ANNEXES	301
ANNEXE 1 : LISTE DES TABLES	303
ANNEXE 2 : INDEX ALPHABETIQUE DES SUBSTANTIFS	419

INTRODUCTION

Cette étude est une contribution à l'élaboration du lexique-grammaire du français entreprise depuis quelques années au LADL. Ce projet consiste à décrire l'ensemble des phrases simples du français du point de vue de leurs propriétés distributionnelles et transformationnelles. Dans ce cadre, 12.000 verbes simples et plus de 5.000 noms ont été étudiés, ainsi qu'environ 6.000 adjectifs, encore que pour ces derniers les dédoublements syntaxiques n'aient pas encore été systématiquement établis : il est vraisemblable que le nombre en sera plus élevé. Notre travail est consacré aux substantifs et motivé par le fait qu'en dehors des verbes et des adjectifs, un grand nombre de noms peuvent constituer le noyau d'une phrase. Nous les appellerons substantifs prédicatifs. Tout comme un verbe, un substantif prédicatif a un domaine d'arguments qui lui est propre. Il peut arriver qu'un substantif de ce type soit relié morphologiquement à un verbe. Il en est ainsi de *gifle* par rapport à *gifler*, autour desquels on peut construire les phrases suivantes :

Paul donnera une gifle à Luc
Paul giflera Luc

Le substantif *gifle* est caractérisé par les mêmes arguments que le verbe *gifler*. Le verbe *donner* de la première phrase a pour fonction essentielle de constituer l'actualisation du prédicat substantival, rôle qui est joué par l'auxiliaire dans la construction verbale. Mais cette relation morphologique avec un verbe n'est pas le critère de prédicativité des substantifs. Il existe des substantifs prédicatifs "autonomes", c'est-à-dire qui n'ont pas de verbe associé. Un synonyme de *gifle* tel que *beigne* en fournit un exemple :

Paul donnera une beigne à Luc

Beigne a le même domaine d'arguments que *gifle* et *gifler*. Cependant, il n'existe pas de verbe *beigner* (mais cette forme pourrait constituer un verbe potentiel). En un mot, un prédicat nominal est défini par le fait qu'il a des arguments et par la nature de ces arguments, et non par un lien morphologique avec un prédicat verbal. Ce lien morphologique est loin d'ailleurs d'être la règle : les études qui ont été menées jusqu'à présent ont montré que les substantifs autonomes sont plus nombreux, compte non tenu des noms composés, dont le nombre est inconnu mais très élevé. Dès lors, les phrases à prédicat nominal ne peuvent pas être considérées comme le résultat exclusif de nominalisations. Il arrive même assez fréquemment qu'un substantif prédicatif n'ait aucun lien avec un verbe qui lui est associé morphologiquement. C'est le cas des paires de phrases suivantes :

Paul a averti Luc (E + de ce fait)
Paul a donné un avertissement à Luc

Paul a parlé à Luc
Paul a donné sa parole à Luc

Si l'on représente les relations distributionnelles (autrement dit sémantiques) entre un prédicat nominal et ses arguments par le schéma suivant :

Prédicat nominal (argument 1, argument 2, ...)

deux opérations restent à accomplir pour obtenir une phrase naturelle. D'une part, il faut linéariser la phrase, i.e. placer les arguments de part et d'autre du prédicat, le sujet figurant à sa gauche et le(s) complément(s) à sa droite, dans la phrase simple. D'autre part, il faut "actualiser" la phrase, c'est-à-dire attribuer au prédicat les marques de temps, de personne et de nombre. Ces informations sont prises en charge par des verbes comme *donner*, appelés verbes supports.

Les constructions nominales à verbes supports, décrites théoriquement par Z.S. Harris 1964 et M. Gross 1975, ont depuis fait l'objet au LADL d'un assez grand nombre de travaux. C'est ainsi qu'ont été étudiés les substantifs supportés par *faire* (J. Giry-Schneider) ; *avoir* (J. Labelle) ; *être Prép* (L. Danlos) ; *être de* (A. Meunier) ; *avoir, prendre, perdre* (R. Vivès). Le travail qui suit s'inscrit, pour une part, dans cet ensemble de travaux. Il est consacré, dans une première partie, aux substantifs prédicatifs qui prennent le support *donner*, comme dans les exemples que nous avons présentés plus

haut. Nous avons recensé et analysé environ 1.200 substantifs de ce type. Ils figurent dans des tables que l'on trouvera en annexe.

Cependant, l'étude des substantifs supportés par donner s'inscrit dans un objectif plus large, dont elle ne représente qu'un des aspects. Nous nous proposons d'étudier les constructions nominales converses du français. Nous mettons ainsi en évidence des liens entre supports qui n'ont pas été étudiés jusqu'à présent. Ce terme de *converse* mérite une explication. *Littre* définit ainsi le mot : "Terme de logique. Proposition converse, proposition sur laquelle opère la conversion, c'est-à-dire dont on change l'attribut en sujet et le sujet en attribut, sans qu'elle cesse d'être vraie. *Nulle pierre n'est homme* devient ainsi *Nul homme n'est pierre*. La première des deux propositions est la converse". La définition du *Grand Dictionnaire Encyclopédique Larousse* est quasiment identique. Celle du *Grand Robert* est la suivante : "Logique. Se dit d'une relation non symétrique dont les propositions sont inversées." Cette dernière définition implique que la relation entre les deux phrases apparentées est orientée, ce que laissait aussi entendre *Littre*, dans une seconde acception qu'il donne au mot : "En un autre sens, en dehors de la langue technique, la proposition qui résulte de la conversion. Cette proposition a sa converse (*Boulainvilliers*). Les grands hommes sont mes rois; mais la converse n'a pas lieu ici ; les rois ne sont pas mes grands hommes (*Voltaire*)."

Technique ou non, la définition traditionnelle semble ne mettre en jeu, dans le processus de conversion, que le verbe *être*, dans des phrases qui, plus ou moins, représentent des phrases définitionnelles. Pour notre part, nous définissons la conversion comme la permutation des arguments, sans qu'il y ait changement de prédicat. Les deux conditions sont nécessaires. Ceci veut dire que nous n'établissons pas de relation de conversion entre les phrases (a) et (b) :

- (a) *Luc a vendu une voiture à Max*
- (a) *Max a acheté une voiture à Luc*

puisque, d'une phrase à l'autre, il y a changement de prédicat (*vendre, acheter*). Nous exigeons pour pouvoir parler de *conversion* qu'il y ait permanence du prédicat. Nous exigeons aussi que, dans la conversion, les deux phrases associées soient synonymes, aux phénomènes de topicalisation près. Cette condition exclut de l'étude des phrases comme :

Max agace Luc
Luc agace Max

Il y a bien ici permutation des arguments et identité du prédicat (*agacer*), mais non identité de sens. En revanche, si nous reprenons notre exemple initial en lui associant la construction converse, on obtient :

Paul donnera une gifle à Luc
Luc recevra une gifle de (E + la part de) Paul

Comme nous l'avons déjà laissé entendre et comme nous le montrerons de façon plus approfondie au chapitre 2, les formes verbales *donner* et *recevoir* ne doivent pas être considérées comme des prédicats autour desquels seraient construites les phrases précédentes. Le pivot prédicatif est constitué par le substantif *gifle*, qui est une constante dans les deux phrases. Nous dirons qu'il y a permanence du noyau prédicatif. La permutation des arguments n'est accompagnée que de la variation, considérée comme grammaticale, *donner* - *recevoir*, que nous étudierons au chapitre 8. En ce qui concerne ce changement, on pourrait le comparer, dans une première approximation, aux auxiliaires qui sont en jeu dans la transformation passive. Cependant, contrairement aux définitions lexicographiques que nous avons rappelées à l'instant, et contrairement à la conception généralement admise pour le passif, nous n'établissons pas entre les phrases apparentées par la conversion une relation orientée, et cela, malgré l'étymologie du mot. Nous adoptons la position de Harris, qui décrit les phrases apparentées comme des classes d'équivalence, ce qui est noté par le symbole =, et non par la flèche orientée :

Paul donnera une gifle à Luc
= *Luc recevra une gifle de Paul*

Cette représentation rend compte du fait que l'on peut passer d'une phrase à l'autre et réciproquement. Comme les relations ne sont pas orientées, dans la théorie que nous adoptons, nous nous sommes trouvé devant une difficulté pour désigner l'une par rapport à l'autre les deux phrases apparentées. Nous avons choisi, cette précaution prise, de garder la terminologie habituelle. Nous désignerons les phrases en *donner* par le terme de constructions standards et celles en *recevoir* par celui de constructions converses. De même parlerons-nous à propos de *donner* de support standard, et de support converse à propos de *recevoir*.

Il est étonnant que la relation de conversion, qui met en jeu près de 3.500 substantifs (le recensement progressif des noms composés devrait accroître ce nombre de façon significative), c'est-à-dire presque autant d'éléments nominaux que de verbes susceptibles de passivation, n'ait suscité que peu d'études dans la littérature linguistique, alors que celles qui concernent

le passif se comptent par centaines. Le problème est abordé quelquefois par le biais de la stylistique (O. Leirbukt 1977 ; S. Pape-Müller 1980) comme un phénomène de supplétion du passif, avec comme objectif pédagogique l'enseignement d'une langue donnée comme langue étrangère. La seule remarque que nous ayons trouvée à ce sujet dans les grammaires des langues anciennes (A. Ernout et Fr. Thomas 1959 : 206) est destinée à faciliter les exercices de thème latin. Or le problème que nous décrivons dépasse de beaucoup celui de la supplétion du passif.

L'intuition de départ mettait en jeu la relation converse à propos des seuls verbes *donner* - *recevoir*. Au fur et à mesure de l'élaboration de ce travail, le domaine d'étude s'est étendu. Comme les travaux sur le lexique-grammaire impliquent, pour une relation syntaxique donnée, que l'on étudie son extension dans l'ensemble du lexique de façon systématique, il nous est vite apparu que *donner* et *recevoir* ne constituaient qu'un des couples possibles. Nous étions confronté à deux types de problèmes du même coup.

a) Si, dans la collecte des données, au lieu de partir des constructions nominales prédicatives supportées par *donner* pour examiner quels sont les substantifs qui prennent aussi *recevoir*, on procède à la démarche inverse, en recherchant la forme des supports standards, ce n'est pas seulement à *donner* qu'on aboutit, mais à d'autres supports. A côté du mot *gifle* correspondant au couple *donner* - *recevoir*, on trouve des substantifs comme *éloge* ou *visite* qui, dans la construction standard, prennent le support *faire* et non pas *donner* :

Max a reçu (des éloges + une visite) de Paul
*Paul a (fait + *donné) (des éloges + une visite)*
à Max

Inversement, *recevoir* ne correspond pas systématiquement à *donner* :

Léa a donné le ton à la mode
**La mode a reçu le ton de (E + la part de) Léa*

Les tables ne peuvent donc pas être établies à partir des seules constructions standards.

b) A partir de là, notre objectif a été d'établir des classes de substantifs caractérisées, chacune, par un couple de supports converses. Cet objectif, pris au pied de la lettre, était d'une complexité insoupçonnée. En effet, une étude systématique du lexique présentait un grand nombre de couples de supports, au point qu'il nous aurait fallu créer des centaines de tables largement

redondantes. Il y avait plusieurs moyens d'en réduire le nombre. Si, par exemple, on avait classé le substantif *gifle* dans une table *flanquer - recevoir*, il n'y aurait pas eu de raisons de ne pas en ouvrir d'autres, à propos du même substantif, comme : *administrer - recevoir ; appliquer - recevoir ; balancer - recevoir ; balancer - choper*, etc. Le mot *gifle* aurait figuré ainsi dans un grand nombre d'ensembles différents. Pour éviter ces redondances, nous nous sommes servi de la notion de *variante de support* (ou *d'extension de support*) qui permettait de regrouper, autour d'un support considéré comme fondamental, les verbes qui ont l'essentiel des propriétés de ce support (caractère non prédicatif, possibilité pour le sujet *NO* d'être sujet à la fois du verbe support et du substantif prédicatif, etc.) : les différences par rapport au support de base sont alors essentiellement d'ordre aspectuel. Ces variantes sont très nombreuses : plus de cinquante pour le support *donner* (cf. chap. 7) et plus encore pour le support *faire* (cf. J. Giry-Schneider 1978). Nous regroupons donc, autour d'un support, les différentes variantes qu'il peut avoir pour un substantif donné. Ce nombre dépend de chaque substantif, bien qu'il y ait des sous-ensembles sémantiquement assez homogènes qui peuvent être caractérisés par un nombre constant de variantes, comme c'est le cas de tous les substantifs qui sont synonymes de *gifle* ou *coup*. Nous n'avons pas fait cependant ce travail de sous-classification : le nombre des colonnes de nos tables est limité pour des raisons matérielles. Nous avons consacré deux chapitres à ces problèmes. Nous avons simplement codé en colonnes, pour chaque table, celles des variantes qui s'appliquent au plus grand nombre de substantifs ou qui ont un intérêt linguistique particulier.

Compte non tenu de deux petites tables dont l'une : *avoir - donner* (AD) ne concerne pas les constructions converses mais permet, contrastivement, de définir le verbe *donner* comme support, et dont l'autre : *avoir - avoir* (AA) met en jeu des constructions converses dont *avoir* est le support à la fois de la construction standard et de la construction converse :

Paul a de l'estime pour cette attitude
Cette attitude a l'estime de Paul

on peut regrouper tous les substantifs en deux grands sous-ensembles, selon que le support converse est *recevoir* (avec ses variantes) ou *subir* (avec ses variantes).

D'autre part, pour des raisons linguistiques diverses, nous avons séparé les substantifs prédicatifs selon qu'ils sont associés à un verbe (V-n) (ces tables

portent l'indice 1), "isolés" (N) (indice 2), ou composés (indice 3). Nous avons fait une table particulière pour les substantifs du type *un coup de N*, à cause des problèmes spécifiques que pose l'élément *coup*. Nous avons ainsi établi les tables suivantes :

DONNER - RECEVOIR

DR1 (gifle, autorisation)
DR2 (avis, directive)
DR3 (carte blanche, volée de bois vert)
DRC (coup d'arrêt, coup de fil)

FAIRE - RECEVOIR

FR1 (compliment, sermon)
FR2 (avances, confidences)
FR3 (coup bas, bon accueil)

FAIRE - SUBIR

FS1 (contrôle, arrosage)
FS2 (affront, carnage)
FS3 (anesthésie générale, tir de barrage)

INFLIGER - SUBIR

IS1 (sanction, torture)
IS2 (échec, camouflet)

EXERCER - SUBIR

ES (attirait, représailles)

AVOIR - AVOIR

AA (admiration, estime)

Pour une grande partie des tables mettant en jeu le verbe support *faire*, nous avons bénéficié des descriptions de J. Giry-Schneider 1978, 1984. Pour l'analyse des propriétés syntaxiques de ce support, nous renvoyons le lecteur à ces deux ouvrages. Nous donnerons simplement, lors du commentaire des tables, les indications nécessaires à leur compréhension. Nous avons allongé les listes des substantifs supportés par *faire* (surtout dans le table FS1) en introduisant les termes techniques plus largement que ne l'avait fait cet auteur.

Comme une description analogue de *donner* n'était pas disponible, nous nous sommes chargé de ce travail, en commençant notre étude par l'analyse de ce support. Durant cette première partie, nous avons intitulé les

tables DR1, DR2, DR3, DRC, où *D* désigne le support donner et où *R*, non motivé pour l'instant, sera expliqué plus loin (chap. 8).

L'ensemble de l'ouvrage se présente comme suit :

1) Les deux premiers chapitres étudient les différents emplois de *donner* (chap. 1), ainsi que les propriétés des verbes supports en général et de *donner* en particulier (chap. 2).

2) Le chapitre 3 traite des nominalisations à l'aide du support *donner* et des particularités syntaxiques liées au problème de la nominalisation (table DR1). Le chapitre 4 décrit les réductions du support *donner*. Au chapitre 5, nous analysons les substantifs prédicatifs non reliés à un verbe (table DR2) ou composés (table DR3). Nous consacrons un développement particulier aux composés du type *un coup de N* (chap. 6). Le chapitre 7 est consacré aux variantes de *donner*.

3) Nous traitons, au chapitre 8, des constructions converses qui mettent en jeu le support *recevoir*. Nous mettons en évidence la relation générale de conversion et nous commentons les tables établies à partir de ce support.

4) Le chapitre 10 est consacré aux constructions converses dont le support de base est *subir*. Nous analysons les différences de propriétés qui caractérisent ce verbe par rapport à *recevoir*. Nous présentons de même les tables concernées.

5) Enfin, le chapitre 11 traite des relations qui existent entre les constructions converses et le passif, lequel, par bien des aspects, peut en être rapproché. Nous montrons aussi que nous avons affaire, en réalité, à des phénomènes syntaxiques différents.

6) Nous faisons figurer en annexe les différentes tables, ainsi qu'un index général.

NOTATIONS

Nous nous servons des notations couramment utilisées au LADL.

N : substantif non relié à un verbe ou à un adjectif.

Ce symbole sert également à désigner un groupe nominal dans une phrase. Dans ce cas, des indices numériques permettent de repérer l'ordre d'apparition des différents groupes nominaux dans la phrase de base. **N0** désigne le sujet, **N1** le premier complément et **N2** le second complément. Parallèlement, un indice numérique attaché à un infinitif marque la coréférence par rapport à un substantif donné de la structure : ainsi **V0W** signifie que l'infinitif est coréférent au sujet **N0**, et **V1W** que la coréférence se fait avec le premier complément. **W** désigne une suite quelconque de compléments.

GN : groupe nominal

Nhum : nom humain

N-hum : nom non humain

Nnr : nom non restreint

Nclass : nom classifieur

Napp : nom approprié

Adj-n : nom morphologiquement relié à un adjectif

V-n : nom morphologiquement relié à un verbe

Dét : déterminant (simple ou accompagné d'un modifieur : ex. un certain)

LE : le, la, les

UN : un, une, des

E : ensemble vide (et en particulier déterminant zéro)

DU : du, de la

Ddéf : déterminant défini

Dind : déterminant indéfini

Poss0 : possessif référant à **N0**

Poss2 : possessif référant à **N2**

Modif : tout modifieur (relative, adjectif, complément de nom)

V : verbe
 Vop : verbe opérateur, généralement causatif
 Vsup : verbe support
 Adj : adjectif
 Adv : adverbe
 Ppv : pronom préverbal
 Que P : complétive introduite par que
 Prép : préposition
 Loc : catégorie de prépositions à sens locatif
 * : phrase non acceptable (ou éventuellement acceptable dans un emploi différent de celui qui est envisagé)
 = : : permet d'expliciter une catégorie ou une structure : NO = : Nhum + N-hum

CHAPITRE 1

LES DIFFERENTS EMPLOIS DE *DONNER*

1.1. Critères d'analyse

Parler globalement de verbes à propos d'éléments lexicaux comme *donner*, *faire*, *subir*, relève de considérations morphologiques. Chacun de ces éléments est en effet susceptible d'une conjugaison dont les formes sont identiques indépendamment de la nature des actants. Le caractère défectif éventuel de certains verbes ne modifie pas cette conception de l'unité suggérée par le paradigme. A cela vient s'ajouter la pratique lexicographique, qui présente ces unités lexicales à l'infinitif sous forme d'entrées de dictionnaire : les exemples qui suivent - le corps de l'article - ne sont que l'illustration des diverses utilisations de l'élément de langue représenté par l'entrée. Le fait que tel verbe puisse avoir des actants différents n'est pas forcément considéré comme une rupture du noyau unique.

Ce point de vue a été accentué par une perspective fonctionnelle de la syntaxe. Si l'on considère que le niveau d'analyse est le morphème (ou le mot), le découpage qui en résulte contribue dans la pratique à étudier la signification des éléments en eux-mêmes. Cela ne veut pas dire qu'on ait négligé la polysémie. On admet simplement qu'elle est une propriété intrinsèque des éléments isolés.

Les critères sémantiques de classement, dans le cadre des dictionnaires, contribuent encore à négliger les propriétés syntaxiques qui, lorsqu'elles font

l'objet d'une notation, ne le sont que de façon indirecte et non systématique, sauf dans quelques dictionnaires anglais <1>.

Si, au contraire, on considère que l'entrée de dictionnaire ne doit pas être constituée par un mot mais par une phrase, il en résulte un assez grand changement de perspective. Pour une unité morphologique appelée *verbe*, il y a autant d'emplois, c'est-à-dire en fait autant de verbes, qu'il y a d'ensembles différents de phrases équivalentes (transformationnellement). Il existe des verbes qui, semble-t-il, n'ont qu'un emploi :

- (1) *Le marchand a torréfié le café*
- (2) *Les ouvriers ont bitumé cette route*

Dans ce cas, les perspectives morphologique et syntaxique semblent se recouper. Si, dans ces phrases, on change le sujet

- (3) *Luc a torréfié le café*
- (4) *Cette entreprise a bitumé la route*

la substitution n'entraîne pas la conclusion que nous sommes en présence d'un autre emploi verbal. Cela peut être mis en évidence par le fait que toutes les transformations <2> qui affectent (1) et (2) s'appliquent intégralement à (3) et (4). Nous dirons que nous avons affaire à un seul emploi. Sommes-nous en présence d'une situation identique dans le cas de (5) et (6) ?

- (5) *Paul agace Marie*
- (6) *Cette situation agace Marie*

Si on applique à ces deux phrases la transformation passive, elles gardent un comportement identique :

- (7) *Marie est agacée par Paul*
- (8) *Marie est agacée par cette situation*

Cependant, le changement de sujet empêche, cette fois-ci, la possibilité d'occurrence de certains adverbiaux :

- (9) *Paul agace Marie par (E + sa) méchanceté*
- (10) *Cette situation agace Marie par (*E + sa nouveauté)*

Le complément *par Poss0 N* s'applique aux deux phrases, alors que celui en *par N* est impossible en (10).

- Paul agace Marie par méchanceté*
- *Cette situation agace Marie par nouveauté*

Pourtant la relation entre le sujet et le substantif de l'adverbial est identique dans les deux cas :

*Paul (est méchant = a une certaine méchanceté)
Cette situation (est nouvelle = a une certaine nouveauté)*

Dans (9), l'adverbial peut avoir la forme *par N* et *par Poss0 N*, ce qui n'est pas vrai de (10). La cause de cette disparité n'est pas à chercher au niveau du seul complément adverbial. Comparons les deux possibilités de (9), qui sont respectivement :

- (11) *Paul agace Marie par méchanceté*
- (12) *Paul agace Marie par sa méchanceté*

Seule la phrase (12) est susceptible d'une restructuration <3>, c'est-à-dire d'une dérivation à partir de la phrase :

- (13) *La méchanceté de Paul agace Marie*

Cette restructuration met en évidence une lecture non active de la relation sujet-verbe : Paul peut agacer Marie par son seul comportement, à son insu. Cette lecture est impossible pour (11) et pour la seconde interprétation de (12), celle où Paul est considéré comme exerçant volontairement sa méchanceté sur Marie. La lecture non active de (12) est équivalente à (13) et donc à (6). Dans ce cas, Paul est en réalité la réduction d'une phrase équivalant à peu près à :

- (14) *Que Paul agisse méchamment agace Marie*

On peut noter enfin que seul (6) peut être paraphrasé par une construction causative :

Cette situation cause l'agacement de Marie

La même phrase à sujet humain :

Paul cause l'agacement de Marie

est interprétable, mais elle a précisément la même lecture que (6) et (13) :

*Cette situation agace Marie
La méchanceté de Paul agace Marie*

Cette fois donc, si, dans (5) et (6), on remplace un sujet par un autre, on passe non seulement à un autre sujet, mais à une autre interprétation du verbe, et, de ce fait, à la possibilité de compléments différents.

Nous avons affaire à deux emplois séparés de *agacer* ou peut-être même à deux verbes *agacer* différents, dont l'un a un sujet actif et l'autre un sujet non restreint (non actif). Certains changements conservent donc l'identité de la structure ; d'autres entraînent un changement de structure. Ces propriétés doivent être mises en évidence pour chaque unité lexicale appelée *verbe*.

1.2. Les emplois de *donner*

Dans la mesure où nous allons parler de certains emplois spécifiques de *donner* (comme verbe support ou opérateur), il est nécessaire, pour éviter les confusions ultérieures, de spécifier les propriétés de chacun de ces emplois. Cet objectif est d'autant plus impératif que rares sont les verbes supports qui ne sont l'objet d'aucune homonymie, comme c'est le cas de *procéder* à *N*, *infliger N* à *Nhum*, *intimer N* à *Nhum* :

Max polit le métal
= *Max procède au polissage du métal*

L'arbitre a sanctionné ce joueur
= *L'arbitre a infligé une sanction à ce joueur*

Max a ordonné à Luc de se taire
= *Max a intimé à Luc l'ordre de se taire*

Généralement, un verbe support constitue un des multiples emplois d'un verbe donné.

1.2.1. Emplois intransitifs et prépositionnels du verbe *donner*

La sono donne à fond
Luc fait donner la sono à fond

Le blé donne bien cette année
Merci, j'ai déjà donné

L'emploi intransitif, dans la dernière phrase, est conditionné par le caractère obligatoire du passé composé.

Ce cinéaste donne dans le néo-réalisme
Cette porte donne sur la rue
La voiture a donné dans le fossé

Ces phrases, dont les propriétés syntaxiques sont très

différentes des emplois du verbe *donner* que nous allons étudier, ne feront pas l'objet d'une étude spécifique.

1.2.2. Emplois concrets

Nous définissons cet emploi dans la structure :

NO donner Dét N1 à N2

où *NO* = : *Nhum* ; *N2* = : *Nhum* ; *N1* = : concret.

Luc a donné un livre à Paul

Il n'est cependant pas facile de délimiter la notion de concret. Les définitions habituelles sont sujettes à caution. Celle de M. Grevisse 1969 : 174 est sémantique : "Le nom concret est celui qui désigne un être réel (matériel ou imaginaire), ayant une existence propre : *plume, nuage, navire, fumée, oxygène, ange, âme*" <4>. Un critère envisageable consiste à distinguer les concrets des abstraits par leur comportement relativement au nombre : les concrets peuvent se mettre au pluriel, les abstraits non. En réalité, un grand nombre d'abstraites peuvent se mettre au pluriel, en particulier des déverbaux : *gifle, autorisation*, etc. Inversement, de nombreux concrets ne peuvent guère être mis au pluriel : *de l'argile, *des argiles*. Une propriété moins fantaisiste met en lumière le fait qu'un nom concret ne peut pas être opérateur et que, dans une phrase, il ne peut jouer qu'un rôle d'argument, c'est-à-dire qu'il ne peut figurer qu'entre les parenthèses dans une représentation du type:

Opérateur (A, B)

Cette définition repose sur l'intuition qu'un objet est inerte et n'est susceptible de recevoir aucune indication de temps et de personne, bref qu'il ne s'agit pas d'un événement ou d'un procès. Cependant, ce que nous venons de dire des concrets n'est vrai que de certains d'entre eux. Il existe des substantifs concrets (humains ou non humains) qui peuvent constituer le noyau prédicatif d'une phrase. Il s'agit, entre autres, des substantifs relationnels.

Luc est le (frère + ami + directeur) de Paul
Ceci est le (pied + dessus) de la table

Nous analysons de façon plus approfondie, en 2.1., l'opposition concret/abstrait. Les emplois concrets ne font pas partie de notre étude.

1.2.3. Emplois à objet humain

NO donner Dét N1 (E + à N2)

où les trois substantifs sont humains et où N2 est, de plus, contraint :

Le prisonnier a donné ses complices (E + à la police)

phrase dont l'étymologie est peut-être obtenue par effacement d'un substantif dans la structure suivante :

Le prisonnier a donné (le nom de) ses complices à la police

D'autres emplois à objet humain s'observent. Le sujet peut dans ce cas être considéré comme "approprié".

Marie a donné un (fils + enfant + héritier) à Paul

Cette restriction n'est pas toujours obligatoire :

Max a donné un (directeur + chef) à ce service

1.2.4. Emplois contraints

Cet emploi met en jeu des compléments sémantiquement homogènes qui traduisent une activité en relation, d'une façon ou d'une autre, avec un "public".

*Cet auteur a donné (*E + une nouvelle pièce)
Le boxeur a donné (*E + un combat)
Le Châtelet a donné (*E + un opéra de Rossini)*

1.2.5. Emplois figés

Nous entendons par là les structures en donner dont le déterminant de l'objet n'est susceptible d'aucune variation (cf. Giry 1984 : 129-133). On peut alors parler de "phrases figées" (cf. M. Gross 1982) :

*Cet article a donné prise aux critiques de Luc
Léa a donné le ton de cette réunion
Je vous le donne en mille
Luc a donné dans le panneau
Max donne sa langue au chat*

Nous ne confondons pas ces emplois avec ceux où, le complément étant figé aussi, donner peut permuter avec d'autres verbes, comme recevoir par exemple :

Max a donné les premiers soins à Luc
Luc a reçu les premiers soins de la part de Max

Max a donné un coup d'accélérateur au projet
Le projet a reçu un coup d'accélérateur de Max

1.2.6. Donner opérateur causatif sur avoir

L'analyse habituelle fait du causatif et de son sujet

NO (donner + faire + mettre)

une phrase "supérieure" qui s'applique à une autre phrase dans certaines conditions syntaxiques déterminées :

Luc a du courage
(Paul + ta venue) a donné du courage à Luc

Luc lit un livre
(Paul + ta venue) a fait lire un livre à Luc

Marie est en colère
(Paul + ta venue) a mis Marie en colère

Nous noterons les propriétés de cette construction causative. Le sujet du causatif peut être de type non restreint (non actif), comme dans les exemples qui précèdent ; il peut être aussi un humain actif, parfois dit agentif. Le sujet de la phrase enchâssée devient un complément à N. Ce complément représente :

- un datif humain dans les phrases :

Max a de l'enthousiasme
Marie a donné de l'enthousiasme à Max

où Marie est considéré comme un sujet agentif ;

Max a du courage
Cette entrevue a donné du courage à Max

où cette entrevue est interprété comme un sujet causatif ;

- un datif non humain dans la phrase :

Ce tableau a du relief
La lumière donne du relief à ce tableau

En fait, il est difficile de séparer ces deux datifs puisque le causatif transforme le sujet de *avoir* en un indirect en *à N*, indépendamment de la catégorie du substantif. (Sur le datif, cf. Leclère 1976.) D'autre part, *donner* et *mettre* ont ceci de particulier que les verbes *avoir* et *être* de la phrase enchâssée sont effacés. Dans l'opération causative en *faire* le verbe enchâssé est conservé à l'infinitif (R. Kayne 1977).

Enfin, en l'absence de tables complètes de *N* supportés par *avoir*, il est difficile de se faire une idée exacte des constructions de ce type susceptibles de faire l'objet d'une transformation causative ou agentive en *donner*. Nous noterons ici quelques restrictions sur l'emploi du causatif, sans être en mesure de dire si elles sont ponctuelles ou bien l'indice de régularités. Quand un *N1* est concret, l'agentif est naturel :

Léa a un parapluie jaune
Luc a donné à Léa un parapluie jaune

Il en est de même quand la construction en *avoir* est parallèle à une construction en *être* (cf. A. Meunier 1980) :

Cette affaire est importante
Cette affaire a une certaine importance
Ce fait a donné une certaine importance à cette affaire

Mais certains exemples sont d'acceptabilité plus douteuse :

Pierre est fier de son fils (A.Meunier)
Pierre a une certaine fierté de son fils
?Cette nouvelle a donné à Pierre une certaine fierté de son fils

Dans certains cas de constructions à attribut de l'objet, il y a interdiction :

Max a les cheveux blancs
**Cette épreuve a donné les cheveux blancs à Max*

Max a le bras cassé
**Cette chute a donné le bras cassé à Max*

On peut penser que cette interdiction est liée à la nature du déterminant :

*Max a des cheveux blancs Ces soucis ont donné
des cheveux blancs à Max*

*Max a une audace surprenante Cette expérience a
donné à Max une audace surprenante*

Quand avoir est un support de construction active, la
construction causative est impossible :

Max discute avec Luc

Max a une discussion avec Luc

**Cela a donné à Max une discussion avec Luc*

Notons enfin que le causatif peut être précédé par le
préfixe itératif *re-*, ce qui n'est guère possible avec
avoir :

**Il re-a faim*

Cela lui redonne faim

Dans la langue familière, il n'est pas exclu de
trouver :

J'ai refaim

Malgré les restrictions que nous venons de noter, et qui
mériteraient une étude particulière, il reste que cet
emploi met en jeu des milliers de substantifs. Les
restrictions portant sur l'emploi de *donner* comme
causatif sur *avoir* ne peuvent être établies que lorsque
nous aurons à notre disposition la description complète
des noms supportés par *avoir*. Ce travail n'est pas
l'objectif de notre étude. Nous avons cependant
regroupé, dans une table appelée AD, un certain nombre
de substantifs qui, précédés de *donner*, peuvent être
paraphrasés par un verbe.

Le visage de Max a des rides

Le temps a donné des rides au visage de Max

Le temps a ridé le visage de Max

Si on accepte *donner* comme une variante un peu
littéraire de *causer*, on peut considérer qu'une partie
de la Table 4 de M. Gross 1975 est composée de verbes
qui peuvent être décomposés à l'aide d'un enchâssement
causatif.

Max a (du + un certain) trouble

Ceci (cause + donne) du trouble à Max

Ceci trouble Max

Max a de l'angoisse

Ceci (cause + donne) de l'angoisse à Max

Ceci angoisse Max

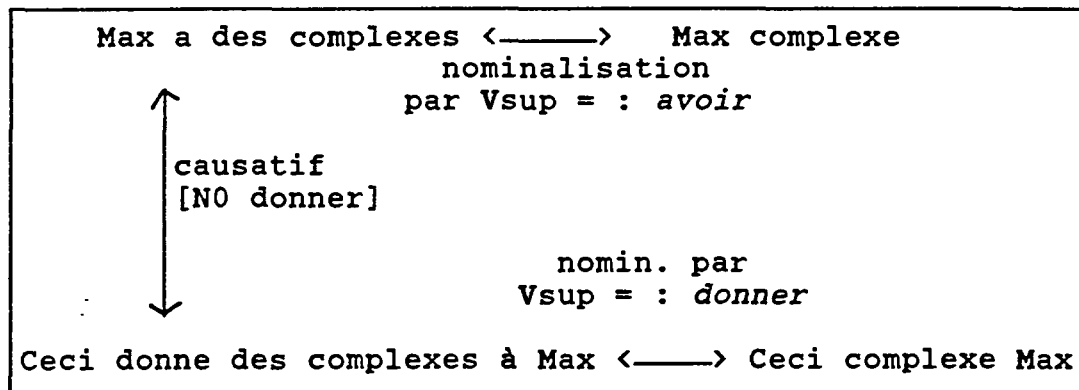
Max a des complexes
 Ceci a donné des complexes à Max
 Ceci a complexé Max

Y. Gheerbrandt 1978 a étudié méthodiquement les paraphrases causales possibles pour les verbes de la Table 4 en utilisant des substantifs génériques comme "sentiment" :

Ceci a révolté Luc
 Ceci a (causé + donné) à Luc un sentiment de révolte

De façon plus générale, L. Danlos 1985 : 75-87 a consacré une étude approfondie aux relations causales que nous mentionnons ici, d'un point de vue à la fois syntaxique et sémantique, dans le cadre de la génération automatique des textes.

Nous allons résumer sous forme de diagramme les analyses qui précèdent. Nous prenons comme exemple le substantif complexe.



Nous nous sommes intéressé, dans ce qui précède, aux constructions causatives qui mettent en jeu un enchâssement. Nous n'avons pas abordé les compléments adverbiaux causatifs introduits par des connecteurs, puisqu'ils ne créent pas d'ambiguïtés avec les structures que nous allons étudier.

1.3. Donner comme verbe support

L'emploi de *donner* que nous évoquons maintenant va constituer une grande partie de ce travail (chapitres 1 à 7). Nous nous contentons, pour l'instant, de

proposer une description contrastive avec l'emploi causatif que nous venons d'étudier. Partons d'une propriété qui semble apparenter cet emploi au précédent : *donner* suivi d'un substantif <5> peut paraphraser un verbe "ordinaire".

(a) *Luc a donné des complexes à Max*
Luc a complexé Max

(b) *Luc a donné à Max l'autorisation de jouer*
Luc a autorisé Max à jouer

Dans ces deux exemples, analogues en surface, nous avons deux emplois différents. En effet, quand on passe, dans l'emploi causatif (a), de la construction en *avoir* à celle en *donner*, le nombre des arguments est augmenté d'une unité par l'application de l'opérateur causatif :

N0 donne # N1 avoir N2
= N0 donne N2 à N1

= : Max a des complexes
Luc a donné des complexes à Max

Par ailleurs, le sujet *N0* du causatif *donner* ne joue aucun rôle dans la phrase en *avoir* ; il n'y est en aucune façon un argument de ce verbe. C'est un argument de l'opérateur "supérieur".

On pourrait objecter que cette analyse est susceptible de s'appliquer aussi à l'emploi support (b) que nous voulons décrire :

Max a l'autorisation de jouer
Luc a donné à Max l'autorisation de jouer

Les deux constructions seraient donc similaires. En fait, nous avons attribué aux substantifs *complexe* et *autorisation* la même distribution. Or *complexe* est un substantif prédicatif qui a un seul argument.

Max a des complexes

Cette phrase ne peut en recevoir d'autre qui en ferait partie au titre de la suite la plus longue.

**Max a les complexes de Paul <6>*
**Max a (les + des) complexes de la part de Paul*

Puisque cet opérateur a le nombre d'arguments requis, il n'existe pas de position pour un autre substantif. En revanche, *autorisation* est un opérateur à trois arguments :

autorisation (Luc, Max, jouer)

On en déduira que la phrase :

Max a l'autorisation de jouer

n'a pas le nombre complet de ses arguments. L'un d'eux est effacé que l'on peut reconstituer :

Max (a + a eu) l'autorisation de jouer de Luc

Ici l'argument *Luc* fait partie de la phrase simple construite autour de *autorisation* :

Luc autorise Max à jouer

Luc donne l'autorisation à Max de jouer

Le substantif *Luc* est bien le sujet de la phrase simple dont l'opérateur est *autoriser*, alors que *ceci* n'est pas le sujet de *complexe* mais celui du verbe de la phrase supérieure. On constate donc une organisation différente des arguments. Si l'on veut admettre que les deux emplois mettent en jeu une relation sémantique causale, on pourrait dire qu'il y a entre *Luc* et *autorisation* une connexion causative directe et entre *ceci* et *complexes* une connexion causative indirecte. Cette différence pourrait être de nature similaire à celle que, à la suite de R. C. Schank 1975, Danlos 1985 : 79 observe entre des phrases reliées par la conjonction *parce que*.

Une seconde différence tient à la nature des sujets. Le sujet d'un causatif de type 1.2.6. est non restreint :

(Ceci + Luc) a donné des complexes à Max

ce qui n'est pas le cas définitionnellement du sujet du support. On pourrait faire remarquer que ce type de sujet est possible dans notre exemple de construction à support :

(Luc + ceci) a donné à Max l'autorisation de jouer

où *ceci* correspond à un sujet non restreint. En réalité, cette distribution est déjà le fait de *autoriser* :

(Luc + ceci) autorise Max à jouer

Mais il n'est pas évident qu'il y ait parallélisme, comme notre présentation pourrait le suggérer. Nous verrons au chapitre 8 qu'il y a des raisons de penser que nous avons affaire à deux verbes

autoriser différents, selon que le sujet est humain ou non restreint.

Notons une dernière différence pour le moment. La confusion qui, avec *autorisation*, pouvait être faite entre emploi causatif et verbe support n'existe pas pour tous les substantifs, car tous n'ont pas la possibilité de fonctionner avec *avoir* au présent <7> :

**Paul a une gifle*
Luc a donné une gifle à Paul
Luc a giflé Paul

Nous allons, dans les chapitres suivants, étudier les propriétés des verbes supports en général et de *donner* en particulier.

Notes du chapitre 1

<1> Nous pensons en particulier à Rosemary Courtney 1983.

<2> Nous nous servons de propriétés transformationnelles, sur le jugement d'acceptabilité desquelles il est plus facile de se prononcer que sur celui des propriétés distributionnelles. Cf. A. Guillet 1986.

<3> Sur la restructuration et sur les opérations qu'elle implique, on se reportera à A. Guillet et Ch. Leclère 1981.

<4> Il est pour le moins étrange de considérer le mot *âme* comme concret !

<5> Ce qui caractérise en fait les structures étudiées, ce n'est pas le verbe *donner*, mais la relation établie entre ce verbe et un substantif déterminé.

<6> Cette phrase a, par ailleurs, une interprétation possible qui correspond approximativement à :

Max a les mêmes complexes que Paul

Cette interprétation de *Dét* = : *le* est très générale avec les verbes supports :

Max a la volonté de Paul

Max a la chance de Paul

<7> Cette impossibilité concerne le présent ponctuel. Au passé composé, la phrase est naturelle :

Paul a eu une gifle (E + de Luc)

CHAPITRE 2

DEFINITION DU SUPPORT *DONNER*

Nous allons définir le support *donner* à l'aide des outils qui ont été progressivement élaborés au LADL, où les études sur ce sujet commencent à être d'une certaine conséquence : J. Giry-Schneider 1972, 1976, 1978, 1984 ; M. Gross 1975, 1976 ; J. Labelle 1974 ; A. Daladier 1978 ; L. Danlos 1980 ; A. Meunier 1980 ; R. Vivès 1983 ; G. Gross et R. Vivès 1986. Ces études ont dégagé certaines propriétés des verbes supports que l'on peut considérer, au stade actuel, comme classiques. Mais, comme ce concept n'existe pas dans la pratique scolaire et que les supports ne sont pas des verbes morphologiquement spécifiques, nous allons, dans ce chapitre, définir le support *donner* et montrer les particularités qu'il a par rapport aux autres supports.

2.1. Un concept récent

La grammaire scolaire a ceci de particulier qu'elle prétend à un degré de couverture total de la langue. Tout texte est censé pouvoir être analysé en propositions et toute proposition en mots. Chaque mot se voit assigner une nature et une fonction. Mais comme la plupart des définitions sont trop vagues ("Une préposition introduit un mot dans la phrase"), il n'est pas étonnant que le système ne se soit pas bloqué de façon interne. De plus, comme les principes d'agrammaticalité et de non-acceptabilité ne sont pas explicites,

on n'est pas surpris de voir classés dans un même ensemble des éléments qui ont un comportement syntaxique différent. Pour ces raisons, et d'autres encore, on y analyse de la même façon les substantifs qui figurent à droite du verbe, dans les deux phrases suivantes, comme des compléments d'objets directs :

- (1) *Luc a donné une pendule à Max*
- (2) *Luc a donné un démenti à Max*

En l'absence de toute étude fine des propriétés des deux compléments, aucune distinction n'a été établie dans le cadre de l'analyse grammaticale. Il est vrai qu'en l'occurrence quelques propriétés bien connues sont identiques et peuvent laisser croire qu'il en est de même pour toutes les autres. En effet, les deux phrases ont un comportement identique par rapport au passif :

- (3) *Une pendule a été donnée à Max par Luc*
- (4) *Un démenti a été donné à Max par Luc*

On pourrait en dire autant de la pronominalisation :

- (5) *Cette pendule, Luc l'a donnée à Max*
- (6) *Ce démenti, Luc l'a donné à Max*

Nous allons, dans ce qui suit, rendre compte d'autres propriétés du substantif *démenti* par opposition à celles de *pendule*, dans les phrases respectives. Nous mettrons en évidence, du même coup, la différence entre le support *donner* et le verbe *donner* "ordinaire".

On pourrait imaginer une expérience consistant à demander à un grand nombre d'informateurs de construire des phrases à partir du substantif *pendule*. Il est vraisemblable que les phrases seraient assez diversifiées, pour la raison que *pendule* est un substantif concret qui ne peut pas être le noyau d'une phrase. L'exercice consiste, en fait, à imaginer un opérateur dont *pendule* serait un argument. Dans les termes de la grammaire de Z. S. Harris 1976 : 14, *pendule* est un argument "élémentaire" et ces arguments sont des mots qui n'ont aucun argument. On peut imaginer que l'opérateur requis serait d'autant plus "disponible" qu'il est plus fréquent dans la vie quotidienne. Mais il n'y a aucune raison particulière de choisir tel opérateur plutôt que tel autre parmi ceux qui acceptent *pendule* comme argument.

Si, d'autre part, on fait la même expérience avec le substantif *démenti*, on pourrait imaginer, par exemple, des phrases comme :

*Luc a opposé un démenti à cette nouvelle
Je n'apprécie pas son démenti
Ce démenti n'a convaincu personne
Tu n'as pas donné de démenti à cette rumeur*

Observons d'abord que ces phrases ne sont pas à mettre sur le même plan. Si une suite du type :

J'ai acheté une pendule

est une phrase simple et correspond au schéma *NO V N1*, la phrase :

(7) *Je n'apprécie pas son démenti*

n'est pas simple mais correspond, en fait, à deux phrases simples différentes (cf. 3.3.8.) :

(8) *Je n'apprécie pas le démenti qu'il a donné*

(9) *Il a donné un démenti (E + à N)*

(10) *Je n'apprécie pas cela*

Dans (7), il y a eu effacement de certains éléments de la phrase construite autour de *démenti*, en particulier le verbe *donner*, dont *opposer* est une variante (cf. chap. 7). Le possessif repose sur le pronom *il* ou sur un complément de *N* (G. Gross 1984). La phrase simple est donc :

(11) *Il a donné un démenti à Max*

A partir du substantif *démenti*, on peut examiner la nature de *NO* et de *N2* :

(12) **Ceci a donné un démenti à Max*

(13) **Max a donné un démenti à cette table*

On voit que le substantif *démenti*, comme tout opérateur, a une contrainte donnée d'arguments (Z. S. Harris 1976 : 16). Notons que, pour comparer les deux substantifs, nous avons employé le même déterminant (*un*) pour éviter une dissymétrie qui serait indépendante des faits que nous décrivons. Si nous avions mis le déterminant possessif, l'analyse deviendrait plus complexe. La phrase :

J'ai acheté sa pendule

n'est pas, malgré les apparences, une phrase simple, à cause de la nature transformationnelle du déterminant possessif. On le fait habituellement dériver d'un complément de *N*, que l'on peut à son tour mettre en relation avec un verbe <1>.

J'ai acheté la pendule de Luc
J'ai acheté la pendule qu' (a + avait) Luc

Le déterminant possessif, dans la phrase construite autour de *démenti*, révèle là aussi la présence de deux phrases :

Je n'apprécie pas son démenti
Je n'apprécie pas le démenti de Luc
Je n'apprécie pas le démenti que Luc a donné (E + à N)

La similitude dans les deux cas n'est que de surface. Avec *pendule* l'existence de deux phrases n'est liée qu'à la présence du possessif ; avec le déterminant indéfini il n'y a qu'une seule phrase. En revanche, une phrase comme :

Je n'apprécie pas un démenti

n'est pas acceptable. Il faut un déterminant qui rappelle le sujet de la phrase simple construite autour de *démenti* :

Je n'apprécie pas le démenti que Luc a donné
Je n'apprécie pas le démenti de Luc
Je n'apprécie pas son démenti

En un mot, les substantifs comme *démenti*, que nous appellerons désormais *substantifs prédicatifs* <2>, sélectionnent leurs arguments. La nature de ces arguments peut être prédite, qu'ils soient présents dans la phrase ou effacés. Du point de vue de la contrainte de ses arguments, un substantif prédicatif se comporte comme un verbe. Dans une phrase comme :

(14) *Luc a donné un démenti à Max*

l'argument de gauche (sujet) de l'opérateur *démenti* est *Luc* et l'argument de droite est *Max*. Ainsi sont établies les relations distributionnelles qu'on peut illustrer de la façon suivante :

démenti (Luc, Max)

Le support *donner* permet à la fois de linéariser la phrase et d'apporter à l'opérateur les informations de temps, de personne et de nombre, ce que fait, pour ce second point, l'auxiliaire en cas d'opérateur verbal. Le verbe support sert à "conjuguer les N prédicatifs" (J. Giry-Schneider 1984 : 2).

2.2. Relations de sujet

D'après l'analyse que nous venons de faire, il n'est pas excessif de dire que le substantif *Luc* est le sujet du substantif *démenti*. Une première définition d'une construction à verbe support pourrait spécifier qu'il y a une relation de sujet à prédicat entre *NO* et un substantif ; cette relation est une relation distributionnelle habituelle. Elle n'existe pas entre *Luc* et *pendule* dans :

Luc a donné une pendule à Max

C'est ce critère qui nous sert à opposer les substantifs concrets et les substantifs prédicatifs. Encore ne faut-il pas donner à cette opposition une valeur absolue. On admettra que *un napoléon*, *un chèque de cent francs* sont des substantifs concrets tout comme le mot *pendule*. Mais qu'en est-il de *récompense* ou de *indemnité* qui semblent entrer dans le même paradigme ?

Luc a donné (un napoléon + une récompense) à Max
Luc a donné (un chèque de cent francs + une indemnité) à Max

On ne voit pas ce qui, du point de vue pragmatique, sépare les deux séries. Cependant *récompense* et *indemnité* sont des substantifs prédicatifs associés à des verbes.

Luc a récompensé Max d'un napoléon
Luc a indemnisé Max d'un chèque de cent francs

D'autre part, tel mot peut avoir un emploi à la fois concret et prédicatif :

Luc a donné à Max l'autorisation de partir
Max a perdu ton autorisation dans le métro

Les notions de concret et de prédicatif ne peuvent être définies que dans le cadre d'une phrase, en fonction des autres éléments de cette phrase. Pour résumer, nous disons que, dans la phrase (14), *Luc* est doublement sujet : à la fois celui (syntaxique) de *démenti* et celui (morphologique, pourrait-on dire) de *donner*.

Nous venons de définir les constructions à verbe support (*donner*, en l'occurrence). Il peut néanmoins subsister une ambiguïté. Soit la phrase :

(15) *Luc a reconnu son erreur*

Luc est sujet à la fois de reconnaître et de erreur qui est un substantif prédicatif. La définition que nous venons de donner est trop riche, car elle inclut des cas comme celui-ci. En réalité, cette phrase n'est pas une phrase simple comme le serait par exemple,

(17) *Luc a reconnu cet objet*

Le support de erreur est faire :

Luc a fait une erreur

Dès lors (15) n'est pas une phrase simple mais une réduction de deux phrases simples :

Luc a fait une erreur

Luc a reconnu (ce fait + cela)

Il faut donc ajouter au critère que nous avons présenté la contrainte supplémentaire que la phrase ne soit pas complexe, c'est-à-dire décomposable en deux ou plusieurs phrases simples. Les autres propriétés des structures à support dont nous allons parler découlent toutes de la définition que nous venons de donner.

2.3. Les déterminants du substantif prédicatif

Dans la phrase (1) :

Luc a donné une pendule à Max

le déterminant de l'objet *pendule* ne semble pas subir de restrictions syntaxiques particulières <3> :

Luc a donné (une + cette + ta + sa) pendule à Max

En revanche, dans la phrase à support, l'analyse syntaxique que nous en avons proposée explique certaines contraintes. Ces restrictions ne sont pas totales.

Luc a donné (un + plusieurs + un sévère) démenti(s) à Max

La coréférence obligatoire entre *Luc* et *démenti* que nous avons signalée explique l'impossibilité d'un possessif qui serait coréférent à une autre personne que *Luc*, sauf si *démenti* est concret :

**Luc a donné (mon + ton) démenti à Max*

Cette propriété oppose *donner* comme support à un verbe ordinaire.

Luc a apprécié (mon + ton) démenti à Max

En fait, pour un support donné, la nature du déterminant dépend de la nature du substantif prédicatif :

*Luc a donné (le + *un + *des) fouet à Max*
Luc a donné (une + des + plusieurs) gifle(s) à Max
Luc a donné (son + UN--Modif) adhésion à ce projet

Nous étudions en détail, dans le chapitre suivant, les différents ensembles de déterminants qui affectent les structures en *donner*. Nous nous contentons de noter pour le moment l'impossibilité théorique de la présence d'un déterminant qui serait coréférent à un autre argument que le sujet <4>.

2.4. Interrogation en *Que*

J. Giry-Schneider 1984 : 34 a fait observer que la question en *que* donne souvent avec des verbes supports un énoncé question-réponse difficilement acceptable. Cette observation s'applique à *donner*.

Que donne Luc à Max ?
*(Une pendule + *un démenti)*

Que donne Luc à Max ?
?L'assurance qu'il pourra jouer au foot

Si le substantif est susceptible par ailleurs d'une lecture concrète, alors l'acceptabilité est moins douteuse. En fait, la source de *que* interrogatif est une forme de type *quelque chose*.

Qu'a donné l'Etat à cette veuve ?
(Quelque chose + une pension)

On en tirera la conclusion que la forme en *que* est réservée à l'interrogation qui porte sur un argument. Si l'interrogation en *que* portant sur tout le groupe nominal n'est guère possible pour le substantif prédicatif, en revanche l'interrogation peut porter de façon naturelle sur le déterminant du substantif :

Luc a donné à Max l'assurance qu'il l'aidera
Quelle assurance Luc a-t-il donnée à Max ?
L'assurance qu'il l'aidera

L'interrogatif quantifieur est possible avec certains substantifs :

Luc a giflé Max

Luc a donné des gifles à Max

Combien Luc a-t-il donné de gifles à Max ?

On peut avancer une interprétation. Dans une phrase à verbe ordinaire, la nature de l'objet fait partie de la définition sémantique du verbe. Ainsi, dans son emploi régulier <5>, le verbe *manger* peut avoir comme complément tout ce qui peut être considéré comme un aliment, en général solide. Si on pose la question :

Qu'a mangé Luc ?

on attend comme réponse un des éléments de l'ensemble formé par ces aliments solides. La nature de l'objet est connue mais non son identité. Peut-être avons-nous décrit ainsi les conditions d'emploi de l'interrogatif *que ?*. Comme à partir du verbe support il est impossible de prévoir un environnement quelconque, sauf à énumérer les substantifs d'une table donnée, dont on n'a pas d'intuition sémantique a priori, on comprend que l'environnement de droite du support ne puisse être un pronom indéfini comme *quelque chose*.

2.5. Nominalisation et maintien des arguments

Il est moins courant de poser la question de la nominalisation des substantifs concrets, qui sont souvent des arguments élémentaires. On peut cependant, à leur sujet, observer des transformations adjectivales (A. Meunier 1980) ou verbales :

Il y a de la boue sur ce pneu
= *Ce pneu est boueux*

On a mis un ruban à cette bonbonnière
= *On a enrubanné cette bonbonnière*

Pour les substantifs prédicatifs, nous évoquons ici la forme de leurs arguments. Nous étudions dans le détail en 3.2. le passage d'une construction verbale à une construction à verbe support. Le verbe support permet la nominalisation d'un verbe ordinaire. Dans ce passage, la forme des arguments reste souvent constante, compte tenu de l'adjonction d'une préposition.

Luc a adhéré à cette façon de voir
= *Luc a donné son adhésion à cette façon de voir*

Luc a contribué à cette entreprise
= *Luc a donné sa contribution à cette entreprise*

Luc admire cette attitude
= *Luc a de l'admiration pour cette attitude*

Luc admire le paysage (D. de Négroni 1978)
= *Luc est en admiration devant le paysage*

La phrase à support peut subir la transformation relative :

l'admiration que Luc a pour cette attitude

Puis, une transformation d'effacement [Réd.Vsup] efface le verbe support et le relatif et insère la préposition de :

l'adhésion de Luc à cette façon de voir
la contribution de Luc à cette entreprise
l'admiration de Luc pour cette attitude
l'admiration de Luc devant ce paysage

La persistance des actants dans l'opération de nominalisation n'est pas absolue. Nous étudions ce phénomène au chapitre 4. Nous voulions seulement, parmi les propriétés des constructions à support, noter la possibilité d'effacement du verbe support.

2.6. La double analyse

Les constructions à support présentent un comportement particulier de leurs compléments au regard de l'extraction. Cette propriété a fait l'objet de plusieurs analyses (M. Gross 1976 ; J. Giry-Schneider 1978, 1984 ; N. La Fauçi 1980) et est considérée comme classique. Voici un exemple avec le support avoir :

- (1) *Luc a une réelle volonté de régler l'affaire*
- (2) *C'est une réelle volonté de régler l'affaire que Luc a*
- (3) *C'est une réelle volonté que Luc a de régler l'affaire*

On peut extraire dans *c'est...que* à la fois l'ensemble *volonté de régler l'affaire*, c'est-à-dire le substantif prédicatif et son complément, ou uniquement *la volonté*, c'est-à-dire le seul substantif prédicatif. Cette possibilité est appelée double analyse <6>. La première solution ne sépare pas les constructions à support des constructions ordinaires :

- (4) *Luc a admiré cette volonté de régler l'affaire*
- (5) *C'est cette volonté de régler l'affaire que Luc a admirée*

On déplace en bloc tout le complément, étant entendu cependant que la relation de ce complément n'est pas la même avec *avoir* et *admirer*. Mais le second type d'extraction est impossible avec *admirer* :

**C'est cette volonté que Luc a admirée de régler l'affaire*

Il se trouve donc qu'avec un verbe ordinaire le complément forme une unité et ne peut être déplacé que dans son intégralité, aucun de ses éléments constitutifs n'est autonome du point de vue du déplacement. Le comportement particulier que nous sommes en train d'étudier est fonction de la nature spécifique du substantif prédicatif (V-n). La double analyse est un phénomène très régulier avec les supports *faire* et *avoir* par exemple. Nous allons examiner de ce point de vue le support *donner*. La situation y est plus complexe.

Il y a des substantifs prédicatifs supportés par *donner* où la double analyse ne pose pas de problèmes :

Luc a donné une réponse à cette interrogation
C'est une réponse à cette interrogation que Luc a donnée
C'est une réponse que Luc a donnée à cette interrogation

Luc a donné une franche adhésion à ce projet
C'est une franche adhésion à ce projet que Luc a donnée
C'est une franche adhésion que Luc a donnée à ce projet

Avec d'autres substantifs, la double analyse est impossible.

Les soldats ont donné la charge à l'ennemi
**C'est la charge à l'ennemi que les soldats ont donnée*
**C'est la charge que les soldats ont donnée à l'ennemi.*

Luc a donné un désaveu à Max
?C'est un désaveu à Max que Luc a donné
?C'est un désaveu que Luc a donné à Max

Nous allons analyser quelques exemples de blocage de la double analyse. Mais, au préalable, nous

allons réfléchir sur les conditions d'emploi de l'extraction.

2.6.1. Le figement

Prenons un cas simple, où la fonction de l'extraction apparaîtra mieux. La phrase :

C'est un stylo que j'ai perdu

a une interprétation contrastive qui s'explique si l'on veut rectifier une erreur. Cette interprétation devient évidente si l'on dit :

C'est un stylo que j'ai perdu et non pas un livre

L'exemple montre que le terme que l'on veut soumettre à l'extraction doit pouvoir s'opposer à un autre terme du même paradigme ; elle signifie alors qu'on choisit une solution au détriment de l'autre. Ceci explique que l'extraction est impossible en cas de construction figée, qui, par définition, ne peut faire l'objet de commutation :

Ce n'est pas son assiette que Luc a cassée (E + mais un plat)

**Ce n'est pas sa pipe que Luc a cassée mais ses lunettes*

Cette dernière phrase est interprétable si le substantif *pipe* a un sens concret. Mais nous parlons ici de l'expression *casser sa pipe* = mourir.

Cette raison explique que la double analyse soit impossible dans le cas de substantifs prädicatifs précédés d'un déterminant figé :

**C'est l'alerte aux policiers que Luc a donnée*

**C'est l'alerte que Luc a donnée aux policiers*

**C'est l'estocade que le matador a donnée au taureau*

**C'est l'estocade au taureau que le matador a donnée*

?C'est le fouet que Luc a donné à Max

**C'est le fouet à Max que Luc a donné*

On admettra donc que le complément doit être libre, ce qui se met généralement en évidence par le fait qu'il a le déterminant un.

2.6.2. Présence d'un modifieur

La présence d'un modifieur améliore l'extraction. Nous nous contenterons , dans un premier temps, de quelques observations. Le substantif *affectation* peut avoir le déterminant *un*.

Le ministère a donné une affectation à Max

L'extraction portant sur cette phrase n'est pas très claire.

?C'est une affectation que le ministère a donnée à Max

?C'est une affectation à Max que le ministère a donnée

Si l'on adjoint le modifieur nouveau, les phrases sont plus acceptables :

C'est une affectation nouvelle que le ministère a donnée à Max

**C'est une affectation nouvelle à Max que le ministère a donnée*

Il arrive que le modifieur soit nécessaire dans la phrase à support avant l'extraction.

Luc a adhéré à cette opinion

Luc a donné (son + ?une) adhésion à cette conception

Luc a donné une adhésion enthousiaste à cette conception

C'est une adhésion enthousiaste que Luc a donnée à cette conception

C'est une adhésion enthousiaste à cette conception que Luc a donnée

Mais ceci n'est pas la règle.

Luc a accéléré le processus

Luc a donné une accélération (E + subite) au processus

*C'est une accélération (*E + subite) à ce processus que Luc a donnée*

C'est une accélération (?E + subite) que Luc a donnée à ce processus

Nous voudrions expliquer pourquoi la présence d'un modifieur améliore l'extraction, en cas de verbe support. Partons d'un exemple qui met en jeu un verbe ordinaire :

Luc a chanté la Marseillaise

On peut, en cas d'erreur, rectifier cette information, en changeant le complément :

*Ce n'est pas la Marseillaise que Luc a chantée,
c'est l'Internationale (E + que Luc a chantée)*

On oppose ainsi deux occurrences de compléments possibles après chanter. Observons maintenant la phrase suivante :

Luc a chanté un chant <6>

L'extraction du complément n'est guère acceptable.

?C'est un chant que Luc a chanté

Chant est un complément d'objet interne, c'est-à-dire un élément qui a la même extension que le verbe. A partir du verbe chanter, on ne peut pas trouver de substantifs qui formeraient contraste par rapport à chant <7>. Il y a ici le même effet redondant que dans :

**Luc a vécu une vie*

**C'est une vie que Luc a vécue*

En revanche, si on ajoute un modifieur, c'est ce modifieur qui va constituer le pivot de l'interprétation contrastive.

Luc a vécu une vie agréable

C'est une vie agréable que Luc a vécue

De même, si nous ajoutons un modifieur à chant, ce modifieur peut faire l'objet d'un contraste :

Luc a chanté un chant patriotique

Ce n'est pas un chant patriotique que Luc a chanté, c'est un chant folklorique

La condition d'emploi de l'extraction, qui oppose deux éléments dans le cadre d'un paradigme, dépend de la possibilité d'utilisation d'un second élément négatif de type *ce n'est pas...* (cf. M. Gross 1977b). De ce point de vue, chanson semble se comporter différemment de chant.

C'est une chanson que Luc a chantée, ce n'est pas un (motet + air d'opéra) (E + que Luc a chanté)

En effet, chanson s'oppose à motet ou air d'opéra et non

pas à *chant*, qui peut être considéré comme générique par rapport aux trois substantifs précédents.

2.6.3. Statut du complément à *N*

Nous ne ferons qu'une remarque, en relation avec la double analyse, à propos de ce complément que nous étudierons de façon plus approfondie au chapitre suivant. Reprenons un exemple classique :

Luc a commis une agression contre Max
C'est une agression contre Max que Luc a commise
C'est une agression que Luc a commise contre Max

Ces deux possibilités d'extraction existent du fait que le complément *contre Max* semble dépendre à la fois de *agression* et de *commettre*. Dans le cas du support que nous étudions, la double analyse ne donne pas souvent des phrases d'une acceptabilité indiscutable. On pourrait en voir une explication dans le fait que la forme du support n'est pas le seul verbe *donner* mais la suite *donner...à*. Dès lors le complément est plus contraint et a moins de possibilités combinatoires.

2.7. *Donner* est-il décomposable?

Nous considérons *donner* comme un verbe support, c'est-à-dire comme un verbe élémentaire non décomposable. Nous avons, au chapitre précédent, opposé cet emploi de *donner* à celui où il est un causatif sur avoir, où donc il est le résultat d'un amalgame avec ce dernier verbe. Nous avons séparé alors nettement les deux emplois sur la base de propriétés syntaxiques différentes. Nous avons montré, en particulier, que *donner* n'est pas un causatif sur avoir dans les phrases suivantes :

Max a l'autorisation de partir
Luc a donné à Max l'autorisation de partir

Nous allons montrer que *donner* n'est pas un composé sur d'autres supports considérés comme basiques. J.Giry-Schneider 1986 : 56 distingue du support *faire* illustré par l'exemple suivant :

Max se promène
= Max fait une promenade

un emploi causatif sur *il y a* qu'elle symbolise ainsi :

*Il y a Dét N Loc N1
N2 fait Dét N Loc N1*

*Il y a du désordre dans la rue
Cette manifestation fait du désordre dans la rue*

Mais il ne suffit pas, selon elle, qu'il y ait une relation entre il y a et faire pour que ce dernier soit automatiquement Vop sur il y a. Les deux constructions peuvent être indépendantes.

*Max a fait des annotations sur le livre
Il y a des annotations de Max sur le livre
Il y a sur le livre des annotations que Max a faites*

Les faits avec donner ne sont pas d'une trop grande complexité. Nous allons procéder par étapes.

a) La plupart des substantifs déverbaux supportés par donner ne prennent guère il y a.

**Il y a une gifle
*Il y a une gifle de Luc
*Il y a une gifle de la part de Luc
Il y a une gifle à Max de la part de Luc

**Il y a du piston
*Il y a du piston de Luc
*Il y a du piston de la part de Luc
Il y a du piston à Max de la part de Luc

b) Avec certains substantifs, ces phrases atteignent un certain seuil d'acceptabilité si le présent est remplacé par le passé composé ou si on ajoute certains adverbes :

*Il y (?a + a eu) acceptation du dossier
Il y (?a + a eu) acquiescement sur ce point
Il y (?a + a eu) appui de la part de Luc*

*Il y a (?E + réellement) acceptation du projet
Il y a (?E + effectivement) agrément de la part de Luc*

c) Quand le support il y a est possible avec les substantifs déverbaux, la présence des arguments de ces substantifs est implicite, en cas d'effacement.

*Il y a eu adhésion (*E + à cette conception) (*E + de la part de Luc)
Il y a eu un démenti (E + à cette nouvelle) (E + de la part du porte-parole)
Il y a eu une réponse (E + à cette interrogation) (E + de la part de Luc)*

En cela, les constructions en *il y a* que nous étudions sont différentes de celles où le substantif prédicatif est, par exemple, *désordre* ou *bruit*, qui n'impliquent pas la présence implicite d'un sujet dans la phrase :

*Il y a du désordre dans la rue (E + *de la part des manifestants)*

*Il y a du bruit dans le couloir (E + *de la part des enfants)*

Si l'on veut linguistiquement mentionner l'origine du désordre ou du bruit, il faut avoir recours à une phrase causative supérieure :

Les manifestants ont causé le désordre qu'il y a dans la cour

Les enfants ont provoqué le bruit qu'il y a dans le couloir

Nous admettrons que les phrases :

Il y a du désordre dans la rue

Il y a du bruit dans le couloir

sont basiques et complètes et qu'il n'est pas pertinent pour la structure syntaxique de la phrase en *il y a* de rechercher un responsable à ces événements, pas plus par exemple que pour les phénomènes météorologiques (cf. Ruwet 1987).

Il (y a + fait) (du soleil + du vent + de la pluie)

La construction par opérateur causatif se définit par l'augmentation d'une unité du nombre des arguments dans la phrase (cf. 1.2.6.). Or, avec les substantifs que nous étudions, *il y a* a le même nombre d'arguments que *donner*, puisqu'ils permutent de façon relativement libre :

Luc a donné son adhésion à ce projet

Il y a eu adhésion à ce projet de la part de Max

Il y a eu adhésion de la part de Max à ce projet

Luc a donné son appui à cette entreprise

Il y a eu appui de la part de Luc à cette entreprise

Il y a eu appui à cette entreprise de la part de Luc

Dès lors que nous avons affaire, avec *il y a* et *donner*, à des phrases simples et non à un enchâssement de l'une dans l'autre, nous proposons de voir, dans ce

cas, un phénomène d'extraction. Nous considérons celle en *donner* comme une construction basique sur laquelle opère une extraction qui conserve l'ensemble des actants. Cette transformation "détache" l'élément prédictatif. Il y a jouerait le même rôle pour l'opérateur que c'est...que pour les arguments. Nous considérons donc que les phrases en *donner* ne sont pas "complexes" par rapport à celles en *il y a*.

Nous procédons à une analyse parallèle pour les phrases où le support est *être*. On pourrait ainsi postuler que derrière :

Luc a donné une réponse à cette interrogation

il y a une phrase à support *être* :

Ceci est une réponse à cette interrogation

Mais on peut proposer un traitement identique à celui que nous venons d'appliquer à *il y a*. La phrase en *être* n'est pas complète ; il y manque le sujet de réponse. On peut le rétablir de plusieurs manières :

Ceci est une réponse de (E + la part de) Luc à cette interrogation

Ceci est une réponse que Luc a donnée à cette interrogation

Là non plus, nous ne considérons pas que les constructions en *donner* sont décomposables en structures plus élémentaires.

Notes du chapitre 2

<1> Nous ne nous prononçons pas sur le fait que le verbe doive être obligatoirement un verbe support. Le phénomène est assez complexe. Dans une phrase comme :

Je remercie Luc de son aval

il n'est pas difficile de postuler un support :

Je remercie Luc de l'aval qu'il m'a donné

Mais l'analyse est moins nette dans :

Je lui ai donné sa rouste

où la paraphrase ne peut pas être :

**Je lui ai donné la rouste que je lui (donne + ai donnée)*

On perçoit plutôt un caractère aspectuel traduisant un habitude.

Je lui ai donné la rouste (que je lui donne + qu'il reçoit) habituellement

Le statut de avoir est peu clair dans :

Je lui ai racheté sa maison
Je lui ai racheté la maison qu'il (a + avait)

Pour une discussion sur ce point, voir G. Gross 1984.

<2> On remarquera que nous donnons à ce terme un sens différent de celui qui lui est habituellement attribué. Dans une conception qui divise la phrase en deux ensembles, syntagme nominal sujet et syntagme verbal,

comme celle de la tradition logique ou de la grammaire générative, le terme *prédicat* s'applique à l'ensemble du syntagme verbal (verbe et compléments). Le sens que nous attribuons à ce mot est plus proche de ce que Z.S. Harris 1976 appelle *opérateur* ; un prédicat peut être un verbe, un nom ou un adjectif qui, avec ses arguments, forme une phrase.

<3> En général, il y a moins de restrictions sur les déterminants des substantifs concrets que sur ceux des substantifs abstraits. Pour les concrets, on oppose les comptables aux massifs. *Pendule* est du premier type. Mais il est hasardeux d'attribuer des propriétés à des groupes nominaux indépendamment du cadre d'une phrase. Ainsi, le substantif *pendule*, dans certains contextes, peut être précédé de *Dét = : du* :

Cette entreprise (importe + vend) de la pendule
**Luc regarde de la pendule*

<4> Ce fait pourrait être un critère séparant les substantifs prédicatifs des concrets. Dans la phrase :

Je lui ai donné ton autorisation

autorisation ne peut être interprété que comme un papier, comme dans :

J'ai perdu ton autorisation dans le métro

<5> M. Gross a étudié de façon quasi exhaustive les compléments de *manger*. Il y a une dizaine de verbes *manger* différents, sans compter une bonne vingtaine de phrases figées.

<6> Cette possibilité de déplacement existe aussi dans le cas d'une relative :

Luc a la volonté de régler l'affaire
la volonté de régler l'affaire que Luc a
la volonté que Luc a de régler l'affaire

<7> Une phrase de ce type peut être considérée comme redondante, car *chanter* et *chant* ont le même degré d'extension. On peut se demander si cette situation n'explique pas la fonction du verbe support. En général, le complément d'objet interne est possible quand il est accompagné d'un modifieur :

**Luc a vécu une vie*
Luc a vécu une vie intéressante

Sinon, il y a redondance inacceptable :

**Luc a proposé une proposition à Léa*

Comme il ne peut y avoir dans une phrase simple deux noyaux prédicatifs, il faut proposer une réduction. Deux possibilités s'offrent à nous. Ou bien nous remplaçons le complément par un nom non prédicatif par rapport à proposer :

Luc a proposé un cadeau à Léa

ou bien nous remplaçons le verbe "plein" proposer par un verbe support :

Luc a fait une proposition à Léa

On pourrait objecter que cadeau est aussi un nom prédicatif et on tomberait dans la redondance prédicative dont nous venons de parler. Cependant, on a affaire à deux phrases distinctes :

Luc a proposé de faire un cadeau à Léa

CHAPITRE 3

NOMINALISATIONS A SUPPORT *DONNER*

TABLE DR1

Ce chapitre est consacré aux relations qui existent entre une phrase verbale et la phrase à support *donner* qui lui est associée.

Luc a ordonné à Max de se taire
= *Luc a donné l'ordre à Max de se taire*

Le travail consiste, dans un premier temps, à dresser la liste des verbes français susceptibles d'une paraphrase nominale identique, à partir d'un répertoire de verbes, donc de formuler, pour chacun d'eux, un jugement d'acceptabilité à propos de la construction associée en *donner*. Cette étude systématique nous a donné une liste de 235 verbes <1>, qui figurent dans une table appelée DR1 <2>. Nous étudions successivement les constructions verbales concernées, la détermination de *V-n*, la nature des suffixes de nominalisation et la forme des compléments dans les deux types de phrases.

3.1. Constructions verbales concernées

Comme les autres supports, *donner* entre dans des structures qui forment diverses relations avec certaines constructions verbales. Nous détaillons ici ces relations parce qu'elles ne peuvent figurer explicitement

dans les tables syntaxiques que nous donnons en annexe. Ces observations sont d'autant plus importantes que nous avons affaire, dans les constructions que nous étudions, non à tous les verbes correspondant à une forme morphologique donnée, mais seulement à certains d'entre eux.

La présentation que nous adoptons dans ce chapitre et certains termes que nous utiliserons (passage de la construction verbale à la construction nominale ou encore nominalisation, etc.) peuvent donner l'impression au lecteur d'une orientation de la relation, présentant les constructions verbales comme sources des constructions nominales. En fait, nous ne nous servons pas de la flèche orientée $\longrightarrow$ mais du signe $=$, correspondant à la double flèche $\longleftrightarrow$ qui signifie que nous sommes en présence de relations non orientées.

Nous relevons ici les différentes structures verbales qui sont concernées par la relation que nous allons décrire. Précisons que le complément N1 de la construction verbale devient N2 dans la construction à support.

N0 V de N1
= N0 donne Dét V-n de N2

Luc a démissionné de ce poste
= *Luc a donné sa démission de ce poste*

N0 V à N1
= N0 donne Dét V-n à N2

Luc a acquiescé à cette demande
= *Luc a donné son acquiescement à cette demande*

Luc a répliqué vivement à cette agression
= *Luc a donné une vive réplique à cette agression*

N0 V N1
= N0 donne Dét V-n à N2

Luc a cautionné ce projet
= *Luc a donné sa caution à ce projet*

N0 V N1 Prép N2
= N0 donne Dét V-n Prép N2 à N3

Luc a renseigné Max sur ce point
= *Luc a donné (un + des) renseignement(s) sur ce point à Max*

Luc a assuré Léa de son amitié
= *Luc a donné l'assurance de son amitié à Léa*

NO V N1 Prép Loc N2
= NO donne Dét V-n Prép Loc N2 à N3

Le ministère a intégré Max dans ce cadre
= *Le ministère a donné une intégration dans ce cadre à Max*

Cet événement a ancré Max dans le réel
= *Cet événement a donné un ancrage à Max dans le réel*

NO V N1 de (N2 + ce que P)
= NO donne Dét V-n de (N2 + ce que P) à N3

Luc a assuré Léa de ce qu'il viendrait
= *Luc a donné l'assurance à Léa qu'il viendrait*

Luc a garanti Léa de ce qu'il l'aiderait
= *Luc a donné la garantie à Léa qu'il l'aiderait*

NO V N1 à N2
= NO donne Dét V-n de N2 à N3

Le porte-parole a communiqué cette nouvelle à l'A.F.P.
= *Le porte-parole a donné communication de cette nouvelle à l'A.F.P.*

NO V N1 à V1W
= NO donne Dét V-n de V1W à N2

Luc autorise Max à venir
= *Luc donne l'autorisation de venir à Max*

Luc a invité Léa à faire un exposé
= *Luc a donné une invitation à faire un exposé à Léa*

Le ministère a habilité ce département à délivrer la maîtrise
= *Le ministère a donné une habilitation à délivrer la maîtrise à ce département*

NO V à N1 de V1W
= NO donne Dét V-n à N2 de V1W

Luc permet à Max de sortir
= *Luc donne la permission à Max de sortir*

Luc a conseillé à Max de relire ce texte
= *Luc a donné le conseil à Max de relire ce texte*

NO V N1 de (N2 + V1W)
= NO donne Dét V-n à N2 de V1W

Luc a chargé Max de régler cette affaire
= *Luc a donné la charge à Max de régler cette affaire*

L'énumération des diverses constructions verbales qui donnent lieu à une paraphrase à support *donner* montre que cette possibilité n'est pas liée à une structure syntaxique particulière puisqu'elle les englobe toutes. En fait, l'étude systématique des substantifs prédicatifs menée au LADL montre, empiriquement d'abord, qu'il n'existe pas de substantif de ce type pour lequel on n'ait pu trouver un verbe support. Cela s'explique théoriquement. Comme l'unité minimale de fonctionnement linguistique est la phrase, il faut pour employer un substantif prédicatif, un verbe support afin de former cette phrase. L'emploi d'un verbe ordinaire implique de toute façon, avec un substantif prédicatif, un verbe support, présent ou effacé. Nous ne nous occupons ici que du support *donner*. Nous verrons au chapitre 7 que, pour un substantif donné, il est impossible de prédire quel support sera utilisé, ce qu'on peut mettre en évidence à l'intérieur du français et en comparant des langues apparentées ou non. D'autre part, on peut hésiter, dans certains cas, entre tel ou tel support. C'est le cas de *traduction* par exemple :

Luc a traduit ce texte
Luc a (donné + fait) une traduction de ce texte

Il est difficile alors de dire quelle est la construction standard et laquelle doit être considérée comme une variante de l'autre. Il faut observer cependant que le fait de substituer *faire* à *donner* ne modifie pas l'emploi de *traduction*, chose qui se produirait si, avec *appui*, *donner* était remplacé par *être* :

Luc a appuyé ce projet
Luc a donné son appui ce projet

Luc est un appui pour Max

3.2. Dissymétries entre constructions verbales et constructions à support

Toutes les études consacrées aux verbes supports <3> ont montré que la construction à support ne rend pas compte de tous les verbes homonymes qui ont une seule forme morphologique, mais souvent d'un seul d'entre eux : en somme que les contraintes de sélection sont à

rechercher et à confronter dans les deux sens. Nous analysons, dans ce qui suit, les différences qu'une étude systématique a révélées lors d'une mise en parallèle d'une construction verbale avec celle en donner.

3.2.1. Restrictions de sélection identiques

Il est assez fréquent que les prédicats verbaux et nominaux aient le même type d'arguments. Cela s'observe quand l'emploi du verbe est sémantiquement assez pointu.

Le président a accoladé le récipiendaire
= *Le président a donné l'accolade au récipiendaire*

Le président a amnistié le condamné
= *Le président a (donné + accordé) l'amnistie au condamné*

Luc a avalisé ce projet
= *Luc a donné son aval à ce projet*

Luc a numéroté ces pages
= *Luc a donné (un numéro + une numérotation) à ces pages*

Dans d'autres cas, assez proches, il n'y a pas même domaine d'arguments entre les deux constructions :

Luc a donné une gifle à Max
= *Luc a giflé Max*

Cet échec a donné une gifle au candidat
= **Cet échec a giflé le candidat*

On est, en fait, en présence de deux noms différents : la métaphore n'opère que dans le cas de la construction à support et non dans la construction verbale.

Il y a des substantifs qui nécessitent comme déterminant *Dét = : un certain*, alors que le verbe peut se construire sans modifieur adverbial :

Luc a éduqué cet enfant
Luc a donné une (?E + bonne) éducation à cet enfant

Luc a exécuté ce plan
Luc a donné une exécution (?E + parfaite) à ce plan

3.2.2. Dissymétries de construction

La construction à verbe support ne doit pas être reliée à un verbe morphologique de façon automatique. Elle correspond à une entrée verbale (syntaxique) définie par un domaine d'arguments déterminé. C'est ce qu'on peut observer à partir des exemples suivants :

doter

Luc a doté sa fille
= *Luc a donné une dot à sa fille*

Le maire a doté sa ville d'un musée
= **Le maire a donné à sa ville la dot d'un musée*

accepter

Luc a accepté ce cadeau
= **Luc a donné son acceptation à ce cadeau*

Le président a accepté Luc dans ce club
= **Le président a donné son acceptation à Luc dans ce club*

Luc a accepté qu'on ouvre la fenêtre
= *?Luc a donné son acceptation à ce qu'on ouvre la fenêtre*

Luc a accepté cette proposition
= *Luc a donné son acceptation à cette proposition*

affecter

Cela a affecté Luc
= **Cela a donné de l'affectation à Luc*

Luc a affecté (l'insensibilité + la sérénité)
= **Luc a donné (une + de l') affectation à (la + son) insensibilité*

Luc a affecté ce chiffre d'un coefficient
= **Luc a donné à ce chiffre l'affectation d'un coefficient*

Le ministère a affecté Luc dans ce service
= *Le ministère a donné une affectation à Luc dans ce service*

assaillir

Les soldats ont assailli le fort
= *Les soldats ont donné l'assaut au fort*

D'innombrables difficultés ont assailli Max
= **D'innombrables difficultés ont donné l'assaut à Max*

Ces analyses montrent que la nominalisation ne peut pas être considérée comme un fait de nature morphologique. Ce n'est pas à un verbe morphologique qu'on ajoute un suffixe en cas de nominalisation par support mais à certains seulement des emplois de ce verbe. On observera aussi que rien, semble-t-il, ne permet de prédire à quel verbe (parmi ses homonymes) cette nominalisation peut s'appliquer. Nous montrerons en 3.4.1. qu'il y a une corrélation entre le support et la forme du suffixe. Il est indispensable que, dans un dictionnaire de langue, figure à quel emploi d'un verbe correspond telle nominalisation. Ceci est loin d'être le cas à l'heure actuelle : le *Petit Robert* élude le problème puisqu'il traite séparément les noms et les verbes; seul *Lexis* semble faire des regroupements systématiques.

3.2.3. Restrictions portant sur les arguments

Nous noterons, dans ce qui suit, les restrictions qui affectent le sujet et les objets quand on passe d'une construction à une autre. Ces restrictions ne sont pas indépendantes l'une de l'autre. Nous les distinguons cependant pour la clarté de l'analyse.

3.2.3.1. Le sujet

Certains emplois dans des phrases associées ont un sujet exclusivement humain :

Luc a avalisé ce projet
= *Luc a donné son aval à ce projet*

Le directeur a blâmé cet élève
= *Le directeur a donné un blâme à cet élève*

Ailleurs, le sujet est, dans les deux constructions, humain et non restreint :

(Luc + cela) a autorisé Max à contester
= *(Luc + ?cela) a donné à Max l'autorisation de contester*

(Luc + cela) a avantage Max
= *(Luc + cela) a donné (un + des) avantage(s) à Max*

(Luc + cette mesure) encourage les écoliers
= (Luc + cette mesure) donne des encouragements
aux écoliers

Avec d'autres substantifs, on observe ces deux possibilités sans qu'il y ait, en fait, deux interprétations différentes, car le sujet humain ne peut être considéré comme actif mais seulement comme non actif :

(Luc + cela) a choqué cet enfant <4>
= (Luc + cela) a donné un choc à cet enfant

Le sujet Luc doit être interprété comme l'action de Luc, le comportement de Luc ou de façon générale :

Que Luc ait agi ainsi a donné un choc à cet enfant

On notera que, sur 235 substantifs déverbaux qui se conjuguent avec donner, seuls une vingtaine peuvent avoir un sujet non restreint.

3.2.3.2. L'objet

Plus encore que le sujet, l'objet intervient dans les restrictions de sélection qu'on observe. Cette dissymétrie dépend :

a) de la présence ou de l'absence d'un complément

Le jury auditionne Max
= *Le jury donne une audition à Max

Max auditionne (E + devant le jury)
= Max donne une audition (E + devant le jury)

b) de la nature (humain, non humain) de l'objet

Le président a amnistié (Max + les délits mineurs)
Le président a donné l'amnistie à (Max + *les délits mineurs)

c) de l'objet sémantiquement approprié ou métonymique

L'entreprise a augmenté les (ouvriers + salaires)
L'entreprise a donné une augmentation aux (ouvriers + *salaires)

La métonymie repose sur l'effacement d'un substantif approprié :

L'entreprise a augmenté le salaire des ouvriers
L'entreprise a augmenté les ouvriers

La construction à support *donner* ne s'applique qu'à la forme réduite.

3.2.4. Problèmes sémantiques

Nous avons décrit, jusqu'à présent, les emplois particuliers qui, pour un verbe déterminé, sont associés à une construction en *donner*. Ces descriptions ont pu être faites à l'aide des propriétés distributionnelles habituelles : sous-catégorisation des noms (humain, non humain, non restreint), forme des arguments (nom, phrase), etc. Ces éléments ont permis de sélectionner l'emploi concerné. Cependant, il arrive que ces critères ne soient pas suffisants. Prenons le verbe *combattre*, qui est polysémique :

(Les soldats + ces boxeurs) ont combattu
(Les soldats + ces boxeurs) ont livré un combat
*(*Les soldats + ces boxeurs) ont donné un combat*

En fait, il y a deux verbes *combattre* qui n'ont pas de lien entre eux. Seul celui qui implique une activité publique est susceptible de nominalisation en *donner*. Avec le support *livrer*, les deux sujets ont le même degré d'acceptabilité, sans qu'on puisse dire, au premier abord, qu'il y a synonymie de la construction. En revanche,

Le soldat a donné un combat

est déviant. Cette phrase peut avoir une autre interprétation : si, par exemple, tel individu, qui est en outre soldat, livre un combat de boxe. Sont normalement possibles ici des sujets dont l'activité implique un spectacle : *pugiliste, catcheur, boxeur*, etc. Des remarques analogues peuvent être faites à propos de *confesser*, qui constitue deux verbes différents :

(Le curé + la police) a confessé Max
*(Le curé + *la police) a donné la confession à Max*

Notons un dernier exemple de dédoublement verbal :

L'élève a lu sa rédaction
Le juge a lu le verdict

*?*L'élève a donné lecture de sa rédaction*
Le juge a donné lecture du verdict

Donner lecture est d'un emploi plutôt juridique. Il implique une situation codifiée, donc un sujet approprié. Une des études qui restent à faire, pour tous les supports, consiste à spécifier quel est le domaine d'application (langues de spécialités ou autres) des variantes de ces verbes.

3.3. Les déterminants

La nature du déterminant constitue un problème crucial dans l'étude des structures à verbe support. Les restrictions qu'on y observe permettent d'éclairer de façon nouvelle les relations syntactico-sémantiques entre les différents éléments de la phrase. Il est généralement admis que le déterminant est une propriété du substantif qu'il faut étudier dans le cadre du groupe nominal, suivant la constatation qu'il y a conformité de genre et de nombre entre lui et le substantif-tête de ce groupe. Quant au choix du déterminant, il serait fonction du message que le locuteur voudrait transmettre. Selon que le substantif est un nom comptable ou un nom de masse, on observera la présence de déterminants quantificateurs ou de l'article partitif et non inversement.

D'autres faits semblent renforcer une telle analyse. Certains substantifs, obligatoirement pluriels, imposent cette marque à leur déterminant de façon impérative. Pour le plus grand nombre des prédicats, les arguments, c'est-à-dire les groupes nominaux, sont indifféremment au singulier ou au pluriel, suggérant ainsi, par contrecoup, l'autonomie du déterminant par rapport au reste de la phrase. Cette autonomie paraît d'autant plus vraisemblable que ces entités sont à des niveaux différents dans l'arbre. Nous voudrions relativiser cette conception de l'autonomie du déterminant par rapport aux éléments extérieurs au groupe nominal et cela même dans le cas de phrases à verbe ordinaire. Ainsi dans :

Cet enfant a acheté un soldat de plomb

il n'y a guère de restrictions sur le déterminant de l'objet. Seule la compatibilité avec l'expérience extralinguistique semble fixer les restrictions (nombre, détermination déictique, etc.) Comme le terme *soldat de plomb* est un substantif nombrable, le partitif est exclu :

**Cet enfant a acheté du soldat de plomb*

Le générique est impossible aussi :

**Cet enfant a acheté le soldat de plomb <5>*

Si on change maintenant le temps du verbe de la phrase, que l'on mette le présent général et qu'on change la nature du sujet, par souci de vraisemblance, le partitif devient possible :

Cet importateur achète du soldat de plomb

Le déterminant générique *le* serait alors plus difficile :

?Cet importateur achète le soldat de plomb

Avec le verbe *rechercher*, la situation serait inverse :

Cet importateur recherche le soldat de plomb

?Cet importateur recherche du soldat de plomb

Enfin, avec le verbe *fabriquer*, les deux déterminants sont naturels :

Cette usine fabrique le soldat de plomb

Cette usine fabrique du soldat de plomb

La possibilité d'un déterminant donné déborde donc le cadre du groupe nominal et dépend du sens du verbe, de son temps ou de l'aspect de ce verbe, comme le montre par ailleurs cet exemple :

**De l'argent m'intéresse*

L'argent m'intéresse

De l'argent m'intéresserait

Le choix dépend donc de l'ensemble de la structure : il faut qu'il y ait compatibilité aspectuelle de tous les éléments.

Aux remarques que nous venons de faire sur la détermination dans les phrases à verbe ordinaire, où le déterminant s'applique à des arguments élémentaires, il faut ajouter les contraintes particulières qu'impose le substantif prédicatif. Quand on passe de la structure verbale à la construction à support, l'article semble apporter des informations syntaxiques supplémentaires. A la phrase :

Luc gifle Max

correspondent plusieurs paraphrases nominales :

Luc donne une gifle à Max

Luc donne des gifles à Max

Luc donne sa gifle à Max

Cette situation est assez générale (cf. J. Giry-Schneider 1978b) et on peut considérer les phrases à support comme des lectures analytiques possibles de la phrase verbale qui mettent en évidence, en dehors de tout contexte situationnel ou présuppositionnel, l'interprétation à donner au temps du verbe et à sa valeur aspectuelle : avec le substantif pluriel ou, ici, avec le possessif, le verbe peut avoir une interprétation itérative ou habituelle, ce qui n'est pas le cas avec le déterminant *un*.

D'autre part, pour un substantif prédicatif donné, la nature du déterminant change avec le support. R. Vivès 1983 a étudié dans le détail les différences de déterminants qui apparaissent quand un verbe support, en l'occurrence *avoir*, est remplacé par ses variantes aspectuelles, *prendre* ou *perdre*, par exemple :

*Ce meuble a (un aplomb correct + *l'aplomb)*
Ce meuble prend (un aplomb correct + l'aplomb)

*Luc a (de le + *tout) intérêt pour ce travail*
*Luc a perdu (*de le + tout) intérêt pour ce travail*

*Luc fait (*E + une) tournée en province*
*Luc est en (E + *une) tournée en province*

Comme notre étude se limite aux constructions en *donner*, il ne reste qu'une variable à prendre en considération, celle constituée par le substantif prédicatif. Sur la base de la table DR1, nous allons envisager les différentes possibilités. Les déterminants que nous allons étudier figurent en colonnes, dans la table DR1. Nous ne prendrons pas en compte les déterminants définis (article défini et démonstratif) car ils ne renseignent pas directement sur les propriétés de structure des substantifs prédicatifs en *donner*.

3.3.1. Déterminants figés

Nous entendons par déterminant figé le fait que le déterminant de *V-n* ne puisse faire l'objet d'aucun choix, quel que soit ce déterminant, comme cela se produit pour *E*, dans la phrase :

Luc a congédié Max
= *Luc a donné (E + *un + *son) congé à Max*

mais non dans la suivante :

Luc a giflé Max
= *Luc a donné (une + cette + des) gifle(s) à Max*

L'environnement de droite du support est donc figé, mais il ne faut pas confondre ces constructions avec les "phrases figées" analysées par M. Gross 1982. Pour une étude des différences on peut se reporter à J. Giry-Schneider 1984 : 129-138. Trois déterminants sont l'objet de ce figement : le déterminant "zéro", le générique *le* et le possessif obligatoirement coréférent au sujet.

a) Le déterminant "zéro"

L'absence de variation du déterminant et, corrélativement, l'impossibilité d'occurrence d'un modifieur, enfin la non variation en nombre font que ces constructions à déterminant figé constituent, par rapport à la construction verbale, la plus petite déviation sémantique possible. Prenons l'exemple du verbe *abriter*.

- (1) *Luc a abrité Max*
- (2) *Luc a donné abri à Max*
- (3) *Luc a donné (un + cet) abri à Max*

La phrase (2) est synonyme de (1) et n'est pas ambiguë. Les phrases (1) et (2) impliquent que *Luc* a logé lui-même *Max*, ce que n'implique pas (3) où la présence du déterminant fait interpréter *abri* comme *appartement* par exemple.

Luc a donné un (abri + appartement) à Max

Dans le cas de *abri*, l'absence de déterminant interdit un modifieur adjectival, même si ce modifieur existe sous la forme d'un adverbe dans la construction verbale :

- (5) *Luc a abrité confortablement Max*
- (6) ?*Luc a donné abri confortable à Max*

Si l'on veut garder le modifieur, il faut le conserver sous sa forme adverbiale :

Luc a confortablement donné abri à Max sous son toit

Avec le déterminant, les modifieurs sont possibles :

Luc a abrité sûrement Max
**Luc a donné abri sûr à Max*
Luc a donné un abri sûr à Max

Cette impossibilité du modifieur s'observe aussi avec lecture.

Le juge a lu calmement le verdict
**Le juge a donné calme lecture du verdict*
Le juge a donné lecture calmement du verdict

L'article un ne serait pas possible, ce qui distinguerait ici le support donner du support faire :

?Le juge a donné une lecture calme du verdict
Le juge a fait une lecture calme du verdict

Nous ne sommes pas en mesure de dire si ce phénomène est particulier à donner ou s'il est de portée plus générale. L'absence de déterminant avec donner, assez rare en français moderne, était régulier en ancien français (cf. Chaurand 1983).

b) Le déterminant générique le

Autrefois on fouettait les écoliers
*Autrefois on donnait (le + *un) fouet aux écoliers*

Le prêtre a baptisé cet enfant
= *Le prêtre a donné le baptême à cet enfant*

Le matador a estoqué le taureau
= *Le matador a donné (la + *une) estocade au taureau*

c) Le possessif obligatoirement coréférent au sujet (Poss0)

Seuls quelques substantifs sont déterminés par un adjectif possessif coréférent :

*Luc a donné (son + *un + *cet) agrément à ce projet*

La coréférence est moins explicite mais existe cependant si Dét = : UN--Modif :

Luc a donné un agrément total à ce projet
**Luc a donné (le + un) agrément total de Max à ce projet*

3.3.2. Déterminants *un, des*

Toutes les études portant sur les verbes supports ont montré que l'article indéfini *un*, non suivi d'un modifieur, peut être considéré comme un déterminant basique et qui impose au substantif qui le suit le moins de contraintes sur les propriétés distributionnelles et transformationnelles.

Luc a donné (un + des) bécot(s) à Léa
Luc a donné (une + des) réponse(s) à cette question

On trouvera dans la table la liste des substantifs à pluriel obligatoire. Ce pluriel s'explique plutôt par des raisons lexicales que de structure syntaxique.

Le public a donné des applaudissements aux acteurs
Le cavalier a donné des saccades au cheval

3.3.3. Déterminant *un certain*

La relation entre *VAdv* et *NAdj* est source de modifieurs :

Luc a aidé efficacement Max
= *Luc a donné une aide efficace à Max*

Luc a ordonné impérativement à Max de se taire
= *Luc a donné l'ordre impératif à Max de se taire*

Luc a corrigé sévèrement son fils
= *Luc a donné une correction sévère à son fils*

Avec un certain nombre de substantifs, le modifieur est obligatoire dans la construction à support, ce qui revient à dire qu'il faut utiliser le déterminant *UN certain* et non pas le déterminant *UN* :

Luc a adhéré (E + pleinement) à cette explication
= *Luc a donné une (*E + pleine + certaine) adhésion à cette explication*

Luc a développé (E + largement) cette production
= *Luc a donné un (*E + large) développement à cette production*

Il serait intéressant de voir en détail la concordance entre un adverbe et un modifieur adjectival. La

tâche est énorme car il faudrait tester, pour tous les verbes supports, toutes les combinaisons nom prédicatif-adjectif avec la construction verbale accompagnée d'un adverbe. Nous ne relevons ici que quelques régularités.

a) Il n'y a pas d'adverbe dans la phrase verbale si l'adjectif qui accompagne le nom prédicatif forme avec lui un nom composé (cf. la table DR3) :

Luc a donné une bonne fessée à Max
= **Luc a fessé bonnement Max*

Le maître a donné à l'élève un châtiment corporel
= **Le maître a châtié corporellement l'élève*

b) Il y a des "trous morphologiques" concernant des adverbes potentiels :

Luc a donné une adhésion réticente à ce projet
= **Luc a adhéré réticemment à ce projet*

Si l'on veut dans ces conditions utiliser l'adjectif, il faut le faire à l'aide d'un substantif pivot comme *manière* ou *façon* (Z.S. Harris 1976 : 199) :

Luc a adhéré à ce projet de façon réticente

c) Certains adjectifs, morphologiquement identiques, correspondent en fait à des emplois différents, parce que leur relation avec l'opérateur est différente :

Luc a bêtement blâmé Max
= *Luc a donné un blâme bête à Max*

Luc a sûrement engueulé Max
= *Luc a donné une engueulade sûre à Max*

3.3.4. Le déterminant "zéro"

A la différence des cas que nous avons étudiés plus haut, le déterminant "zéro" ne peut pas permuter régulièrement avec d'autres déterminants, car le changement entraîne parfois un changement de sens :

Luc a donné congé à Max

signifie qu'il lui demande de partir <6> ; alors que

Luc a donné son congé à Max

veut dire qu'il le licencie et correspond à la phrase :

Luc a congédié Max

Le déterminant "zéro" et le possessif coréférent à l'objet déclenchent donc des interprétations différentes dans leurs emplois respectifs, qui à leur tour sont différents de celui qui met en jeu l'article un :

Luc a donné un congé à Max

phrase qui signifie que Luc a autorisé Max à prendre du repos. Avec d'autres substantifs, la présence ou l'absence de déterminant n'occasionne pas de notable changement de sens :

Luc a donné (E + un) rancard à Léa

Le déterminant "zéro" peut aussi permuter avec l'article le :

Luc a donné à Max (E + la) confirmation de cette nouvelle

Luc a donné à Max (E + le) mandat de vérifier ces faits

Luc a donné à Max (E + le) ordre de faire ce travail

Mais ceci n'est une régularité que pour une petite famille de N :

*Le juge a donné (E + *la) lecture du verdict*

*Luc a donné (E + *la) communication de cette nouvelle à l'A.F.P.*

La possibilité du déterminant "zéro" semble dépendre de la nature du support :

Luc a (porté + ?donné) aide à Max

Luc a (donné + porté) remède à cette situation

Luc a (rendu + ?donné) témoignage à le sincérité de Max

On conclura que le déterminant zéro s'applique à peu de substantifs prédicatifs supportés par donner. Ceci est vrai quand le support est à l'actif. J. Giry-Schneider 1978 : 129 et J.-C. Anscombe 1986 ont fait remarquer que certains substantifs prédicatifs, obligatoirement accompagnés d'un déterminant à l'actif, étaient susceptibles d'un emploi sans article, quand ils figurent en position de sujet, c'est-à-dire quand le support est au passif :

Paul a fait (?E + le) achat de cette maison

Achat a été fait de cette maison par Paul

Cette possibilité existe aussi pour le support donner, mais elle est assez limitée. On peut noter l'exemple du mot ordre :

Ordre a été donné par Luc à Max de partir

Mais il faut observer que cette possibilité existe déjà à l'actif :

Luc a donné (E + le) ordre à Max de partir

Pour la grande majorité des substantifs, l'absence de déterminant dans cette position est exclue.

**(Bastonnade + inculpation) a été donnée à Max*

Sur les 235 substantifs, seuls une dizaine peuvent avoir cette propriété; nous donnons quelques exemples d'acceptabilité courante :

*Permission a été donnée à Paul de partir
Mandat a été donné à Luc de voter dans ce sens
Satisfaction a été donnée à tous les postulants*

La présence d'un modifieur peut améliorer l'acceptabilité de cette structure. Nous empruntons l'exemple suivant à J.-C. Anscombe 1986.

*Le tribunal lui a infligé une sévère condamnation
Sévère condamnation lui a été infligée par le tribunal*

Si on supprime l'adjectif, la seconde phrase devient inacceptable :

**Condamnation lui a été infligée par le tribunal*

3.3.5. Le partitif du

Ce déterminant est de peu d'extension dans notre table, encore n'est-il jamais figé.

*Luc a (donné + apporté) (de la + UN--Modif) aide à Max
L'entreprise a donné (de la + UN--Modif) augmentation à Max
Le bourreau a donné (le + du) fouet à Max*

3.3.6. LE--Modif

Nous n'évoquons que pour mémoire le cas des modifieurs adjectivaux, qui sont, pour leur source, identiques à ceux que nous venons de voir avec le déterminant *un*, à cette exception près qu'il y a des restrictions assez fortes portant sur ces modifieurs : ils sont soit des superlatifs soit des modifieurs d'unicité. Ces restrictions sont connues et ne sont pas le fait du seul support *donner* (cf. M. Gross 1977).

La société a donné à ce produit la diffusion la plus large
Luc a donné l'explication la plus claire à ce problème
Luc a donné l'autorisation nécessaire à ce voyage

Nous étudions maintenant ces modifieurs particuliers que sont les structures complétives.

a) La nominalisation garde la forme de la complétive *Que P*. Dans cette opération, les relations entre les éléments restent constantes, en particulier les phénomènes de coréférence.

Luc-0 a assuré à Max qu'il-0 viendrait
= *Luc-0 a donné l'assurance à Max qu'il-0 viendrait*

Luc a confirmé à Max que le train était arrivé
= *Luc a donné la confirmation à Max que le train était arrivé*

Luc a garanti à Max-1 qu'il-1 pourrait partir
= *Luc a donné la garantie à Max-2 qu'il-2 pourrait partir*

b) Les réductions infinitives effacent généralement le pronom coréférent à *N1* mais non à *N0*.

Luc a donné la permission à Max-2 de venir-2
Luc a donné l'autorisation à Max-2 de parler-2
Luc a donné le conseil à Max-2 d'attendre-2
**Luc-0 a donné l'assurance à Max de venir-0*

Mais ceci n'est pas vrai du substantif *impression* :

Luc-0 a donné l'impression à Max qu'il-0 était en difficulté

c) Le verbe de la complétive est parfois susceptible de

nominalisation comme pour la construction verbale :

*Luc a donné à Max confirmation de sa venue
Luc a donné à Léa l'assurance de son aide*

d) Complétives en *comme quoi*

La complétive est ordinairement introduite par la conjonction *que*, que l'opérateur soit verbal ou nominal.

*Luc a assuré Max qu'il viendrait
Luc a donné l'assurance à Max qu'il viendrait*

Pour un certain nombre de substantifs <7> la complétive peut être introduite par *comme quoi* ou *selon laquelle* :

Luc a donné à Max l'information (comme quoi + selon laquelle) le train avait du retard

Ces phrases sont d'un niveau de langue plus familier que standard. La liste de ces substantifs (*acceptation, approbation, assurance, communication, confirmation, etc.*) révèle qu'on a affaire à des opérateurs de "communication". Dans la phrase subordonnée, il faut quelquefois introduire un verbe de modalité :

*Luc a autorisé Max à partir
Luc a donné à Max l'autorisation de partir
Luc a donné à Max l'autorisation comme quoi il pourrait partir*

La substitution de *comme quoi* à *que* n'est pas exclusivement le fait de constructions nominales. Grevisse 1969 : 1035 cite des constructions verbales.

*Vous savez comme quoi je vous suis tout acquise
(Corneille, Rod. 1,7)
Germain raconta comme quoi il avait été forcé de ramener la petite Marie (Sand, La mare au diable)*

De cette construction, nous en avons trouvé des dizaines d'emplois. En voici un de Stendhal :

*Je tentais d'expliquer comme quoi la musique est peu propre à rendre les bonheurs de vanité...
(Stendhal, Vie de Rossini, tome II, p.4, Editions d'aujourd'hui, Paris, 1977)*

Il reste que *comme quoi* est plus naturel quand l'opérateur est un substantif prädicatif non relié à un

verbe :

*Luc a donné sa parole comme quoi il ne s'en-
fuirait pas
Luc a envoyé un mot comme quoi il viendrait le
lendemain*

La construction reste intacte en cas d'effacement du support :

*le certificat comme quoi Luc avait réussi
le télégramme comme quoi Luc arriverait plus
tard
l'excuse comme quoi le train avait du retard*

La nature exacte des complétives en *comme quoi* mériterait une étude approfondie <8>. Cet emploi n'est pas à confondre avec l'emploi consécutif de l'expression.

*Luc a glissé, comme quoi il faut faire attention
quand on descend un escalier*

La suite *comme quoi* ne peut pas être rapprochée de l'expression populaire *comme ça*, parce qu'on peut avoir que *P* après cette suite et non après *comme quoi* :

**Max m'a dit comme quoi que je pouvais partir*

Il m'a dit comme ça qu'il allait partir

*Monsieur m'a dit comme ça de lui mettre le lit
de fer dans son cabinet (A. France, Le Mannequin
d'osier, cité par Grevisse 1969 : 459)*

3.3.7. Le possessif

Le possessif en position de déterminant de *V-n*, en raison des propriétés des verbes supports que nous avons décrites au chapitre 2, pose des problèmes d'analyse assez délicats. Les observations que nous allons faire ne concerneront que le support *donner* et ne sauraient être étendues aux autres supports. Nous distinguons deux situations différentes selon que le possessif réfère à *N0* ou à *N2*.

3.3.7.1. *N0* Vsup Poss0 *V-n* à *N2*

Dans ce cas, le possessif réfère au sujet de la phrase et à lui exclusivement.

Luc a adhéré à cette conception
Luc a donné son adhésion à cette conception
**Luc a donné ton adhésion à cette conception*

Les autres appuient ce projet
Les autres donnent leur appui à ce projet
**Les autres donnent votre appui à ce projet*

Dans les exemples que nous venons de donner le défini
le, seul, n'est pas possible,

**Luc a donné l'adhésion à cette conception*
**Les autres donnent l'appui à ce projet*

sauf si l'on ajoute certains types de modifieurs
(modifieurs d'unicité) :

Luc a donné l'adhésion (voulue + qu'il souhaitait) à Max

Mais cette restriction n'est pas générale :

Luc autorise Max à partir
= *Luc a donné à Max (la + son) autorisation de partir*

Luc a absous Max
= *Luc a donné (la + son) absolution à Max*

En revanche, UN--Modif est toujours possible.

Les autres ont donné un appui ferme à ce projet
Luc a donné une absolution définitive à Max

La définition que nous avons donnée des constructions à support, et en particulier la nécessité de la coréférence entre le substantif prédicatif et le sujet devrait donner au possessif un caractère redondant comme on le remarque dans l'exemple suivant :

J'ai mal à (la + ? ma) tête

Il est nécessaire de rendre compte de cette présence inattendue. L'analyse du possessif (G. Gross 1986) la plus générale consiste à le considérer comme le résultat d'une transformation à partir d'une source du type LE--Modif, souvent LE--de N avec N coréférent à NO :

(1) *Sa façon de raisonner est nouvelle*
(1a) *La façon (qu'il a + de Luc) de raisonner est nouvelle*

(2) *Sa peur était grande*
(2a) *La peur (qu'il avait + de Luc) était grande*

- (3) Son doute l'empêche d'agir
(3a) Le doute (qu'il a + de Luc) l'empêche d'agir

Ces relatives reposent sur les phrases élémentaires suivantes :

Il a une certaine façon de réfléchir
Il a peur
Il (a de + est dans) le doute

Comme source du possessif, il n'y a pas seulement le support avoir :

Son analyse de ce problème est claire
Il fait une analyse claire de ce problème

Ton voyage en Italie dure depuis longtemps
Tu es en voyage en Italie depuis longtemps

Si on applique cette analyse aux emplois du possessif que nous étudions, l'acceptabilité devient plus douteuse :

Luc a donné son adhésion à ce projet
*Luc a donné à ce projet l'adhésion qu'il (*a donnée + souhaitait)*

Luc a donné sa démission de ce poste
*?*Luc a donné la démission qu'il a donnée de ce poste*

Comme la source est difficile à justifier, il faut abandonner cette analyse. Une autre possibilité peut s'offrir. Dans d'autres constructions à support le substantif prédicatif est précédé d'un possessif coréférent au sujet :

Luc a sa migraine
Luc a perdu son équilibre

Du fait que le possessif est dérivé d'une phrase, il ne saurait être l'équivalent du déterminant défini employé sans modifieur :

Luc a la migraine qu'il a habituellement
Luc a perdu l'équilibre qu'il avait

Dans ce cas, le support de la phrase relative n'a pas le même temps que celui de la phrase principale : il est soit au présent "d'habitude" soit à un temps passé par rapport à celui de la principale. On peut alors considérer ce support comme une variante

aspectuelle du support précédent. Cette solution ne semble pas non plus s'appliquer au possessif avec donner :

Je te donne mon autorisation de partir
?Je te donne l'autorisation de partir que je t'ai donnée
?Je te donne l'autorisation de partir que je te donne habituellement

La synonymie avec l'emploi du déterminant défini

Je te donne (la + mon) autorisation de partir

nous fait considérer ce possessif comme un pur indice de coréférence, mais alors il faudrait expliquer pourquoi cet indice ne figure pas devant tous les substantifs de la table DR1. Peut-être la propriété que nous étudions est-elle une particularité du support *donner*. Cependant on trouve des faits analogues avec *faire* :

Luc fait (le + son) malin (J.Giry-Schneider 1984)

3.3.7.2. N0 Vsup Poss2 V-n à N1

Les substantifs sont moins nombreux où la coréférence se fait avec N2.

Le ministère a donné sa-2 mutation à ce fonctionnaire-2
Le seigneur a donné son-2 affranchissement à cet esclave-2
Le juge a donné sa-2 libération à ce prisonnier-2

Le possessif peut avoir l'analyse habituelle des possessifs : LE--Rel.

Le ministère a donné à ce fonctionnaire-2 la mutation qu'il-2 réclamait

On notera que, dans la relative, nous n'avons plus affaire à un verbe support mais à un verbe ordinaire. Se pose alors le choix de ce verbe. Pourquoi réclamer plutôt que demander, solliciter, attendre, souhaiter, etc. ? Nous avons déjà parlé du caractère non prédictible des verbes ordinaires. Nous en avons ici une illustration supplémentaire. Compte tenu du sens du V-n, le possessif peut traduire, comme dans l'autre emploi, des valeurs aspectuelles :

Luc a giflé Max
Luc a donné (une + sa) gifle à Max

Dans la relative-source du possessif, on ne peut pas postuler la répétition du support puisque le résultat serait une phrase inacceptable.

?**Luc a donné à Max la gifle qu'il lui a donnée*

La solution la moins coûteuse consiste à mettre ce support au présent en lui attribuant une valeur itérative, qui peut se traduire par l'adverbe *habituellement*

Luc a donné à Max la gifle qu'il lui donne habituellement

3.4. Les suffixes

Quand on met en parallèle une construction verbale et une construction à verbe support, on se trouve, du point de vue des suffixes, en présence de deux situations différentes selon la forme morphologique du substantif associé au verbe. Le substantif peut être déverbal c'est-à-dire formé sur la racine verbale à l'aide d'un suffixe de nominalisation. Dans la situation inverse le verbe est dit dérivé du substantif par l'adjonction d'un suffixe verbal. Les deux situations correspondent respectivement aux configurations suivantes :

N0 V N1
= *N0 Vsup Dét V-n Prép N1*

N0 Vsup Dét N Prép N1
= *N0 N-v N1*

Cependant, comme nous ne faisons pas de recherche étymologique mais que nous associons synchroniquement deux phrases, nous considérons ces deux situations comme identiques. Dès lors, la seconde configuration peut être considérée comme ayant un substantif prédicatif à suffixe "zéro".

3.4.1. Distribution des suffixes

Nous abordons un domaine de la syntaxe qui a été assez négligé par la grammaire <9>. Le suffixe est généralement considéré comme un élément syntaxique sans signification précise, à la façon d'une conjonction comme *que*, par exemple. D'autre part, dans les travaux sur les verbes supports, les suffixes n'ont fait l'objet jusqu'à

présent que d'un relevé descriptif, en vue du passage de la construction verbale à la construction nominale, dans la perspective d'un traitement automatique des phrases. Le problème qui doit être résolu consiste à savoir si un suffixe donné est motivé syntaxiquement ou s'il s'agit d'un phénomène aléatoire. Nous essaierons, dans cette section, de commencer une réflexion dans ce sens. Il est, à l'heure actuelle, impossible de prédire l'emploi d'un suffixe. Les raisons en sont multiples. Pour une racine verbale donnée on note des doublets :

Luc a prolongé (cette rue + ce match)
Luc a donné un prolongement à cette rue
Luc a donné une prolongation à ce match

Dans ce cas, le suffixe pourrait être relié à des compléments appropriés, sujets à l'effacement :

Luc a prolongé la longueur de cette rue
Luc a prolongé la durée de ce match

Inversement deux verbes distincts mais de forme identique peuvent avoir le même suffixe :

Cette expérience assure le comportement de Max
 = *Cette expérience donne de l'assurance au comportement de Max*

Luc assure à Max qu'il viendra
 = *Luc donne l'assurance à Max qu'il viendra*

Pour montrer que l'emploi des suffixes n'est pas aléatoire, nous nous servons de deux illustrations différentes : d'une part, nous précisons les effectifs des suffixes; d'autre part, nous proposons une étude syntaxique d'inspiration harrissienne de deux suffixes particuliers.

Voici un tableau de la distribution des suffixes :

suffixe	effectif
-tion -sion -ssion	101
"zéro"	74
-ment	33
-ade	5

-ée	4
-age	4
-ure	4
-ance	3
-ême	1
-se	1
-té	1
-our	1
-ien	1
-re	1
-eu	1

Cette distribution peut susciter l'étonnement. Les trois premiers suffixes (sur quinze) dans l'ordre de la fréquence (-tion, "zéro", -ment) représentent 208 occurrences sur 235 c'est-à-dire correspondent à 98% des emplois. Il y a là une dépendance entre verbe support et suffixes qui est à noter. Cependant, pour pouvoir donner une interprétation correcte de cette observation, il faudrait connaître la distribution des suffixes avec chaque verbe support et, plus encore, savoir de façon précise la distribution générale des suffixes dans le lexique français. La connaissance de ce dernier point pourrait diminuer la pertinence de notre remarque.

3.4.2. Le suffixe -ade

Nous allons, à propos de deux cas précis, montrer la pertinence de l'analyse que Z.S. Harris propose des suffixes. Ces éléments sont analysés comme des formes réduites d'opérateurs "qui ont été permutés à droite de leur argument" (Harris 1976 : 198). Il reconnaît que "dans cette analyse, la grande masse des affixes a une forme phonique entièrement différente des opérateurs libres à partir desquels nous convenons d'opérer ces réductions". La difficulté consiste à déterminer quels sont les opérateurs libres qui peuvent être considérés comme sources des suffixes. N. La Fauci nous a fait remarquer l'existence d'un parallélisme

entre l'élément *un coup de* et le suffixe italien *-ata*. (Nous étudierons au chapitre 6 les substantifs prédictifs formés à l'aide de l'élément *un coup de*.) La relation est très régulière et porte sur plusieurs centaines d'éléments lexicaux, correspondant à plusieurs verbes supports. Les exemples que nous prenons concernent le support *donner* :

un coup de téléphone : una telefonata
un coup de brosse : una spazzolata
un coup de peigne : una pettinata
un coup d'accélérateur : una accelerata

Cette régularité massive mérite d'être soulignée. Cf. Collin 1917 ; Torricelli 1975 ; Herczek 1980. Les remarques qui sont faites sur les relations entre français et italien (D'Agostino, à paraître) concernent les autres langues romanes, espagnol et portugais (Oliveira 1984). Dans la mesure où les distributions de *un coup de* et du suffixe *-ata* sont rigoureusement identiques (même verbe support, même élément prédicatif, même détermination), le rapprochement se justifie : ce n'est que dans ces conditions qu'une grammaire comparée peut être envisagée. Si l'on se rapporte au français, le suffixe *-ata* peut, dans une des dérivations phonétiques, avoir donné le suffixe *-ade*. On constate que le degré d'extension de ce suffixe *-ade*, comme équivalent de *un coup de*, est beaucoup moins grand que celui de l'italien. Voici l'essentiel des faits observés pour le support *donner* :

une arquebusade : (un + des) coup(s) d'arquebuse
une bastonnade : (un + des) coup(s) de bâton
une canonnade : des coups de canon
une estocade : (un + des) coup(s) d'estoc
une fusillade : des coups de fusil
une mitrailleuse : des coups de mitrailleuse
une mousquetade : (un + des) coup(s) de mousquet

Nous excluons de notre étude les mots en *-ade* qui ne correspondent pas à notre élément *un coup de* (*tocade, couillonnade* etc.) et ceux dont la désinence n'est pas clairement un suffixe (*charade, estrade*).

Il est de tradition dans les études morphologiques de distinguer nettement la suffixation (dérivation) de la préfixation (composition). Certains éléments lexicaux de notre table permettent de relativiser cette affirmation :

Le matador a estoqué le taureau
Le matador a donné un coup d'estoc au taureau
Le matador a donné l'estocade au taureau

Le substantif-racine *estoc* peut se combiner à la fois avec le suffixe *-ade* et l'élément *un coup de*. Dans la perspective habituelle, la dérivation par l'adjonction d'un suffixe crée des mots nouveaux en modifiant la signification du radical (Grevisse 1969 : 76-80). La composition, en revanche, ne change ni la nature ni le statut syntaxique du mot radical. Cette analyse classique ne rend pas compte du comportement de *un coup de* qui ne peut pas être considéré comme un suffixe et qui pourtant :

- donne son genre au composé ;
- modifie la signification du mot-tête : *estoc* est un substantif ordinaire ; *coup d'estoc* est un substantif prédicatif ; nous reviendrons sur cette propriété du mot *coup* au chapitre 6.

Mais peut-être ne s'agit-il, à propos de préfixe et de suffixe, que de considérations terminologiques.

Nous considérons, pour le moment, le substantif *coup* comme un opérateur de nominalisation d'événement. Nous suggérons une autre analyse possible au chapitre 6.

3.4.3. Le suffixe *-ée*

Une autre évolution phonétique a transformé le suffixe latin *-ata* en *-ée*. Il apparaît que, comme *-ata*, le suffixe *-ée* est largement polysémique. L'emploi le plus familier traduit la notion sémantique de contenu (*une cuillerée, une poignée, une bolée, etc.*). Nous ne nous intéressons ici qu'aux noms suffixés en *-ée* qui prennent le support *donner*. Dans la table DR1, comprenant des substantifs reliés à un verbe (V-n), le nombre en est assez réduit : *dérouillée, fessée, rossée, tabassée*.

Luc a fessé ce garnement
= *Luc a donné une fessée à ce garnement*

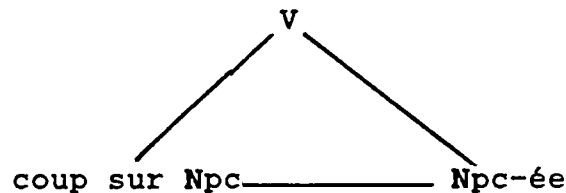
Luc a rossé ce garnement
= *Luc a donné une rossée à ce garnement*

Luc a tabassé ce garnement
= *Luc a donné une tabassée à ce garnement*

Ces trois substantifs ont une interprétation étymologique différente, compte tenu du fait qu'ils se construisent avec le même support. Le substantif *fessée* s'analyse assez facilement :

Luc a fessé ce garnement
Luc a donné une fessée à ce garnement
Luc a donné à ce garnement des coups sur les fesses

D'autres *Npc* donnent lieu à des formes en -ée, mais sans formation parallèle de verbe. La plupart de ces substantifs ne font guère partie du français moderne mais relèvent de l'ancienne langue ou doivent être considérés comme des régionalismes : *une colée* : (un + des) coup(s) sur le col (cou) ; *une dossée* : (un + des) coup(s) sur le dos ; *une jouée* : (un + des) coup(s) sur la joue. L'ancien français connaissait aussi : *une oreillée*, *une poitrinée*, *une testée*. Ces relations peuvent être illustrées de la façon suivante :



Le substantif *tabassée* est de formation différente. L'origine du mot n'est pas transparente. Le *Petit Robert* croit pouvoir postuler une étymologie régionale, un radical *tabb-*, qui traduirait l'idée de *frapper* dont il ne donne aucune explication complémentaire. Peut-être aurait-il mieux fait de se laisser guider par un exemple qu'il donne lui-même : *tabasser* = *passer à tabac*.

Luc a tabassé Max
Luc a passé Max à tabac

Si on observe le paradigme de *tabac* dans les formes en *N-ée*, la situation semble s'éclaircir. On trouve des substantifs comme *avoinée*, *tannée* où *avoine* et *tan* (écorce de chêne) désignent des objets, dans une société rurale, avec lesquels on peut frapper quelqu'un. Nous avons là un deuxième emploi où *N* désigne un objet, spécifique ou non, dont on se sert pour donner des coups, comme dans :

Luc a donné une fouettée à Max
 = *Luc a donné des coups de fouet à Max*

Luc a donné une cravachée à Max
 = *Luc a donné des coups de cravache à Max*

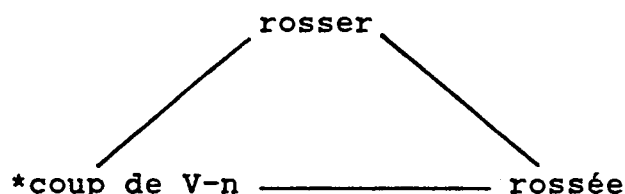
La gentillesse naturelle des hommes a trouvé là matière à invention. A côté de *bastonnée*, qui est transparent,

on a : *peignée* (coup de peigne) ; *brossée* (coup de brosse) ; *raclée* (coup de racle).

Un troisième cas est celui de *rossée*. Il s'agit d'un substantif déverbal comme le montrent les phrases associées :

Luc a rossé Max
= *Luc a donné une rossée à Max*

mais on ne peut décomposer le substantif car la formation est opaque.



Baldinger 1950 énumère un grand nombre de substantifs de ce genre : *toisée, tricotée, daubée, draillée, rincée, randonnée, fortaillée, flaupée, trifouillée, redouillée, roustée, taraudée, taugnée, touapée, frottée, laudée, bordée, dramée, râchée, bardrassée, tambourinée, tournée, rabatée, volée, plumée, suée, claquée, tripotée*. Cf. aussi Deutschmann 1938. Nous appliquons au suffixe *-ée* la même analyse que celle que nous avons proposée pour le suffixe *-ade*.

3.5. Forme des compléments

3.5.1. Les compléments à *N*

Le verbe support *donner*, de même que l'emploi ordinaire, est entouré des trois positions nominales :

N0 donne N1 à N2

Nous avons vu que ce qui sépare les deux emplois tient à la nature différente de *N1*, qui est prédicatif dans la première construction et concret dans la seconde. Nous allons étudier le comportement syntaxique du complément à *N2* dans la construction à support. (Pour le datif, cf. Leclère 1976.)

3.5.1.1. Constructions verbales intransitives

Dans la table DR1, comprenant des substantifs reliés à un verbe et supportés par *donner*, figurent treize substantifs reliés à des verbes dont le complément est introduit par la préposition *à*. Il s'agit de : *acquiescer à ; adhérer à ; collaborer à ; concourir à ; consentir à ; contribuer à ; coopérer à ; participer à ; remédier à ; répliquer à ; répondre à ; riposter à ; satisfaire à ;*

Luc a adhéré à cette conception
Luc a donné son adhésion à cette conception

Luc a consenti à cette requête
Luc a donné son consentement à cette requête

Dans cette configuration, il est impossible de faire la distinction entre le complément verbal en *à N* et celui du support *donner*. En fait, les deux compléments se superposent : le couple *à N* reste invariant de forme dans la nominalisation. Dans la table, deux verbes intransitifs introduisent leur argument avec une préposition différente : *pour* et *de*.

Luc a voté pour ce candidat
Luc a donné son vote à ce candidat

La forme de l'argument de la construction nominale l'emporte sur celle de l'argument de la construction verbale. L'autre exemple mérite un commentaire.

Luc a démissionné (E + de son poste)

Le complément est introduit par la préposition *de* et ce complément est facultatif. Il n'est pas possible d'avoir un complément datif dans cet emploi. La construction à support garde ces deux possibilités.

Luc a donné sa démission (E + de son poste)

On peut, en plus, ajouter un complément datif qui donc n'est pas indispensable, ce qui est unique en l'occurrence :

Luc a donné sa démission (E + de son poste) (E + à son directeur)

3.5.1.2. Constructions directes

En l'absence de préposition, le complément *à N*

de la construction nominale correspond au complément direct de la construction verbale.

Luc a appuyé ce projet
= *Luc a donné son appui à ce projet*

Luc a bastonné cet adversaire
= *Luc a donné la bastonnade à cet adversaire*

Selon la définition que nous avons donnée des verbes supports, il est inexact de parler d'actant en à N s'appliquant à *donner*, puisque le prédicat de la phrase n'est pas constitué par le support, vide prédicativement, mais par le substantif qui le suit. *Adversaire* n'est donc pas un argument de *donner* mais de *bastonnade*. On est obligé d'admettre alors que la forme du support n'est pas *donner* mais *donner...à*.

La présence d'une préposition avec un verbe support n'est pas une chose exceptionnelle, comme on le voit avec les supports *être de* et *être dans* :

Luc est gentil
= *Luc est d'une certaine gentillesse*

Luc doute
= *Luc est dans le doute*

3.5.1.3. Constructions à deux compléments

Si le second complément est un complément de phrase, la construction reste identique, compte tenu de l'insertion de la préposition à devant le complément direct.

Luc a puni Max pour avoir chahuté
= *Luc a donné une punition à Max pour avoir chahuté*

Il en est de même quand le second complément est un complément indirect second :

Le ministère a intégré ce fonctionnaire dans ce corps
= *Le ministère a donné une intégration dans ce corps à ce fonctionnaire*

Pour un grand nombre de substantifs, la forme des deux compléments reste inchangée, à la différence près, comme précédemment, que le complément direct devient un complément (à N1)2 pronominalisable selon la Ppv = : *lui*

Luc a initié Max à l'informatique
= Luc a donné une initiation à Max à l'informatique
= Luc lui a donné une initiation à l'informatique

Luc a garanti Max de son appui
= Luc a donné la garantie à Max de son appui
= Luc lui a donné la garantie de son appui

Le ministère a habilité cette faculté à délivrer la maîtrise
= Le ministère a donné une habilitation à cette faculté à délivrer la maîtrise
= Le ministère lui a donné une habilitation à délivrer la maîtrise

Le verbe et le substantif déverbal ont une seule forme pour leurs arguments. Dans les cas de modification, la formule générale est la suivante :

NO V N1 Prép N2
= *NO donner (Dét V-n) 1 (à N1) 2 (Prép N2) 3*

a) Le complément direct est précédé de la préposition de

Le porte-parole a communiqué cette nouvelle à l'A.F.P.
= Le porte-parole a donné communication de cette nouvelle à l'A.F.P.

Luc a confirmé ce fait à Max
= Luc a donné confirmation de ce fait à Max

Le juge a notifié l'arrêt à la défense
= Le juge a donné notification de l'arrêt à la défense

Cette construction peut donner lieu à la formation de noms composés, comme par exemple *délégation de signature*.

Luc a délégué sa signature à Max
= Luc a donné délégation de signature à Max

b) La préposition de la construction verbale est modifiée. Cette modification est probablement en relation avec le déterminant défini *le* :

Luc a autorisé Max (à + ? de) partir
= Luc a donné à Max l'autorisation (*à + de) partir

Même avec le modifieur d'unicité, la préposition *à* n'est pas maintenue :

*Luc a donné à Max l'autorisation demandée (*à + de) partir*

Cette propriété n'est pas particulière à autoriser (e.g. permettre). On a aussi conservation de *Prép* dans :

Luc a conseillé à Max de revenir
= *Luc a donné le conseil à Max de revenir*

On note d'autres changements affectant la préposition :

*Luc a préféré cette solution (à + *sur) celle-là.*
= *Luc a donné la préférence à cette solution (*à + sur) celle-là*

La construction nominale peut aussi ne retenir qu'une des structures représentant une forme morphologique donnée d'un verbe :

Je te félicite (de + pour) avoir réussi ce travail
= *Je te donne des félicitations (*de + pour) avoir réussi ce travail*

Luc approuve Max (de + pour) avoir agi ainsi
= *Luc a donné son approbation à Max (? de + pour) avoir agi ainsi*

Le dernier exemple que nous donnerons n'est pertinent que si la construction verbale et celle à support peuvent être considérées comme synonymes, ce qui, en l'occurrence, n'est pas évident :

Luc a expliqué la marche à suivre à Luc
Luc a donné des explications à Luc sur la marche à suivre

3.5.1.4. Permutation du complément à N2

On note, à propos du complément à N2, deux types de permutations qui ne sont pas à mettre sur le même plan. Il y a d'abord le fait assez général qui déplace un complément indirect second avant le complément direct quand celui-ci est d'une certaine longueur. Cette propriété est appelée *permutation de longueur* (cf. Z.S. Harris 1964). La phrase :

Luc donne la permission de prendre un livre à Max

est moins naturelle que celle-ci :

Luc donne à Max la permission de prendre un livre

En cela, le complément à N2 n'est pas différent des compléments indirects seconds des verbes ordinaires. Mais il y a, pour les constructions que nous étudions, des permutations dont le statut est bien plus important du fait que nous avons affaire à des constructions nominales. Ces permutations ne peuvent pas être mises sur le compte de la longueur de l'objet direct.

Max a renseigné Luc
= *Max a donné (des + beaucoup de) renseignements à Luc*
= *Max a donné à Luc (des + beaucoup de) renseignements*

Ces permutations sont très régulières et dépendent de la structure et non des particularités de certains substantifs prädicatifs seulement :

Le ministère a donné à Max une intégration dans ce cadre
Le ministère a donné une intégration à Max dans ce cadre

Luc a donné à Léa l'assurance qu'il viendrait
Luc a donné l'assurance à Léa qu'il viendrait

Luc a donné à Max l'autorisation de venir
Luc a donné l'autorisation à Max de venir

Ces permutations sont importantes dans la mesure où elles montrent que les suites *dans ce cadre, qu'il viendrait, de venir*, ne sont pas des compléments de nom dans la première des deux phrases que nous avons associées. Le complément à N2, bien que la préposition *à* constitue le second élément du support, comme nous l'avons déjà signalé, est donc assez mobile. Une des seules restrictions semble être, en l'absence d'une rupture d'intonation, la position qui suit immédiatement le sujet :

?Luc à Max a donné l'autorisation de partir

3.5.1.5. Compléments humains et non humains en *à N*

Nous avons vu jusqu'à présent des emplois où la nature des compléments en *à N* était identique dans les

constructions verbales et nominales. Nous allons examiner maintenant des exemples de non-parallélisme, dont la différence est constituée par les compléments. Cette différence dans la nature des objets n'entraîne pas automatiquement des différences en ce qui concerne les nominalisations :

Luc a corrigé cet enfant
Luc a donné une correction à cet enfant

Le centre de contrôle a corrigé cette trajectoire
Le centre de contrôle a donné une correction à cette trajectoire

Ce journal a couvert correctement cet événement
Ce journal a donné une couverture correcte à cet événement

Le directeur a couvert ce journaliste
Le directeur a donné une couverture à ce journaliste

Les cas que nous allons analyser maintenant n'ont qu'un type de complément dans la construction verbale et en ont deux dans la construction nominale : objet humain et non humain.

*Le directeur a avalisé (*Luc + ce projet)*
= *Le directeur a donné son aval (à Luc + à ce projet)*

*Le directeur a agréé (*Luc + cette initiative)*
= *Le directeur a donné son agrément (à Luc + à cette initiative)*

Nous analysons cette disparité par une restructuration dans la construction nominale. Nous postulons comme construction de départ :

Le directeur a avalisé le projet que Luc a fait
Le directeur a avalisé le projet de Luc

La construction nominale s'applique à cette dernière phrase :

Le directeur a donné son aval au projet de Luc

qui, par métonymie appliquée uniquement à la forme nominale, rend compte de :

Le directeur a donné son aval à Luc

Nous notons en colonne, dans la table DR1, les deux constructions pour chaque substantif concerné.

3.5.2. Le support *donner...de*

A. Daladier 1978 : 36 a fait remarquer qu'une vingtaine de V-n peuvent fonctionner avec *donner...de*, parallèlement à *donner...à*.

- (1) *Luc a défini les supports*
- (2) *Luc a donné une définition aux supports*
- (3) *Luc a donné une définition des supports*

Elle a noté que les deux paraphrases n'ont pas exactement le même sens. En (2), le support *donner...à* impliquerait que Luc est l'auteur de la définition. En revanche, en (3), Luc peut en être soit l'auteur :

- (4) *Luc a donné une définition (saugrenue) des supports*

soit le truchement d'un autre inventeur,

- (5) *Le professeur a donné la définition des supports de Max*

où c'est Max qui est considéré comme l'inventeur. Dans la phrase (5) *donner* implique la présence d'un "public", ce que nous avons déjà observé avec certains substantifs.

Le boxeur a donné un combat

Cette propriété est mise en évidence par la possibilité du datif dans (3) mais non dans (2).

- **Luc nous a donné une définition aux supports*
Luc nous a donné une définition des supports

Cela nous amène à douter du statut de *donner...de* comme verbe support. En effet, le sujet de *donner* et celui de *définition* ne sont pas nécessairement coréférents et *donner* peut être remplacé par des verbes ordinaires.

Le professeur nous a (donné + répété + appris + transmis) la définition des supports de Max

Avec d'autres substantifs, rares il est vrai, il semble que nous ayons affaire à un vrai support et *donner...à* n'est pas possible.

Luc a lu le message
= *Luc a donné lecture (*à + de) le message*

Cette troupe a représenté le Cid
= *Cette troupe a donné une représentation (*à + de) le Cid*

3.6. Constructions réciproques

Dans une phrase du type :

N0 donner Dét (V-n + N) à N2

quand *N0* est un substantif humain et *N2* un substantif non humain, il ne peut pas y avoir de construction réciproque, c'est-à-dire qu'on ne peut pas effectuer les transformations suivantes :

N0 donner Dét (V-n + N) à N2
= *(N2) 0 donner Dét (V-n + N) à (N2) 0*

N0 et N2 se donner Dét (V-n + N)

Max a donné un appui ferme à ce projet
**Ce projet a donné un appui ferme à Max*

**Max et ce projet se sont donné un appui ferme*

Cependant la question peut se poser quand *N2* représente un humain. Dans ce cas, les conditions sont réunies pour qu'il y ait construction réciproque. Cette propriété existe pour beaucoup de substantifs supportés par *donner*.

Max a donné des gifles à Luc
Luc a donné des gifles à Max
Max et Luc se sont donné des gifles

Max a donné des informations à Luc
Luc a donné des informations à Max
Max et Luc se sont donné des informations

Cette interprétation peut être explicitée par l'adverbe réciproquement :

Max et Luc se sont donné réciproquement des informations

Dans certains cas, la relation réciproque peut être traduite par le verbe *échanger*, considéré alors comme une variante de *se donner* :

Max et Léa se sont donné (E + un) rancard
**Max et Léa ont échangé un rancard*

Max et Léa se sont donné des informations
Max et Léa ont échangé des informations

La transformation réciproque peut être bloquée, pour certains substantifs, pour des raisons extralinguistiques :

Le président a accordé sa grâce au condamné
**Le condamné a accordé sa grâce au président*

Cette restriction peut être éclairée linguistiquement en précisant que ces substantifs prédicatifs ne sont pas seulement des noms humains mais constituent nécessairement des noms appropriés. C'est le cas, entre autres, de *baptême*, *colle*, *diplôme*, *dot*, *investiture*, etc. La relation réciproque est moins contrainte que les constructions symétriques du type :

Max parle avec Luc
Luc parle avec Max
Max et Luc parlent (E + ensemble)

Max se bat (avec + contre) Luc
Luc se bat (avec + contre) Max
Max et Luc se battent (E + l'un (avec + contre) l'autre)

Nous n'avons pas trouvé de constructions symétriques dans les listes de substantifs supportés par *donner* que nous avons établies. On peut suggérer comme explication le fait que la construction *donner...à* est orientée et que la préposition *à* ne permet pas, comme avec, l'emploi de substantifs lexicalement symétriques.

Notes du chapitre 3

<1> *Donner*, comme verbe support, a donc dans le lexique une extension beaucoup moins grande que *faire*, qui supporte plusieurs milliers de substantifs. Cf. J. Giry-Schneider 1978 et nos tables FR1 et FS1.

<2> Comme nous l'avons signalé rapidement dans l'introduction, nous devrions parler ici de table D1. Mais comme nous étudions par la suite la relation *donner* - *recevoir* et que la quasi-totalité des substantifs sont identiques dans les deux structures, nous parlons dès maintenant de tables DR, pour éviter des redondances ultérieures.

<3> Voir R. Vivès 1983. De plus, pour des raisons aspectuelles, certains supports sont considérés comme plus proches de la construction verbale que d'autres avec le même substantif. Ainsi *voyage* peut avoir deux supports : *faire* et *être en*.

(a) *Luc fait un voyage en Italie*

(b) *Luc est en voyage en Italie*

La phrase (b) semble plus proche aspectuellement que (a) de la phrase verbale (c) :

Luc voyage en Italie

<4> Le verbe *choquer* à sujet humain actif :

Luc a (volontairement) choqué cet enfant

ne semble pas avoir de paraphrase à l'aide d'un support.

<5> La lecture anaphorique de *le* donne une phrase naturelle.

<6> Si l'initiative vient de Max, alors le support serait *prendre* :

Max a pris congé de Luc

<7> Ces substantifs sont assez variés et débordent le cadre de la table DR1. On peut trouver, entre autres, *lettre, missive, circulaire, nouvelle, communiqué, bruit*, etc.

<8> Intuitivement, *quoi* peut être considéré comme un relatif (cf. le parallélisme avec *selon lequel*). On aimerait pouvoir analyser *comme* sans avoir recours à l'étymologie.

<9> Dans le cadre des substantifs prédicatifs, il serait très utile de disposer d'une étude extensive des suffixes comme variantes d'opérateurs, selon l'hypothèse de Harris.

CHAPITRE 4

REDUCTION DU SUPPORT

Dans les deux chapitres précédents, nous avons étudié la mise en parallèle de deux types de phrases qui mettent en jeu d'une part des opérateurs verbaux et, de l'autre, des opérateurs substantivaux, morphologiquement associés à ces verbes et qui forment avec lui une paraphrase, compte tenu de certaines modifications aspectuelles mineures. En fait, cette présentation constituait déjà une option théorique dans la description des nominalisations. Pour mettre en évidence la théorie du lexique-grammaire que nous adoptons, nous allons l'opposer de façon explicite à quelques autres solutions, considérées comme classiques.

4.1. La tradition morphologique

La plupart des descriptions du phénomène de la nominalisation faites avant les années 50 ont été élaborées dans un cadre morphologique. La grammaire structurale non transformationnelle (Togeby 1965 : 107, 145; J. Dubois 1965 ; Martinet 1985 : 93-105) ou d'autres auteurs qui se réclament en partie de l'analyse transformationnelle (J. Dubois 1969 ; Lyons 1970 : 150 ; Guilbert 1975 : 105-123) établissent une distinction entre la grammaire et le lexique (cf. G. Gross 1981). Pour ces auteurs, la grammaire est un moule abstrait que viennent remplir les mots. La morphologie est traitée au niveau du lexique par des règles de combinaison

particulières. Ainsi, dans cette perspective, on passe d'un élément à un dérivé par l'adjonction dans le lexique de suffixes déterminés. Pour une discussion et une analyse de la morphologie des dérivations, voir A. Guillet 1971.

Cette conception dualiste a l'inconvénient majeur de considérer un élément en soi, indépendamment de l'ensemble où il doit fonctionner. Par exemple, le substantif *blessure* est prédicatif <1> dans un de ses emplois, et comme tel est caractérisé par des actants et l'adjonction, par l'intermédiaire d'un support, de marques temporelles. Dès lors, on ne peut pas se contenter d'un niveau d'analyse purement morphologique. La seule étude morphologique ne rend pas compte des différences d'interprétation, en cas de dérivation. Si l'on relie, par exemple, *sympathique* au substantif *sympathie* comme *fierté* à *fier*, on passe sous silence le fait que les arguments sont inversés en passant, dans le premier cas, du nom à l'adjectif :

Luc a de la sympathie pour Eve
Eve est sympathique à Luc

Luc est fier de son travail
Luc a la fierté de son travail

La dérivation doit donc être étudiée dans le cadre de la phrase.

4.2. La grammaire générative

La bibliographie d'inspiration générativiste concernant la nominalisation est fort abondante. Nous nous contentons de quelques points de repère. Ces études ont toutes comme point commun de définir la nominalisation comme la transformation d'une phrase en un syntagme nominal. Lees 1960 : 65 précise les contraintes spécifiques mises en jeu par ces opérations (effacement du génitif, apparition de l'article, etc.) :

He drew the picture rapidly (source sentence)
His rapid drawing of the picture (first nominal)
The rapid drawing of the picture (deleted subject)

Cette approche théorique a été adoptée pour le français par Dubois 1969 et Guilbert 1975, entre beaucoup d'autres. Chomsky 1967 modifie et raffine cette analyse pour l'anglais en opposant les nominaux gérondifs aux nominaux dérivés. Les nominaux gérondifs du type :

John's refusing the offer

sont considérés comme des transformations régulières à partir d'une phrase source :

John refuses the offer

Quant aux nominaux dérivés, ils se comportent comme des noms et, à ce titre, figurent dans la base (hypothèse lexicaliste). Cette solution s'explique par la position de Chomsky à propos du "caractère idiosyncratique de la relation qu'entretiennent le nominal dérivé et le verbe qui lui est associé... [Ce caractère idiosyncratique] a été si souvent remarqué qu'il est superflu d'en discuter. Voir par exemple les nominaux *laughter, marriage, construction, action, adventices, résolution, belief, doubt, conversion, permutation*, etc., qui possèdent leur propre contenu sémantique <2> et qui sont reliés sémantiquement aux formes de base de façon diverse" (Chomsky 1975 : 82). Est rejetée du même coup la solution qui consiste à analyser la tête nominale du syntagme comme un verbe nominalisé parce que "cette solution exigerait le recours à des verbes abstraits automatiquement sujets à la nominalisation" <3>. On ne voit pas comment la conception de Chomsky peut rendre compte de l'insertion dans une phrase des substantifs prédicatifs "isolés" comme *idée, tour*, etc., dans la mesure où on ne peut les traiter indépendamment de la notion de verbe support.

En fait, Chomsky ne retient comme possibilité d'effacement que celui de avoir et de être.

John's table

dérive de la structure sous-jacente :

The table [John has a table]

Par exemple, pour rendre compte de *John's refusal to leave* ou de *John's invention of a better mousetrap*, "il faudrait postuler des verbes abstraits subissant obligatoirement certaines transformations, démarche douteuse". Nous verrons plus loin que le problème posé par Chomsky peut recevoir une solution naturelle, sans recours à des termes abstraits. Cela exige qu'on donne à la nominalisation un traitement théorique différent.

Prenons un exemple concret pour montrer la lourdeur et le caractère artificiel de ce type d'analyse. Jackendoff 1973, qui se place dans l'hypothèse lexicaliste, se demande si traitement syntaxique et traitement sémantique sont des variantes notationnelles, et ceci à propos de phrases comme :

- (1) *John blamed Bill for the accident*
- (2) *John blamed the accident on Bill*
- (3) *John put the blame on Bill for the accident*

Jackendoff ne note pas que (1) et (2) constituent des constructions croisées <4>. En fait il postule une structure profonde du type :

- (4) *John past blame on Bill for the accident*

à quoi il compare (3). Il constate que dans le cas de *blame*, verbe et substantif ont la même représentation sémantique (3 arguments) mais que, syntaxiquement, le substantif n'a qu'un seul complément prépositionnel (*for the accident*), alors que le verbe en a deux. De plus, la syntaxe ne permet pas, selon lui, dans le cas des noms, de prédire la position respective des arguments. Il en conclut que l'approche syntaxique fondée sur des relations grammaticales est un échec.

Or il se trouve que :

a) *The blame for the accident* est un groupe nominal qu'on ne peut définir isolément du fait, en particulier, que *blame* est un substantif prédicatif, qui nécessite donc la présence d'un verbe support.

b) Dans le cas des exemples choisis par Jackendoff, on a affaire à une relation entre deux phrases où *put* est un verbe support et où le nom prédicatif *blame* a le même sujet que *put*. Il ne s'agit donc pas de comparer les constructions des éléments *blame*, verbe et nom, mais de mettre en parallèle les actants du verbe *blame* et de l'ensemble *put the blame* et de comparer les similitudes et différences syntaxiques des deux ensembles. Le fait de considérer la phrase comme cadre d'analyse permet d'éviter de laborieuses discussions sur la sous-catégorisation du substantif *blame* dans le lexique.

c) Comme il y a plus de substantifs prédicatifs "isolés" que reliés à un verbe et que, d'autre part, tous les substantifs prédicatifs ont même comportement avec les verbes supports, il n'y a pas de raison de faire une place particulière aux substantifs prédicatifs déverbaux (cf. 4.4.).

4.3. Position de Z.S. Harris

Nous adoptons la position de Harris 1976. Dès 1964, cet auteur considérait les nominalisations comme la transformation d'une phrase non en un syntagme nominal mais en une autre phrase.

Nt V W ———> Nt be Va P W
= : *He responses it ———> He is responsive to it*

Nt V W ———> Nt have V-n P W
= : *He loves it ———> He has love for it*

Nt V P W ———> Nt V-n P W
= : *He looks at it ———> He takes a look at it*

Cette analyse sera reprise dans Harris 1968 : 81-82 et dans Harris 1976, où les transformations ne sont plus orientées. La flèche entre phrases apparentées est supprimée.

Il est beau
Il a de la beauté

Il pense
Il est pensif

Il postule maintenant non plus des transformations au sens technique du mot mais des relations algébriques d'équivalence. Nous adoptons cette position théorique, qui est contenue dans celle du lexique-grammaire.

4.4. Réduction du verbe support [RédVsup]

Soit les phrases à verbe support suivantes :

Max a de la vénération pour ce vieillard
Max a apporté de l'aide à ce vieillard
Max a la volonté de réussir

Nous appliquons aux compléments directs de ces phrases la transformation relative :

la vénération que Max a pour ce vieillard
l'aide que Max a apportée à ce vieillard
la volonté que Max a de réussir

Sur ces dernières phrases, nous appliquons la transformation réduction de verbe support, [RédVsup], qui remplace par *de* le verbe support et le pronom relatif. Nous obtenons :

La vénération de Max pour ce vieillard (est grande)
L'aide de Max à ce vieillard (a été spontanée)
La volonté de Max de réussir (est connue)

ce qui constitue proprement un groupe nominal. On notera

que la relation entre une construction verbale et ce groupe nominal n'est pas directe, comme semble l'admettre la grammaire générative, mais est le résultat de deux étapes intermédiaires : nominalisation par un verbe support et réduction de ce verbe support. Nous observons, dans ces exemples, que le groupe nominal prédicatif ainsi obtenu garde la forme des actants de la construction à support, et non celle de la construction verbale qui est directe :

Max vénère ce vieillard
Max aide ce vieillard
Max veut réussir

Le fait que la nominalisation soit issue d'une construction à support et non de la construction verbale directement peut être étayé de la façon suivante :

a) La préposition que l'on trouve après le substantif est la même, comme on vient de le voir, que celle qui figure dans la construction à support, alors qu'elle n'apparaît pas dans la construction verbale.

Max admire Léa
Max a de l'admiration pour Léa
l'admiration de Max pour Léa

Max admire cette attitude
Max est en admiration devant cette attitude
l'admiration de Max devant cette attitude

Max juge Léa
Max porte un jugement sur Léa
le jugement de Max sur Léa

b) En cas de prépositions différentes dans les deux constructions, la nominalisation a la même forme que la construction à support :

*Luc s'intéresse (à + *pour) les mathématiques*
*Luc a de l'intérêt (*à + pour) les mathématiques*
<5>
*l'intérêt de Luc (*à + pour) les mathématiques*

c) Si on compare des supports identiques de deux langues différentes mais apparentées, comme le français et le portugais, on remarque que la construction à support n'est pas liée de façon nécessaire à la construction verbale. On observe en effet cette configuration :

	français	portugais	
Vsup a)	V-n	V-n	(verbes associés)
b)	V-n	N	(v.associé en français)
c)	N	V-n	(v.associé en portugais)
d)	N	N	(pas de verbes associés)

- a) *Paul a éperonné son cheval*
Paul a donné un coup d'éperon à son cheval

O Paulo espora o cavalo
O Paulo deu uma esporada no cavalo

- b) *Paul a freiné*
Paul a donné un coup de frein

**O Paulo travou*
O Paulo deu uma travadela

- c) **Paul a denté Pierre*
Paul a donné un coup de dent à Pierre

O Paulo dentou o Pedro
O Paulo deu uma dentada no Pedro

- d) *Paul a donné un coup de genou à Pierre*
O Paulo deu uma joelhada no Pedro

L'étude des substantifs déverbaux doit donc se faire dans le cadre des phrases à support qui sont pour l'étude des noms le niveau d'analyse nécessaire.

4.5. Les nominalisations passives

Nous entendons par nominalisation passive la source d'une structure de groupe nominal de type :

le V-n de N2 par N0

En voici quelques exemples dont la phrase source comprend le support donner,

l'approbation de cette initiative par Luc
la communication de cette nouvelle par Max
la convocation de Max par le juge
le désaveu de Paul par son collaborateur
la confirmation de cette nouvelle par l'A.F.P.

Cette nominalisation ne semble pas être une propriété de l'ensemble des substantifs de la table DR1. Nous essayons de mettre en évidence les restrictions.

a) Au regard du grand nombre d'exemples qu'on observe dans la table DR1, on pourrait être tenté de penser que la nominalisation passive n'est guère possible si le substantif prédicatif a un suffixe zéro, c'est-à-dire si le verbe est dérivé morphologiquement du substantif :

**L'aval de ce projet par Max (est inattendu)*
**Le bécot de Léa par Luc (a surpris tout le monde)*
**La colle de cet élève par le proviseur (est systématique)*
**Le congé de cet ouvrier par l'entreprise (n'est pas justifié)*

Mais on ne voit pas quel lien syntaxique il y aurait entre les deux faits. De plus, il y a un grand nombre de substantifs déverbaux qui n'ont pas de réduction du support quand ce dernier est au passif :

Des appointements minimes ont été donnés à Luc par son entreprise
?Les appointements de Luc par son entreprise (sont minimes)

La charge la plus féroce a été donnée aux ennemis par les cavaliers
**La charge des ennemis par les cavaliers (a été féroce)*
Une allocation de cent francs a été donnée par Max
?L'allocation de cent francs par Max était inattendue

b) La nominalisation passive semble n'être pas possible quand le verbe de départ n'est pas transitif.

Luc a démissionné de ce poste
Luc a donné sa démission de ce poste
**La démission de ce poste par Luc a surpris tout le monde*

Dans les exemples que nous avons donnés jusqu'à présent, le complément N2 est introduit par la préposition *de*. Cette préposition se trouve déjà dans la construction à support (en position de N1).

L'A.F.P. a confirmé cette nouvelle
L'A.F.P. a donné confirmation de cette nouvelle
La confirmation de cette nouvelle par l'A.F.P. est imminente

La nominalisation passive pourrait être considérée comme l'effacement du support quand le verbe de départ est transitif et que l'objet est, de ce fait,

introduit par la préposition *de*. Mais la situation est loin d'être aussi simple. Prenons le verbe *désavouer* :

Luc a désavoué ce collaborateur
*Luc a (donné + apporté) un désaveu (à + *de) ce collaborateur*
*Un désaveu a été donné par Luc (à + *de) ce collaborateur*
*Le désaveu (*à + de) ce collaborateur par Luc (est surprenant)*

Dans ce cas, la nominalisation passive ne résulte pas de l'effacement pur et simple du support passif, car il y a changement de la préposition. Nous allons discuter une analyse de A. Daladier 1978 : 127, 134, qui formule la règle qu'en cas de nominalisation passive la préposition qui introduit *N2* ne peut être que *de* : *Dét V-n de N2 par N0*

**Les bons conseils à Max par Paul nous ont étonnés*

Nous sommes donc confronté à un problème de source dans le cas des nominalisations à support *donner*. La présence de la préposition *de* s'explique par la forme du support *donner...de*.

Le juge a lu le verdict
Le juge a donné lecture du verdict
Lecture a été donnée du verdict par le juge
La lecture du verdict par le juge (a été brève)

Luc a expliqué cette difficulté
Luc a donné une explication de cette difficulté
Une explication de cette difficulté a été donnée par Luc
L'explication de cette difficulté par Luc (a été laborieuse)

Cette solution n'est pas applicable si la forme du support est *donner...à*, comme le prouve encore cet exemple :

Le Monde a couvert correctement cet événement
Le Monde a donné une couverture correcte à cet événement
Une couverture correcte a été donnée par Le Monde à cet événement
**La couverture correcte à cet événement par Le Monde (n'est pas surprenante)*

Si l'opérateur était *donner...de*, cette dernière nominalisation serait acceptable :

Le Monde a donné une bonne couverture de cet événement
La bonne couverture de cet événement par Le Monde n'a surpris personne

La règle de Daladier 1978 : 136 semble confirmée. Cependant, nous observons que dans les cas de nominalisation à partir du support donner, elle n'emploie que le déterminant défini :

*Les bons conseils à Max par Paul nous ont étonnés
*L'alunissage par Max nous a étonnés
*Les éloges par Max sur ta conduite sont tombés à plat

Or, on peut se demander si le caractère inacceptable de ces phrases n'est pas causé par la nature des déterminants. Observons la détermination du substantif *adhésion*.

Luc a donné (*la + ?une + UN--Modif) *adhésion* à ce projet

Le déterminant défini, impossible dans la construction active du support, l'est aussi en cas de passif.

*L'*adhésion* (est + a été) donnée par Luc à ce projet

Cette difficulté d'acceptabilité se transmet au groupe nominal obtenu par effacement de *que* Vsup :

?L'*adhésion* à ce projet par Luc a été rapide

Mais la situation change si on remplace le défini par le déterminant UN--Modif :

Une *adhésion* claire a été donnée par Luc à ce projet

Le groupe nominal est, cette fois-ci, naturel :

Une *adhésion* claire par Luc à ce projet est souhaitée

Il se peut que ce groupe nominal isolé soit d'une acceptabilité délicate à évaluer, du fait de la nature du déterminant, qui peut avoir une lecture générique. Les phrases suivantes sont cependant naturelles :

Une *adhésion* rapide par Luc à ce projet nous étonnerait <6>
Une *adhésion* rapide par Luc à ce projet

résoudrait tous nos problèmes

Cette possibilité ne semble pas être le fait du seul substantif *adhésion* :

*Une réponse claire par Luc à cette question
éclaircirait le débat
Une réplique par Luc à cette provocation n'était
attendue de personne*

Dans les exemples précédents, la préposition *à* dépendait de l'opérateur en même temps que de *donner*. Mais il y a des cas où elle ne peut se rattacher qu'au support, car le verbe est transitif simple.

*La France aide efficacement les rescapés
La France apporte une aide efficace aux rescapés
Une aide efficace par la France aux rescapés
serait une attitude courageuse*

On est amené à considérer que la nominalisation passive n'est pas une propriété exclusive du support *donner...de* mais est le fait aussi du support *donner...à*. Il se trouve cependant que les deux supports n'imposent pas les mêmes restrictions sur le déterminant du substantif prédicatif qui suit : en particulier, l'article *le* est beaucoup plus difficile avec le second qu'avec le premier :

Max a défini ce processus

Max a donné (la + une) définition de ce processus

*Max a donné (*la + UN--Modif) définition à ce processus*

Max a expliqué ce phénomène

Max a donné (la + une) explication de ce phénomène

*Max a donné (*la + UN--Modif) explication à ce phénomène*

Dans ces conditions, la restriction qui veut que le *V-n* soit nécessairement dérivé d'un verbe transitif n'est pas impérative et la source du groupe nominal peut alors, dans tous les cas, être considérée comme l'effacement du support *donner*. Le problème linguistique qui se pose est celui de la prédictibilité de l'effacement du support, étant admis que ce support peut toujours se mettre au passif. Quelle raison y a-t-il pour qu'on ait effacement dans le premier cas et non dans le second ?

- a) *Luc a confirmé ce fait*
Luc a donné confirmation de ce fait
Confirmation de ce fait a été donnée par Luc
la confirmation de ce fait (donnée + E) par Luc
- Luc a expliqué suffisamment ce problème*
Luc a donné une explication suffisante à ce problème
Une explication suffisante a été donnée par Luc à ce problème
*Une explication suffisante (donnée + *E) par Luc aurait été nécessaire*
- b) *Luc a numéroté ces feuilles*
Luc a donné un numéro à ces feuilles
Un numéro a été donné par Luc à ces feuilles
Un numéro (donné + ?E) par Luc à ces feuilles aurait simplifié notre classement

La question restera ouverte.

4.6. Les nominalisations actives

Nous avons défini en 4.4. comme source des groupes nominaux prédicatifs l'effacement, dans la phrase simple, du verbe support. Nous appelons nominalisation active celle où ce support est lui-même à la forme active. En fait, la formation de groupes nominaux peut revêtir plusieurs formes selon le nombre des arguments conservés. A partir d'une phrase du type :

N0 Vsup Dét V-n Prép N2

on peut obtenir, par effacements successifs, les formes suivantes :

le V-n de N0 Prép N2
le V-n de N0
le V-n de N2

Nous analysons successivement ces diverses formes dans le cas du support *donner*.

4.6.1. Le V-n de N0 à N2

Une des raisons essentielles qui justifient l'étude des nominalisations à l'aide des verbes supports réside, comme nous l'avons vu en 4.4., dans la permanence de la préposition introductrice d'argument, dans les deux cas. Cette situation est commune à beaucoup de

verbes supports. Si l'on admet, comme nous le faisons, qu'un groupe nominal est obtenu par l'effacement du support, avec maintien des arguments, alors ce type de nominalisation devrait être de règle. On observe que ceci n'est pas toujours le cas :

Luc a donné son adhésion à cette croyance
l'adhésion de Luc à cette croyance

Luc a (donné + fait) un bécot à Léa
?le bécot de Luc à Léa

Le bourreau a donné le fouet au corsaire
**le fouet du bourreau au corsaire*

Nous allons analyser les conditions de maintien de à N2 en cas de présence simultanée de N0. Nous passons en revue les différentes positions de N2.

a) Le complément à N2 est à la fois complément du verbe source et du second élément du support donner. Dans ce cas, le maintien de l'argument ne subit pas de restriction :

Luc a donné son acquiescement à cette demande
l'acquiescement de Luc à cette demande

Luc a donné une riposte immédiate à cette attaque
la riposte immédiate de Luc à cette attaque

b) Le complément en à N2 repose sur un complément direct de la construction verbale. Le maintien de cet argument dans la formation du groupe nominal dépend de la nature du substantif. Il y a maintien avec aide, appui, aval, caution, démenti, etc :

l'aide de la France aux sinistrés du Mexique
l'appui de Max au projet de Luc
l'aval de Luc à la requête de Max
la caution de Luc à l'entreprise de Max
le démenti de Luc aux propos de Max

Avec d'autres substantifs, le maintien du complément est problématique :

?le baptême du prêtre à cet enfant
?l'affectation du ministère à ce fonctionnaire
**le prénom de Max à son fils*
?le concours de Luc à Max

La succession de deux compléments après un substantif, l'un en de N référant au sujet, l'autre en à N renvoyant à un complément, pose souvent des problèmes

quand il s'agit de formuler un jugement d'acceptabilité. Nous évitons cet inconvénient en remplaçant le génitif subjectif par un possessif. Les deux arguments sont ainsi maintenus et le test que nous faisons garde sa validité. Nous mettons de la sorte en évidence certaines impossibilités que nous nous contentons de signaler, faute d'avoir trouvé une raison commune qui les expliquerait :

- *mon accréditation à cette nouvelle*
- *mon acquittement à Paul*
- *mon amélioration à cette situation*
- *mon châtement à Max*
- *ma délimitation à ce sujet*
- *mon fouet à Max*

La solution de ce problème ne peut être trouvée qu'en mettant au clair les relations différentes qu'il y a entre l'ensemble verbe support - substantif prédicatif, d'une part, et l'argument de l'autre. Nous proposons des explications partielles.

Quand le substantif en lui-même n'est pas prédicatif, mais est un concret qui n'est que prédicatif dans une interprétation particulière (et non compositionnelle) en présence du verbe support, alors le complément en à N2 n'est pas maintenu, en cas d'effacement du support. C'est le cas de *fouet* par exemple :

- Luc a donné le fouet à ce voyou*
- *le fouet de Luc à ce voyou*
- *son fouet à ce voyou*

Certains opérateurs semblent, bien qu'ils aient un complément direct, correspondre à une interprétation "dative", ce qui n'est peut-être qu'un façon de dire que la paraphrase en *donner* est transparente derrière l'emploi transitif. Ce pourrait être le cas de *aider*. On peut remarquer que ce verbe a un complément au datif en allemand (*jemandem helfen*) <7>.

- Luc a aidé Max*
- Luc a (donné + apporté) de l'aide à Max*
- l'aide de Luc à Max*

Cela semble être le cas des opérateurs qui, dans leur interprétation, contiennent la notion de *dire* surtout avec le support *donner*.

- Luc a conseillé Max*
- Luc a donné (un + des) conseil(s) à Max*
- Les conseils de Luc à Max sont judicieux*

Comme nous analysons les emplois de *donner...* à seulement, on peut aussi se demander quand et pour quelles raisons la préposition à n'est pas maintenue en cas de [RédVsup].

4.6.2. Le V-n de N2

Nous n'analysons pas les groupes nominaux qui ont la forme le V-n à N2 :

l'aide aux sinistrés du Mexique

dans la mesure où, dans ce groupe nominal, il est clair qu'il y a eu effacement du sujet (de NO ; de la part de NO). Quand la forme complète est possible, la forme réduite l'est aussi. Nous ne nous étendrons pas non plus sur les groupes nominaux du type le V-n de NO, dont on admet qu'ils peuvent être dérivés automatiquement de :

NO Vsup Dét V-n Prép N2

Il existe cependant quelques impossibilités. Quand le déterminant est contraint ou que la phrase à support tend au figement, le V-n de NO est impossible :

Luc a donné (le fouet + un coup de fouet) à ce garnement

**le fouet de Luc (E + à ce garnement)*

le coup de fouet de Luc (E + à ce garnement)

Avec un certain nombre de substantifs, les réductions posent des problèmes d'interprétation qu'il est difficile d'analyser. Ainsi :

le baptême de Luc

est-il un groupe nominal plus acceptable que :

le baptême de ce prêtre

En revanche, si le substantif est au pluriel, le groupe nominal pourra être interprété comme correspondant à la structure le V-n de NO :

Les baptêmes de ce curé sont expédiés en cinq minutes

De même, la dot de Nhum correspond plutôt à le V-n de N2 (la dot de Marie) qu'à le V-n de NO (la dot de son père = la dot que son père lui a donnée). On pourrait en dire autant de la défaite de Luc, où Luc a

plutôt subi qu'infligé une défaite. On pourrait émettre l'idée que certains verbes ou substantifs prédicatifs sont orientés de préférence tantôt vers le sujet, tantôt vers le complément. Cette suggestion pourrait avoir une certaine valeur heuristique.

4.7. Nominalisation du verbe support

Les nominalisations que nous avons étudiées jusqu'à présent concernent les verbes ordinaires. Ce verbe ordinaire était, en quelque sorte, remplacé par un substantif de la même racine et par un verbe support. Le verbe support prend en charge, au titre du substantif, les valeurs de temps, de personne et de nombre, qui sont constituées par le suffixe verbal. Ce rôle syntaxique est un facteur de blocage de la nominalisation.

Cependant, il y a quelques cas où le verbe support lui-même peut être nominalisé. Cette nominalisation s'opère à son tour à l'aide d'un verbe support, être en l'occurrence.

Luc conseille (souvent + tout le monde)
Luc donne (souvent + E) des conseils
Luc est un donneur de conseils

La nature du déterminant et surtout du suffixe donnent à ce nom composé une interprétation générique, en ce sens que le terme désigne un comportement habituel d'un individu. Les exemples ne sont pas très nombreux : *un donneur de leçons, un donneur d'avis*. Il y a aussi quelques exemples dans la langue juridique : *un donneur d'ordre, un donneur d'aval, un donneur de caution*. Des emplois comme *un donneur de sang* mettent en jeu des emplois non supports de *donner*.

D'autres verbes supports ont cette possibilité d'être nominalisés :

Luc fait des histoires
Luc est un faiseur d'histoires

Luc fait des phrases
Luc est un faiseur de phrases
Luc est un phraseur

Mais ce phénomène reste marginal. Certains verbes opérateurs causatifs peuvent être nominalisés de façon beaucoup plus régulière.

Luc est à l'écart
Max a mis Luc à l'écart

*Max a procédé à la mise à l'écart de Luc
la mise à l'écart de Luc*

Ce type de nominalisation concerne plus d'une centaine
d' éléments lexicaux.

Notes du chapitre 4

<1> Il ne le serait pas, par exemple, dans une phrase comme :

La blessure de Max (est douloureuse + saigne encore)

<2> La formulation n'est pas très claire. La conception que les nominalisations sont des transformations orientées suggère l'idée que le contenu sémantique d'un prédicat est essentiellement affaire de verbe, puis est transféré au substantif dérivé. L'absence du concept théorique de verbe support pousse à considérer les substantifs isolés comme des cas marginaux dont la syntaxe est aberrante. En fait, pour constituer un noyau prédicatif, le caractère déverbal est un phénomène non pertinent, comme nous l'avons déjà observé à plusieurs reprises.

<3> C'est l'hypothèse inverse qu'il faut adopter, nous semble-t-il. Il est inutile de postuler des verbes fictifs "automatiquement sujets à la nominalisation". Le verbe fictif est plutôt à considérer comme un dénominal, c'est-à-dire comme le résultat d'une équivalence avec le verbe support et le substantif prédicatif "isolé". *Chiquenauder* n'est pas à postuler comme l'origine du substantif *chiquenaude*. Au contraire, *donner une chiquenaude* peut suggérer la création de *chiquenauder*, de même que *donner une mandale à N* pourrait être occasionnellement la source de *mandaler N*.

<4> Pour une définition de la notion de construction croisée, cf. B. G. L. 1976. On y appelle *construction croisée* des phrases du type (b) par rapport à (a) considéré comme standard :

- (a) *Luc a chargé des oranges sur le camion*
- (b) *Luc a chargé le camion d'oranges*

<5> La préposition à serait possible si, à la place du support avoir, on avait une de ses variantes aspec-

tuelles (cf. R. Vivès 1983) :

Luc prend (E + beaucoup de) plaisir aux mathématiques

<6> Nous ne sommes pas en mesure d'expliquer la relation entre le déterminant et le temps :

? Une adhésion rapide de Luc à ce projet nous (étonne + a étonnés)

<7> Ces phénomènes de distorsion entre langues ne semblent pas prédictibles.

CHAPITRE 5

CONSTRUCTIONS NOMINALES NON RELIEES A UN VERBE

TABLES DR2 ET DR3

5.1. Substantifs prédicatifs

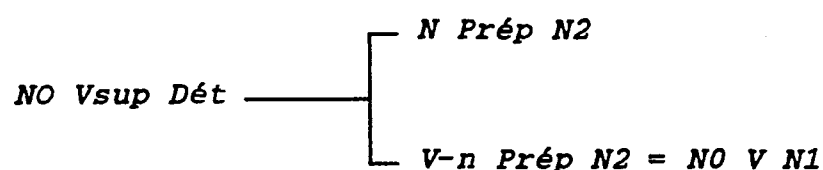
Nous avons étudié en 2.1.2. la notion de substantif prédicatif et nous avons mis en évidence que, comme les verbes, les substantifs prédicatifs sont caractérisés par des domaines d'arguments déterminés <1>. Nous avons alors pris comme exemples des substantifs prédicatifs déverbaux (V-n) pour montrer que leur sélection d'arguments était souvent la même que celle du verbe correspondant : nous traiterons, dans ce chapitre, des phrases construites autour de prédicats nominaux qui n'ont pas de lien avec un verbe. La structure sera donc :

NO donne Dét N Prép N1

Ces constructions à prédicat nominal ne sont pas le fait du seul support donner :

*Luc a fait un (voyage + tour) en Italie
Max a la (volonté + intention) de partir
Max est au (désespoir + bague) avec ce travail
Max est au (bain + bal)
Max est en (vadrouille + séance)
Max a donné (une gifle + un gnon) à Luc*

Dans le cas des substantifs prédicatifs non reliés à un verbe, il est à peine métaphorique de dire que le support "conjugue" le substantif. L'objectif de ce chapitre est de mettre en évidence, dans le cadre de la phrase simple, les divers arguments ainsi que les déterminants de l'opérateur nominal. Pour cela, nous n'avons besoin d'aucune donnée théorique supplémentaire par rapport à celles que nous avons utilisées dans les chapitres précédents. Du point de vue des phrases à verbe support, le fait que le substantif prédicatif soit ou non associé à un verbe n'est pas un problème crucial. Si l'on part de ce type de construction, l'existence d'un verbe associé est un phénomène souvent aléatoire, ce que représente le schéma suivant :



Il est, théoriquement du moins, possible de passer d'une situation à l'autre : derrière un *N* utilisé avec un verbe support se profile un verbe ordinaire potentiel, susceptible d'être créé :

Luc a donné une gifle à Max
Luc a giflé Max

Luc a donné une chiquenaude à Max
?Luc a chiquenaudé Max

Nous pensons que nous sommes en présence du modèle de création de la plupart des néologismes verbaux. Une étude syntaxique systématique de ces néologismes est à faire ; elle aurait un intérêt théorique important. Si l'on se place du point de vue des constructions à support, on peut constater que l'existence ou non d'une phrase verbale associée n'est pas un critère de définition de la structure. On pourrait même suggérer que les constructions à support sont syntaxiquement plus "primitives", parce que entre autres raisons, elles constituent des emplois prédicatifs nettement discriminés.

Nous analysons dans ce chapitre les tables DR2 où l'opérateur est un substantif prédicatif simple non relié à un verbe et DR3 où l'opérateur est constitué par un nom composé. Nous séparons ces deux tables pour des raisons plus informatiques que syntaxiques. Pour la définition des phrases à support, la nature simple ou composée du prédicat nominal n'est pas pertinente. Ainsi

peut-on mettre sur le même plan, du point de vue de la structure, des phrases comme :

Luc a fait un bilan de la séance

Luc a fait un compte rendu de la séance

Cependant, dans la perspective de l'établissement d'un lexique-grammaire et d'un traitement automatique de textes, nous avons fait une table spécifique de noms composés pour des raisons de reconnaissance automatique de ces suites comme des prédicats uniques. Mais du point de vue des propriétés, ces phrases sont strictement parallèles à celles que nous avons étudiées longuement dans la table DR1. En particulier :

- a) le substantif est prédicatif, c'est-à-dire constitue l'opérateur de la phrase ;
- b) le verbe *donner* apporte au substantif les informations de temps, de personne et de nombre ;
- c) le sujet grammatical de la phrase est à la fois le sujet de *donner* et celui du substantif prédicatif ;
- d) il peut y avoir formation d'un GN conservant le datif de la phrase : *le N de N0 à N1*.

Luc a donné un avis à Max
l'avis de Luc à Max

Luc a donné le coup de grâce à ces espoirs
le coup de grâce de Luc à ces espoirs

Les observations que nous allons faire relèvent de la description syntaxique d'un ensemble de substantifs et nous commentons, ce faisant, les tables correspondantes.

5.2. La table DR2

Elle comprend des substantifs prédicatifs non reliés à un verbe. Cette affirmation mérite une explication car la table comprend un certain nombre de substantifs qui ont une base verbale et peuvent avoir un suffixe de nominalisation. Nous avons retenu ces substantifs parce qu'on observe :

- a) Une différence de construction entre *donner N* et le verbe morphologiquement associé :

Luc a donné son accord à ce projet
**Luc a accordé ce projet*

Luc a donné de l'avancement à Max
**Luc a avancé Max*

Le directeur a donné un traitement à Max
**Le directeur a traité Max*

Il se trouve que le substantif et le verbe ont une sélection d'arguments différente.

b) Une différence de sens évidente, bien que les opérateurs puissent avoir, ici, les mêmes arguments. Nous avons affaire à des phrases qui n'ont pas de lien entre elles :

Le guetteur a donné l'alarme aux soldats
Le guetteur a alarmé les soldats

Max a donné des apaisements à Luc
Max a apaisé Luc

Le surveillant a donné un avertissement à cet élève
Le surveillant a averti cet élève

Max a donné son avis à Luc
Max a avisé Luc (E + de N2)

Le juriste a donné une consultation à Luc
Le juriste a consulté Luc

Max a donné des instructions aux élèves
Max a instruit les élèves

c) Une polysémie des suites Vsup N. Soit le mot *estocade*. Ce substantif fonctionne comme V-n dans deux emplois :

L'escrimeur a estoqué son adversaire
L'escrimeur a donné l'estocade à son adversaire

Le matador a estoqué le taureau
Le matador a donné l'estocade au taureau

Mais il y a un emploi où *estocade* fonctionne comme un N :

Luc a donné l'estocade à son ennemi
**Luc a estoqué son ennemi*

Dans ce dernier emploi, métaphorique, *donner l'estocade* signifie *réduire à merci, mettre hors de combat* ; il n'y a pas de construction verbale parallèle. Ce fait est encore mis en évidence par l'impossibilité de substituer le groupe *coup d'estoc* à *estocade* (voir chap. 6), ce qui pouvait se faire avec les deux premiers emplois. Seul le dernier figure donc dans la table DR2. Cette homonymie n'a rien d'exceptionnel. En voici un autre exemple :

Luc a donné une fessée à cet enfant
Luc a fessé cet enfant

Dans une autre construction, *fessée* signifie *défaite humiliante* :

Nos troupes ont donné une fessée à l'ennemi

Cet emploi n'a pas de construction verbale associée.

**Nos troupes ont fessé l'ennemi*

Résumons-nous. Pour établir la table DR2, il ne suffit pas de passer en revue les substantifs prédicatifs qui n'ont pas de suffixe déverbal. Il faut, au contraire, les examiner tous et observer, pour chaque emploi, s'il existe ou non une construction verbale associée.

En revanche, on n'y a pas fait figurer des constructions où *N* est interprété comme un abstrait et dont on pourrait soupçonner qu'elles contiennent des constructions à support :

Luc a donné le change à Max

Dans ce cas, indépendamment du fait que nous avons affaire à une phrase figée, il n'y a pas de construction converse associée, ce qui est précisément l'objet de notre étude :

**Max a reçu le change de Luc*

La situation est différente dans la phrase :

Luc a donné la mort à Max

D'une part, cette construction est susceptible de conversion, bien que sa relation avec une construction verbale ne soit pas exclue ; elle est cependant différente de celles qu'on observe dans la table DR1. *Luc* ne peut pas être considéré comme le sujet de *mort*. Si l'on voulait rendre compte de la connexion entre ces deux substantifs, ce n'est pas au verbe *mourir* qu'il

faudrait avoir recours, mais au causatif *faire mourir*.

Luc a fait mourir Max

Nous ne prétendons pas établir une relation transformationnelle entre les deux phrases : la seconde éclaire seulement les relations d'actants. D'autre part, dans l'opération de réduction du verbe support, le complément datif n'est maintenu dans aucune de ces deux phrases, ce qui montre que certaines propriétés que nous avons envisagées sont indépendantes les unes des autres.

**Le change de Luc à Max (n'a pas réussi)*

**La mort de Luc à Max a été rapide*

Nous avons affaire à des phrases figées dont l'analyse relève d'autres procédures (cf. M. Gross 1982).

Nous excluons aussi de notre table des substantifs comme *nausée*, *tournis*.

Cette histoire a donné la nausée à Max

Les enfants ont donné le tournis à Max

Dans ce cas, le verbe *donner* doit être considéré comme un causatif sur avoir (cf. 1.2.6.). Les deux propriétés que nous avons prises en considération ne s'appliquent pas non plus à cet emploi : *histoire* n'est pas le sujet de *nausée* et la nominalisation avec maintien du datif n'est pas possible :

**La nausée de cette histoire à Max (est violente)*

**Le tournis de ces enfants à Max (est désagréable)*

Nous allons, pour la table DR2, commenter certaines propriétés de structure.

5.2.1. Les compléments du substantif prédicatif

Comme les sujets sont, dans les tables DR, des sujets humains (cf. chap. 8) et que le support est constant (*donner*), pour un substantif donné de la table DR2, la seule variable est constituée par l'argument qui figure à sa droite, c'est-à-dire son complément. Nous passons en revue les différentes formes de ce complément.

a) *NO donne Dét N à N2*

Le complément peut représenter un humain :

*Luc a donné l'aubade à Marie
Luc a donné la réplique à cet acteur
Max a donné une avoinée à Luc*

ou un non humain :

*Max a donné un écho à cette demande
Max a donné son nom à ce produit
Max a donné l'imprimatur à ce livre*

Les substantifs opérateurs que nous venons de donner ont deux arguments seulement. Il est intéressant de remarquer qu'un très grand nombre de substantifs de cette table sont dans ce cas. Ceux qui ont trois arguments, c'est-à-dire deux compléments prépositionnels, sont beaucoup moins fréquents que pour les substantifs reliés à un verbe. Faut-il en conclure que la présence parallèle d'un verbe permet à l'opérateur d'accrocher plus d'arguments ? Ceci mériterait d'être étudié pour d'autres verbes supports.

b) *N0 donne Dét N à N2 à N3*

Luc a donné à Max une compensation à cet échec

c) *N0 donne Dét N à N2 de N3*

Le complément de N3 est de nature complétive :

*Max a donné à Luc le choix des armes
Max donne à Luc copie de son travail
Max a (donné + décerné) à Luc un brevet de
bravoure*

On peut, dans certains cas, considérer qu'on a affaire à un nom composé qui doit figurer dans la table DR3 :

Max a donné à Luc un certificat de bonne conduite

Le complément en de peut être une phrase à l'infinitif :

*Max a donné à Luc le droit de parler à sa place
Max a donné à Luc la possibilité de travailler
Max a donné à Luc la liberté de partir*

d) *N0 donne Dét N à N2 sur N3*

*Max a donné à Luc un aperçu sur la question
Max a donné à Luc des assurances sur son aide
Max a donné à Luc des détails sur cet incident
Max a donné à Luc des explications sur sa conduite*

e) *N0 donne Dét N à N2 pour N3*

Max a donné à Luc une compensation pour cette perte

f) *N0 donne Dét N Prép Loc N1*

*Max a donné à Luc une bourrade dans le dos
Max a donné à Luc l'hospitalité chez lui*

Si on compare ces constructions à celles de 3.1., on se rend compte que les diverses structures sont ici beaucoup moins complexes. En particulier, le complément est rarement une phrase et, si c'est le cas, les relations avec le sujet sont univoques.

5.2.2. Les déterminants

Nous avons codé en colonne les différents déterminants qui accompagnent les substantifs de cette table. Nous avons noté les déterminants suivants :

a) Les déterminants figés

Un certain nombre de substantifs ne permettent pas de variation sur leur détermination. Nous aurions pu créer pour eux une table spécifique que nous aurions pu intituler DCAN où C représente le complément figé, A la préposition et N le complément. Nous n'avons pas adopté cette solution pour la raison que l'effectif n'en est pas très élevé et que nous pouvons coder en colonne les informations que pouvait traduire cette table. Le figement n'affecte pas seulement un type de déterminants. Nous trouvons :

- Dét = : le générique

*L'oiseau a donné la becquée à ses petits
Max a donné l'estocade à son ennemi
Le corsaire a donné le fouet à ce matelot
Le conseil de classe a donné les félicitations à cet élève*

- Dét = : Poss0

*Max a donné sa confiance à Luc
Max a donné sa (parole + foi) à Léa*

- Dét = : Poss2

*Max a donné (son-2 + *un + *ton) compte à Luc-2*

- Dét = : E

*Max a donné à Luc (E + *une + *cette) connaissance de cette rumeur
L'assemblée a donné quitus à Luc de sa gestion
Max a donné satisfaction à la demande de Luc*

b) Déterminant = : un

Cette colonne note les substantifs qui n'ont pas de restrictions sur leur déterminant. Nous avons déjà signalé que ce déterminant est pour ainsi dire le déterminant basique des constructions à support (cf. J. Giry 1984 : 41).

Max a donné (une + cette + des) claques à Luc

Avec ce déterminant, un modifieur est toujours possible :

Max a donné une grande claques à Luc

Dans certains cas, ce modifieur est obligatoire :

*Max a donné un assentiment (*E + plein et entier) à ce projet
Max a donné une destination (*E + nouvelle) à ce projet*

c) Déterminant = : du

*Luc a donné du bâton à ce garnement
Max a donné de l'affection à cet enfant*

d) Autres déterminants

Nous signalons, dans cette colonne, certains déterminants particuliers qui sont possibles en même temps que le déterminant un. Cette information n'est pas codée de façon binaire mais signalée par des abréviations :

*Max a donné (un + E) asile à Léa
Max a donné à Luc (la + E) liberté de faire ce qu'il veut
Max a donné à Luc (la + E) mission de s'occuper de cette affaire*

*Luc a donné (un + son) épilogue à cette affaire
La France a donné (la + son) indépendance à ce pays
Max a donné (une + sa) chance à son adversaire*

5.3. La table DR3

Dans l'élaboration d'un lexique-grammaire des substantifs prédicatifs du français, le fait qu'un mot soit simple ou composé ne constitue pas, du point de vue purement syntaxique, un problème crucial, du moins à un certain niveau d'analyse. En effet, comme nous l'avons fait remarquer plus haut, le caractère composé ou non d'un substantif est neutre par rapport à sa relation à un verbe support, qui constitue pour nous le pivot de l'analyse.

Reprenons notre exemple :

Luc a fait un résumé de la réunion
Luc a fait un compte rendu de la réunion

Résumé et *compte rendu* ont une syntaxe similaire (présence du support *faire*, nominalisation passive, possibilité de former des groupes nominaux *le N de N2 de N0*, *Poss0 N de N2*). Du point de vue d'une syntaxe de substantifs conjugués par des verbes supports, la notion de composition semble relever plutôt de la morphologie. Il peut y avoir aussi des préoccupations étymologiques dans l'étude de la composition.

L'intérêt d'un recensement des composés est actuellement d'une importance capitale pour le traitement automatique des langues naturelles. Nous avons entrepris, par ailleurs, une étude systématique des composés nominaux du français (G. Gross 1986b). Comme ce travail n'en est encore qu'à son début, les analyses que nous allons proposer ici, de même que les termes que nous avons retenus dans cette table, sont sujets à révision. Cela est d'autant plus probable que l'exigence de définition unique des composés, qui a été celle des linguistes jusqu'ici, nous semble illusoire et même erronée.

5.3.1. A propos de définition

L'étude de la littérature grammaticale montre un assez grand flottement dans la définition respective des mots *dérivation*, *composition*, *préfixation*. Il y a unanimité pour séparer deux groupes : la *dérivation* et la *composition* (combinaison de deux termes autonomes). Mais la *préfixation* est mise tantôt avec la *dérivation* (cf. la notion d'affixe), tantôt du côté de la *composition*. Cette question posée par Darmesteter 1874 n'est pas close. Il se pourrait d'ailleurs qu'elle ne soit qu'un problème terminologique, comme semblerait le suggérer un

exemple que nous avons déjà donné :

Luc a donné un coup d'estoc à Max
Luc a donné une estocade à Max

A une base nominale (*estoc*) on ajoute tantôt un suffixe (*-ade*), tantôt un élément à gauche (*coup de*). Les différences ne sont alors que distributionnelles, les relations sémantiques restant constantes. Cette position est celle adoptée par Z.S. Harris, qui considère les suffixes comme des opérateurs nominaux, comme nous le montrerons au chapitre suivant.

Compte tenu de ces hésitations de définition, il y a une assez grande unité dans les définitions traditionnelles de la composition nominale. Elles consistent toutes à dire que le nom composé "évoque dans l'esprit, non les images distinctes répondant à chacun des mots composants, mais une image unique" (Grevisse 1969 : 95). Toutes les définitions que nous avons trouvées paraphrasent celle de Darmesteter 1974 : "L'unité de l'image, tel est donc l'important critère auquel on reconnaît les juxtaposés" <2>.

5.3.2. Le problème du figement

La notion d'*idée unique* ou d'*image unique* ne correspond à proprement parler qu'aux mots composés "figés", ceux dont aucun élément ne peut faire l'objet d'un choix : un *blanc-bec*, une *pièce rapportée*, un *cordon-bleu*, un *marais salant*, etc. Mais il en est des noms composés comme des phrases figées : le figement peut affecter l'ensemble ou un seul des éléments constitutants, avec toutes les combinaisons intermédiaires possibles. Or les composés totalement figés ne constituent qu'une minorité. Le plus grand nombre est susceptible de former un paradigme sur un des éléments : un *moulin à vent*, un *moulin à eau* ; un *groupe sanguin*, un *groupe scolaire*, un *groupe social*, etc. Dès lors que, dans un composé, un élément peut former un paradigme, la définition traditionnelle perd de son intérêt. De plus, la définition par l'idée unique est sémantiquement très difficile à exploiter, même dans le cadre des substantifs non composés.

Des dérivés comme *maisonnette* correspondent à deux "idées simples" successives : *maison* et "*petit*". Dès lors que, par exemple, le contenu sémantique de *instituteur* est synonyme de celui de *maître d'école*, on voit qu'une analyse de contenu de la définition des composés tend à perdre toute pertinence.

On peut appliquer ce type de raisonnement à une comparaison entre langues. Selon la définition habituelle, il y a une relation entre la forme et le sens, puisque la composition est considérée du point de vue sémantique. Nous pensons au contraire qu'il s'agit d'une combinatoire purement syntaxique et que le sens n'intervient pas dans cette opération. Si l'on prend la précaution de partir d'un signifié suffisamment stable pour permettre une comparaison entre plusieurs langues, on se rend compte que la nature, simple ou composée, des substantifs est un phénomène aléatoire. Si on compare des substantifs de deux langues différentes, du point de vue de la composition, on observe que toutes les combinaisons potentielles sont représentées. Prenons le cas du français et de l'allemand :

a) le composé est constitué de deux mots dans les deux langues :

une petite peste, ein kleiner Satan
l'extrême-onction, die letzte Ölung
la vieille garde, die alte Wache

b) le composé est soudé en allemand et non en français :

un travailleur intellectuel, ein Kopfarbeiter
un poids lourd, ein Kraftwagen
un traitement de texte, eine Textverarbeitung

c) le composé allemand correspond à un nom simple français :

ein Anschlagzettel, une pancarte
ein Bürgermeister, un maire
ein Kopfhörer, un écouteur

d) le composé français correspond à un nom simple allemand :

une chaise à porteurs, eine Sanfte
une eau-forte, eine Beize
un garde-fou, ein Geländer

Si l'on prend en considération une troisième langue comme l'anglais, la démonstration est encore plus éclairante. Au mot simple français *gare* correspond le composé allemand *Bahnhof* et l'anglais *railway station* qui, lui, est un composé de composés.

5.3.3. Les composés syntaxiques

La définition par l'"idée unique" ne rend pas

compte des dérivés prédicatifs. Soit mise à l'écart ; c'est un prédicat à deux arguments :

mise à l'écart (président, Luc)

L'élément composé *mise à l'écart* peut être dérivé par les règles syntaxiques habituelles :

	<i>Le président a écarté Luc</i>
(passif)	<i>Luc a été écarté par le président</i>
(Vsup = : être à)	<i>Luc est à l'écart</i>
(Vop = : mettre)	<i>Le président a mis Luc à l'écart</i>
(Vsup = : procéder)	<i>Le président a procédé à la mise à l'écart de Luc</i>
(RédVsup)	<i>la mise à l'écart de Luc</i>

Dans ce cas, une définition sémantique ne rend pas compte du comportement du composé. La syntaxe explique dans quelques substantifs de la table DR3 à partir de nominalisations à verbe support :

Le président a délégué son pouvoir à Luc
Le président a donné délégation de pouvoir à Luc
La délégation de pouvoir de Luc (a pris fin)

5.3.4. Problèmes de restrictions

Nous avons établi (G. Gross 1986b) une trentaine de types de composés en fonction de leur forme, définie en termes de catégories (*NV* ; *NAdj* ; *AdjN* ; *N de N* ; *Prép N* ; *VN* ; etc.). Pour la plupart de ces types, le problème de la définition ne se pose pas. Pour des mots comme *un gratte-papier*, *un touche-à-tout*, *un rendez-vous*, *un va-et-vient*, *un contre-projet*, *un sans-abri*, *une arrière-saison*, *un bien-pensant*, le seul critère est celui de l'acceptabilité, car, de par leur structure, ils ne peuvent jamais être des groupes nominaux ordinaires. Les seuls ensembles qui posent des problèmes sont ceux précisément qui peuvent être interprétés comme des groupes nominaux <3>. Il est vrai que cela représente les effectifs les plus importants : *N de N* et *NAdj* ou *AdjN*. Nous dirons quelques mots à propos de ces deux groupes.

Une définition structurale (cf. Martinet 1967) du composé comprenant deux substantifs précise qu'aucun des substantifs composants ne peut avoir de détermination propre. Cette position rendrait compte des restrictions que nous allons illustrer. Partons d'un groupe nominal ordinaire :

la porte de mon garage

Le déterminant du second substantif ne subit pas de contrainte particulière :

la porte de (mon + ton + ce + un) garage

Si on remplace le déterminant *la* par l'indéfini *UN*,

une porte de mon garage

alors deux situations se présentent. Ou bien le déterminant *une* est interprété comme un numéral :

une des portes de mon garage

ou bien, si l'on veut garder au déterminant son caractère indéfini, ce qui n'est pas très facile à percevoir, alors le groupe nominal est sémantiquement mal formé. En revanche, si on enlève le déterminant du second substantif :

une porte de garage

le groupe est bien formé et constitue un composé <4>. Le critère serait donc le fait que le second substantif ne peut avoir que le déterminant zéro. Mais ce critère est visiblement trop restreint : il y a des composés dont le second terme peut avoir un déterminant : *la chambre des députés, un trompe-l'oeil, un cessez-le-feu, un tire-au-flanc*, etc. Nous proposons pour les *N* de *N* la définition suivante : une telle suite est un composé quand il ne peut y avoir de variation sur le déterminant du second substantif et que tout paradigme y est exclu. Prenons quelques exemples de la table DR3 :

*une délégation de (E + *une + *sa + *cette) signature*
*le denier de (le + *ce + *votre + *un) culte*
*le droit de (E + *un + *ce + *ton) vote*
*des droits de (E + *ce + *un) auteur*

La situation nous semble plus compliquée avec les composés du type *NAdj*. Comme nous étudions les noms composés, et non pas toutes les combinaisons figées d'un nom et d'un adjectif, nous excluons :

a) les combinaisons substantif-adjectif qui entrent dans la composition d'adverbes figés :

<i>*bras raccourcis</i>	<i>à bras raccourcis</i>
<i>*plein fouet</i>	<i>de plein fouet</i>
<i>*haute lutte</i>	<i>de haute lutte</i>

b) les combinaisons substantif-adjectif où l'adjectif est un attribut de l'objet :

<i>*le souffle court</i>	<i>avoir le souffle court</i>
<i>*l'humeur vagabonde</i>	<i>avoir l'humeur vagabonde</i>

c) les combinaisons substantif-adjectif qui entrent dans la formation de phrases figées :

<i>*triste figure</i>	<i>faire triste figure</i>
<i>*long feu</i>	<i>faire long feu</i>
<i>*beau jeu</i>	<i>avoir beau jeu</i>

Nous allons analyser un certain nombre de restrictions qui différencient les groupes nominaux ordinaires des groupes plus ou moins figés qu'on appelle noms composés.

5.3.5. Noms de type NAdj ou AdjN

5.3.5.1. La non-prédicativité

Une première propriété qui permet d'opposer des groupes nominaux ordinaires et composés de type NAdj est celui de la non-prédicativité de l'adjectif. Cette contrainte stipule que, si on a une structure du type : un NAdj ou un AdjN, cette structure ne peut pas constituer une phrase prédicative :

NO est Adj

Dans notre table, nous avons des mots comme : *une bonne adresse, les allocations familiales, un blanc-seing, le grand cordon, une douche froide, une bonne fessée, le minimum vital, etc.*

**Ces allocations sont familiales*
**Ce minimum est vital*

Comme les adjectifs de relation ne sont pas prédicatifs, en général, le problème se pose de savoir s'ils sont des formants de noms composés. Nous ne répondrons pas de façon formelle à cette question. Il faut, nous semble-t-il, examiner chaque couple adjectif-nom. Il se peut que la recherche des critères soit une des plus difficiles à établir. Est-il possible d'analyser *rallonge budgétaire* ? Si l'on adopte le point de vue de Darmesteter 1874, qui veut qu'un nom composé soit une "phrase en raccourci", on pourrait admettre globalement que les groupes comprenant des adjectifs de relation sont composés. Une des raisons qui peuvent pousser à adopter ce point de vue est le fait que l'adjectif de relation équivaut très souvent à un complément de N à détermination unique, dont nous avons parlé à l'instant.

Ainsi, à côté du terme *festival de musique*, apparaît, depuis un certain temps, *festival musical*. L'adjectif n'est pas plus "actualisé" que le complément sans déterminant.

5.3.5.2. Le problème de la nominalisation

L'étude de la nominalisation des adjectifs n'est pas encore terminée. Sur ce sujet, voir A. Meunier 1980. Il est donc difficile de se prononcer sur les raisons du blocage de ces nominalisations. On ne sait pas dans quelle mesure il s'agit de "trous morphologiques" ou d'impossibilités syntaxiques. Quand la nominalisation est possible, elle se fait par l'intermédiaire de supports comme être de :

Max est gentil
Max est d'une grande gentillesse
la grande gentillesse de Max

On peut faire une première constatation : aucun composé figé de type *NAdj* ne peut faire l'objet d'une nominalisation :

Max a donné un blanc-seing à Luc
**la blancheur de ce seing*

L'Etat donnait une liste civile à Napoléon
**la civilité de la liste*

Le fait que l'on ne puisse pas actuellement expliquer les causes de blocage affaiblit ce critère dans le cas des composés moins figés.

5.3.5.3. Restrictions distributionnelles

On sait que, comme les verbes, les adjectifs ont des domaines d'arguments spécifiques. Il s'agit là de contraintes très générales qui ont été étudiées de façon plus détaillée pour les verbes que pour les adjectifs. On perçoit néanmoins des régularités partielles. Par exemple, tout objet matériel peut être qualifié à l'aide des différents adjectifs de couleur, que cette couleur soit naturelle ou artificielle. Ainsi, un papier ou un carton peuvent être coloriés de toutes les couleurs du spectre : *du papier jaune, bleu, orange, etc.* Un des critères de composition réside dans le fait qu'il y a des restrictions distributionnelles sur l'adjectif qui accompagne un substantif donné.

*Ce carton est (jaune + rouge + bleu + orange)
L'arbitre a donné un carton (jaune + rouge +
*bleu + *orange) à ce joueur*

Il y a rupture dans une série distributionnelle.
L'adjectif *haut* peut être synonyme de *élevé* et s'oppose
à *bas* ou *moyen*. Avec le mot *table* seul deux de ces ad-
jectifs sont possibles : *une table haute, une table*
basse. Un certain nombre de substantifs de la table DR3
illustrent ces restrictions :

*Max a donné un écho (favorable + *défavorable) à
cette demande*

*Luc a donné une (bonne + mauvaise + *moyenne)
éducation à son fils*

Ces trous distributionnels sont des indices de
figement (ou plutôt de degrés de figement). La concep-
tion habituelle de la composition consiste à ne retenir
que les cas où il n'y a pas de substitution possible.

Ce critère s'applique aussi à d'autres types de
noms composés :

*Max a donné un chèque en (blanc + *gris + *noir
+ *bleu) à Luc*

Nous ne donnerons pas de réponse définitive aux
groupes adjectivaux de type *NAdj* dans lesquels
l'adjectif est prédicatif, faute d'avoir trouvé des
critères stables. Notre sentiment est que les restric-
tions distributionnelles doivent être recherchées pour
chaque couple nom-adjectif. Nous relevons simplement un
exemple montrant que la notion de prédictivité, pour un
adjectif donné, ne concerne que certains emplois, c'est-
à-dire certaines combinaisons particulières.

Le couple *exemple - bon* se prête à plusieurs
analyses. La première implique une lecture prédicative
de l'adjectif, la seconde non :

*Cet élève a donné un (bon + excellent) exemple
L'exemple que cet élève a donné est (bon +
excellent)*

*Cet élève a donné le (bon + *excellent) exemple
(E + à ses camarades)
L'exemple que cet élève a donné (E + à ses
camarades) est (*bon + *excellent)*

Il en est de même pour les phrases suivantes où la rela-
tion nom-adjectif pose des problèmes similaires :

La mention que Luc a reçue est (honorable + inattendue) (E + pour lui)
Luc a reçu (la mention honorable + une mention inattendue)

Il nous semble que la recherche du critère unique de la composition nominale est une voie sans issue. Peut-être même le terme de composé est-il l'arbre qui cache la forêt : il suggère une unité du phénomène, alors que les degrés de figement sont multiples. La table DR3 est donc une de celles que des recherches ultérieures sont susceptibles de modifier de façon plus ou moins importante. Elle ne peut être considérée au stade actuel que comme une première approche.

Notes du chapitre 5

<1> De même que pour les verbes, il y a, pour une forme nominale (morphologique) donnée, autant de substantifs différents qu'il y a de domaines d'arguments, définis en termes de propriétés distributionnelles et transformationnelles.

<2> Voici, à titre d'illustration, deux autres définitions qui vont dans le même sens. "Le mot composé représente donc, au point de vue psychologique, un concept nouveau, sans aucun rapport avec le sens primitif de ses composants. Il devrait donc s'écrire en un seul mot (pourquoi *brave homme* à côté de *bonhomme* ?) ou tout au moins avec des traits d'union (*pomme-de-terre ; pierre-à-fusil*)" (Brunot et Bruneau 1949 : 138). "La composition est [...] la réunion de plusieurs mots dont chacun est dit composant en un mot dit composé. Le sentiment de l'unité du mot peut résulter simplement du fait que les éléments composants sont habituellement groupés dans une formule d'usage : *plutôt, très bon* ; le sens composant représentant ni plus ni moins que ce que faisait attendre la considération des composants...]. Le véritable composé se reconnaît à ce qu'il se constitue au prix d'une modification (de sens, de forme, de construction, d'accentuation) de l'un ou l'autre des éléments composants" (Marouzeau 1961 : 54).

X <3> Le problème de la définition des composés, qui a été un problème obsessionnel pour les linguistes, peut se circonscrire de façon relativement simple. Une fois qu'on a éliminé les composés qui ne peuvent pas avoir une forme de groupe nominal ordinaire (il n'y a pas de groupes nominaux ordinaires formés, par exemple, d'une préposition et d'un nom : on n'a donc pas à chercher de définition pour un composé comme *un à-côté*), on a affaire à des suites qui peuvent être formellement soit des groupes nominaux ordinaires soit des composés, c'est-à-dire essentiellement ceux dont un des composants est un adjectif ou un complément de nom. En cas de groupe nominal ordinaire, cet adjectif ou ce complément de nom constitue un modifieur, donc un élément de la

détermination du substantif tête. S'il s'agit d'un nom composé, cette détermination fait partie de la définition du composé.

<4> Tous les groupes nominaux du type *le N de Dét N* ne ne prennent pas automatiquement le forme *un N de N*. Ainsi, il est assez difficile d'obtenir, à côté de *la porte de cette chambre*, une suite comme *une porte de chambre*. Traduit en termes sémantiques, on pourrait dire qu'il n'y a pas de concept de *porte de chambre*, comme il y en a pour *porte de garage*, *porte d'entrée*, *porte de sortie* (avec une ambiguïté), etc.

CHAPITRE 6

NOMS PRÉDICATIFS DU TYPE *UN COUP DE N*

TABLE DRC

6.1. Un cas de blocage

Nous étudions dans ce chapitre un type de substantifs prédicatifs ayant la structure *un coup de N*. Notre objectif est d'étudier le rôle syntaxique que joue l'élément *coup* dans les prédicats en question. Comme des éléments de ce type sont d'une grande importance théorique et qu'ils n'ont fait l'objet que de très peu d'études, nous allons mettre en évidence les propriétés linguistiques qui caractérisent cette unité. Nous ne postulons pas, a priori, qu'il y a une seule élément *coup* ; nous admettrons plutôt qu'il y a homonymie quand les propriétés syntaxiques sont différentes.

Si nous appliquons de façon automatique les équivalences entre phrases associées que nous avons définies au chapitre 3 :

N0 V N1
= *N0 donner Dét V-n à N2*

il peut se produire un blocage alors même que la règle est rigoureusement appliquée :

Le directeur a avalisé ce projet
= *Le directeur a donné son aval à ce projet*

Le proviseur a collé cet élève
= *Le proviseur a donné une colle à cet élève*

Luc a balayé sa chambre
= **Luc a donné un (balai + balayage) à sa chambre*

Luc a arrêté ce processus
= **Luc a donné un arrêt à ce processus*

Si l'on veut rendre ces dernières phrases grammaticales tout en gardant les autres éléments lexicaux, il faut faire précéder N2 de l'élément *un coup de* (cf. 3.4.2 et 3.4.3).

Luc a donné un coup de balai à sa chambre
Luc a donné un coup d'arrêt à ce processus

Nous regroupons dans la table DRC les substantifs *un coup de N*, déverbaux ou non, qui sont supportés par *donner*. Pour ce qui est des verbes associés, ils constituent des classes sémantiques assez homogènes. On trouve ainsi :

a) des verbes désignant le fait d'enduire une surface d'une couche d'un produit déterminé <1> :

<i>badigeonner</i>	:	<i>donner un coup de</i>	<i>badigeon</i>
<i>cirer</i>	:	" "	<i>cirage</i>
<i>crépir</i>	:	" "	<i>crépi</i>
<i>farder</i>	:	" "	<i>fard</i>
<i>farter</i>	:	" "	<i>fart</i>
<i>goudronner</i>	:	" "	<i>goudron</i>
<i>laquer</i>	:	" "	<i>laque</i>
<i>patiner</i>	:	" "	<i>patine</i>

b) des verbes désignant des coups que l'on donne avec une arme :

<i>fouetter</i>	:	<i>donner un coup de</i>	<i>fouet</i>
<i>matraquer</i>	:	" "	<i>matraque</i>
<i>sabrer</i>	:	" "	<i>sabre</i>

c) des verbes désignant certains travaux que l'on effectue avec des outils spécifiques :

<i>bêcher</i>	:	donner (un+des) coup(s) de	<i>bêche</i>
<i>freiner</i>	:	"	<i>frein</i>
<i>marteler</i>	:	"	<i>marteau</i>
<i>piocher</i>	:	"	<i>pioche</i>
<i>scier</i>	:	"	<i>scie</i>
<i>ratisser</i>	:	"	<i>râteau</i>

Comme nous avons déjà eu l'occasion de le dire à propos des constructions à support, il existe, à côté des substantifs déverbaux (V-n), un certain nombre de substantifs prédicatifs isolés (N), c'est-à-dire non reliés à un verbe, et qui ont la même distribution. Nous ne séparerons pas ces deux classes dans la table DRC, nous les distinguerons par une colonne.

Luc a donné un coup de fer à son pantalon
Luc a donné un coup de manivelle au moteur
Le dentiste a donné un coup de roulette à la molaire
Luc a donné un coup de serpillière à l'entrée

On notera que des verbes comme rouleter ou serpillier pourraient facilement s'utiliser; ceci est une remarque générale qui est pertinente pour la plupart des substantifs prédicatifs isolés. Nous analysons la nature de *un coup de*.

6.2. *Un coup de* est-il un déterminant ?

Pour mettre en évidence les propriétés de la construction que nous étudions, nous allons envisager successivement le statut de *coup* dans les différents environnements où il peut se trouver. Nous pensons ainsi qu'une description contrastive permet mieux de dégager les particularités de chaque emploi. L'élément *coup* figure, dans un premier cas, entre un verbe et un complément et ne modifie pas les restrictions de sélection entre le verbe et son objet.

Luc a (le + UN--Modif + un coup de) cafard

Si cette hypothèse est exacte, *un coup de* fonctionnerait comme *un tas de* dans :

Luc a lu un tas de livres
Luc a lu des livres

Mais les deux constructions sont très différentes. En cas de déterminant nominal, l'objet peut être pronominalisé, ce qui n'est pas possible dans la structure que nous étudions :

Luc a lu un tas de livres
Luc en a lu un tas

Luc a un coup de cafard
**Luc en a un coup*

On ne peut pas non plus assimiler *un coup de* à un déterminant adverbial, selon la définition de M. Gross 1977 - 54 :

NO V beaucoup de N1
NO V beaucoup

Luc a un coup de cafard
**Luc a un coup*

D'ailleurs, une étude systématique des possibilités de substitution de déterminants pour les substantifs de la table DRC montre le peu d'extension du phénomène.

donner	un coup de	du	UN--Modif	le (gén)	
"	+	+	-	-	aiguillon
"	+	+	-	+	bâton
"	+	+	-	-	éperon
"	+	+	-	+	fouet

Encore faut-il remarquer que des expressions comme *donner le fouet* ou *donner du bâton* peuvent être considérées comme archaïques. Si on veut considérer *un coup de* comme un déterminant adverbial du type *beaucoup de*, il faut expliquer la différence de distribution suivante entre verbes ordinaires et verbes supports <2> :

Luc lit beaucoup de livres
Luc lit beaucoup

où le même verbe *lire* figure, dans les deux cas, immédiatement à gauche de *beaucoup*. En revanche, pour ce qui est de *un coup de*, l'élément qui se trouve immédiatement à sa gauche est constitué tantôt par un verbe simple, tantôt par un verbe support :

Luc a accéléré

*Luc a donné un coup (*E + d'accélérateur)*

Luc a freiné

*Luc a donné un coup (*E + de frein)*

Luc a téléphoné à Max

*Luc a donné un coup (*E + de téléphone) à Max*

Comme on le voit, avec le verbe support l'élément *de N* est obligatoire : *un coup* ne peut fonctionner seul comme *beaucoup* après *lire*. On est obligé d'admettre que *un coup de*, dans les constructions en *donner*, n'a pas les propriétés d'un déterminant.

6.3. *Coup de* comme élément de composé

La solution que nous venons de rejeter reposait sur le découpage suivant :

$$\text{Luc a donné } \left[\begin{array}{ccc} (\text{un coup de}) & (\text{téléphone}) \\ D & D & N \end{array} \right]$$

Nous suggérons maintenant un autre découpage.

$$\text{Luc a donné } \left[\begin{array}{ccc} (\text{un}) & (\text{coup de téléphone}) \\ D & N & N \end{array} \right]$$

Nous étayons cette hypothèse par les observations suivantes :

- la suite *coup de* ne peut pas être effacée :

*Léa a donné un (*E + coup de) peigne à sa fille*

- *un coup de* ne peut pas être remplacé par des déterminants :

**Léa a donné (le + ce) peigne à sa fille*

- dans la suite *un coup de peigne*, aucun des deux substantifs ne peut avoir de détermination propre :

Léa a donné un rapide (coup de peigne) à sa fille

**Léa a donné un coup rapide de peigne à sa fille*
**Léa a donné un coup de peigne blanc à sa fille*

Quand un groupe nominal comprenant deux ou plusieurs substantifs ne fait l'objet pour aucun d'eux d'une détermination qui lui soit propre, alors ce groupe nominal constitue un nom composé (cf. Chap. 5). Mais le fait que, dans des exemples comme : *un coup de scie, un coup de rabot, un coup de marteau*, etc., l'élément *coup* semble véhiculer une signification propre, équivalant approximativement à une action rapide ou qui ne se prolonge pas <3>, nous pousse à proposer une autre analyse dans les constructions à support. Observons d'abord que les deux phrases :

Luc a scié la planche
Luc a donné un coup de scie à la planche

ne sont pas totalement synonymes : seule la première implique que la planche a été découpée en deux morceaux. D'autre part, beaucoup de substantifs *un coup de N* se mettent difficilement au pluriel :

?Luc a donné des coups de scie à la planche
?Max a donné des coups de râteau à l'allée

L'analyse que nous proposons en définitive consiste à poser un verbe support composé que l'on peut représenter de la façon suivante :

Luc $\left[(a \text{ donné}) v \text{ (un coup)} n \right] V_{sup} \text{ de } N \text{ à } N2$

Nous postulons ici un nouveau type de verbe support, qui n'est pas constitué d'un verbe unique, mais d'un ensemble comprenant un verbe et un nom. Ce fait ne constitue pas un phénomène isolé. On peut citer d'autres exemples :

Max (a donné des signes de) agitation

J. Chaurand nous a signalé des substantifs qui peuvent jouer un rôle analogue à *coup* ; il s'agit entre autres de *tour* dans :

Max a vissé ses enfants
Max a donné un tour de vis à ses enfants

Peut-être doit-on expliquer de la même façon des constructions comme :

Max a donné un tour de clef à la porte

6.4. *Un coup* comme marqueur d'événement

Nous analysons un emploi légèrement différent, mais qui expliquera peut-être l'emploi dont nous venons de parler. Nous partons des exemples suivants :

Hier, il a gelé un bon coup
Luc s'est trompé encore un coup

Dans ces exemples, *coup* peut être paraphrasé par *fois*.

Hier il a gelé une bonne fois
Luc s'est trompé encore une fois

Pour justifier l'analyse que nous allons proposer plus loin et, de façon générale, pour ne pas faire de déductions à partir d'un seul fait, nous allons étudier la distribution comparée des éléments *coup* et *fois* :

a) Dét (*coup* + *fois*)

Luc s'est trompé encore UN (coup + fois)
LE prochain (coup + fois), Luc ne verra rien
CE (coup + fois) (ci + là), Luc n'a rien vu
Des (coups + fois), Luc se trompe

b) à Dét (*coup* + *fois*)

A chaque (coup + fois) Luc se trompe
A LE premier (coup + fois) Luc n'a rien vu
*Luc a commis plusieurs erreurs (*au coup + à la fois)*

c) après Dét (*coup* + **fois*)

*Après (coup + *fois), Luc n'a rien dit*

d) de Dét (*coup* + **fois*)

*De LE premier (coup + *fois) Luc a réussi*
*De LE (coup + *fois), Luc n'a pas répliqué*
*De LE même (coup + *fois) Luc n'a pas répliqué*

e) en Dnum (*coup* + *fois*)

Luc a réussi en (un + deux) (coup(s) + fois)

f) (par + à) Dnum (*coup* + *fois*)

Luc s'y est pris (par + à) trois (coups + fois)

g) pour Dét (coup + fois)

*Pour UN (coup + fois) Luc se tait
Pour CE (coup + fois) (ci + là) Luc s'est tu
Ce sera pour LE prochain (coup + fois)
Pour LE (coup + *fois), Luc s'est tu*

h) sur Dét (coup + fois)

*Sur LE (coup + *fois), Luc n'a rien dit*

i) Dét (coup + fois) (où + que) P

*LE (coup + fois) où Luc a dit cela, Max s'est tu
(TOUS + E) les (coups + fois) où Luc a dit cela,
Max s'est tu
Il y a des (coups + fois) où Luc se tait
(?Un coup + une fois) que Luc a dit cela, Max
s'est tu
(*Un coup + une fois) arrivé, Luc s'est tu*

De l'analyse assez détaillée à laquelle nous venons de procéder, on peut faire le résumé suivant :

- *coup* peut être considéré comme une variante (populaire) de *fois*, dans les emplois où les deux éléments ont la même distribution ;
- les différences observées dépendent d'accidents qui ont figé *coup* ou *fois* ;
- avec *fois* le déterminant générique n'est possible qu'avec la préposition *à* ;
- la nature du déterminant entre aussi en ligne de compte.

6.4.1. *Coup* comme pronom

Nous continuons notre étude comparée des deux éléments. Nous avons constaté jusqu'à présent que les points de convergence sont plus nombreux que les différences, et de loin. Analysons l'emploi de *coup* avec la préposition *après*.

Après coup, Luc a regretté son geste

Ici, *coup* fonctionne comme un pronom anaphorique qui remplacerait une phrase. Son comportement syntaxique n'est pas sans rappeler celui du relatif de liaison :

Après quoi, Luc a regretté son geste

Mais il y a entre les deux structures des différences. Le relatif de liaison reprend une phrase précédente, c'est-à-dire qu'il constitue une anaphore explicite, même si cette phrase de référence n'est pas donnée. D'autre part, la nature de connecteur du relatif de liaison l'exclut de certaines positions.

Luc a regretté son geste après coup
**Luc a regretté son geste après quoi*

C'est après coup que Luc a regretté son geste
**C'est après quoi que Luc a regretté son geste*

Comme nous allons le montrer, *après coup* ne reprend pas une phrase déterminée mais indique plutôt un moment du temps, l'occurrence d'un événement. Ceci est illustré par le fait que *coup* ne peut pas recevoir de déterminant dans cette position.

**Après (le + ce) coup, Luc a regretté son geste*
**Après un bon coup, Luc a regretté son geste*

Nous ne voulons pas dire qu'on ne peut avoir des suites comme :

Après ce coup (E + là), Luc a regretté son geste
Après son coup, Luc a regretté son geste

mais il s'agit là d'un autre emploi de *coup* correspondant à des phrases du type :

Luc a fait ce coup-là
Luc a fait un (E + mauvais) coup

où *coup* est interprété péjorativement comme on le voit dans le dernier exemple.

6.4.2. *Coup* comme opérateur

Ainsi donc, contrairement à *cela* ou *le* dans :

Luc a réfléchi, après cela il a répondu
Luc a réfléchi, je le sais

après coup n'a pas de référent phrastique. De plus, il y a des emplois où *coup* n'est pas anaphorique :

Sur le coup, Luc n'a rien dit
A tous les coups, Luc ne dira rien

Ici comme précédemment, la postposition est possible :

Luc n'a rien dit pour le coup
Luc n'a rien dit sur le coup

L'analyse qui consiste à attribuer à *coup* la possibilité de traduire l'occurrence d'un événement est renforcée par des paraphrases du type :

Luc n'a rien dit sur le (coup + moment)

D'autres emplois semblent confirmer cette interprétation. Partons des phrases suivantes :

LE (coup + fois) où Luc est tombé, Max a ri

La relative en où peut être remplacée par un démonstratif :

CE (coup + fois) (ci + là), Max a ri

D'autres déterminants sont possibles :

Max a ri (plusieurs + bien des) (coups + fois)

La place de ces éléments est mobile :

CE (coup + fois) là, Max a ri
Max a ri, CE (coup + fois) là
Luc, CE (coup + fois) là, a ri

Nous essayons, dans ce qui suit, de trouver un statut aux mots *coup* et *fois*. Compte tenu du fait que nous considérons le premier comme une variante stylistique du second, nous fonderons notre étude sur l'analyse de *fois*, pour lequel les faits sont plus faciles à mettre en évidence. Nous allons établir la distribution des déterminants de *fois*. Cette distribution est assez claire : la phrase ne peut avoir qu'une lecture itérative. *Fois* s'accompagne de tous les déterminants nombrables, c'est-à-dire de ceux qui sont compatibles avec une interprétation "événementielle" de la prédication.

A titre d'illustration, reprenons la classification de M. Gross 1977 : 242-244.

- Déterminants adverbiaux (Dadv)

autant de fois
davantage de fois
pas mal de fois
(assez + peu) de fois
(énormément + vachement) de fois

- Déterminants nominaux (Dnom)

(un grand + E) nombre de fois
la plupart des fois
(plein + quantité) de fois
(combien + Dieu sait combien) de fois
(moins + plus) de trois fois

- Déterminants adjectivaux (Dadj)

(une + deux + maintes) fois
ne...aucune fois
(quelle + qui sait quelle) fois
la seule fois que
une (autre + seule) fois

L'élément *fois* est donc compatible avec tous les déterminants nombrables. Quel statut syntaxique pouvons-nous en déduire ? On considère habituellement un groupe comme *deux fois* comme un complément aspectuel. Il s'agit là d'un problème purement terminologique tant qu'on n'a pas défini le rôle du groupe dans la phrase et, de plus, ce qu'on entend par aspect. Les objets que nous analysons ne sauraient être considérés comme des compléments de temps, c'est-à-dire désignant la localisation d'un fait dans une chronologie donnée. Il ne s'agit pas non plus de savoir si une action débute, est en voie d'accomplissement ou révolue. On a souvent observé que c'est la nature du déterminant qui, dans le cadre de la relation verbe-objet, jette quelque lumière sur certaines interprétations ambiguës. Soit la phrase :

Luc a acheté trois livres

Le déterminant numéral de *livres* ne dit pas si ces livres ont fait l'objet de trois achats différents ou d'un seul achat. L'interprétation la plus immédiate suggère qu'il y a eu achat groupé. Cette interprétation persiste si le complément réfère à des objets connus.

Luc a acheté ces trois livres

La signification du verbe intervient dans cette interprétation car, si l'on remplace le verbe *acheter* par *écrire*, l'interprétation la plus naturelle implique trois événements autonomes. Mais ce n'est pas la seule possibilité. La phrase suivante peut être interprétée :

Luc a écrit trois livres en un seul

Nous allons nous servir de ces observations pour étudier le statut de *fois*. Comparons les phrases (1) et (2) :

- (1) *Luc a acheté ces trois livres*
- (2) *Luc a acheté ces livres trois fois*

Si l'utilisation du déterminant numéral devant le complément d'objet en (1) est ambiguë du point de vue de l'opposition que nous venons de dégager, il n'y a pas d'ambiguïté en (2), qui signifie que *Luc*, pour une raison indéterminée, a racheté les mêmes livres à trois reprises. Dire alors que *fois* implique l'itération d'un événement est un problème terminologique : comme *fois* ne peut pas se passer d'un déterminant numérique, c'est l'ensemble *Dnum fois* qui exprime la pluralité. Il n'y a pas de valeur itérative dans :

Luc a acheté dix livres à la fois
Luc a tout pris en une fois

Dans ces exemples, *fois* pourrait être considéré comme un complément "interne".

?*Luc a acheté dix livres en un (E + seul) achat*
Luc a acheté dix livres en une (E + seule) fois

?*Luc a tout pris en une prise*
Luc a tout pris en une fois

et même :

Luc a vécu deux vies
 = *Luc a vécu deux fois*

Cette possibilité semble aussi expliquer l'emploi de *fois* dans des paraphrases à verbe support :

Luc a fait trois promenades
Luc s'est promené trois fois

Nous proposons l'analyse suivante. Si l'on ne tient pas compte de la notion d'itération, on pose ces équivalences :

- (3) *Luc a acheté rapidement des livres*
- (4) *Luc a fait un achat rapide de livres*

En (3), le prédicat est constitué par le verbe *acheter* et en (4), par le substantif déverbal *achat*, conjugué à l'aide du support *faire*. Le substantif *achat* peut être quantifié :

Luc a fait trois achats de livres

phrase dont l'interprétation est claire : le numéral ne porte pas sur le complément d'objet *livres* mais sur le "nom d'action" qui est l'élément prédicatif. La phrase

verbale correspondant à (1) ne pourrait pas alors se contenter de l'équivalence *faire un achat = acheter* :

**Luc a acheté trois des livres <4>*
**Luc a trois acheté des livres*

car *trois* ne peut pas porter directement sur un verbe. Un verbe ne peut être quantifié que par l'intermédiaire de *fois* (ou d'un équivalent), sur quoi portera le numéral.

Luc a acheté trois fois des livres

On voit que *fois* n'est pas un pronom remplaçant une phrase, mais qu'il correspond à la définition que Harris 1976 : 14 donne des opérateurs. Il pourrait approximativement correspondre au terme métalinguistique *occurrence*.

?L'achat de livres a eu trois occurrences

D'autres mots de la langue peuvent être analysés de la même façon : *reprises*, *fait*, *acte*, *événement* et peut-être *cas*.

Luc s'est trompé à plusieurs reprises
Le fait que Luc soit parti est certain
Tenir de tels propos est le fait de Luc
Que Luc vienne est un événement qui réjouit Léa
Luc rit comme c'est le cas quand il est triste

Nous considérons *coup* comme une variante de *fois*. L'analyse comparée que nous avons faite plus haut est un argument assez convaincant. Tout comme *fois*, *coup* réfère, non à une phrase déterminée, mais à l'assertion d'un événement, à une prédication. Dans ce sens, il correspond approximativement au mot anglais *event* comme dans :

pour le coup où il viendrait : in the event of his coming
après coup : after the event
à tous les coups : at all events

Dans la théorie de Harris 1976 : 68, 131, les éléments lexicaux que nous venons de citer sont considérés comme des opérateurs s'appliquant à une phrase, des opérateurs de type *Oo* (comme *occur*, *is an event*) qui ont une sélection très étendue et que Harris appelle des opérateurs classifieurs d'aspect. Ces opérateurs deviennent à leur tour des arguments d'un autre type d'opérateurs, les numéraux *un*, *deux*, *trois*, etc.

Les deux emplois de *coup* que nous avons étudiés sont-ils indépendants l'un de l'autre ? Nous les avons considérés comme tels. Il n'est pas exclu cependant qu'une étude étymologique ultérieure ne vienne remettre en cause cette conception, du moins avec certains supports :

Il a gelé un bon coup
Il a fait un bon coup de gel

Dans cet exemple, on pourrait considérer que la première phrase est, en quelque sorte, la source de l'autre. Nous n'approfondissons pas ce point. La question reste ouverte.

Si l'on estime que cette dernière analyse est trop spéculative, on peut suggérer une autre hypothèse. A partir de :

Luc a acheté rapidement quelques journaux
Luc a fait un achat rapide de quelques journaux

on peut proposer de voir dans nos exemples un phénomène analogue à la descente de l'adverbe.

Luc a acheté des livres trois fois
Luc a fait trois achats de livres

où *fois* aurait le même statut que les éléments *manière*, *façon* ou *-ment* :

Luc a acheté des livres de (manière + façon) rapide

La seule différence notable, c'est que le déterminant de *fois* est nécessairement un quantificateur. Ceci expliquerait d'autres parallélismes :

La manière dont Luc a acheté des journaux a été rapide
?Le nombre de fois où Luc a acheté des livres est trois

Ces éléments peuvent alors être classés comme des mots "pivots" (cf. M. Gross 1986 et A. Mrabti 1986).

Notes du chapitre 6

<1> Ces substantifs sont compatibles avec d'autres supports, comme *il y a*, par exemple :

Il y a du goudron sur la route

On peut appliquer un Vop à cette structure :

Les ouvriers ont mis du goudron sur la route

<2> Avoir, dans *avoir un coup de cafard*, est un verbe support. Avec ce prédicat, on observe les supports suivants : *avoir*, *être de*, *être* :

Max a le cafard

Max est d'un cafard indescriptible

Max est cafardeux (cf. A. Meunier 1980)

<3> Nous avons déjà fait allusion à ce comportement de *coup* en 3.4.2., quand nous avons mis en relation cet élément avec le suffixe *-ata*.

<4> Cette phrase a une autre lecture qui, elle, est acceptable et signifie :

Luc a acheté trois de ces livres

Mais ce n'est pas l'interprétation que nous discutons.

CHAPITRE 7

LES VARIANTES DE *DONNER*

7.1. Supports et variantes

Les constructions à support sont caractérisées par des triplets : substantif prédicatif, déterminant et verbe support. Si pour un substantif donné on change le support, trois situations se présentent.

a) La phrase obtenue est non acceptable, ce qui veut dire que seul le support de la phrase de départ est possible, et les seules modifications concernent alors le déterminant :

Luc a agréé ce projet
= *Luc a (donné + *fait) (son + un-définatif)*
agrément à ce projet

Il arrive aussi que le déterminant soit figé ; alors il n'y a pas de paradigme possible et la structure s'apparente aux phrases figées. Cependant les propriétés des phrases figées sont différentes de celles à support (cf. Giry 1984 : 129-138).

Les soldats ont chargé l'ennemi
= *Les soldats ont donné (la + *cette + *une)*
charge à l'ennemi

Luc a cravaché ce cheval
= *Luc a donné (*E + la + *une) cravache à ce cheval*

Nous verrons au chapitre 8 que, dans ces phrases, le verbe *donner* est en relation régulière avec le verbe *recevoir*, ce qui le distingue encore des verbes à arguments figés.

b) La phrase obtenue constitue une autre construction du substantif prédicatif. Tout comme un élément verbal, une forme substantivale peut correspondre à des prédicats multiples. Nous allons en donner quelques exemples. En face du substantif, nous ferons varier les supports. Nos exemples mettront en jeu des substantifs qui ont aussi *donner* comme support.

CHARGE

Les soldats ont chargé l'ennemi
= *Les soldats ont donné la charge à l'ennemi*

Luc a chargé Léa de faire ce travail
= *Luc a donné à Léa la charge de faire ce travail*

Le cargo est chargé de 1000 tonnes
= *Le cargo a une charge de 1000 tonnes*

Luc a chargé la batterie
= *Luc a fait la charge de la batterie*

La batterie est en charge (Danlos 1986)
= *Luc a mis la batterie en charge*

CORRECTION

Luc a corrigé ce manuscrit
= *Luc a fait la correction de ce manuscrit*

Luc a corrigé cet enfant de quelques coups
= *Luc a donné une correction de quelques coups à cet enfant*

Ces coups sont une bonne correction pour Max

Dans cette seconde hypothèse, la même forme nominale correspond, en fait, à des substantifs différents, ce qui entraîne parallèlement des arguments différents et, par voie de conséquence, des déterminants qui le sont aussi. Le travail consistant, pour chaque élément morphologique, à mettre en évidence, à l'aide des verbes supports, les différents prédicats qu'il représente, constitue l'élaboration des dictionnaires.

c) La phrase obtenue est synonyme de la phrase de départ, comme dans :

Luc a autorisé Max à partir
Luc a donné à Max l'autorisation de partir
Luc a accordé à Max l'autorisation de partir

Les deux dernières phrases sont (à peu près) synonymes et nous considérons *accorder* comme une variante de *donner*. La notion de variante (ou d'*extension*) est importante pour la forme des grammaires et n'est pas une propriété de *donner* mais de tous les supports étudiés jusqu'à présent (M. Gross 1975, J. Giry 1978, 1984 ; L. Danlos 1986 ; R. Vivès 1983). Quand nous disons que *accorder* est une variante de *donner*, nous n'entendons pas que, en soi, le premier est synonyme lexicalement du second. Nous exigeons que les deux figurent dans des constructions qui ont les mêmes propriétés :

- les arguments du substantif opérateur doivent être identiques ;
- les déterminants doivent avoir la même distribution, c'est du moins le cas de la plupart des variantes ;
- aucun des verbes considérés comme variantes ne doit être susceptible d'être décomposé à la manière des *Vop* (cf. chap. 1).

Nous venons d'affirmer que, dans les conditions énoncées, *accorder* est une variante de *donner*, c'est-à-dire de postuler que *donner* est sémantiquement plus basique que l'autre. Nous devons justifier cette affirmation. Nos raisons sont les suivantes :

a) Le verbe *donner* est toujours possible dans notre table, il a l'extension la plus grande dans le lexique par rapport à ce que nous considérons comme ses variantes, même si, pour un petit nombre de substantifs comme *réduction*, *rabais*, *remise*, par exemple, *accorder* semble plus naturel. Cet argument est donc d'ordre statistique.

b) Cette constatation rejoint une autre : *donner* est sémantiquement plus "simple", chargé de moins d'information aspectuelle que ses variantes qui, par rapport à lui, représentent des incréments sémantiques déterminés ; ceci fait que le remplacement de *donner* par une de ses variantes introduit généralement une notion aspectuelle supplémentaire.

c) Le verbe *donner* est aussi considéré comme plus standard, plus "neutre" que les autres du point de vue stylistique. C'est ce qui fait peut-être que son usage est généralement traqué dans les écoles au profit de la variante, considérée comme plus littéraire. Ce concept de variante, syntaxiquement motivé, est une étape qui nous semble importante de la réduction de la stylistique à des choix syntaxiques.

Nous allons, à propos de *donner*, étudier les différentes variantes, nombreuses, que nous regrouperons en fonction de certaines propriétés à la fois sémantiques et syntaxiques.

7.2. Variantes stylistiques

Nous comprenons par là des verbes qui ont la même interprétation mais qui constituent par rapport au support standard un écart stylistique <1>, qu'il est convenu d'appeler "niveau de langue", toutes les autres propriétés syntaxiques étant constantes. Le nombre et la diversité des variantes dépendent de la nature du substantif prédicatif. Pour montrer l'ampleur du phénomène, nous allons en faire une liste et nous mettrons entre parenthèses l'un ou l'autre des substantifs auxquels ils s'appliquent.

accorder (autorisation, gratification)
apporter (démenti, concours, amnistie)
administrer (baptême, claque, bénédiction)
appliquer (torture, limitation, punition)
asséner (claque, coup)
attribuer (affectation, aide, cotation)
assigner (numéro, limitation)
affecter (avantage, charge)
adresser (encouragements, réplique, semonce)
allonger (claque, paie)
consentir (dégrèvement, détaxe, prolongation)
coller (gifle, punition)
conférer (baptême, charge)
céder (augmentation, renseignement)
décerner (diplôme, décoration, félicitations)
dresser (procès verbal, procuration)
dire (encouragements, ordre)
décocher (coup, direct du gauche)
envoyer (coup, claque)
exprimer (acceptation, approbation)
émettre (convocation, instruction)
fournir (preuve, assistance)
flanquer (gifle, blâme)
foutre (claque, correction)
fixer (rendez-vous, garantie)

faire (lecture, invitation, preuve)
 fiche (fessée, pile)
 formuler (ordre, définition)
 infliger (châtiment, punition)
 imposer (charge, endoctrinement)
 intimer (ordre)
 jeter (blâme, discrédit)
 lancer (gifle, coup, défi)
 marquer (approbation, assentiment)
 notifier (inculpation, assignation)
 offrir (aide, appui, assistance)
 opposer (démenti, refus)
 octroyer (avantage, augmentation, émancipation)
 passer (gifle, coup de téléphone, savon)
 payer (dot, éducation)
 prêter (assistance, appui)
 prononcer (châtiment)
 porter (estocade, remède)
 présenter (complément, démenti)
 prodiguer (conseil, encouragements)
 rendre (service)
 remettre (convocation)
 signifier (congé)
 verser (dédommagement, allocation)

On voit que la liste est longue des variantes qui ont les mêmes propriétés aspectuelles que *donner*. Certaines séries lexicales ont un nombre de variantes importantes, c'est le cas des mots qui désignent des coups : *claque, coup de poing* ; on peut citer *administrer, appliquer, allonger, asséner, coller, décocher, envoyer, flanquer, foutre, fiche, lancer, octroyer, passer, porter*, etc. La notion de "niveau de langue" est des plus floues. Combien y en a-t-il ? Quel nom leur attribuer ? Nous admettons simplement qu'il y a des tendances et qu'en général une phrase tend à avoir des éléments du même niveau. On aura ainsi plus naturellement :

administrer (un soufflet + une chiquenaude)
(coller + flanquer + fiche) (une baffe + un gnon)

que la combinaison d'éléments appartenant chacun à deux groupes différents :

Luc a filé un soufflet à Max

Ceci n'est pas un problème de grammaticalité mais d'usage, du fait que les propriétés syntaxiques sont constantes. Certaines variantes ne sont pas spécifiques d'une série lexicale mais de plusieurs, c'est le cas de *passer* qui permet de suppléer *donner* avec les ensembles suivants :

gifle, claque, correction
bécot, bise
blâme, savon, engueulade
consigne, information
coup de téléphone

D'autres variantes, comme *accorder*, s'appliquent à un grand nombre de substantifs, au point que l'extension est proche de celle de *donner*, considéré comme standard. D'autres variantes constituent des supports "appropriés", c'est-à-dire qu'ils sont le fait d'un seul substantif.

Luc a (donné + intimé) l'ordre à Max de partir

Si effectivement *intimer* ne peut fonctionner qu'avec *ordre*, on est alors dans le cas des supports qui n'ont pas d'ambiguïté syntaxique, c'est-à-dire qui ne sont exclusivement que des supports.

Un grand nombre de variantes ont une polarité sémantique particulière. *Accorder* semble impliquer un substantif à interprétation positive :

*Luc a accordé une (amnistie + ?gifle + *condamnation) à Max*

Il en est de même de *décerner* :

Le jury a décerné (le prix + une récompense + une décoration + une distinction) à Max
?La commission a décerné (un blâme + une punition) à Max

Avec d'autres, on s'attend à une interprétation dépréciative :

*Luc a décoché (un coup + un coup de poing + *une caresse + *un baiser amical) à Léa*

*Luc a infligé (une défaite + un démenti + un camouflet + *une victoire) à Max*

Une phrase comme la suivante peut être interprétée, mais alors on admettra que l'invitation de Luc est considérée comme pesante par Max :

Luc a infligé un repas à Max

Nous n'avons pas parlé jusqu'à présent d'un cas de variante qui a une grande extension : il s'agit du verbe *faire*. Nous étudions rapidement les relations entre *donner* et *faire* comme verbes supports.

a) Il y a des constructions où seul *donner* est possible :

*Luc a (donné + *fait) l'autorisation à Luc de partir*

*Luc a (donné + *fait) l'alerte à la police*

b) D'autres constructions, au contraire, admettent seulement *faire* :

*Luc a (fait + *donné) des menaces à Max*

*Luc a (fait + *donné) une entourloupe à Max*

c) Avec un assez grand nombre de substantifs les deux supports sont possibles simultanément :

Luc a (fait + donné) signe de vie à Max

Luc a (fait + donné) une bise à Léa

Luc a (fait + donné) une communication à ce colloque

Luc a (fait + donné) une adaptation de cette pièce

Luc a (fait + donné) une attestation à Max

Comme le nombre de ces substantifs est relativement élevé, plusieurs solutions étaient concevables. La première consistait à créer une table *DFR* comprenant les substantifs autorisant à la fois *donner* et *faire*. La seconde possibilité ne garde que deux tables *DR* et *FR*. On code alors en colonne, dans chacune des deux tables, l'autre verbe possible. Nous avons adopté la seconde solution. En effet, la création d'une table *DFR* mettait l'accent sur la synonymie de *donner* et de *faire* dans ces constructions. Or il semble que cette synonymie n'est que relative. Avec des mots comme *adaptation*, *traduction*, etc., le support *faire* signifie que telle personne a adapté ou traduit une pièce. *Donner*, en revanche, implique que la pièce a été jouée ou qu'il y en a eu une publication :

Luc a donné une traduction de ce poème

ne peut pas impliquer que la traduction soit restée dans un tiroir. De plus, la forme de la préposition n'est pas toujours identique, la préposition *à* est moins fréquente avec *faire* qu'avec *donner* :

Luc a donné une interprétation (à + de) ce texte

*Luc a fait une interprétation (*à + de) ce texte*

Enfin, en cas de double possibilité, un des emplois paraît plus naturel que l'autre :

*Luc a (fait + ?donné) un compliment à Max
L'entreprise a (?fait + donné) une augmentation
à ces ouvriers*

Le substantif figure donc dans la table à son emploi le plus naturel.

7.3. Variantes aspectuelles

Nous appelons variantes aspectuelles les supports qui, par rapport au support standard, traduisent un aspect inchoatif, duratif ou terminatif. Nous présentons d'abord des exemples de variantes inchoatives concernant d'autres supports que *donner* :

*Luc (a + entame) des négociations avec Max
Cette pratique (est + tombe) en désuétude
Max (fait + commence) un tour de France
Max (fait + débute) un tour de chant
Max (traite + aborde) un sujet délicat
Luc (fait + monte) une attaque contre Max
Max (fait + entreprend) une tournée de conférences
Luc (fait + esquisse) un geste de protestation
Luc (fait + ébauche) un plan de la ville*

Cette liste montre que les valeurs inchoatives ne sont pas un fait isolé dans la grammaire. Cependant, nous avons la surprise de constater qu'avec le support *donner* les variantes de ce genre sont inexistantes.

*Luc (donne + *entame + *propose + *attaque) une bise à Léa
Max (donne + *commence + *esquisse + *initie) un blâme à Léa
Max (donne + *débute + *crée + *forme + *ébauche) un conseil à Léa
Luc (donne + *entame + *aborde + *ouvre) une engueulade à Max*

On pourrait imaginer que le verbe *commencer* puisse jouer ce rôle :

Luc (donne + commence) un entraînement à Léa

Mais il n'est pas évident que *commencer* soit un verbe support. C'est un verbe de type U (Table 1 de M. Gross 1975). Il suppose l'effacement d'un verbe (ordinaire ou support).

Luc commence (E + à donner) un entraînement à Léa

Cette difficulté pour trouver des variantes inchoatives à donner dans les tables DR1, DR2, DRC est notable. Nous suggérons une hypothèse sémantique. Les variantes inchoatives ou terminatives impliquent un support qui forme avec le substantif prédicatif un procès d'une certaine durée.

Luc (fait + entame + termine) un travail sur l'opéra

Ceci ne semble pas être le cas des substantifs qui prennent le support donner, ce qui sépare encore ces constructions de celles où donner est causatif sur avoir.

Ceci (crée + donne + enlève) (?la + de la) angoisse à Léa

Il n'est pas facile non plus de trouver des variantes terminatives. Achever n'est pas plus un support que ne l'était commencer.

Luc a achevé de donner (une + son) engueulade à Max

Les variantes terminatives habituelles ne semblent pas possibles :

**Luc a terminé (l'estrapade + l'engueulade) à Max*

L'emploi de arrêter poserait le même problème de lecture non basique de la structure obtenue :

Luc a arrêté son enseignement à Max
Luc a arrêté de donner son enseignement à Max

Donner (V-n + N) doit être considéré comme traduisant une action ponctuelle qui n'est pas susceptible d'une décomposition en point de départ ou d'arrivée.

Max a conseillé Luc pendant une journée
**Max a donné un conseil à Luc pendant une journée*

De même, donner l'autorisation est un fait ponctuel, dans la phrase de référence, même si la délibération qui a précédé a été longue :

Max a donné à Luc l'autorisation de partir

Le support donner a donc un comportement aspectuel très différent de celui de faire.

7.4. Variantes itératives

Si *donner V-n* est considéré linguistiquement comme un moment unique non susceptible de variations aspectuelles internes, la structure peut, en revanche, être affectée de l'aspect itératif, qui se traduit par certains supports analysables comme des variantes fréquentatives de *donner*.

a) Il y a d'abord les variantes de 7.1. précédées du préfixe *re-*.

Luc a (re- + E) donné à Max l'autorisation de partir
Luc a (re- + E) (flanqué + filé + foutu + fichu) une claque à Max

Cette possibilité est plus naturelle pour certains substantifs que pour d'autres <2>.

Max a re-(donné + ?accordé) à Luc l'autorisation de partir
?Luc a (recollé + reallongé) une claque à Max

Il y a des supports itératifs spécifiques, qui commencent par le préfixe *re-*, mais dont le verbe qui suit ne peut être utilisé de façon indépendante :

*Luc a (réitéré + *itéré) son appel à Max*
*Luc a (rappelé + *appelé) son injonction à Luc*
*Luc a (renouvelé + *nouvelé) son mandat à Max*

b) D'autres verbes ne peuvent être analysés comme ayant ce préfixe :

Luc a ressassé ses conseils à Max
Luc a rabâché son avertissement à Max

Pour d'autres encore, la confusion n'est pas possible.

Luc a seriné des avertissements à Max
Luc a multiplié les (mises en garde + démentis + explications + félicitations) à Max

Les supports qui véhiculent une interprétation fréquentative imposent aux *V-n* certaines restrictions. Avec *multiplier* le substantif opérateur est obligatoirement au pluriel :

*Luc a multiplié (*sa + ses) mise(s) en garde à Max*

ce qui n'est pas le cas nécessairement de renouveler ou seriner.

Luc a (renouvelé + seriné) son invitation à Max

Certains supports fréquentatifs imposent un déterminant défini :

*Luc réitère (*un + *des + son + LE--Modif) ordre à Max*

En cela la variante a un comportement différent du support standard,

Luc donne (un + des + ?son + LE--Modif) ordre à Max

*Luc renouvelle (*un + *des + son + LE--Modif) ordre à Max*

La notion d'itérativité et la présence d'une coréférence sont illustrées par le fait que le déterminant le plus naturel soit le possessif <3> :

Luc a réitéré à Max son invitation à venir
Luc a multiplié à Max ses assurances au sujet de ce travail

Luc a répété à Max ses garanties à propos de cette affaire

Le possessif a ici sa source habituelle : LE--Rel, à la différence près que dans la relative on trouve le verbe support standard :

Luc a réitéré l'invitation qu'il a donnée à Max
Luc multiplie les assurances qu'il donne habituellement
Luc répète les garanties qu'il a données à Max

Le groupe nominal Poss0 V-n repose donc sur une phrase où :

- le verbe est le verbe support simple ;
- le temps est soit un passé par rapport au support fréquentatif, soit un présent d'habitude.

L'aspect fréquentatif peut être souligné par certains adverbes : (numéral) fois ; (numéral) coup(s) ; à (numéral) reprises ; souvent, etc. (cf. chap. 6).

Luc a renouvelé son avertissement à Max à plusieurs reprises

7.5. Variantes réciproques

Les propriétés sémantiques de *donner* permettent une construction réciproque (cf. 3.6.) :

Luc a donné une bise à Léa
Léa a donné une bise à Luc
Luc et Léa se sont donné une bise

Echanger constitue dans ce cas une variante :

Luc a échangé une bise avec Léa
Luc et Léa ont échangé une bise

Cependant le parallélisme n'est pas total :

Luc a échangé une bise avec Léa
**Luc s'est donné une bise avec Léa*

La construction réciproque implique néanmoins, dans le cas de *donner*, une action simultanée avec le verbe *échanger*. Cette simultanéité n'est pas une propriété indispensable. Les supports *rendre* ou *retourner* par exemple, qui traduisent aussi une action en retour, n'impliquent pas cette contrainte :

Luc a rendu à Max la gifle qu'il lui avait donnée
Max a retourné à Luc le conseil que ce dernier lui avait donné

7.6. Supports négatifs

Nous posons ici le problème de l'existence de variantes négatives de verbes supports et en particulier de *donner*. Nous nous intéressons aux négations lexicales et non pas à la transformation en *ne...pas*, qui ne souffre pas plus de restrictions pour les verbes supports que pour les verbes ordinaires.

Luc a donné un démenti à Max
Luc n'a pas donné de démenti à Max

La présence de la négation ne change pas les relations syntactico-sémantiques de *donner* avec les autres éléments de la phrase <4>. Dans ce contexte, il semble assez naturel de rapprocher la suite *ne...pas donner* de *refuser*, que le substantif complément soit concret ou non :

Luc n'a pas donné à Max la clef qu'il demandait

Luc a refusé à Max la clef qu'il demandait
Luc n'a pas donné à Luc l'autorisation de partir
Luc a refusé à Max l'autorisation de partir

Faut-il considérer *refuser* comme un support négatif ?
Voici d'autres exemples :

Luc a (donné + refusé) l'amnistie à Max
Luc a (?donné + exclu) tout appui à Max
Luc a (donné + retiré) son autorisation à Max

Les verbes négatifs ne sont pas à mettre sur le même plan que *donner*. J. Giry 1978 : 41 constate que la double analyse et les autres propriétés des verbes supports ne s'appliquent pas aux verbes "négatifs". Elle constate le fait sans tirer de conclusion sur le statut de ces verbes négatifs; en particulier, elle ne met pas clairement en doute leur statut de verbe support. Nous voudrions argumenter dans ce sens.

a) Nous observons que les verbes négatifs n'ont pas exactement les mêmes déterminants :

Luc a (?donné + refusé) tout appui à Max
Luc a (?donné + refusé) son amnistie à Max

b) Le parallélisme établi entre les deux constructions n'est évident qu'au premier regard. Si

NO donner Dét V-n à N2

peut être considéré comme une structure simple, ce n'est pas le cas de

NO refuser Dét V-n à N2

Nous proposons d'analyser cette dernière structure comme la réduction de

NO refuse de donner Dét V-n à N2

par une transformation d'effacement semblable à celle dite de la "question cachée" :

Luc savait la solution
= *Luc savait quelle était la solution*

Luc ignore le coupable
= *Luc ignore quel est le coupable*

Appliquée à notre exemple, l'analyse serait :

Luc a refusé l'amnistie à Max
Luc a refusé de donner l'amnistie à Max

Le traitement que nous proposons pour *refuser* consiste à en faire un verbe ordinaire, appartenant à la table 9 de M. Gross 1975. Il n'est pas étonnant qu'il n'ait pas les propriétés d'un verbe support. Nous proposons une analyse semblable pour la plupart des verbes négatifs.

Luc a exclu tout appui à Max

Luc a exclu de donner tout appui à Max

Les verbes *annuler* et *retirer* n'ont pas de structure complétive ; nous les considérons aussi comme des verbes ordinaires :

Max a annulé le concert qu'il devait donner

Max a retiré l'autorisation qu'il avait donnée à Luc

Le fait que, pour retirer quelque chose à quelqu'un, il faille que la personne se la soit vu attribuer au préalable est un problème général d'implication qui n'est pas pertinent dans notre discussion sur la nature de supports de certains noms. Nous avons défini les supports par la coréférence obligatoire entre le sujet du substantif prädicatif et celui du verbe (support). Or les verbes dont nous parlons peuvent transgresser cette propriété :

Max a annulé le concert que Luc devait donner

Max a retiré à Luc l'autorisation que Léa lui avait donnée <5>

Nous analysons de la même façon des verbes comme *réclamer* ou *demandeur* :

Max a demandé l'autorisation de partir

Max a demandé qu'on lui donne l'autorisation de partir

Max a réclamé de Luc un ordre précis

Max a réclamé de Luc qu'il lui donne un ordre précis

Nous concluons que, pour *donner*, il n'y a pas de variantes négatives. Les constructions comprenant les verbes d'interprétation négative que nous avons signalées ne ressemblent que superficiellement à celles mettant en jeu le support *donner*, à la suite de la réduction de ce support précisément. L'étude des variantes est un chapitre de l'étude générale des supports qui mérite de plus amples développements. Elle permettra de jeter un pont entre la grammaire et la stylistique et de donner à cette dernière des outils précis de description.

7.7. Table 36 DT et verbes supports

Les analyses que nous avons faites dans les chapitres 3 et 7 ne sont pas sans incidences sur la table 36 DT de B.G.L. 1976. Cette table regroupe des verbes à deux compléments, dont le second est un datif (à N) :

Max a donné un livre à Luc

Elle comprend environ deux cents verbes et a été établie avant que, dans le cadre du lexique-grammaire, on ait entrepris l'étude systématique des substantifs prédicatifs et de leurs supports. Notre analyse consiste à modifier certains classements qui y sont proposés. Ces modifications sont de deux types.

a) Dédouplements de certains verbes

Nous avons vu qu'entre verbes supports et verbes ordinaires il y a fréquemment des cas d'homonymie, c'est-à-dire de constructions différentes selon que N1 est un concret ou un substantif prédicatif. C'est le cas de certains verbes de 36 DT et en premier lieu de *donner*, dont nous avons étudié les différentes constructions au chapitre 1. Une colonne de cette table (N1 = : N-hum abstrait) signale ce phénomène, sans toutefois préciser que nous ne sommes pas en présence d'un verbe différent de celui dont il est question dans les autres colonnes. Si l'on s'en tient aux extensions de *donner*, sont concernés les verbes suivants : *accorder, adresser, allouer, assigner, attribuer, confier, filer, fournir, livrer, offrir, présenter, prêter, procurer, régler, réserver*, etc. Une solution qui ne bouleverserait pas la disposition générale de cette table consisterait à coder, dans une colonne supplémentaire, la construction à support pour chacun de ces verbes. Il n'est pas évident en effet que la colonne N1 = : N-hum abstrait qui y figure rende compte de cette information. *Abandonner*, par exemple, est noté + dans cette colonne. Mais il n'est pas sûr que

Luc a abandonné son projet

soit une phrase simple à support. Le verbe qui supporte *projet* est plutôt *avoir*.

Luc a un projet

Ceci nous amène à analyser

Luc a abandonné son projet

comme :

Luc a abandonné le projet qu'il avait

b) Suppression de certains verbes

Parmi les verbes de 36 DT, certains ne peuvent pas figurer dans une construction verbale ordinaire. Il s'agit, entre autres, de administrer, conférer, dispenser, etc. :

*Max a administré une (gifle + *voiture) à Luc*
*Max a dispensé des (soins + encouragements + *livres) à Luc*

Nous proposons que ces verbes ne soient pas maintenus dans cette table mais recensés dans le cadre des variantes de supports.

Il n'est pas exclu que quelques verbes de la table 9 de M. Gross 1975 puissent être considérés comme des variantes du support donner. Cette table est définie par la structure

NO V Que P à N2

et les verbes sont considérés en tant que tels comme complétifs. Pour quelques-uns d'entre eux, on peut suggérer une autre analyse. Partons du verbe ordonner.

Luc a ordonné à Max de se taire

La construction associée met en jeu le support donner :

Luc a donné l'ordre à Max de se taire

On peut considérer que intimer est une variante de donner :

Luc a intimé l'ordre à Max de se taire

La construction complétive :

Luc a intimé à Max de se taire

pourrait alors être dérivée de la construction à support par effacement du substantif ordre. Cette analyse est confortée par le fait qu'après intimer, on ne peut guère avoir de substantif autre que ordre. On serait en présence de l'effacement d'un substantif "approprié" (Z.S. Harris 1976 : chap.3) <6>. Cette analyse pourrait s'appliquer à quelques autres verbes de cette table : dicter, infliger, signifier, etc.

Luc a dicté à Max (l'ordre) de partir
Luc a signifié à Max (l'ordre + l'injonction)
qu'il devait se taire

Le problème que nous soulevons mériterait une analyse
systématique pour tous les supports.

Notes du chapitre 7

<1> Ce terme d'écart stylistique est assez difficile à définir. On pourrait suggérer que, s'appliquant à un nombre plus réduit de substantifs, une variante donnée traduit le sentiment commun que l'on utilise, en l'occurrence, le "mot juste".

<2> Mais peut-être ne s'agit-il que de raisons phonétiques.

<3> En général, avec le support simple, la coréférence peut être traduite à la fois par le possessif et par *UN--Modif* :

Max a donné (son + un ferme) appui à Luc

Max a réitéré à Luc (son + ? un ferme) appui

Max a multiplié à Max (ses + ? de fermes) assurances

<4> Du moins quand la négation porte sur le verbe et non sur un des compléments.

<5> En particulier si *Max* est le supérieur hiérarchique de *Léa*.

<6> Peut-on parler, dans ce cas, de l'effacement du prédicat "approprié" ? Cette notion ne s'applique habituellement qu'aux arguments.

CHAPITRE 8

LES CONSTRUCTIONS CONVERSES

PHRASES EN RECEVOIR

8.1. Une relation nouvelle entre supports

Les opérations auxquelles nous avons procédé en vue de la mise en évidence de la syntaxe des substantifs prédicatifs supportés par *donner* sont de deux types. D'une part, nous avons mis en relation un verbe support avec un verbe causatif qui figure dans le cadre d'une phrase supérieure. Dans une situation de ce type, le verbe support peut être maintenu :

NO Vop # N1 Vsup Dét V-n (Prép N2 + E)

NO Vop Vsup Prép N1 (Prép N2 + E)

= : *Luc prend conscience de ces difficultés*
(Ceci + Max) fait prendre conscience à Luc de ces difficultés

= : *Luc fait du dessin*
Léa fait faire du dessin à Luc

Dans d'autres cas, le support n'est pas maintenu; il est en quelque sorte "absorbé" par l'opérateur causatif :

NO Vop # N1 Vsup Dét V-n (Prép N2 + E)

NO Vop Dét V-n Prép N2 (Prép N3 + E)

- = : *Max a faim*
Cela donne faim à Max
- = : *Max a des doutes*
Cette nouvelle a donné des doutes à Max
- = : *Max est en difficulté*
Cette situation a mis Max en difficulté
- = : *Max est nerveux*
(Léa + cet événement) a rendu Max nerveux

Le fait qu'un support soit effacé n'est pas une observation spécifique à propos des constructions causatives ; cette propriété est habituelle dans les nominalisations (cf. Chap.5). Avec les opérateurs à lien (M. Gross 1981 : 30) on note d'autres effacements. Ce type d'opérateur est distinct du précédent en ce qu'il n'ajoute pas d'argument supplémentaire dans la phrase à laquelle il s'applique, parce que son sujet se lie à une position de complément de cette phrase, et que ce complément est effacé, de ce fait.

- Max prend # Ce travail est sous la responsabilité de Max*
- = *Max prend ce travail sous sa responsabilité*
- Max a # La soeur de Max est malade*
- = *Max a sa soeur malade*

La seconde opération que nous avons effectuée sur un verbe support a consisté à lui substituer une variante. Etant donné la nature des arguments et leur ordre, le substantif prédicatif et (presque) tous les déterminants sont constants, nous obtenons une paraphrase, à quelques modifications sémantiques ou aspectuelles près (Chap.7) :

- Luc (donne + accorde + concède) à Max l'autorisation de partir*
- Paul (donne + file + passe) un coup de téléphone à Max*

Nous consacrons ce chapitre à une relation nouvelle entre verbes supports qui n'a pas été étudiée en français <1> et qui ne l'a été que de façon allusive pour l'allemand (S. Pape-Müller 1980) et pour l'anglais (R. Cattell 1984). Comparons les paires de phrases suivantes :

- (a) *NO donner Dét (V-n + N) à N2*
- (b) *N2 recevoir Dét (V-n + N) de NO*

- = : *Max a donné (une + des + quelques) claques(s) à Luc*
- = : *Luc a reçu (une + des + quelques) claques(s) de Max*
- = : *Max a donné à Luc l'autorisation de fumer*
Luc a reçu de Max l'autorisation de fumer

Nous appellerons, dans la suite de ce travail, la relation établie entre les phrases (a) et (b) relation converse et parallèlement nous dirons que recevoir est un support converse <2>. Nous définissons provisoirement cette relation de la façon suivante. Une phrase à verbe support est la converse d'une autre (également à support) si :

- elle a le même substantif prédicatif ;
- les déterminants de ce substantif ont la même distribution ;
- les arguments de ce prédicat sont identiques et ont la même extension ;
- ces arguments sont inversés.

Nous venons de définir cette relation de la façon la plus générale possible car nous voulons attirer l'attention sur le fait qu'elle n'est pas spécifique du couple donner : recevoir. Elle constitue un fait assez général, qui concerne plusieurs milliers de substantifs prédicatifs et un certain nombre de supports. La situation est complexe pour les raisons suivantes :

a) Le verbe recevoir tout comme donner dans la construction standard (cf. Chap. 7) peut avoir des variantes :

Max a (reçu + obtenu) de Luc l'autorisation de partir
Max a (reçu + recueilli) des marques de sympathie de la part de Léa

Nous noterons, en colonne dans les tables, les variantes de recevoir et nous étudierons ces variantes de façon plus approfondie dans le chapitre suivant.

b) Si nous partons, non pas de la construction standard, mais de la phrase converse avec recevoir, ce n'est pas nécessairement à une phrase en donner que nous aboutissons, mais à une foule d'autres verbes qui établissent avec recevoir une relation converse. La notion de variante de verbe support nous permet de regrouper tous ces verbes autour de deux supports standards considérés

comme fondamentaux : *donner* et *faire*. Il y a donc deux groupes de tables à établir <3>, correspondant respectivement à *donner* : *recevoir* et *faire* : *recevoir*. D'autre part, pour des raisons syntaxiques, nous voulons distinguer les substantifs prédicatifs selon qu'ils sont déverbaux ou non et simples ou composés. Ces critères nous conduisent à établir six tables où D = *donner* ; R = *recevoir* ; F = *faire*. Les indices numériques s'analysent comme suit : 1 = substantifs prédicatifs déverbaux ; 2 = substantifs prédicatifs simples, sans lien avec un verbe ; 3 = substantifs prédicatifs composés.

DR1 (autorisation)
 DR2 (assentiment)
 DR3 (aide technique)
 FR1 (blessure)
 FR2 (remarque)
 FR3 (appel d'offre)

Nous étudierons plus en détail chacune de ces tables à la fin de ce chapitre. Nous analysons maintenant les propriétés de la relation converse.

8.2 Etude de la relation

Nous analysons, dans ce chapitre, la relation converse établie entre les structures *donner* - *recevoir* et *faire* - *recevoir*, qui est pour une large part identique. Nous analysons successivement les particularités de cette relation de conversion.

8.2 1. Permanence du noyau prédicatif

Nous pouvons représenter les deux phrases entre lesquelles il y a relation de conversion de la façon suivante : façon suivante :

N0 (donne + fait) Dét (V-n + N) à N2
 = *N2 reçoit Dét (V-n + N) de N0*

où le substantif prédicatif, qu'il s'agisse d'un V-n ou d'un N, est identique dans les deux phrases :

Max a donné une gifle à Luc
 = *Luc a reçu une gifle de Max*

Max a fait un signe à Luc
 = *Luc a reçu un signe de Max*

Les deux phrases mises en parallèle sont donc construites autour du même substantif prédicatif. Cette

constatation d'évidence est illustrée par l'identité des déterminants.

8.2.2. Les déterminants

La distribution des déterminants du substantif prädicatif est identique dans les deux structures associées.

Dét = : le générique

Paul a donné l'hospitalité à Max
= *Max a reçu l'hospitalité de Paul*

Le matador a donné l'estocade au taureau
= *Le taureau a reçu l'estocade du matador*

Dét = : un, des

Paul a donné (une + des) claques(s) à Max
Max a reçu (une + des) claques(s) de Paul

Dét = : UN--Modif

Paul a donné une attention soutenue à ce problème
= *Ce problème a reçu une attention soutenue de Paul*

Dét = : E--Modif

Max a donné délégation de pouvoir à Luc
= *Luc a reçu délégation de pouvoir de Max*

Luc a donné confirmation de ce fait à Max
= *Max a reçu confirmation de ce fait de Luc*

Dét = : LE--Modif

Max a donné l'ordre à Luc de partir
= *Luc a reçu de Max l'ordre de partir*

Dét = : Poss2

Le ministère a donné sa-2 mutation à Léa-2
= *Léa a reçu sa mutation du ministère*

Dét = : Poss0

Max-0 a donné son-0 aval à ce projet
= *Ce projet a reçu (*son + le) aval de Max*

Nous sommes ici en présence du seul cas où il existe une dissymétrie entre les phrases en *donner* et *recevoir*, du point de vue de leur détermination. Avec le support *donner* le possessif peut être, selon le substantif, coréférent au sujet ou à l'objet.

Luc-0 a donné sa-0 parole à Léa
Le ministère a donné sa-1 mutation à Luc-1

Les conditions de la relation converse que nous étudions interdisent que nous ayons :

**Léa-0 a reçu sa-0 parole de Luc*

La coréférence obligatoire entre *parole* et *Luc* permet d'avoir :

Léa a reçu de Luc-1 sa-1 parole qu'il viendrait

Nous retenons donc qu'à l'exception de la restriction que nous venons de signaler, la distribution des déterminants est rigoureusement identique dans les deux constructions.

8.2.3. Les compléments de V-n

Dans l'opération de conversion que nous analysons, les compléments du substantif sont maintenus et forment bloc avec celui-ci :

Max a donné à Luc une claque sur la joue
= *Luc a reçu de Max une claque sur la joue*

Le porte-parole a donné communication de cette nouvelle à Luc
= *Luc a reçu du porte-parole communication de cette nouvelle*

Max a donné à Luc la permission de finir son travail
= *Luc a reçu de Max la permission de finir son travail*

Quand le complément de V-n est une phrase, il peut se poser des problèmes de coréférence, surtout en cas de pronominalisation :

- (a) *Léa a donné à Max l'assurance qu'elle viendrait*
- (b) *Max a reçu de Léa l'assurance qu'elle viendrait*

Dans les deux phrases, le pronom *elle* réfère à *Léa*. La construction converse ne détruit donc pas ce

type de relation. Ceci reste vrai si le pronom réfère à l'autre actant :

- (a) *Léa a donné à Max l'assurance qu'il pouvait venir*
- (b) *Max-0 a reçu de Léa l'assurance qu'il-0 pouvait venir*

8.2.4. Inversion des arguments

Nous venons de mettre en évidence ce qui, dans le passage d'une phrase à l'autre, reste invariant. Nous avons appelé cet ensemble le noyau prédicatif. Mis à part une restriction (concernant quelques substantifs) sur le déterminant, un analyseur syntaxique automatique <4> pourrait traiter cet ensemble comme un bloc ne subissant pas de modifications. Nous allons maintenant décrire les transformations qui opèrent sur la phrase standard quand on passe à la construction converse. Ces transformations mettent en jeu deux types d'opérations différentes :

- la permutation des arguments ;
- la substitution de *recevoir* à *donner* (ou *faire*) avec un changement simultané de prépositions.

Ces deux opérations ne sont pas indépendantes l'une de l'autre. Si l'on part d'une phrase à support standard :

N0 (donne + fait) Dét V-n à N2

on obtient une phrase converse de la forme :

N2 reçoit Dét V-n de N0

où *N0* et *N2* sont permutés. Le complément datif de *donner* devient le sujet de *recevoir* et le sujet de *donner* figure dans la phrase converse sous la forme d'un complément en *de N* ou *de la part de N*. Il n'y a pas de restriction sur la possibilité pour le datif de devenir sujet de *recevoir*. Le substantif peut être humain ou non :

Luc a donné son acceptation à (Max + ce projet)
= (Max + ce projet) a reçu l'acceptation de Luc

L'opération d'inversion des arguments que nous décrivons rapproche la structure en *recevoir* de celle du passif. Nous étudions les relations entre les deux types de constructions au chapitre 11.

8.2.5. Le complément de N, de la part de N

Le sujet du support *donner* devient, dans la phrase en *recevoir*, un complément de la forme de N. Ce complément est relativement mobile, tout comme l'était le complément à N dans la construction standard <5>:

Luc a reçu une approbation explicite de Max
Luc a reçu, de Max, une approbation explicite
De Max, Luc a reçu une approbation explicite

Cette mobilité montre que *une approbation de Max* n'est pas un groupe nominal simple, pas plus que *une approbation à Luc* dans la phrase en *donner*. La solution consiste à rattacher la préposition à *recevoir* et à considérer que nous avons affaire au support *converse recevoir...de*. Nous avons de même parlé du support *donner...à*.

Le complément de N est déplacé à gauche du substantif prédicatif si celui-ci a des compléments d'une certaine longueur. (Pour des cas de permutations de longueur, cf. M. Gross 1968 : 58)

? *Max a reçu l'approbation qu'il attendait depuis longtemps de Luc*
Max a reçu de Luc l'approbation qu'il attendait depuis longtemps

Le complément de N peut être pronominalisé par *en*

Luc en (= de Max) avait reçu une approbation totale
J'en (= de Max) avais reçu l'assurance qu'il viendrait

Parallèlement à la forme *en de N*, il existe une forme *en de la part de N* qui pourrait être considérée comme la source de *de N*, avec cette restriction que la distribution des déterminants n'est pas rigoureusement parallèle. L'emploi de *de la part de N* dépend de la nature du substantif prédicatif et de celle de ses déterminants :

a) De la nature du substantif

*Max a reçu (*l'accord + l'assurance) de la part de Luc que P*
Max a reçu (l'accord + l'assurance) de Luc que P
Cet enfant a reçu le baptême (de + ? de la part de) ce prêtre

b) De la nature du déterminant

Dans le cas des déterminants indéfinis (un, des, UN--Modif) et du déterminant zéro (E, E--Modif), on peut utiliser à la fois de N et de la part de N

Max a reçu une gifle (de + de la part de) Luc
des égards
des exhortations
un tas d'excuses

Max a reçu (de + de la part de) Luc
confirmation de ce fait
délégation de pouvoir
une aide efficace
un accord explicite

Quand Dét = : le, les faits sont plus difficiles à analyser. Habituellement, de la part de est impossible :

Max a reçu l'aide (de + *de la part de) Paul
Max a reçu les excuses (de + *de la part de) Paul

Il semble qu'il y ait ici un cas d'ambiguïté de Paul peut être considéré comme un complément de nom :

Max a reçu ses excuses

ou un complément du verbe recevoir et, dans ce cas, le complément est déplaçable. D'autre part, l'adjonction de certains modifieurs n'améliore pas les phrases en de la part de :

*Max a reçu l'aide efficace de la part de Luc
*Max a reçu les excuses sincères de la part de Luc

Ces phrases deviennent acceptables si l'on ajoute un superlatif ou un modifieur d'unicité (cf. M. Gross 1977 : 222-225)

Max a reçu toute l'aide voulue de la part de Luc
Max a reçu les excuses les plus plates de la part de Luc
Max a reçu l'approbation espérée de la part de Luc

Le complément de N dans de la part de N peut être pronominalisé par un possessif :

*Max a reçu toute l'aide voulue de (sa + ma) part
Max a reçu les excuses les plus plates de (votre
+ leur) part*

8.3. Nature du substantif dans de N

Le substantif qui figure dans de N ou de la part de N ne peut être qu'un humain. En cela, les constructions en recevoir subissent une restriction par rapport à celles en donner qui leur sont parallèles. Le support donner, avec certains substantifs, peut avoir à la fois un sujet humain et un sujet non restreint :

*(Paul + cela) a autorisé Luc à parler
(Paul + cela) a donné à Luc l'autorisation de parler
Luc a reçu de (Paul + *cela) l'autorisation de parler*

*(Paul + cela) a avantage Luc
(Paul + cela) a donné un avantage à Luc
Luc a reçu un avantage de (Paul + *cela)*

Si donc on met en relation les constructions en donner et celles en recevoir, les deux ensembles ne sont identiques que si on ne prend en compte que les emplois de donner à sujet humain. Cette différence de comportement du sujet de donner selon qu'il est humain ou non mériterait une analyse approfondie. Le problème se pose dans les mêmes termes pour la table 4 de M. Gross 1975, où la question n'est pas tranchée de savoir si ces deux types de sujets délimitent deux verbes différents ou s'il s'agit du même emploi. Peut-être des constructions comme celles de recevoir peuvent-elles jeter un peu de lumière sur ce problème épineux. Si l'on s'en tient au substantif avantage, on pourrait admettre qu'on ait affaire à un substantif de la table AD (cf. 1.2.6.) :

*Max a (un + des) avantage(s)
Cela a donné (un + des) avantage(s) à Max*

On explique ainsi que la construction converse (donner : recevoir) ne puisse pas être appliquée <6>. Il faudrait dire, dans ces conditions, que si le sujet est Paul on est en présence d'une autre construction, c'est-à-dire d'une autre table, car alors la construction converse est possible :

*Paul a donné des avantages à Luc
= Luc a reçu des avantages de Paul*

et dans ce cas l'emploi de avantage se trouve dans la

table DR. Si l'on revient à *autorisation*, on constate que ce substantif relève clairement de la table DR, si le sujet est humain. Qu'en est-il si le sujet est non humain ?

Cela a donné à Luc l'autorisation de parler

L'analyse que nous avons faite de *avantage*, si on l'appliquait à *autorisation*, reviendrait à faire figurer ce mot dans la table AD.

(1) *Luc a l'autorisation de parler*

(2) *Cela a donné à Luc l'autorisation de parler*

Cette analyse impliquerait que, dans la phrase (1), *autorisation* n'ait que deux arguments (*Luc, parler*), alors qu'il en a trois :

NO autoriser N1 à VW1

et qu'il n'y a aucune raison de penser qu'un des emplois perd un argument. Si *autorisation* dans la phrase (2), considérée comme une phrase causative AD, a pour sujet *cela*, et lui exclusivement, certains autres faits s'expliquent difficilement. Prenons la phrase suivante :

Le fait qu'il ait compris a donné à Luc l'autorisation de parler

Si l'on utilise la construction converse, on obtient:

Luc a reçu l'autorisation de parler du fait qu'il a compris

Mais on constate que *autorisation* peut recevoir un autre argument :

Luc a reçu de Max l'autorisation de parler, du fait qu'il a compris

C'est ce nouvel argument (Max) qui est le sujet de *autorisation*, un sujet agentif, et la phrase *du fait qu'il a compris* ne traduit qu'une cause externe, qu'on ne peut interpréter comme l'agent de *autorisation*. Notre démarche consiste à discriminer les structures en fonction de la nature du sujet. On pourrait paraphraser *donner* par *faire que N1 ait V-n*, en cas de sujet non humain,

Cela a donné à Luc l'autorisation de parler

Cela a fait que Luc ait l'autorisation de parler

et, dans ce cas, on peut considérer qu'un agent (en de

la part de N) a été omis. Cette analyse n'est pas possible avec un sujet humain :

- (1) *Paul a donné à Luc l'autorisation de parler*
- (2) *Paul a fait que Luc ait l'autorisation de parler*

Les deux dernières phrases ne sont pas du tout synonymes. Dans (1), Paul est un sujet agentif; dans (2), Paul est responsable qu'une tierce personne ait donné cette autorisation.

Paul a fait que Luc ait reçu de Max l'autorisation de parler

De plus, dans (2), Paul peut être considéré comme un sujet actif ou non actif. Nous concluons que le complément en *de N* ou *de la part de N*, après recevoir, correspond au sujet de donner si celui-ci est interprété comme agentif. Il appartient, de ce fait, à la phrase en question et non à une phrase supérieure. Nous ferons donc une différence entre *de la part de N* et *du fait (de N + que P)*. Ces deux compléments ne se situent pas au même niveau. Le complément *de la part de N* représente un des arguments du prédicat d'une phrase simple, en l'occurrence le sujet de la construction standard (i.e. celui du support *donner*). En revanche, le complément introduit par *du fait de N*, ainsi que la phrase *du fait que P*, n'est pas un argument du prédicat de la phrase simple :

Max a reçu une gifle de Luc, du fait qu'il l'avait insulté

La différence entre l'agentif et le causatif vient de ce que le premier constitue avec le prédicat de la phrase simple une connexion directe, ce qui n'est pas le cas du causatif.

8.4. Les variantes de *de la part de*

La suite *de la part de*, tout comme la préposition *de*, ne fait pas partie de l'argument qui la suit. Nous la considérons comme une propriété de la construction en recevoir. En effet, elle ne figure pas dans la construction standard qui est associée.

Max a reçu une gifle de la part de Luc
**La part de Luc a donné une gifle à Max*

Nous en tirons la conclusion que cet élément dépend du verbe recevoir et que la forme du support

inverse est recevoir...de, recevoir...de la part de, de la même façon que la préposition à appartient au support standard donner...à. Compte tenu des corrélations avec les déterminants que nous avons analysés plus haut, de la part de est possible avec tous les substantifs des tables que nous avons établies. Comme il s'agit d'une constante, nous ne faisons pas figurer cette forme dans les tables. Avec certains substantifs, de la part de peut recevoir certaines variantes. Ces variantes dépendent de la nature du substantif.

Saint Rémi donna le baptême à Clovis
Clovis reçut le baptême (de + ? de la part de + des mains de) saint Rémi

Milon donna la mort à Clodius
Clodius reçut la mort de la main de Milon

Dans ce cas, le substantif *main* peut recevoir un modifieur :

Clodius reçut la mort de la main même de Milon

Avec les substantifs prädicatifs signifiant dire, l'élément *part* peut être remplacé par le mot *bouche*.

Max a donné cette information à Luc
Luc a reçu cette information de la bouche de Max

La forme de la variante est contrainte par le substantif prädicatif. Le mot *main*, dans *donner - recevoir le baptême* se justifie par le fait que les cérémonies religieuses s'accompagnent de gestes rituels. Le substantif *bouche* accompagne des prédicats traduisant directement ou indirectement une information orale. On pourrait rapprocher ce phénomène de contrainte de celui qu'on observe dans le cas des substantifs pivots d'adverbes qui, dans certains contextes, remplacent les éléments *manière, façon*, et qui sont déterminés par la nature du verbe (cf. A. Balibar 1983) <7>.

Max écoute d'une (façon + oreille) distraite
Max a écrit ce texte d'une (façon + plume) alerte
Max s'est avancé d'UN (façon + pas) précipité(e)

8.5 Adverbiaux et blocage de la relation converse

Nous avons montré au chapitre 3 que les constructions à support rendent compte de la descente de l'adverbe sous forme d'un modifieur adjectival du

substantif prédicatif.

Paul a sanctionné sévèrement cet élève
= *Paul a donné une sanction sévère à cet élève*

Paul a pardonné définitivement à Luc
= *Paul a donné un pardon définitif à Luc*

Paul a répondu rapidement à Luc
= *Paul a donné une réponse rapide à Luc*

Ces phrases peuvent subir la transformation converse :

Cet élève a reçu de Paul une sanction sévère
Luc a reçu de Paul un pardon définitif
Luc a reçu de Paul une réponse rapide

On observe que ces modifieurs sont "orientés" vers le prédicat, c'est-à-dire qu'ils peuvent figurer en position d'attribut de ces prédicats :

Cette sanction a été sévère
Ce pardon a été définitif
Cette réponse a été rapide

De façon générale, quand un modifieur est un prédicat du verbe, la construction converse est attestée. Mais il arrive fréquemment que l'adjectif modifieur ne conserve pas, dans cette opération, toutes les propriétés de l'adverbe. Observons les exemples suivants :

- (1) *Max a donné personnellement une autorisation à Luc*
- (2) *Max a donné une autorisation personnelle à Luc*
- (3) *Luc a reçu une autorisation personnelle de Max*
- (4) **Luc a reçu personnellement une autorisation de Max*

On voit que l'adjectif, bien qu'il soit formellement rattaché au substantif prédicatif, réfère au même argument (*Max*) dans la phrase standard et dans la phrase converse. En fait, peut-être les phrases (2) et (3) ont-elles une double lecture : l'adjectif *personnelle* peut référer soit au sujet soit au complément. Cette possibilité n'existe pas dans le cas de l'adverbe. Dans (1), l'adverbe *personnellement* ne peut référer qu'au sujet (*Max*). Nous dirons que l'adverbe est "orienté vers le sujet" (cf. Ch. Molinier 1985). Dans ces conditions, il bloque la construction converse :

Luc a reçu personnellement une autorisation de Max

est une phrase interprétable et signifie à peu près :

Luc a reçu à titre personnel une autorisation de Max

mais cette phrase n'est pas synonyme de (1). Ceci est vrai de la plupart des adjectifs qui se rapportent au sujet du support *donner*.

Max a donné volontairement un faux renseignement à Luc

**Luc a reçu volontairement un faux renseignement de la part de Max*

Ce qui est dit ici des adverbess se vérifie de façon générale avec les adverbiaux : quand un adverbial dépend directement du sujet de *donner*, la construction converse est bloquée.

Max a donné délégation de pouvoir à Luc avant de partir

**Luc a reçu de Max délégation de pouvoir avant de partir*

Max a donné un conseil à Luc, par gentillesse

**Luc a reçu un conseil de Max, par gentillesse*

En cela, les constructions converses se rapprochent, sur un autre point, des passifs analysés par N. Ruwet 1972 : 117-122, où la situation est analogue :

Les policiers ont dispersé les manifestants en hurlant

?Les manifestants ont été dispersés (par les policiers) en hurlant

Nous reviendrons sur ce point au chapitre 11, quand nous étudierons les relations entre les constructions converses et le passif.

8.6. Réduction du support *recevoir*

Nous avons étudié au chapitre 4 l'effacement du verbe support *donner* [RédVsup]. Nous nous posons maintenant la question de savoir si le support converse *recevoir* peut faire l'objet d'une opération similaire. La réduction, si elle existe, a théoriquement la forme suivante :

*N2 recevoir Dét (V-n + N) de la part de N0
le (V-n + N) Prép N2 de (E + la part de) N0*

et devrait être rapprochée, pour des raisons sémantiques, des nominalisations passives. Nous avons analysé ces nominalisations passives par l'effacement du support, mis lui-même au passif, en 4.5.

Luc a donné une approbation définitive à ce projet

Une approbation définitive a été donnée par Luc à ce projet

Une approbation définitive de ce projet par Luc ne serait pas une surprise

Cette possibilité de passivation du support existe aussi pour recevoir.

*Max a reçu une réponse claire de la part de Luc
Une réponse claire a été reçue par Max de la part de Luc*

Mais, comme on en a un exemple dans la dernière phrase, une réduction du support recevoir au passif n'est pas possible :

**Une réponse claire par Max de la part de Luc (est inattendue)*

**Une augmentation par Max de la part de Luc (est impossible)*

**Un bécot par Léa de la part de Paul (ne surprendrait personne)*

**Une gifle par Max de la part de Luc (serait une insulte)*

Nous en concluons que la réduction de la construction inverse, quand le support est passivé, n'est pas possible. Nous nous demandons maintenant si la réduction du verbe support recevoir est attestée s'il est lui-même à l'actif. Pour des raisons de clarté, nous envisageons successivement les différents cas de présence des actants.

8.6.1. Dét V-n de la part de N0

Si nous réduisons la nominalisation à la seule présence du complément en *de la part de N*, nous constatons qu'un très grand nombre de substantifs de la table DR ont cette propriété.

Une acceptation de la part de Luc (n'est pas surprenante)

Une bise de la part de Léa (plairait à Max)
Une approbation de la part de Luc (est exclue)
Une amnistie de la part du président (est traditionnelle)
Une claque de la part de Luc (serait humiliante)

Les restrictions que nous avons notées à propos des nominalisations passives de donner (cf.4.5.) ne s'appliquent pas ici.

Un aval rapide de la part de Luc (serait nécessaire)
Une colle de la part du proviseur (est mauvais signe)

8.6.2. Le sujet de recevoir

On peut se demander, si l'analyse qui précède est correcte, c'est-à-dire si [RédVsup] s'applique à une structure converse en recevoir, ce que devient le sujet de ce support converse. Normalement, en cas de nominalisation, le sujet devient un génitif dit subjectif. Il est vrai que cette règle s'applique aux nominalisations actives :

Max a fait un voyage en Asie
le voyage de Max en Asie

Max a du respect pour Luc
le respect de Max pour Luc

Max a donné son appui à Luc
l'appui de Max à Luc

Notre problème consiste à savoir si dans :

l'acceptation de ce projet de la part de Luc

le complément de ce projet peut être considéré comme le sujet du verbe recevoir effacé. Si la nominalisation est acceptable, la lecture la plus naturelle ferait de ce génitif un objet plutôt qu'un sujet. Il est difficile de se prononcer sur cet exemple. Avec certains substantifs, cependant, la réduction que nous étudions est impossible :

Max a reçu une gifle de la part de Luc
**la gifle de Max de la part de Luc*

Il y a deux raisons de penser qu'il n'y a pas de réduction du support converse recevoir. Un très grand nombre de substantifs de nos tables DR deviennent

sources de groupes nominaux inacceptables (comme *gifle*) si on efface le support *recevoir*.

**une aide de Max de la part de Luc*

Si la forme du complément était en à *N*, le groupe nominal serait bien formé :

Une aide à Max de la part de Luc (serait envisageable)

Mais, dans ce cas, un complément en à *N* ne saurait correspondre à un effacement de *recevoir*, construction dans laquelle cette préposition ne figure pas. On est amené alors à donner une analyse différente au groupe en *de la part de N*. Il n'est pas évident, comme nous l'avions suggéré en 8.6.1., que ce groupe soit une trace de l'effacement de *recevoir*. Il a d'autres emplois que celui que nous étudions dans la construction converse. Reprenons l'exemple que nous avons donné plus haut.

Une acceptation de la part de Luc (me ferait plaisir)

Il y a d'autres sources possibles que d'analyser *de la part de* comme second élément de *recevoir*. La solution la plus simple consisterait à relier ce complément au support *il y a* :

*Il y a eu acceptation de la part de Luc
Le fait qu'il y ait eu acceptation de la part de
Luc (m'a fait plaisir)*

Cette construction est, elle, très régulière, et donne lieu à des phrases ou à des groupes nominaux qui ne posent aucun problème d'acceptabilité. Nous concluons que le support converse n'est pas susceptible de l'opération [RédVsup].

8.7. Nominalisation de *recevoir*

Du point de vue de la nominalisation, *recevoir* a le même comportement que *donner*. Quand le verbe *donner* est un verbe ordinaire, il est susceptible de nominalisation, à l'aide du support *faire*.

*Max nous a donné trois livres
Max nous a fait don de trois livres*

Après effacement du support, on obtient :

Un don de trois livres (n'est pas une habitude de Max)

En revanche, dans les constructions à support, la nominalisation de donner est impossible :

*Max a appuyé ce projet
Max a donné son appui à ce projet
Max a fait don de son appui à ce projet

*Max a conseillé Luc
Max a donné des conseils à Luc
Max a fait don de ses conseils à Luc

On note une nominalisation à l'aide du support être, mais c'est un phénomène très marginal.

*Max est un donneur de (conseils + leçons +
*appui + *alerte)*

L'absence de nominalisation s'explique par le fait que le support n'est pas un élément prédicatif, à la différence des verbes ordinaires. Nous pouvons faire des observations parallèles à propos de recevoir. Il y a nominalisation quand il s'agit du verbe ordinaire, que l'objet soit humain ou non.

*Max a reçu somptueusement ses invités
Max a donné une réception somptueuse à ses
invités
la réception somptueuse de Max à ses invités*

*Max a reçu ce paquet
la réception de ce paquet par Max*

*On reçoit bien R.T.L. d'ici
On a une bonne réception de R.T.L. d'ici
la bonne réception de R.T.L. (est surprenante)*

Mais quand recevoir est un support converse, la nominalisation n'est pas acceptable :

**La réception d'un appui par Paul l'a aidé
*La réception d'une gifle a humilié Luc
*La réception d'un désaveu par Paul de la part
de Luc a déjoué ses plans*

Avec certains substantifs des tables DR, quand ils peuvent se prêter à une interprétation qui tend vers le concret, on pourrait éventuellement "pousser" le seuil d'acceptabilité :

?La réception d'une dot est une habitude ancienne

Les nominalisations en être sont quasi impossibles également.

?*Max est un receveur de (conseils + gifles + aval)

*Max est un récepteur de (absolution + démenti + engueulade)

Nous résumons maintenant l'essentiel des conclusions auxquelles nos analyses nous ont mené :

- donner et recevoir permettent de créer des phrases converses avec un assez grand nombre de substantifs ;
- dans ces phrases, le noyau prédicatif est constant ;
- en particulier, les déterminants ont la même distribution dans les deux phrases associées ;
- les actants du substantif prédicatif ont la même sélection du point de vue de ce prédicat ;
- les phrases associées par la conversion sont synonymes, dans les mêmes conditions, du moins, que le sont les phrases passives par rapport aux actives (cf. chap. 11).

Ces observations nous permettent de parler, à propos de recevoir, d'un verbe support converse, tout comme pour les variantes de recevoir que nous étudions au chapitre 9.

8.8 Commentaire des Tables

Nous décrivons ici certaines caractéristiques des tables dont le support converse est recevoir. Nous avons déjà signalé que nous avons réduit le nombre des tables possibles en regroupant tous les supports susceptibles de figurer dans la construction standard autour des deux supports donner et faire, en les considérant comme leurs variantes. Les tables constituent des matrices binaires. En abscisse figurent les substantifs prédicatifs étudiés et, en ordonnée, les propriétés syntaxiques qui définissent ce substantif. Les propriétés définitionnelles des tables - par exemple, dans notre cas la possibilité pour une classe de substantifs d'être supportés à la fois par donner et recevoir - ne

sont pas codées. Ne sont pas codées non plus les propriétés constantes :

- le fait que le sujet de la construction standard doit être nécessairement un substantif humain ;
- la possibilité d'avoir, dans la construction converse, un complément prépositionnel de type : *de la part de N, de N*, qui a une certaine mobilité et ne constitue donc pas avec le substantif prédicatif un groupe nominal.

Ces régularités se trouvent dans les chapitres qui traitent de ces propriétés. Les informations qui figurent dans les tables représentent des propriétés particulières à tel ou tel substantif. Elles peuvent avoir dans les tables une extension plus ou moins grande.

La forme des tables que nous avons réalisées est un peu différente de celle qui caractérise les tables faites jusqu'à présent, où le substantif figure à gauche et les propriétés à sa droite. Dans la mesure où nos tables mettent en jeu, par définition, non pas un verbe support mais deux, nous avons adopté la disposition suivante. Le substantif prédicatif constitue une bande-texte au milieu de la table. Nous codons à gauche de ce substantif certaines variantes du support standard de base (*donner = accorder, adresser, apporter, faire, passer, flanquer*). Une matrice qui rendrait compte de toutes les extensions comprendrait plus de soixante colonnes. Un des problèmes à résoudre, si l'on veut faire oeuvre d'exhaustivité, consiste à réduire cette source de redondances, tous les substantifs n'ayant pas les mêmes variantes. On pourrait créer des sous-classes de substantifs correspondant à des comportements homogènes par rapport à ces variantes. Cette description par "paquets" reste à faire pour tous les supports fréquents. Elle n'est pas sans importance pour l'élaboration de dictionnaires et le traitement automatique des langues naturelles.

Les colonnes immédiatement à droite des variantes codent les déterminants. Nous n'avons pas pris en compte les déterminants définis, qui, par leur nature, renseignent sur la situation extralinguistique plus que sur les structures syntaxiques à étudier. Nous codons, dans une première colonne, le déterminant figé :

Le bourreau a donné l'estrapade au supplicié

Un signe + dans cette colonne entraîne, par définition, le signe - dans les autres. Nous répertorions ensuite l'indéfini *un*, qui implique qu'il n'y a

pas de contrainte sur le déterminant. La présence d'un modifieur obligatoire est codée dans la colonne un certain, où certain est un représentant de tout type de modifieurs :

*Max donne une adhésion (*E + sans réticence) à ce projet*

*Max donne un appui (*E + efficace) à ce projet*

Viennent ensuite le partitif du :

Max a donné du piston à Luc

et la forme des, qui rend compte des pluriels obligatoires :

*Max a donné (*un + des) (apaisements + assurances) à Luc*

Le déterminant LE--Modif représente les cas où un modifieur est obligatoire après LE :

**Max a donné l'assurance à Luc*

Max a donné à Luc l'assurance qu'il viendra

La colonne Autre Dét note certains déterminants spécifiques, mais non figés. Il s'agit souvent de Dét = : Poss0 ou E :

Max a donné à Luc (la + son) assurance qu'il l'aidera

Max a donné à Luc (la + E) confirmation de cette nouvelle

Les déterminants qui figurent dans les colonnes doivent être considérés comme spécifiques d'un couple substantif - verbe support de base (i.e. donner et faire). Les variantes que nous avons codées peuvent avoir la même détermination que le support de base. Il en est ainsi de accorder avec des substantifs comme autorisation, permission, facilités, etc. Mais cette identité n'est pas toujours observée. En particulier, certaines variantes ont des déterminants spécifiques <8> :

*Max a accordé (une grande + de la + *E) attention à cette explication*

Max a prêté (une grande + de la + E) attention à cette explication

Max a assisté Luc dans ce travail

Max a (apporté + accordé) (une certaine + E) assistance à Luc dans ce travail

Max a prêté (?une certaine + E) assistance à Luc dans ce travail

*Max a fait (une + *E) commande de dix livres à
Luc
Max a passé (?une + E) commande de dix livres à
Luc*

*Max a donné (la + E) liberté à Luc d'agir à sa
guise
Max a accordé (la + *E) liberté à Luc d'agir à
sa guise*

Il aurait donc fallu, pour être complet, noter les déterminants possibles avec chaque variante. Comme cela était matériellement impossible dans les tables, nous avons, dans les chapitres consacrés aux variantes, noté les déterminants possibles avec celles que nous étudions.

Après la zone-texte, représentant le substantif prédicatif, nous indiquons la nature du complément (humain ou non humain) de ce substantif, ainsi que la préposition qui introduit ce complément. Quand le substantif est un *V-n*, nous notons la forme du suffixe nominal et celui du verbe associé, permettant ainsi de passer automatiquement d'une construction à l'autre.

L'ordre des colonnes permet ainsi, si on suit une ligne donnée, de construire la phrase à support standard. Nous notons enfin deux propriétés transformationnelles : la construction réciproque *N0* et *N2* se donnent *Dét (V-n + N)* et la nominalisation active *le (V-n + N) de N0 à N2*. Dans un dernier groupe de colonnes, nous relevons certaines variantes du support converse *recevoir*. Là non plus, nous n'avons pas spécifié les déterminants propres à chaque variante, pour les mêmes raisons. Parmi ces variantes nous avons fait figurer le verbe *avoir*. Ce verbe est à considérer au présent :

*Max a (une + la) autorisation de Luc de V1W
Max a une gifle de Luc

Certains substantifs peuvent prendre le support *avoir* au présent, d'autres non. Quant au passé composé, nous avons déjà vu qu'il s'emploie avec tous les substantifs, au même titre que *recevoir*. Il s'agit donc d'une constante et, à ce titre, il ne figure pas dans les tables.

8.8.1. Tables DR (DR1, DR2, DR3, DRC)

Nous avons étudié dans le détail le support *donner* et décrit les propriétés de la relation de con-

version. Nous avons donc formulé, sous forme de règles, un grand nombre de propriétés : permanence du noyau prédicatif, identité des déterminants (à l'exception de *Dét = : Poss0*, cf. 8.2.2.), inversion des arguments, caractère nécessairement humain du sujet *NO* de *donner* pour que la relation de conversion soit possible. Les observations que nous allons faire, à propos de chaque table, seront brèves et concerneront des particularités de tel ou tel substantif.

Dans la table *DR1*, nous notons, dans une première colonne, la possibilité pour les prédicats d'avoir un sujet non humain. Cette propriété a plutôt un intérêt contrastif, dans la mesure où elle permet de discriminer des emplois pour lesquels il n'y a pas de relation de conversion :

(Paul + ce fait) a donné la garantie à Luc qu'il pourra venir
*Luc a reçu la garantie de (Paul + *ce fait) qu'il pourra venir*

Nous relevons ici un certain nombre de substantifs supportés par *donner* qui ne figurent pas dans nos tables du fait qu'ils ne sont pas susceptibles de figurer dans la construction converse. Le nombre n'en est pas très élevé. Il y a, en effet, une assez grande correspondance entre les deux structures associées. Certains substantifs à déterminants figés peuvent figurer dans la construction converse, d'autres non :

Max a donné congé à Luc
Luc a reçu congé de Max

Le corsaire a donné le fouet au pirate
Le pirate a reçu le fouet du corsaire

Max a donné la chasse à un avion ennemi
**Un avion ennemi a reçu la chasse de Luc*

Dans la table *DR2*, qui comprend des substantifs non reliés à un verbe, un certain nombre de substantifs, supportés par *donner*, sont de même exclus de la construction converse :

Le président a donné audience à ce journaliste
**Ce journaliste a reçu audience de (E + la part de) le président*

Cet expert a donné une consultation à Max
**Max a reçu une consultation de cet expert*

Léa a donné le sein à ce nourrisson
?Ce nourrisson a reçu le sein de Léa

Cette impossibilité est nette aussi quand $N1 = :$ *fils, fille, enfant, etc.*

Léa a donné un fils à Max
**Max a reçu une fille de Léa*

Comme pour les autres tables en *donner*, il arrive que les variantes soient considérées comme plus naturelles que le verbe *recevoir* :

Cet enfant a (reçu + eu) le biberon
Max a (reçu + essuyé) une arquebusade
Max a (reçu + perçu) des honoraires

Nous avons commenté dans les chapitre 5 et 6 les tables *DR3* et *DRC*. La forme de ces tables et leur effectif dépendront des travaux que nous menons par ailleurs sur les noms composés. Notons ici l'existence d'un petit nombre de substantifs où la situation est inverse de celle que nous venons de décrire : ces substantifs ont le support converse *recevoir*, mais la construction standard est impossible, avec *donner* tout au moins :

Luc a reçu des éclats d'obus
**L'ennemi a donné des éclats d'obus à Luc*

Luc a reçu une balle perdue (E + des lignes ennemies)
**Les lignes ennemies ont donné une balle perdue à Luc*

Cet emploi de *recevoir* semble avoir un complément locatif où $N = Npc$:

Luc a reçu une balle perdue dans l'épaule

Il se pourrait que ces substantifs impliquent un effet de hasard qui expliquerait l'impossibilité de *donner*. En effet, d'autres substantifs, traduisant une activité volontaire d'un sujet, sont compatibles avec *donner* :

Max a donné un coup de (pistolet + sabre) à Luc
Luc a reçu de Max un coup de (pistolet + sabre)

8.8.2. Tables FR

Pour établir les tables *FR*, nous avons bénéficié des travaux de J.Giry-Schneider sur les substantifs supportés par *faire*, qu'il s'agisse de ceux qui sont reliés à un verbe (1978) ou de ceux qui sont isolés (1984).

8.8.2.1. Table FR1

La liste que nous avons établie correspond à différentes tables de J. Giry 1978. Sont concernées en particulier :

a) La table F2 et certains de ses sous-ensembles. Cette table est de la structure suivante :

N0 fait Dét V-n (de N1 + que P) (E + à N2)

Nous n'avons guère retenu de substantifs de la table F2A (illustration, par exemple) parce que nous pensons que la plupart des substantifs en -age, -ment, -tion de cette table ont comme support inverse plutôt *subir* que *recevoir* :

Max a fait un balayage méticuleux de sa chambre
Cette chambre a (?reçu + subi) un balayage méticuleux

Ce service fait le dépistage de la tuberculose
La tuberculose (?reçoit + subit) un dépistage systématique de la part de ce service

Ces substantifs figureront dans une table *faire - subir* (FS1). Nous expliquerons alors que certaines variantes de *faire* et de *subir* donnent le sentiment de former des phrases plus naturelles que ces derniers verbes :

Ce service procède à un dépistage systématique de la tuberculose
La tuberculose fait l'objet d'un dépistage systématique de la part de ce service

Certains substantifs figurent dans la table F2B : *critique, interprétation, paraphrase, traduction*.

Max a fait de violentes critiques à Luc
Luc a reçu de violentes critiques de la part de Max

Quelques-uns viennent de la table F2C : *livraison, prêt, versement, virement*.

Max a prêté mille francs à Luc
Max a fait un prêt de mille francs à Luc
Luc a reçu un prêt de mille francs de Max

Un certain nombre de substantifs correspondent à la table F2-1 : *communication, concession, déclaration, étude, offre, promesse*. Cette sous-table met en jeu des

complétives en position de compléments :

Max a promis à Luc que tout sera fait
Max a fait la promesse à Luc que tout sera fait
Luc a reçu de Max la promesse que tout sera fait

b) La table F3. Cette table est définie par la structure :

NO fait Dét V-n (à + contre) N1

Figurent dans cette liste, entre autres, *admonestation, câlin, compliment, flatteries, injure, remerciements, réprimande, sermon*, etc. Ces expressions désignent "non des actions proprement dites, mais des attitudes non neutres (agressives ou séductrices) à l'égard de quelqu'un" (Giry 1978 : 215).

Max a remercié Léa
Max a fait des remerciements à Léa
Léa a reçu des remerciements de Max

c) La table F5. Elle est de la forme :

NO fait Dét V-n Prép N1 (E + de N2)

Les substantifs concernés sont par exemple : *balafre, blessure, caresse, dédicace*, etc.

Luc a fait plein de caresses à Léa
Léa a reçu plein de caresses de la part de Luc

d) La table F6. Dans cette table, on note l'existence d'un second complément :

NO fait Dét V-n de Dét N1 Prép N2

On trouve, entre autres, dans notre liste des V-n correspondant à cette table des mots comme : *adjonction, ajout, injection*. Mais il peut y avoir des sous-structures où le second complément ne figure pas :

Max a fait une injection (E + de pénicilline) à Max
Luc a reçu de Max une injection (E + de pénicilline)

e) Nous avons ajouté aux listes établies par J. Giry un certain nombre de substantifs qui nous semblent relever de notre table FR1 : *commande, exhortations, interdiction, menaces, obligation*.

Max a fait une commande de cent livres à Luc
Luc a reçu de Max une commande de cent livres

Max a fait obligation à Luc de partir
Luc a reçu obligation de partir de la part de
Max

8.8.2.2. Table FR2

La plupart des substantifs de cette table correspondent à la table *FNAN* de J. Giry 1984. Cette dernière table se définit par les propriétés suivantes : *N0* et *N1* sont tous deux de type humain ; de plus, *N1* est un complément au datif. Cependant les tables *FR2* et *FNAN* ne se confondent pas, c'est-à-dire qu'il existe un nombre déterminé de substantifs dans *FNAN* qui n'ont pas de construction converse :

Max a fait du cinéma à Léa
**Léa a reçu du cinéma de Max*

Max a fait de l'esbroufe à Léa
**Léa a reçu de l'esbroufe de Max*

Max a fait des embrouilles à Léa
**Léa a reçu des embrouilles de Max*

Le nombre de substantifs concernés par la relation de conversion représente à peu près la moitié de l'effectif de la table *FNAN*. Voici quelques exemples :

Max a fait des avances à Léa
Léa a reçu des avances de la part de Max

Max a fait un cadeau à Léa
Léa a reçu un cadeau de Max

Max a fait des excuses à Léa
Léa a reçu des excuses de Max

Nous avons ajouté un certain nombre de substantifs qui ne figuraient pas dans la table en question : *cordialités, courrier, dation, grief, mot, note, etc.*

Max a fait (des griefs + un mot) à Luc
Luc a reçu (des griefs + un mot) de la part de
Max

Le déterminant peut être *UN*, c'est-à-dire ne pas subir de restrictions particulières, ce qui est le cas de la plupart des substantifs. Avec d'autres, on observe les restrictions suivantes :

a) Le déterminant est un possessif obligatoire :

Max a fait ses hommages à Luc
Luc a reçu les hommages de Max

mais pas toujours :

Max a fait (ses + des condoléances tardives) à Luc
Luc a reçu des condoléances tardives de la part de Max

b) Le déterminant *E* est souvent plus acceptable avec faire qu'avec recevoir :

Luc a fait un signe à Max
Max a reçu un signe de Luc

Luc a fait signe à Max (E + qu'il partait)
?Max a reçu signe de Luc (E + qu'il partait)

La table FR2, contrairement à FNAN, comprend des substantifs dont le complément peut être un non humain :

Le président a fait une visite au plateau d'Albion
Le plateau d'Albion a reçu la visite du président

On peut se demander, dans ce cas, quel est le statut du complément à *N*. En effet, la forme de l'interrogation peut être où :

- (Où + ?à quoi) le président a-t-il fait une visite ?
- Au plateau d'Albion

Notons encore que, si le complément de visite est un humain, une des variantes de faire est rendre, ce qui n'est guère possible avec un complément de type locatif :

Max a (fait + rendu) visite à (Paul + ?ce champ de bataille)

8.8.2.3. Table FR3

visite | *? ce champ de bataille*

Un certain nombre de substantifs de cette table correspondent, dans J. Giry 1984, aux tables suivantes :

a) FNDN : compte rendu, éloge funèbre ;

b) FNANA : bon accueil, mauvais accueil, coup bas, plates excuses, propositions malhonnêtes, visite domiciliaire ;

c) FNANN : appel d'offres, appel de phares, appel du pied, clin d'oeil, coup en vache, déclaration d'amour, démonstration de N(sentiment), rappel à l'ordre, signe de tête.

Nous avons ajouté une centaine de mots tirés d'un recensement des noms composés que nous sommes en train de faire par ailleurs. Nous renvoyons, pour le problème de la délimitation des noms composés et la question du degré de figement dans la composition, aux réflexions que nous avons faites à propos de la table DR3 (8.8.1.).

Notes du chapitre 8

<1> Nous n'en avons trouvé nulle trace dans les grammaires que nous avons consultées.

<2> Dans un article de 1982, nous avons parlé de constructions inverses. La tradition linguistique a adopté plutôt le terme de *converse*. Nous réservons le mot *inversion* à la seule permutation des arguments.

<3> Nous ne pouvons pas dire, pour le moment, le nombre des tables qu'il faudra établir pour rendre compte de la totalité des constructions converses. Par exemple, le substantif *refus* n'est très satisfaisant ni avec *faire-recevoir*, ni avec *donner - recevoir*. Le couple converse qui convient serait plutôt : *opposer - essuyer*.

Max a opposé un refus à Luc

Luc a essuyé un refus de la part de Max

Nous n'avons pas fait de tables à petits effectifs, comme ce serait vraisemblablement le cas de *opposer - essuyer*.

<4> Du type de celui de Salkoff 1979.

<5> Au même degré que le complément à *N* dans la construction standard.

<6> Il est vraisemblable que le support *recevoir* implique un sujet susceptible d'activité autonome (Cattel 1984 : 133).

<7> Ce type de variante n'existe pas seulement dans les constructions à support. Le complément d'agent d'un verbe ordinaire donne lieu à des variations de ce genre :

Cette édition a été préparée par les soins de Stendhal

**Les soins de Stendhal ont préparé cette édition*

On trouve des faits analogues avec certains adjectifs :

Léa est enceinte des oeuvres de Max

**Les oeuvres de Max ont mis Léa enceinte*

<8> D'autres supports révèlent un comportement identique :

*Luc est en (E + *une) discussion violente avec Max*

*Luc est dans (*E + une) discussion violente avec Max*

CHAPITRE 9

LES VARIANTES DE RECEVOIR

A mesure que l'étude des verbes supports se développe, le phénomène des variantes est destiné à prendre de l'extension. Pour des supports comme *faire* et *donner*, leur nombre se compte déjà par dizaines. Ils traduisent par rapport au support de base, considéré comme fondamental, des différences de niveau de langue, des variations aspectuelles ou des spécifications relatives aux langues techniques. La mise en évidence des variantes profitera au développement de l'analyse ou de la génération automatique de textes en langues naturelles (cf. L. Danlos 1985). Si l'on exige que ces textes aient une qualité stylistique acceptable pour le lecteur, il est nécessaire de procéder à des descriptions minutieuses, qui révéleront la nature et les conditions d'emploi de ces variantes. Ce faisant, on tracera une limite plus nette entre les verbes supports et les verbes ordinaires. Nous étudierons, dans ce chapitre, les variantes qui sont susceptibles de fonctionner à la place de *recevoir*, dans son emploi converse <1>. On constatera, au fur et à mesure, que les variantes permettent, en outre, de prendre conscience de certaines propriétés aspectuelles ou syntaxiques des substantifs prédicatifs étudiés.

9.1. Avoir

Le verbe *avoir* est une variante assez régulière de *recevoir*. Cependant, une description plus approfondie

est nécessaire car les restrictions sont nombreuses et diversifiées dans le détail. Par exemple, un petit nombre de substantifs prédicatifs dont la construction standard est en donner ou faire ont plutôt avoir que recevoir dans la construction converse associée <2>.

*Marie a donné le biberon à cet enfant
Cet enfant (a eu + ?a reçu) le biberon*

*Le public a fait un succès surprenant à cette pièce
Cette pièce a (eu + ?reçu) du public un succès surprenant*

*Ce professeur nous a fait un cours sur les particules
Nous avons (eu + ?reçu) de ce professeur un cours sur les particules*

Les remarques qui précèdent sont plutôt stylistiques que syntaxiques et ne mettent pas en cause notre hypothèse que recevoir doit être considéré comme le converse fondamental. D'autres restrictions, plus importantes et plus régulières, différencient recevoir et avoir et relèvent, ce qui n'a pas été observé jusqu'à présent, de la nature des temps utilisés. Au passé composé, la situation est plus régulière qu'au présent.

9.1.1. Le passé composé

Pour tous les substantifs des tables DR (DR1, DR2, DRC, DRC1) le verbe avoir, conjugué au passé composé, peut remplacer le verbe recevoir :

*Max a (reçu + eu) l'appui de Luc sur ce point
Max a (reçu + eu) une beigne de la part de Luc
Max a (reçu + eu) carte blanche de la part de Luc
Ce projet a (reçu + eu) un coup d'arrêt de la part de Luc*

Nous donnons à cet emploi de avoir le nom d'avoir converse. Nous l'avons dit, il n'y a pas d'exception à cette substitution au passé composé. Il n'en est que plus étonnant, dans ces conditions, que cette construction de avoir n'ait pas été étudiée dans les grammaires. Les dictionnaires ne sont guère plus explicites. Littré n'en parle pas. Les ouvrages qui donnent des exemples de cette structure semblent le faire par mégarde, sans aucune référence à donner. Le Petit Robert, à l'entrée avoir, cite sous I.2. le sens "entrer en possession de", avec comme synonymes détenir et se procurer, et donne

comme exemples : "il est difficile d'avoir un logement"; "j'ai eu ce livre pour presque rien" ; "avoir un prix"; "avoir une communication téléphonique". Sur la base de ces exemples hétérogènes, on peut être assuré que la relation n'a pas été perçue. Aucun des deux dictionnaires, à l'article recevoir, ne signale l'emploi converse de la variante avoir. La relation que nous étudions a donc été très généralement négligée, du moins dans les grammaires des langues romanes <3>. Pour le temps que nous étudions, il y a donc identité de propriétés syntaxiques et synonymie entre recevoir et avoir.

9.1.2. Le présent

Les problèmes sont beaucoup plus complexes au présent. Pour un grand nombre de substantifs, le présent est impossible avec avoir et n'est guère plus naturel avec recevoir :

*Max (?reçoit + *a) une gifle de Luc*
*Max (?reçoit + *a) une riposte de Luc*
*Le taureau (?reçoit + *a) l'estocade du matador*

Cette acceptabilité douteuse concerne les substantifs prédicatifs qui désignent une action "ponctuelle". Ce fait est, peut-être, à mettre en relation avec certains passifs, difficiles au présent, si du moins on écarte l'interprétation générique, quand ils désignent une action :

Cette pomme (?est + a été) mangée par Luc
Cette planche (?est + a été) sciée par Luc <4>

Cette restriction n'affecte pas les verbes dont l'interprétation n'est pas ponctuelle :

Cet homme est apprécié de Luc
Ce produit est vendu par la Société X

Avec d'autres substantifs, avoir est plus naturel que recevoir :

Cette opération (?reçoit + a) la caution de la banque

Nous essayons de mettre en évidence les différences aspectuelles que nous décelons entre recevoir et avoir au présent, sachant qu'au passé composé les deux formes ont la même interprétation. Observons d'abord que si on donne au présent une interprétation d'"habitude", il ne semble plus y avoir de différences notables entre

recevoir et avoir.

Max (reçoit + a) tous les jours une torgnole de ses parents

Max (reçoit + a) souvent une réplique cinglante de Luc

Max (reçoit + a) fréquemment un appui efficace de la part de Luc

La différence vient donc de l'interprétation de présent proprement dit. Prenons le cas de substantifs qui, au présent, admettent les deux verbes. C'est le cas de autorisation :

(1) Luc (reçoit + a) l'autorisation de Max de partir

Y a-t-il comme au passé composé identité d'emploi, c'est-à-dire synonymie aspectuelle ? Admettons d'abord que d'autres variantes de recevoir sont possibles : garder, détenir.

(2) Luc (garde + détient) l'autorisation de Max de partir

L'interprétation de ces verbes est claire. Le prédicat autorisation est compatible avec une certaine notion de durée que traduit l'aspect résultatif des verbes garder ou détenir. Des phrases comme :

J'avais mais je n'ai plus l'autorisation de partir

sont sémantiquement bien formées. Ces observations ne s'appliquent pas au substantif claque, par exemple :

*Luc (garde + détient) (la + une) claque de Max

*J'avais mais je ne n'ai plus (la + une) claque de Max

Avoir, au présent, se comporte du point de vue aspectuel comme ces derniers verbes :

?*Paul a l'accolade de Max

?*Paul a (la + une) bise de Léa

?*Paul a un crochet du droit de Max

Ces réflexions nous amènent à nous poser la question de savoir si avoir et recevoir ont, au présent, la même interprétation avec les substantifs où les deux supports sont possibles simultanément, comme dans :

Max (reçoit + a) l'autorisation de Luc de partir

Ce projet (reçoit + a) l'adhésion de Luc

On peut mettre en évidence la différence aspectuelle entre *recevoir* et *avoir* en ajoutant à la phrase un complément temporel du type *depuis huit jours*

Max (?reçoit + a) depuis huit jours l'autorisation de partir
Ce projet (?reçoit + a) l'adhésion de Luc depuis huit jours

L'interprétation est assez claire. *Avoir* est compatible avec un complément exprimant la durée, ce qui est difficile avec *recevoir*. Les exemples en *recevoir* sont améliorés, si on ajoute un adverbial qui introduit une interprétation itérative :

?Ce projet reçoit de nouveau depuis huit jours l'adhésion de Luc

Le problème que nous soulevons est donc celui de la compatibilité aspectuelle entre le substantif prédicatif et le verbe support, pour un temps donné. *Recevoir* au présent (mais les phrases ne sont pas très naturelles) est compatible avec un substantif à interprétation ponctuelle (nous ne parlons pas ici d'une lecture itérative ou habituelle). *Avoir* ne l'est pas et est compatible, lui, avec une interprétation plus résultative. Ainsi *recevoir* et *avoir* ont, au présent, des interprétations distinctes. Ceci est mis clairement en évidence par la relation différente que, pour chacun des deux verbes, le présent établit avec le passé composé. Avec *avoir* le présent (a) implique le passé composé (b) :

- (a) *Paul a l'autorisation de partir*
- (b) *Paul a eu l'autorisation de partir*

Ceci n'est pas le cas de *recevoir* :

- (c) *Paul reçoit l'autorisation de partir*
- (d) *Paul a reçu l'autorisation de partir*

Avoir l'autorisation implique qu'on l'ait eue de quelqu'un auparavant. *Recevoir l'autorisation* n'implique rien de tel.

Ces différences aspectuelles ne changent pas l'analyse que nous avons faite de *avoir* en 1.3. Une phrase comme :

Paul a l'autorisation de partir

n'est pas une structure basique comme le serait :

Paul a (faim + soif)

mais une construction converse, comme on le voit quand elle a tous ses arguments

Paul a l'autorisation de Paul de partir <5>

La conclusion que nous tirons, c'est que l'aspect est un phénomène de la phrase tout entière et non pas seulement de l'opérateur (verbe ou substantif).

9.1.3. Influence de la personne

Nous venons de voir que le verbe avoir n'a pas le même comportement selon le temps auquel il est employé. D'autres restrictions dépendent de la nature des personnes. Les exemples que nous avons donnés jusqu'à présent mettent en jeu la troisième personne, au regard de laquelle les deux verbes se comportent de façon identique :

Paul (reçoit + a) l'aval de Max pour ce projet

En revanche, les deux premières personnes ont souvent un fonctionnement différent selon qu'il s'agit de l'un ou de l'autre verbe. Pour illustrer ce fait, partons de la construction standard :

Je te donne (mon aval + ma parole)

La construction converse en recevoir n'est pas possible

**Tu reçois (mon aval + ma parole)*

alors que celle en avoir est naturelle :

Tu as (mon aval + ma parole)

Dans ce cas, la phrase en avoir est rigoureusement synonyme de celle en donner, du point de vue pragmatique <6>.

On pourrait définir les constructions que nous étudions en disant qu'elles traduisent approximativement une promesse ou une menace :

Reste tranquille, sinon, je te donne une gifle
*Reste tranquille, sinon, tu (*reçois + as) une gifle (E + de moi)*

Cependant, cet emploi de avoir = donner n'est pas réservé aux actants suivants : *NO* = : je ; *N1* = : tu. On peut trouver des contextes où la troisième personne peut avoir la même interprétation :

Si Luc ne cesse pas, je lui donnerai une gifle
= *Si Luc ne cesse pas, il aura une gifle (E + de ma part)*

On voit donc que les phénomènes performatifs ne sont pas liés aux seules deux premières personnes du présent de l'indicatif. Cette interprétation dépend de la nature de V-n. Possible avec *absolution*, *appui*, *aval*, *claque*, elle ne l'est guère avec *explication*, *lecture*, *prénom*, etc.

Je te donne une explication sur ce point
?*Tu as mon explication sur ce point

Je te donne lecture de ce texte
*Tu as lecture de ce texte (E + de ma part)

Je te donne un prénom
*Tu as un prénom

9.1.4. La Table AA

9.1.4.1. La structure

Nous avons mis en relation jusqu'à présent la variante *avoir* (de *recevoir*) avec le verbe *donner*, puisque ce dernier verbe était notre point de départ. Si nous procédons maintenant à la démarche inverse, c'est-à-dire si nous partons d'une construction converse en *avoir* et si nous passons en revue la liste des substantifs français pour retrouver la forme du support de la construction standard, nous observons que d'autres verbes que *donner* sont possibles et, en particulier, un autre emploi de *avoir* lui-même.

(Marie + cette conduite) a l'admiration de Max
Max a de l'admiration pour (Marie + cette conduite)

Recevoir dans cette structure n'est pas naturel :

?**Cette conduite (reçoit + a reçu) l'admiration de Max*

Nous sommes en présence d'une situation assez originale, où le verbe *avoir* est le support à la fois de la construction standard et de la construction converse. Parmi les substantifs de cette table, intitulée AA, on trouve :

a) Des nominalisations d'adjectifs. (Pour une étude détaillée de ces nominalisations cf. A. Meunier 1980). Voici quelques exemples : *amitié, ardeur, bienveillance, confiance* :

J'ai une certaine bienveillance à l'égard de ce comportement
Ce comportement a ma bienveillance

Luc a confiance en Max
Max a la confiance de Luc

b) Des substantifs "isolés" : *dilection, gratitude, pitié*.

Max a une grande gratitude à l'égard de Luc
Luc a toute la gratitude de Max

L'acceptabilité de cette phrase est améliorée, si le sujet est le pronom *je*.

J'ai (une grande + de la) gratitude à l'égard de Luc
Luc a toute ma gratitude

c) Des substantifs déverbaux correspondant, la plupart du temps, aux verbes de la table 12. M. Gross 1975 : 201 considère que ces verbes sont sémantiquement assez homogènes et "déclenchent en général une intuition de jugement de valeur". Il s'agit de substantifs comme : *admiration, affection, estime, mépris*

J'ai du (mépris + estime) pour cette conduite
Cette conduite a mon (mépris + estime)

Il y a aussi des substantifs qui correspondent à la table 6 : *regret, crainte* <7>.

Max regrette vivement ce départ
Max a de vifs regrets de ce départ
Ce départ a les vifs regrets de Max

J'ai des craintes au sujet de cette éventualité
Cette éventualité a toutes mes craintes

Nous notons, en colonne, la forme de la préposition de la construction standard. Cette préposition est, dans la majorité des cas, *pour*.

J'ai de l'admiration pour cette initiative
= *Cette initiative a mon admiration*

A côté de la préposition *pour*, on constate encore :

Prép = : en

Max a entière confiance en Léa
= *Léa a l'entière confiance de Luc*

Prép = : envers, à l'égard de

Max a de la méfiance à l'égard de cette solution
= *Cette solution a la méfiance de Max*

Luc a des réticences à l'égard de cette proposition
= *Cette proposition a les réticences de Luc*

Prép = : de

J'ai pitié de ces malheureux
= *Ces malheureux ont toute ma pitié*

Dans la construction standard, nous n'avons pas fait figurer le verbe avoir en colonne, puisqu'il constitue une propriété définitionnelle de la table AA. Nous avons noté seulement quelques verbes possibles, dans cette position, qui peuvent être considérés comme des variantes, à certaines différences sémantiques constantes près : *manifester, faire preuve de, témoigner*. Ces verbes traduisent, par rapport à avoir, l'idée que les sentiments éprouvés par le sujet s'inscrivent dans les faits ou peuvent être induits de ces actions.

9.1.4.2. Les déterminants

Si on compare la phrase (1)

N0 a Dét (V-n + N) pour N2
= : *Max a de l'estime pour Luc*

à la suivante (2) :

N2 a Dét (V-n + N) de N0
= : *Luc a l'estime de Max*

on constate une distribution différente des déterminants. Dans les exemples du type (1) on trouve normalement : *E, du, UN--Modif, LE--Modif* et certains quantifieurs.

Max a (de la + une grande + beaucoup de) estime pour Luc
Max a pour Luc l'estime qu'il mérite
Max a confiance en Luc

Dans (2), *Dét* = : *LE--Modif* ainsi que le possessif coréférent à *N2* :

Luc a l'estime de Max
= *Luc a son (= de Max) estime*

Il peut y avoir un second niveau de modifieurs :

Luc a l'estime pleine et entière de Max
Luc a la confiance totale de Max

Et dans ce cas, ces modifieurs sont possibles dans la construction standard, mais avec *Dét* = : *E, UN, *LE* :

Max a (une + E) totale confiance en Luc
**Max a la confiance totale en Luc*

Le prédéterminant *tout* n'a pas la même distribution dans les deux structures. Dans la construction standard, il peut fonctionner tout seul :

*Max a toute (E + *la + *sa) confiance en Luc*

Mais il est difficile avec les substantifs qui ont la préposition *pour*

?*Max a toute admiration pour Luc*

Ce fait ne dépend pas d'une impossibilité pour ce substantif d'être quantifié.

Max a beaucoup d'admiration pour Luc

On pourrait penser alors que ce déterminant est en corrélation avec la préposition *en*. Mais les exemples là encore sont douteux :

?*Max a toute foi en (Max + cette expérience)*

Il semble bien que ce déterminant soit le fait de *confiance* seulement. Cette restriction vaut d'être remarquée. Dans la construction converse, la présence de *tout* est liée à des substantifs de sentiment "positifs" :

Ce comportement a toute MON (admiration + bienveillance + confiance)
?*Ce comportement a toute MON (hostilité + animosité + méfiance)*

9.1.4.3. Nature du complément de *N*

Contrairement à ce qui se passe dans les tables *DR*, le complément de *N* de la table *AA* ne peut pas être remplacé par l'expression de la part de *N*.

Ce comportement a l'estime de Paul

**Ce comportement a l'estime de la part de Paul*

**Ce comportement a l'estime profonde de la part de Paul*

Cette impossibilité n'est pas liée à la nature du sujet *N = : Paul*, qui, étant humain, est compatible avec *de la part de*. Elle subsiste si on ajoute un modifieur d'unicité :

**Ce comportement a l'estime (attendue + requise) de la part de Paul*

Une explication pourrait être le fait que les expressions verbales avoir du *N* de la construction standard, où *N = : aversion, bienveillance, dégoût, etc.*, ont des sujets non actifs. Or le complément en *de la part de* ne s'observe que dans des structures à sujet actif. Cette impossibilité n'est pas liée non plus à *N*, puisque dans d'autres contextes, il y a compatibilité avec *de la part de* :

Cette bienveillance de la part de Paul nous a surpris

Dans ce cas, le support de *bienveillance* semble toutefois être plutôt *manifester, montrer* que *avoir*.

9.1.4.4. Problèmes aspectuels

La table *AA* se distingue encore des tables *DR* par certaines particularités aspectuelles affectant en particulier le participe passé. Soit les constructions :

Paul a donné son approbation à Luc
Luc a reçu l'approbation de Paul

On peut remplacer *recevoir* par la variante *avoir* :

(a) *Luc a eu l'approbation de Paul*

et comparer cette dernière forme à celle du présent :

(b) *Luc a l'approbation de Paul*

Les deux dernières phrases ne sont pas contradictoires. Le passé composé n'est pas interprété exclusivement comme un accompli : si Luc a eu l'approbation de Paul, cela ne veut pas dire nécessairement qu'il ne l'a plus. En revanche, dans la table AA, le passé composé a une interprétation nette d'accompli. Par rapport à :

Luc a mon admiration

la phrase

Luc a eu mon admiration

est interprétée approximativement comme :

Luc n'a plus mon admiration

Ainsi donc,

Luc a eu mon approbation et il ne l'a plus

n'est pas tautologique, bien moins en tous cas que

Luc a eu mon admiration et il ne l'a plus

On remarquera que l'aspect est un phénomène qui caractérise la phrase entière et non pas simplement la forme morphologique appelée verbe. Nous résumons les analyses précédentes dans le diagramme suivant, où V-n = : admiration.

N0 avoir Dét V-n Prép N2

N2 avoir Dét V-n de N0

[conversion en avoir]

[Vsup]

N0 V N1

*N1 reçoit le V-n de N0

9.2. Constructions associées à avoir

Nous avons, à plusieurs reprises au cours de notre étude, évoqué la propriété pour un verbe support d'être effacé. Nous ne reviendrons pas sur cette propriété décrite dès les premiers travaux sur ces verbes. Nous avons noté, en passant, car le phénomène est anecdotique, la possibilité pour le verbe support d'être nominalisé. Le verbe avoir converse est susceptible de variations qui n'ont pas de rapport avec les variantes que nous décrivons par ailleurs. Ces variations de avoir s'observent dans des structures très diverses.

9.2.1. Le support être avec

Nous avons mentionné jusqu'à présent trois emplois différents du support avoir :

a) L'emploi converse d'un support donner (DR)

Max a donné sa bénédiction à cette initiative
= Cette initiative a (E + eu) la bénédiction de Max

b) L'emploi qui correspond, mais non exclusivement, à des verbes psychologiques comme ceux de la Table 4 de M. Gross 1975 :

Max respecte cette initiative
= Max a du respect pour cette initiative

c) L'emploi converse du précédent :

Max a du respect pour cette initiative
= Cette initiative a le respect de Max

Nous étudions, pour chacun de ces emplois, la substitution de la préposition avec au support avoir. Dans les constructions DR, cette substitution est assez fréquente :

Cet enfant a voyagé seul. Il avait l'autorisation de ses parents
= Cet enfant a voyagé seul, avec l'autorisation de ses parents

La préposition avec remplace ici le support avoir puisque le groupe nominal avec N est bien formé et n'exige pas un verbe supplémentaire.

*?Cet enfant a voyagé seul, avec l'autorisation
que ses parents lui ont donnée*

Cette substitution s'applique aussi à *absolution, aide, agrément, appui*, etc. Cependant, le phénomène n'est pas général :

*Cet enfant a fait une bêtise. Il a eu une fessée
de ses parents*

**Cet enfant a fait une bêtise, avec une fessée
de ses parents*

Léa a joué un tour à Luc. Elle a son pardon

**Léa a joué un tour à Luc, avec son pardon*

Les incompatibilités distributionnelles sont, comme toujours, assez difficiles à mettre en évidence en termes sémantiques. Nous n'essayons pas d'approfondir le phénomène que nous évoquons. Sur la base des exemples que nous avons donnés, nous suggérons simplement l'idée que, pour que la substitution soit possible, la seconde phrase puisse être interprétée comme la "cause" de la première. D'autres relations sont sans doute concevables, avec des modifications conjointes de la première phrase :

*Tu aurais pu venir, si tu avais eu la permission
de ton père*

*Tu aurais pu venir, avec la permission de ton
père (Sur avec, voir N. Ruwet 1982 : 94-146.)*

Notons que l'ordre des phrases n'est pas figé :

*Avec l'autorisation de ses parents, cet enfant a
voyagé seul*

*Avec la permission de ton père, tu aurais pu
venir*

Comme pour les cas suivants, ces exemples de supplétion mériteraient une étude approfondie.

Dans la Table AA, la propriété que nous étudions s'applique aussi :

*Max a pris un billet. Il avait l'espoir de ga-
gner le gros lot*

*Max a pris un billet, avec l'espoir de gagner le
gros lot*

La plupart des grammaires scolaires considèrent des suites telles que *avec l'espoir (de + que P)* comme des conjonctions de subordination, de même par exemple que *avec la crainte de* (cf. Grevisse 1969), *avec le désir de* (cf. K. Mantchev 1979 : 24).

Max a dit cela. Il avait le désir de convaincre Luc

Max a dit cela, avec le désir de convaincre Luc

Nous pouvons considérer que le phénomène que nous décrivons est un des moyens d'expliquer la formation d'un grand nombre de conjonctions de subordination (G. Gross 1988). Il faut, pour cela, que le substantif opérateur se prête sémantiquement à créer une connexion entre deux phrases. C'est le substantif qui constituera l'opérateur dont les phrases (la principale et la subordonnée) seront les arguments. Cet opérateur nominal a besoin d'un support qui est un support d'existence : être, avoir lieu, se produire, etc. :

Que Max ait dit cela a été avec le désir de convaincre Luc

Nous ne suggérons pas que cette phrase soit très naturelle, nous la postulons comme source de la subordination. Quand le substantif est espoir la préposition peut changer :

Max a dit cela (avec + dans) l'espoir de convaincre Luc

Nous avons affaire ici non plus au support être avec mais être dans. Si l'on mène une étude de ce genre de façon systématique, on fait éclater la classe des conjonctions de subordination, que l'on considère généralement comme close, et l'on met en évidence le fait qu'on a affaire à des opérateurs de type 000 de Harris 1976 : 80. Ceci revient à dire qu'il y a autant de compléments ou propositions "circonstanciels" qu'il y a d'opérateurs 000 différents. Les regroupements sémantiques traditionnels (cause, but, manière) sont des termes qui cachent les propriétés syntaxiques des phrases au lieu de les expliquer. Pour les emplois de avoir converses de la Table AA, la relation est confirmée aussi.

Si Max a dit cela c'est qu'il avait l'aval de Luc

Si Max a dit cela c'est avec l'aval de Luc

Max a refusé d'obéir. Il avait la bienveillance du caporal

Max a refusé d'obéir, avec la bienveillance du caporal

Max a tenté cette aventure. Il avait la sympathie de tous ses amis

Max a tenté cette aventure, avec la sympathie de tous ses amis

Comme pour les cas précédents, tous les substantifs converses de la Table AA ne sont pas concernés :

Cet événement a eu lieu avec la complaisance de Luc

**Cet événement a eu lieu avec (les égards + la ferveur + la fidélité) de Luc*

9.2.2. Le support être sans

C'est un fait connu que sans peut être analysé comme la négation de avec ou du verbe avoir.

J'ai vu venir Max. Il avait un chapeau

J'ai vu venir Max avec un chapeau

J'ai vu venir Max sans chapeau

Cette propriété s'applique aussi aux substantifs prédicatifs.

Max a de l'admiration pour Luc

= Max (a beaucoup + est plein) d'admiration pour Luc

Max n'a pas d'admiration pour Luc

Max est sans admiration pour Luc

Le support être sans s'applique à un grand nombre de substantifs de la Table AA : admiration, animosité, antipathie, appréhension, défiance, égards, etc. Dans ce cas de figure, le déterminant est l'article zéro, E--Modif ou LE--Modif. (Sur les constructions être Prép en général, voir L. Danlos 1980.)

*Max est sans (E + *son) admiration pour Luc*

Max est sans admiration excessive pour Luc

Max est sans la moindre admiration pour Luc

En cas de phrases complexes, il doit y avoir coréférence des deux sujets :

Luc parle fort. Il (n'a pas de + est sans) égards pour ses voisins

Luc parle fort, sans égards pour ses voisins

Les constructions converses de la Table AA ont également cette propriété :

Luc aurait renoncé, s'il n'avait eu la compréhension de Max

Luc aurait renoncé, sans la compréhension de Max

L'ordre des phrases peut être inversé :

Sans la compréhension de Luc, Max aurait renoncé

Une analyse similaire, mettant en jeu des variantes négatives de supports, peut être faite à propos de substantifs des Tables DR.

*Luc a donné des nouvelles à Max
Max a reçu des nouvelles de Luc
Max a des nouvelles de Luc
Max n'a pas de nouvelles de Luc
Max est sans nouvelles de Luc*

Nous considérons être sans comme une forme négative du support avoir, dans l'exemple que nous venons de donner, car il semble difficile de postuler l'effacement de ce verbe :

?Max est sans avoir des nouvelles de Luc

Quand le support est avoir lieu, les substantifs concernés sont plus nombreux :

*Ce projet s'est fait sans la permission de Luc
L'entreprise a eu lieu sans l'aval de Luc*

Dans ce cas, il peut y avoir hésitation sur l'analyse de la forme négative. Il n'est pas exclu que sans Dét V-n soit la réduction de sans que N ait Dét V-n, sans avoir Dét V-n, surtout si le sujet de la phrase principale est un humain :

*Max est parti sans la permission de Luc
Max est parti sans avoir la permission de Luc*

9.3. Autres variantes

Nous analysons, dans cette section, d'autres variantes de recevoir. Nous noterons leurs particularités sémantiques et syntaxiques.

9.3.1. Variantes stylistiques

Certains verbes, entrant dans le même paradigme que recevoir, présentent par rapport à ce dernier des différences stylistiques relevant du niveau de langue. Ces différences sont d'autant plus perceptibles que ces variantes sont considérées comme "familières" ou "populaires". Il existe un certain nombre de sous-

classes de noms, sémantiquement homogènes, qui peuvent être établies sur la base de variantes identiques.

Max a (reçu + attrapé + chopé + pris) une claque

Ces variantes sont le fait de tous les substantifs, une centaine à peu près, qui désignent des coups que l'on donne à quelqu'un : *dégelée, taugnée, coup de poing, coup de pied*, etc. Voici un autre exemple de paradigme :

Max a (reçu + dégoté + encaissé + obtenu + palpé + perçu + touché) une augmentation de salaire

La classe, cette fois-ci, est moins longue et comprendra, entre autres, *aide, aide alimentaire, allocation, appointements, avance, bénéfice, cachet, chèque, dotation, émoluments, indemnité*, etc. Notons encore cette sous-classe :

Max a (reçu + encouru + essuyé) un désaveu de la part de Luc

Figurent, dans cette sous-classe : *admonestation, attaque verbale, avertissement, camouflet, châtiment, critique, démenti, engueulade, imprécations, interdit, objection, peine de prison, punition*, etc. Certaines de ces variantes, indépendamment du niveau de langue, peuvent déclencher une interprétation positive (*toucher, palper*) ou négative (*attraper, choper, essuyer*). Notre travail débouche sur une étude possible de la polysémie des verbes supports, compte tenu de la nature des contextes. Il n'est pas exclu non plus que ces extensions soient plus importantes que les études actuelles ne le suggèrent. Ainsi le substantif prädicatif *démenti* prend les supports *faire* ou *donner*. Il se peut que, stylistiquement, *opposer* soit considéré comme plus satisfaisant. De toute façon, les différentes solutions ne s'excluent pas. Avec d'autres substantifs prädicatifs, ces possibilités de variations n'existent guère. Soit *information judiciaire* : le verbe approprié qui précède est *ouvrir*.

Le juge a ouvert une information contre Luc

Quelle est la nature du verbe *ouvrir* ? Si l'on ne considère pas l'ensemble comme une phrase figée, on pourrait admettre *ouvrir* comme un verbe support dont le domaine d'extension serait restreint. Voici un autre exemple. Les noms de sport peuvent être interprétés comme des prädicats. Si l'on accepte cette analyse, des verbes comme *jouer, pratiquer* doivent être considérés comme des supports. Une étude serait à faire concernant la comparaison entre les verbes supports et ce qu'on pourrait appeler des verbes "appropriés".

9.3.2. Variantes aspectuelles

Nous avons fait observer plus haut que certaines variantes de recevoir ont une interprétation résultative. C'est le cas de avoir que nous venons d'étudier, mais aussi de tenir, détenir. Soit le substantif information. Face au couple donner-recevoir :

Max a donné cette information à Luc
= Luc a reçu cette information de Max

le verbe tenir est interprété comme résultatif,

Luc tient cette information de Max

Cet emploi de tenir subit un certain nombre de restrictions temporelles. Le présent est naturel ; les formes composées le sont moins, hors contexte :

?Luc a tenu cette information de Max

L'interprétation résultative explique aussi certaines restrictions concernant les adverbiaux.

Luc a reçu cette information de Max (il y a huit jours + ?depuis huit jours)
*Luc tient cette information de Max (*il y a huit jours + ?depuis huit jours)*

Par rapport à tenir, le verbe détenir a une interprétation résultative encore plus marquée. Ce verbe traduit de plus un aspect "duratif", comme le montre la compatibilité avec le complément en depuis N(temps) :

Max détient cette information depuis un mois

Mais il n'est pas possible de considérer détenir comme une variante stricte de recevoir, car les deux verbes n'ont pas le même comportement par rapport aux actants. Détenir semble s'accommoder plus difficilement d'un complément en de N que recevoir.

Max a reçu cette information de Luc
Max détient cette information (E + ?de Luc)

9.4. Obtenir

Comme la plupart des autres variantes, le domaine d'extension de ce verbe est moindre que celui de recevoir. Il est difficilement compatible avec des substantifs prédicatifs traduisant un événement négatif ou

péjoratif. Les substantifs qui le suivent ont plutôt une polarité "positive" :

Max a (reçu + ? obtenu) une blessure de Luc
Max a (reçu + ? obtenu) une engueulade de Luc

D'autres impossibilités sont difficiles à motiver

**Ce texte a obtenu lecture de (E + la part de) Max*

Si les deux verbes sont également naturels, il y a une différence sémantique constante entre *recevoir* et *obtenir*. Avec ce dernier verbe, le sujet est plus ou moins responsable de l'événement exprimé par le substantif prédicatif. À tout le moins, l'action ne s'est pas produite sans son désir ou son consentement. L'emploi d'*obtenir* dans :

Max a obtenu l'approbation de Luc

implique que cette approbation n'a pas été entièrement spontanée de la part de Luc. Cette différence sémantique apparaît plus clairement dans les deux phrases suivantes :

Max a (reçu + obtenu) la démission de Luc

On voit que Max est, dans une certaine mesure, responsable de la démission de Luc ou, du moins, que c'était là son objectif. C'est ce qui explique peut-être qu'un sujet non humain soit moins naturellement sujet d'*obtenir* que de *recevoir* :

Cette entreprise a (reçu + ? obtenu) l'appui de Max

Mais il y a des différences plus importantes, qui sont d'ordre syntaxique. *Recevoir* ne peut pas, dans les constructions que nous étudions avoir d'argument phrastique <8>.

Max a reçu l'acquiescement de Luc sur ce point
**Max a reçu que Luc acquiesce sur ce point*

Cette observation pose le problème de savoir si

(1) *N2 obtient Dét V-n de la part de N0*

est une structure basique ou s'il s'agit d'une transformation de :

(2) *N0 obtient que N1 Vsup Dét V-n Prép N2*

Si cette hypothèse était confirmée, on expliquerait par là l'interprétation selon laquelle le sujet d'obtenir contribue à la réalisation de l'événement, qu'il a une influence sur la décision. Cette hypothèse est confortée par la suite la plus longue de la structure :

(3) *NO obtient de N1 que N1 Vsup Dét V-n Prép N2*
= : Max a obtenu de Luc qu'il lui donne
l'autorisation de partir

Notons que le complément de N1 est permutable,

De Luc, Max a obtenu qu'il lui donne l'autorisation de partir

On constate que (1) est synonyme de (3). Peut-on dériver les deux phrases l'une de l'autre ? Pour ce faire, il faudrait alors postuler les transformations suivantes :

- effacement du relatif ;
- effacement du verbe support ;
- effacement du pronom coréférent à NO.

Aucune de ces trois opérations ne constituerait l'introduction d'un fait nouveau dans la grammaire. Peut-on parler alors d'un emploi de support pour une structure dérivée d'une construction complétive ? La question vaut d'être posée.

9.5. Trouver

Il arrive qu'une phrase en trouver puisse être considérée comme synonyme, approximativement, d'une autre en recevoir :

Max a donné son adhésion à ce projet
Max a reçu une aide efficace de la part de Luc
Max a trouvé chez Luc une aide efficace

Cette synonymie partielle cache, en fait, des constructions assez différentes. D'une part, avec trouver, le complément source est un locatif :

- Où Max a-t-il trouvé une aide efficace ?
- (Auprès de + chez) Luc

ce qui n'est pas le cas de de la part de :

- Où Max a-t-il reçu une aide efficace?
- *De la part de Max

Les déterminants sont différents aussi

Luc a reçu l'aide de Max
**Luc a trouvé l'aide de Max*

On pourrait penser que les phrases en *trouver* ne constituent pas des structures élémentaires, mais que *trouver* constitue un opérateur à lien sur *il y a*.

Il y a chez Luc une grande compréhension pour ce défaut
Ce défaut trouve chez Luc une grande compréhension

Cette solution n'est cependant pas entièrement satisfaisante. D'une part, la construction en *il y a* n'accepte pas de complément en *auprès de* :

Max a trouvé une grande compréhension auprès de Luc
**Il y a une grande compréhension auprès de Luc pour Max*

Cette constatation indique que dans une phrase comme :

Max a trouvé une grande compréhension auprès de Luc

le complément *auprès de Luc* doit être considéré comme un locatif-source et non pas comme un locatif statique, ce qui rapproche cette phrase des constructions en *de la part de N*. Une autre raison nous fait distinguer les constructions en *il y a* de celles en *trouver*. En effet, un grand nombre de substantifs possibles avec *trouver* ne le sont pas avec *il y a* :

Max a trouvé (de l'aide + du réconfort) chez Luc
**Il y a (de l'aide + du réconfort) (chez + auprès de) Luc pour Max*

La structure que nous étudions serait plutôt à mettre en relation avec des constructions en *chercher* :

Max a cherché (de l'aide + du réconfort) chez Luc
Max a trouvé (de l'aide + du réconfort) chez Luc

Du point de vue sémantique, *chercher* peut être interprété comme *chercher à obtenir*, et *trouver* serait alors à rapprocher plutôt d'un verbe comme *obtenir* que de *recevoir*.

Notes du chapitre 9

<1> Nous admettons que, comme pour donner, il y a plusieurs verbes recevoir. Il convient de ne pas confondre, entre autres, les suivants :

- le concret :

Max a reçu un livre de Luc

- l'emploi humain :

Max a reçu des invités (E + chez lui)

- l'emploi support :

*Max a reçu une sévère leçon de la part de Luc
Cette nouvelle a reçu confirmation de la part de
Luc*

<2> Nous avons l'intention, dans un travail ultérieur, de créer des tables donner - avoir (DA) ; faire - avoir (FA). Ces tables auront un effectif moindre que celles que nous avons déjà établies.

<3> Mis à part l'exemple du latin, dont nous parlerons au chapitre 11.

<4> M. Gross donne comme exemple d'acceptabilité douteuse :

Un gâteau est mangé par Luc

<5> Cf. 1.3.

<6> Ces problèmes d'équivalence pragmatique ne reçoivent pas la même solution dans les différentes langues. En français, au marché, la phrase suivante est naturelle :

Donnez-moi une livre de sucre

En allemand, par exemple, dans la même circonstance, on peut avoir (avec le même sens) :

Ich kriege ein Pfund Zucker
(Je reçois une livre de sucre)

<7> Le fait que le comportement syntaxique mis en évidence par certaines propriétés ne soit pas identique à celui que révèlent d'autres régularités, nous semble militer en faveur du lexique-grammaire, au détriment d'une conception postulant des règles syntaxiques établies indépendamment du lexique.

<8> On peut se demander comment il faut analyser ces restrictions. S'agit-il d'une valeur générale du passé composé ou bien d'une combinaison particulière entre ce temps et un substantif prädicatif déterminé ? Nous préférons la seconde hypothèse, au regard d'exemples comme :

Paul a eu mon admiration et l'a encore
**Paul a eu une gifle de ma part et l'a encore*

Max a obtenu que Luc fasse cela
Max a obtenu de Luc qu'il fasse cela

**Max a reçu que Luc fasse cela*
**Max a reçu de Luc qu'il fasse cela*

CHAPITRE 10

CONSTRUCTIONS CONVERSES. PHRASES EN *SUBIR*

Nous étudions, dans ce chapitre, les constructions converses qui mettent en jeu le support *subir* ainsi que ses variantes. Pour dégager plus clairement ses propriétés, nous allons décrire brièvement les autres verbes *subir*. Nous mettrons en évidence les différents couples converses que ce support permet de constituer et nous analyserons les particularités syntaxiques de chacun de ces couples.

10.1. Distribution de *subir*

Le traitement de l'article *subir* dans les dictionnaires, même les plus récents, donne le sentiment d'une certaine confusion, qui tient non à l'absence de critères, mais à un défaut de hiérarchisation. Les grandes subdivisions se font en fonction de la nature du sujet et non de l'ensemble des éléments pertinents pour la définition de la structure. Ainsi le *Grand Robert* (1985) divise l'article en deux parties, selon que le sujet de *subir* est "un nom de personne" ou "un nom de chose".

Il n'est pas évident que ce classement rende compte des propriétés des constructions envisagées. On peut montrer que ce critère de classement donne lieu à des reduplications inutiles, faute que l'on ait mis l'accent sur la définition de la structure. La nature, humain ou non humain, du sujet ne permet pas de distin-

guer les différents subir. On ne perçoit pas de différences d'emploi, dans les phrases suivantes, selon le critère que l'on vient d'évoquer :

(Max + ce projet) a subi les conséquences du départ de Luc
(Max + ce travail) a subi un éreintage systématique de la part de Luc
(Max + ce mouvement littéraire) a subi l'influence de Rousseau

Il n'y a donc pas de raison linguistique de rendre compte, à des endroits différents de l'article, de phrases analogues à :

Ce plat a subi une préparation méticuleuse de la part de Luc
Ce prévenu a subi un interrogatoire de la part du juge

Les critères que nous allons utiliser pour étudier le verbe *subir* sont les suivants :

- le nombre des arguments ;
- la nature et la forme de ces arguments.

a) *Subir* peut entrer dans une structure à deux arguments :

NO subir N1

On peut subdiviser cette structure selon la nature de *N1*. Si *N1* désigne un abstrait (assez fortement restreint) comme dans :

(1) *Max subit (la vie + les événements) <1>*

le sens peut être rendu approximativement par :

Max a une attitude passive devant (la vie + les événements)

Aucun autre argument n'intervient dans le procès :

**Max subit la vie de Paul*

Un emploi voisin met en jeu des "événements" ou des "accidents", qui n'impliquent pas non plus la présence d'un troisième argument :

(2) *Nous avons subi (un hiver rigoureux + un naufrage + des calamités sans nombre)*

On voit difficilement quels critères formels

pourraient distinguer les emplois (1) et (2), si ce n'est que, dans (1), la coréférence est plus marquée entre *N1* et *N0* :

**Max subit la vie de Luc*
**Max subit la même vie que Luc*

que dans l'exemple (2) :

Max a subi les mêmes (calamités + malheurs) que Luc

De plus, dans (2), il y a moins de restrictions sur le substantif en position de *N1* : *N1* désigne des événements "malheureux", ce qui n'est pas le cas de (1). Les phrases (1) et (2) sont considérées comme complètes et n'impliquent pas l'effacement d'un argument.

Quand *N1 = : Nhum*, la situation semble au premier abord identique :

(3) *Les employés subissent ce chef de service*

Nous analysons cependant cette phrase comme une restructuration où *chef de service* est la réduction d'une phrase :

(4) *Les employés subissent (les foudres + le comportement pénible) de ce chef de service*

Le groupe nominal complément a comme sources des phrases du type :

Le chef de service a de ces foudres
Le chef de service a un comportement pénible

La forme de base n'est donc pas ici :

N0 subit N1hum

elle apparaît comme une métonymie de :

N0 subit Dét (V-n + N) de Nhum

Nous considérons *subir*, dans les phrases (1) et (2), comme un verbe ordinaire et non pas comme un verbe support, à l'inverse de (4), dont les propriétés sont identiques aux phrases que nous allons analyser maintenant.

b) *Subir* est caractérisé par trois positions de substantifs.

Max a subi un affront de la part de Luc

Ces constructions, où nous analysons *subir* comme un verbe support converse, ne sont pas non plus déterminées par la nature du sujet de *subir*. Ce dernier peut être un substantif humain, comme dans l'exemple que nous venons de donner, ou un substantif non humain :

Ce dispositif a subi un contrôle sévère de la part de Luc

Ce texte a subi une analyse rigoureuse de la part de Luc

Il se peut que le complément de la part de *N* (ou de *N*) soit effacé <2> :

Ce dispositif a subi un contrôle sévère

Ce texte a subi une analyse rigoureuse

Cet effacement n'assimile pas les phrases ainsi obtenues aux phrases (1) et (2) :

*Max a subi les événements (E + *de la part de Paul)*

*Nous avons subi un hiver rigoureux (E + *de la part de Paul)*

c) *Subir* est suivi d'un complément causatif

Une phrase comme :

La France a subi une grave crise économique

n'est pas compatible avec un complément de la part de *N* :

**La France a subi une grave crise économique de la part du gouvernement*

Nous considérons que le prédicat *crise* n'a pas de sujet agentif. En revanche, comme n'importe quelle phrase, il peut prendre un complément non humain causatif ; ce complément est de la forme du fait de *N*, à cause de *N* :

La France a subi une grave crise économique (du fait + à cause) de (la politique du gouvernement + la concurrence étrangère)

Si on inverse les arguments, le caractère causatif est mis en évidence par l'apparition du verbe *faire* devant *subir* :

La concurrence étrangère a fait subir une grave crise économique à la France

La suite *faire subir* peut être remplacée par des verbes comme *provoquer, causer* :

(La politique du gouvernement + la concurrence étrangère) a (provoqué + causé) une grave crise économique de la France

Si l'on met en position de sujet du causatif un substantif humain, ce sujet peut, dans une de ses interprétations, être considéré comme un substantif non restreint <3> :

Le président a provoqué une grave crise économique de la France

Le substantif *président* est interprété comme équivalent de *la politique, la gestion du président*. Nous réservons à plus tard la constitution d'une table *provoquer - subir* : une telle table comprendrait des substantifs prédicatifs comme : *asphyxie, cassure, débâcle, dégâts, hausse, traumatisme, etc.*

*Cette maison a subi des dégâts
Le vent a causé des dégâts à cette maison*

*Max a subi un grave traumatisme (à cause + du fait) de cette nouvelle
Cette nouvelle a causé un grave traumatisme (à + chez) Max*

Ces phrases à opérateur causatif peuvent donner lieu à une restructuration du sujet, avec l'apparition du complément par *Poss0 N* :

Le président a causé une grave crise économique par sa politique à courte vue

Le vent a causé des dégâts à cette maison par sa violence

Le complément par *POss0 N* est un test de lecture non agentive de la relation sujet-verbe (cf. 1.1.). Nous faisons donc une différence entre les compléments introduits par *de la part de* et *du fait de*.

Le substantif qui figure après *de la part de* est strictement humain. Il constitue un argument du substantif prédicatif, respectivement *approbation* et *critique* dans une construction à support :

*Ce projet a reçu une approbation de la part de Paul
Ce projet a subi des critiques de la part de Paul*

L'organisation élémentaire de la phrase verbale correspondante repose sur une structure du type :

approuver (Paul, projet)
critiquer (Paul, projet)

Ces relations distributionnelles ne sont pas modifiées dans la nominalisation par verbe support. *De la part de N* désigne donc un argument de la phrase ayant comme pivot le substantif prédicatif et n'appartient pas à une autre phrase.

Le complément du fait de X a un statut différent. L'élément X représente un substantif non restreint <4> :

P1, du fait que Luc a échoué
P1, du fait de l'échec de Luc
P1, du fait de Luc

Les deux compléments ne figurent pas avec les mêmes substantifs :

**La France a subi un échec de la part du président*

Cette différence est illustrée aussi par le fait qu'ils puissent fonctionner simultanément :

Luc a reçu un ferme appui de la part de Paul, du fait de (E + l'intervention de) Max

Si le substantif Paul peut être considéré comme le sujet de appui, il n'en est pas de même du complément du fait de X.

**Le fait que Max soit intervenu a appuyé Luc*

Si on veut placer le complément du fait de X en position de sujet, il faut avoir recours à un verbe opérateur causatif :

L'intervention de Max a fait que Luc a reçu un appui ferme de la part de Paul

Du fait de X appartient donc à une structure causative de niveau supérieur. Nous en concluons que les constructions *provoquer - subir* ne constituent pas des constructions converses, au sens où nous les avons définies dans l'introduction ; le statut des deux verbes n'est pas le même : *subir* est un verbe support et *provoquer* est un opérateur causatif. La condition de l'identité du noyau prédicatif n'est donc pas remplie.

10.2. Les constructions converses en *subir*

Nous n'analysons pas, dans la suite de ce chapitre, les phrases de type (1) et (2), où *subir* est un verbe ordinaire, ni le couple *provoquer* - *subir*, qui relève de structures différentes. Nous avons défini plus haut les constructions converses en *subir* comme formant une structure à trois substantifs :

N0 subir Dét (V-n + N) de la part de N2

= : Luc a subi des critiques de la part de Max

= : Ce texte a subi des modifications de la part de Max

Le problème qui se pose à nous est de mettre en évidence les supports standards dont *subir* peut être considéré comme le support converse. Le couple verbe support standard - verbe support converse dépend de la nature du substantif prédicatif. Si l'on n'opère pas de regroupements, on aboutit au foisonnement que nous avons mentionné à propos de *recevoir*. Nous résoudrons cette difficulté de la même façon, en regroupant autour d'un support de base ceux des verbes qui peuvent en être considérés comme des variantes (ou des extensions). Nous mettons donc en évidence les différents couples, c'est-à-dire les différentes tables que nous allons retenir.

Soit les substantifs *analyse* ou *classement*. Le couple de supports qui rend compte de leur construction est *faire* - *subir* <5>.

Max a fait un classement provisoire de ces papiers

Ces papiers ont subi un classement provisoire de la part de Max

Max a fait une analyse serrée de cette argumentation

Cette argumentation a subi une analyse serrée de la part de Max

Avec des substantifs comme *action*, *influence*, *pression*, le couple est constitué de *exercer* - *subir* :

Max a exercé une action néfaste sur Luc

Luc a subi l'action néfaste de Max

Max a exercé une influence prépondérante sur ce mouvement

Ce mouvement a subi l'influence prépondérante de Max

Max a exercé des pressions intolérables sur ces gens
Ces gens ont subi des pressions intolérables de la part de Max

Certains de ces substantifs peuvent avoir, dans la construction standard, le support avoir. Nous expliquerons plus loin les raisons qui nous ont poussé à considérer avoir comme une variante de exercer et non l'inverse.

Un certain nombre de substantifs, d'interprétation négative ou exprimant une attitude hostile ou agressive à l'égard de quelqu'un, prennent difficilement le support faire, comme par exemple : *défaite, revers, humiliation*, etc. Nous rendons compte de la relation à l'aide des supports infliger - subir.

*Max a (*fait + *donné + infligé) une défaite à Luc*
Luc a subi une défaite de la part de Max

Max a infligé un revers à Luc
Luc a subi un revers de la part de Max

La classe a infligé une humiliation au nouvel arrivant
Le nouvel arrivant a subi une humiliation de la part de la classe

L'interprétation négative n'est pas une propriété intrinsèque du verbe subir, comme semblent le suggérer les dictionnaires. C'est le sens du substantif prédicatif qui crée cette interprétation, ou plutôt le couple verbe support - substantif prédicatif. Ainsi *infliger* est interprété comme ayant une connotation négative. Mais ce n'est pas nécessairement le cas de *faire* ou *exercer* :

Max a fait un examen (superficiel + minutieux) de ce problème
Ce problème a subi un examen (superficiel + minutieux) de la part de Max

Max exerce une action (bénéfique + maléfique) sur Léa
Léa subit l'action (bénéfique + maléfique) de Max

Le support subir est donc neutre du point de vue de l'opposition que nous évoquons :

Max exerce une influence sur ces gens
Ces gens subissent l'influence de Max

*Max a fait des améliorations à ce dispositif
Ce dispositif a subi des améliorations de la
part de Max*

Peut-être les emplois ordinaires de *subir*, que nous avons signalés au début de ce chapitre, ont-ils fait interpréter négativement les constructions à support.

Nous avons établi trois types de tables, correspondant respectivement à *faire - subir (FS)*, *infliger - subir (IS)* et *exercer - subir (ES)*.

10.3. Les tables FAIRE - SUBIR

Nous adoptons le même découpage que pour les constructions en recevoir. Les tables *FS1*, *FS2* et *FS3* correspondent respectivement aux substantifs déverbaux, autonomes et composés. Nous posons la relation de la façon suivante :

*NO faire Dét (V-n + N) Prép N2
= (N2) 0 subir Dét (V-n + N) de (E + la part de
(NO) 2*

*= : Luc a (fait + commis) une agression contre Max
Max a subi une agression de la part de Luc*

*= : Max a fait un affront à Luc
Luc a subi un affront de la part de Max*

*= : Max a fait une contre-expertise de ce document
Ce document a subi une contre-expertise de la
part de Max*

10.3.1. Table FS1

Cette table, numériquement la plus importante de celles que nous avons établies, comprend près de 1.300 substantifs prédicatifs reliés à un verbe. Encore n'est-elle pas exhaustive, à cause de la nature des prédicats qui la constituent. La plus grande partie de ces substantifs désigne des opérations de nature industrielle ou technologique, c'est-à-dire des actions codifiées dans un processus de fabrication ou de transformation de produits manufacturés : *aciérage, bobinage, caoutchoutage, chemisage, décapement, dégazage, façonnage, imperméabilisation, laminage, lyophilisation, percement, recensement*, etc. Un certain nombre de substantifs ont un caractère moins technique : *amélioration, caricature*,

changement, concurrence, inversion, entre autres. Nous décrivons les différents éléments de la structure.

10.3.1.1. La structure

Dans toutes les tables *FS*, le sujet de la construction standard (c'est-à-dire *faire*) est un substantif humain, par opposition aux constructions *provoquer/causer* - *subir* que nous avons évoquées plus haut et dont le sujet est non restreint :

Le gel a provoqué des dégâts à la toiture
La toiture a subi des dégâts (E + du fait du gel)

*(*Ceci + Max) a fait une entorse au règlement*
*Le règlement a subi une entorse de la part de (*ceci + Max)*

Cette contrainte du sujet humain est liée à la possibilité d'occurrence, dans la construction converse, du complément de la part de *N*, comme nous l'avons déjà signalé à propos des constructions en recevoir.

L'objet *N2* dans :

N0 fait Dét (V-n + N) Prép N2

peut représenter :

a) un substantif humain

Max a fait des chicaneries à Luc
Luc a subi des chicaneries de la part de Max

Les anciens ont fait un bizutage des nouveaux
Les nouveaux ont subi un bizutage de la part des anciens

Le colonel a fait une inspection en règle des troupes
Les troupes ont subi une inspection en règle de la part du colonel

Ces compléments humains correspondent à un nombre limité de substantifs de cette table ;

b) un substantif non humain

Le caractère technique de la plupart des prédicats de *FS1* explique que le complément *N2* représente un substantif non humain :

*Max a fait un agrandissement de cette photo
Cette photo a subi un agrandissement de la part
de Max*

*Luc a fait un décapage rapide de cette pièce
Cette pièce a subi un décapage rapide de la part
de Luc*

Cependant, dans la langue de la médecine notamment, des substantifs "techniques" peuvent avoir comme complément un humain :

*Ce médecin a fait une anesthésie à Luc
Luc a subi une anesthésie (E + de la part de ce
médecin)*

*Ce médecin a fait une intubation à Luc
Luc a subi une intubation (E + de la part de ce
médecin)*

Si des problèmes de maintenance se posent à propos de toutes les tables, c'est particulièrement vrai de la table FS1, parce que le recensement est difficile à établir dans des domaines aussi diversifiés et que la technologie crée constamment d'autres termes.

10.3.1.2. Les déterminants

Nous étudions d'abord les déterminants de la construction standard. Dans la mesure où les variantes de faire ont une détermination spécifique, nous la mettrons en évidence lorsque nous analyserons ces variantes.

La nature même des substantifs dont nous avons parlé explique les fortes restrictions portant sur les déterminants. En particulier, aucun des substantifs de nos tables FS n'a le déterminant zéro. D'autre part, nous observons des dépendances entre le déterminant de V-n et la préposition qui introduit le complément N2.

Quand Dét = : le, la seule préposition possible qui puisse introduire N2 est de :

*Max fait l'analyse (*à + de) ce produit
Max fait la caricature (*à + de) ce personnage
*Max fait l'agression contre Luc
Max fait l'anesthésie sur Luc

Nous codons donc, dans une seule colonne, l'ensemble comprenant le déterminant le et la préposition de.

Quand Dét = : un, la préposition qui introduit le complément N2 peut être :

Prép = : à

Max a (fait + apporté) des améliorations à ce texte

Ce texte a subi des améliorations de la part de Max

Max a (fait + apporté) des retouches à ce texte

Ce texte a subi des retouches de la part de Max

Max a fait une réparation à ce moteur

Ce moteur a subi une réparation de la part de Max

Prép = : de

Luc a fait un décodage de ce texte

Ce texte a subi un décodage de la part de Luc

Luc a fait une analyse de ce produit

Ce produit a subi une analyse de la part de Luc

Prép = : contre

Max a (fait + commis) une agression contre Léa
Léa a subi une agression de la part de Max

Les troupes ont (fait + lancé) un assaut contre ce fort

Ce fort a subi un assaut de la part des troupes

Prép = : sur

La police a fait une enquête sur cette affaire
Cette affaire a subi une enquête de la part de la police

Max a (fait + effectué) des modifications sur ce moteur

Ce moteur a subi des modifications (E + de la part de Max)

Certains de ces compléments peuvent être considérés comme des locatifs, traduisant la notion intuitive de source :

Max a fait des ponctions importantes sur ce budget

Ce budget a subi des ponctions importantes de la part de Max

Le locatif n'est pas interprété comme une source dans :

*Max a (fait + apporté) des corrections sur ce
texte
Ce texte a subi des corrections de la part de
Max*

Comme pour tous les substantifs, le déterminant
un peut être accompagné d'un modifieur (facultatif) :

*Luc a fait une contraction de ce texte
Luc a fait une contraction (fautive + correcte)
de ce texte*

*Luc a fait un examen de la situation
Luc a fait un examen (rapide + superficiel) de
la situation*

Avec certains substantifs, ce modifieur est obliga-
toire :

*Luc a fait un arbitrage (*E + correct) de ce
match
La police a fait un arraisonnement (*E +
illégal) de ce navire
Max a fait un arrosage (*E + méticuleux) de ces
plantes
Max a fait un lancement (*E + réussi) de ce
produit*

La forme de la préposition peut dépendre de la présence
de l'un ou de l'autre de ces deux derniers détermi-
nants :

*Max a fait une restauration (*à + de) cette
maison
Max a fait une restauration coûteuse (à + de)
cette maison*

Nous avons donc codé indépendamment les déterminants *UN*
et *UN--Modif* pour rendre compte de ces contraintes
croisées.

10.3.2. Tables FS2 et FS3

Ces tables sont beaucoup plus réduites que la
précédente. Cela s'explique par le fait que les
opérations techniques décrites par les substantifs de la
table *FS1* peuvent être rendues aussi par un verbe, comme
le montre l'existence pour la plupart d'entre eux d'un
suffixe en *-tion*, *-age*, *-ment*.

La table FS2 comprend un certain nombre de substantifs traduisant une attitude (souvent agressive) à l'égard d'autrui :

Max a fait un affront à Luc
Luc a subi un affront de la part de Max

Max a fait une algarade à Luc
Luc a subi une algarade (E + de la part de Max)

D'autres substantifs désignent des opérations techniques souvent de nature médicale :

Ce spécialiste a fait une biopsie à Luc
Luc a subi une biopsie (E + ?de la part de ce spécialiste) <6>

Peuvent figurer dans cet ensemble des substantifs comme : *cardiogramme, césarienne, chimiothérapie, curetage, diagnostic, endoscopie, excision, extraction, intervention, lifting, narcose, Npc-gramme, perfusion, pneumothorax, etc.*

Certains de ces substantifs peuvent avoir deux compléments :

Max a fait un diagnostic du cancer chez Luc
Max a fait une endoscopie du poumon sur Luc
Max a fait une extraction de cette tumeur à Luc

La table FS3 est constituée d'un certain nombre de composés, dont les uns sont figés : *prise de sang, bilan de santé, échange standard, lavage de cerveau,*

Ce médecin a fait une prise de sang à Luc
Luc a subi une prise de sang (E + ?de la part de ce médecin)

et dont d'autres mettent en jeu un adjectif de relation. Dans ce cas, il peut exister un paradigme :

Ce médecin a fait un massage (cardiaque + facial) à Luc
Luc a subi un massage (cardiaque + facial) de la part de ce médecin

10.3.3. Etude de la construction converse

Nous analysons ici, pour les trois tables FS, la construction converse en *subir*. Nous décrirons plus loin les variantes de ce verbe. La relation de conversion,

identique à celle qui mettait en jeu *recevoir*, est de la forme suivante :

N0 faire Dét (V-n + N) Prép N2
= : (N2) *O subir Dét (V-n + N) de la part de (N0) 2*

Nous étudions, dans la construction converse, le complément de la part de N2 ainsi que la détermination du substantif prédicatif, qui n'est pas la même que dans la construction standard.

10.3.4. Le complément de la part de N2

Nous rappelons que, compte tenu de certaines restrictions tenant à la nature du déterminant de V-n (cf. 8.2.5.), le complément de la part de N2 est d'un emploi régulier avec le support converse *recevoir*. En particulier, l'effacement de ce complément ne semble pas avoir d'influence sur l'acceptabilité des phrases <7>. Dans :

Max a reçu une gifle (E + de la part de Luc)

l'effacement du complément qui, rappelons-le, appartient à la structure au titre de la suite la plus longue, semble être un fait de nature situationnelle : l'agent est connu, il n'est donc pas besoin de le mentionner, à moins qu'on ait décidé, pour certaines raisons, de ne pas le nommer. Des réflexions semblables ont été faites à propos de l'effacement du complément d'agent (cf. J. Dubois 1970 : 171).

La situation est plus complexe dans le cas des constructions en *subir*. Avec un assez grand nombre de substantifs, la présence de de la part de N2 est aussi naturelle qu'avec *recevoir*.

Table FS1

Max a (fait + commis) une agression contre Luc
Luc a subi une agression de la part de Max

Max a fait une étude approfondie de ce texte
Ce texte a subi une étude approfondie de la part de Max

Le service de sécurité fait un contrôle régulier de ce dispositif
Ce dispositif subit un contrôle régulier de la part du service de sécurité

Table FS2

Max a fait une algarade à Luc

Luc a subi une algarade de la part de Max

Apple a fait une offensive remarquée contre IBM

IBM a subi une offensive remarquée de la part de Apple

Mais avec la plupart des substantifs des tables FS, la présence de ce complément donne le sentiment d'une certaine gaucherie ; à tout le moins, l'effacement de ce complément semble améliorer l'acceptabilité. Comment expliquer cette constatation contradictoire qu'un complément qui appartient à une structure améliore l'acceptabilité de la phrase quand il est effacé ? On en jugera sur quelques exemples :

Cette jambe a subi une amputation (E + de la part de Max)

Ces bouteilles ont subi un capsulage (E + de la part de Luc)

Des observations identiques peuvent être faites pour la table FS2 :

Léa a subi un lifting (E + de la part du chirurgien)

Ce champ a subi un échardonnage (E + de la part de Luc)

La raison est à chercher dans la nature des substantifs prédicatifs en question. Il s'agit, comme nous l'avons signalé, de prédicats décrivant des opérations techniques <8> qui sont codifiées et reconnues comme telles dans des procédures de fabrication ou de transformation. Le sujet de ces prédicats est humain. Encore convient-il de s'entendre sur la nature de ce substantif humain. La plupart désignent des activités correspondant à des métiers ou à des postes de travail précis. Il est vrai que

Paul fait l'épamprage de cette vigne

est une phrase acceptable. Dans la mesure cependant où cette activité correspond à un métier, il semble plus naturel de considérer que le prédicat épamprage est mieux défini par un sujet "approprié" comme vigneron ou ouvrier agricole que par le substantif Paul. Prenons d'autres exemples.

La police a (fait + procédé à) l'arrestation de Luc

Le jardinier a (fait + procédé à) la taille des arbres fruitiers

Dans la mesure où la nature du prédicat permet un sujet approprié, on conclut que, dans la construction converse, le complément de la part de *N* qui le représente puisse être considéré comme redondant et, de ce fait, faire l'objet d'un effacement. Nous suggérons que le sujet "naturel" des prédicats de ce type est le pronom *on* :

On a fait un lifting à Léa
On a fait un échardonnage de ce champ

La construction converse est alors :

*Léa a subi un lifting (E + *par on)*
*Ce champ a subi un échardonnage (E + *par on)*

L'effacement de *on*, en position d'agent, est un fait observé par ailleurs (cf. M. Gross 1975). Notre analyse rejoint la pratique lexicographique qui consiste à définir ainsi ces substantifs : *V-n* : action de *V* ; opération par laquelle on *V* un *N*.

10.3.5. Le déterminant de *V-n*

Nous analysons ici le déterminant du substantif prédicatif dans la construction converse en *subir*.

Dét = : LE

Il n'existe pas, dans les tables *FS*, de substantif pouvant être déterminé par le déterminant *le* employé seul <8> :

**Max a subi la biopsie*
**Ce problème a subi le réexamen*
**Cette allée a subi le râtelage*
**Cette pièce a subi le limage*

L'adjonction du complément de *N2* ou de la part de *N2* n'améliore pas l'acceptabilité :

**Max a subi la biopsie de (E + la part de) ce médecin*
**Ce problème a subi le réexamen de (E + la part de) Paul*
**Cette allée a subi le râtelage de (E + la part de) Paul*
**Cette pièce a subi le limage de (E + la part de) Paul*

Seul un modifieur d'unicité permet de rendre ces phrases acceptables :

*Ce problème a subi le réexamen (*attentif + le plus attentif + requis) de la part de Paul*
*Cette pièce a subi le limage (*méticuleux + adéquat) de la part de Paul*

De ce point de vue les tables FS se comportent différemment de la table ES, où le déterminant LE--de est possible.

Dét = : UN

Un certain nombre de substantifs prennent le déterminant UN, mais le complément de N2 est moins acceptable avec *subir* qu'avec *recevoir*. La forme naturelle est de la part de N2 :

Max a subi une contre-attaque de (?E + la part de) Luc
Ce texte a subi une analyse de (?E + la part de) Luc
Ce candidat a subi un déclassement de (?E + la part de) le jury

Avec UN--Modif, le complément de N2 est d'un emploi à peine plus acceptable :

?Max a subi une contre-attaque violente de Luc
?Ce texte a subi une analyse approfondie de Luc

Pour la plupart des substantifs, la détermination la plus naturelle est de la forme : UN--Modif... de la part de N2 :

Max a subi une contre-attaque violente de la part de Luc
Ce texte a subi une analyse approfondie de la part de Luc
Ce candidat a subi un déclassement justifié de la part du jury

10.3.6. Mobilité du complément de la part de N2

Le complément de la part de N2 a les mêmes propriétés avec *subir* qu'avec *recevoir*. Il ne forme pas avec le substantif un groupe nominal, il est donc normalement déplaçable :

Ce texte a subi de la part de Paul une analyse approfondie
De la part de Paul, ce texte a subi une analyse approfondie

10.3.7. Les nominalisations

Dans la table FS1, la nominalisation passive est habituelle :

Max a fait une analyse de ce texte
Une analyse de ce texte a été faite par Max
l'analyse de ce texte par Max

Les ouvriers ont fait un asphaltage rapide de la route
Un asphaltage rapide de la route a été fait par les ouvriers
l'asphaltage rapide de la route par les ouvriers

La nominalisation passive est également une propriété de certains noms de la table FS2, bien qu'il n'y ait pas de construction verbale associée :

Le chirurgien a fait une ablation de cet organe
Une ablation de cet organe a été faite par le chirurgien
l'ablation de cet organe par le chirurgien

Cette possibilité n'existe pas toujours quand le complément de la construction standard est introduit par une préposition autre que de :

Max a fait un dommage à Luc
Un dommage a été fait par Max à Luc
**le dommage de Luc par Max*
**le dommage à Luc par Max*

Max a fait un affront à Luc
Un affront a été fait à Luc par Max
**l'affront de Luc par Max*
**l'affront à Luc par Max*

La nominalisation active est le fait d'un certain nombre de substantifs de la table FS1, parallèlement à la nominalisation passive :

l'agression de Luc par Max
l'agression de Max contre Luc

D'autres n'acceptent que la nominalisation active :

**l'offense de Luc par Max*
l'offense de Luc à Max

L'inverse est également vrai :

**l'analyse de Luc à ce texte*
l'analyse de ce texte par Luc

Dans la table FS2, la nominalisation active est assez régulière :

l'affront de Luc à Max
l'attentat de Luc contre Max
les infidélités de Luc à Léa

On rappelle que, dans la nominalisation active, deux compléments de N ne peuvent pas se suivre :

**l'invasion des soldats de ce territoire*
**l'invasion de ce territoire des soldats*

**le traitement de Luc du médecin*
**le traitement du médecin de Luc*

10.3.8. Les variantes de faire

Nous analysons, dans cette section, quelques-unes des variantes de faire, dans son emploi comme support standard de subir. La restriction que constitue, dans le cas de faire, la relation avec subir limite le nombre des variantes que peut avoir ce support (une centaine environ, selon les recensements de J. Giry-Schneider). Nous étudions certaines de ces variantes, en mettant en évidence leurs propriétés syntaxiques et les caractéristiques sémantiques qu'elles ont par rapport au support standard.

10.3.8.1. Effectuer

Ce verbe a une assez grande extension dans les tables FS que nous avons établies. Il peut être considéré comme un substitut littéraire de faire. Son domaine d'application est strictement inclus dans celui de faire. Nous n'avons trouvé aucun substantif supporté par effectuer qui ne puisse l'être aussi par faire. Voici les substantifs prédicatifs donnés en exemples par Lexis et le Petit Robert, que nous adaptons pour les besoins de notre analyse :

Lexis

repli stratégique (effectuer, faire)
geste (effectuer, faire)
traversée (effectuer, faire)
opération arithmétique (effectuer, faire)
voyage (effectuer, faire)

Petit Robert

opération (effectuer, faire)
réforme (effectuer, faire)
mouvement (effectuer, faire)

Nous considérons donc effectuer comme une variante stylistiquement marquée de faire. Son domaine d'extension n'est pas limité aux constructions converses :

Luc a effectué un retour inespéré
*Un retour inespéré a été subi de la part de Luc

Cependant, effectuer traduit une action plus spécifique que faire :

Max a (fait + ?*effectué) un affront à Luc
Max a (fait + ?*effectué) une infraction au règlement
Max a (fait + ?*effectué) une injustice à l'égard de Luc

La détermination des substantifs supportés par effectuer est la même que celle qui caractérise faire.

a) Dét = : LE--de

Max a (fait + effectué) le bilan de cette expérience
Max a (fait + effectué) la réparation de la grille

La préposition à est impossible après le déterminant le :

*Max a effectué la correction à ce texte
*Max a effectué le cadrage à cette prise de vue

Le complément N2 est naturellement introduit par la préposition de :

Max a effectué le cadrage de cette prise de vue

b) *Dét = : UN*

Pour la plupart des substantifs, le complément est introduit par la préposition *de* ; la présence d'un modifieur améliore quelquefois l'acceptabilité des phrases :

Max a effectué un examen (E + méticuleux) de ces pièces

Max a effectué un formatage (?E + rapide) de ce texte

10.3.8.2. Pratiquer

Cette variante est plus spécialisée que la précédente. Nous n'envisageons pas le verbe *pratiquer* qui accompagne des activités sportives (*football, tennis*) ou certaines activités professionnelles (*médecine*) ou ludiques (*dessin, crochet*). Le verbe *pratiquer* n'a pas alors une interprétation ponctuelle mais désigne plutôt une activité habituelle.

Comme variante de *faire*, ce verbe appartient de même que *effectuer* à la langue "soutenue". Notons que tous les substantifs concernés ne se prêtent pas à la construction converse :

Luc pratique le pardon des offenses

**Les offenses subissent un pardon de la part de Luc*

Luc a pratiqué un trou dans le mur

**Le mur a subi un trou de la part de Luc*

Le verbe *pratiquer* supporte des substantifs qui désignent une "opération (manuelle) selon des règles prescrites" (Petit Robert). Les exemples lexicographiques habituels sont des substantifs comme : *intervention, opération chirurgicale*.

Le chirurgien a pratiqué une opération (à + sur) Luc

Le support *pratiquer* semble être d'un usage particulièrement fréquent dans la langue de la médecine. On relève ainsi, dans la table FS2, entre autres, *autogreffe, biopsie, cardiogramme, césarienne, chimiothérapie, endoscopie*, etc. Mais ce verbe n'appartient pas exclusivement à une langue de spécialité :

Max pratique un arrosage systématique de ses plantes vertes

10.3.8.3. Commettre

Commettre est une variante de *faire* qui s'applique à un nombre restreint de substantifs. Dans la table *FS1*, il supporte des prédicats comme : *agression*, *assaut*, *destruction*, *détournement*, *massacre*.

Max a commis des agressions répétées contre Luc
Luc a subi des agressions répétées de la part de Max

Dans la table *FS2*, les substantifs concernés sont du type : *attentat*, *effraction*, *entorse*.

L'interprétation négative de ce support semble être une caractéristique qui lui est propre. Elle ne dépend pas simplement de la nature du substantif qui suit. En effet, utilisé à la place de *faire* ou *effectuer*, il attribue au substantif prädicatif une interprétation péjorative :

Max a (fait + commis) ce (roman + tableau)

Cette remarque met l'accent sur le fait que les variantes de supports traduisent souvent une information sémantique ou aspectuelle qui dépasse leur rôle de porteurs des marques de temps, de personne ou de nombre.

10.3.8.4. Procéder à

Cette variante s'applique à la quasi-totalité des substantifs de la table *FS1*. Quelques-uns sont d'un emploi moins naturel :

?*Max a procédé à une agression contre Luc*
**Max a procédé à une concurrence de Luc*
**Max a procédé à une offense de Luc*

La forme du support est en fait *procéder à...de*.

*Max a procédé au polissage (*à + de) cette planche*
*Max a procédé au codage (*à + de) ce message*

La préposition qui introduit *N2* peut dépendre de la nature du substantif prädicatif :

*Max a procédé à des accusations (*de + contre) Luc*
*La police a procédé à une enquête (*de + sur) (Luc + cette affaire)*

Le support *procéder à*, bien qu'il s'applique à un très grand nombre de substantifs, est d'un emploi plus restreint que *faire* : les substantifs prédicatifs désignent, la plupart du temps, des opérations techniques :

Luc a procédé au cardage de la laine
La laine a subi un cardage (E + de la part de Luc)

Max a procédé à un égrenage rapide de ces fruits
Ces fruits ont subi un égrenage rapide de la part de Max

Les définitions lexicographiques font observer que ce verbe traduit particulièrement des tâches comprenant diverses phases ou un ensemble d'opérations nécessitant un certain temps (*Lexis*). Cette particularité explique que ce support figure souvent dans des recettes (de cuisine ou autres) ou dans l'élaboration d'algorithmes.

En fait, *procéder à* peut supporter aussi des prédicats qui ne sont pas exclusivement d'ordre industriel ou technique, mais désignent des actions de la vie courante.

On a procédé au lavage, à grande eau, de la cour et de l'escalier (R.Rolland, cité par le Petit Robert)

Le prédicat doit désigner une action ou, de façon générale, une activité :

?**Max a procédé à un mensonge*
**Max procède souvent à la paresse*

Le prédicat ne doit pas être interprété comme statique :

**Max a procédé au désespoir de ses parents*
**Max a procédé à un ascendant sur Luc*

Le support *procéder à* permet l'effacement du substantif prédicatif, en présence de certains adverbiaux :

On procède ainsi à la mise en marche du moteur
**On procède*
On procède ainsi

Cet effacement, possible aussi pour *faire*, est plus difficile avec *effectuer* :

On (fait + ?effectue) ainsi

Les déterminants du substantif supporté par *procéder à* sont les suivants :

Dét = : UN

Max a enquêté sur cette affaire
Max a (fait + procédé à) une enquête sur cette affaire

Max a contrôlé le circuit
Max a procédé à un contrôle du circuit

Dét = : LE

L'article défini doit être mis en relation avec le complément *Prép N2*. La préposition qui introduit *N2* est de :

*Max a procédé à l'expertise (*à + de) ce tableau*
*Max a procédé au défrichage (*à + de) ce terrain*

Le support *faire*, avec un certain nombre de substantifs traduisant des activités diverses, interprétées de façon générique, permet l'effacement du complément *N2*, quand *Dét = : DU*.

Max fait l'analyse de ce texte
Max fait de l'analyse

Max fait la datation de ces manuscrits
Max fait de la datation

Ces phrases traduisent souvent une activité habituelle qui peut être un métier. Cette réduction n'existe pas dans le cas de *procéder à* :

*Max (fait + *procède à) du calcul*
*Max (fait + *procède à) de l'épamprage*

Cette impossibilité est liée à la nature du déterminant, car nous avons vu que le complément *N2* peut être effacé après *procéder à*. Observons enfin que ce support, du fait de la présence d'une préposition, ne peut être mis au passif. Cependant l'extraposition est admise :

Il a été procédé au remplacement des ampoules (E + par Max)

Il a été procédé à un équilibrage des roues (E + de la part du garagiste)

10.4. Tables INFLIGER - SUBIR. IS1 ET IS2

Au regard de certains substantifs de ces deux tables, on pourrait penser que *infliger* est une variante de *faire* et devrait figurer comme tel en colonne dans les tables FS :

Ce pays a (fait + infligé) un boycottage à ces produits

Max a (fait + infligé) un outrage à Luc

Cependant, pour la plupart des substantifs de ces deux tables, le support *faire* est très peu naturel, voire impossible :

Max a (?fait + infligé) une humiliation à Luc

*Max a (*fait + infligé) la torture à Luc*

*Max a (*fait + infligé) UN (défaite + revers) à Luc*

*Max a (*fait + infligé) UN (camouflet + épreuve) à Luc*

La plupart de ces substantifs constituent une classe sémantique homogène, qui traduit une attitude hostile de la part de *N0* à l'égard de *N2*, comme l'illustrent les exemples qui précèdent. La table IS1 comprend des substantifs déverbaux et la table IS2 des substantifs autonomes. Nous avons ajouté à cette dernière quelques composés, dont l'effectif réduit ne permettait pas d'ouvrir une table IS3.

Ces tables montrent que le fait d'associer des supports permet de mettre en évidence, pour une part, l'interprétation des substantifs prédicatifs. Ainsi, *subir* n'a pas une connotation exclusivement négative, comme le montrent certains substantifs de nos tables FS.

Max a (fait + apporté) des améliorations à ce projet

Ce projet a subi des améliorations de la part de Max

Max a fait une analyse convaincante de ce texte

Ce texte a subi une analyse convaincante de la part de Max

Dans les tables FS, le support *subir* est donc neutre par rapport à l'opposition dont nous parlons. Rappelons qu'une interprétation dépréciative est caractéristique des structures de phrases (1) et (2) que nous avons analysées au début de ce chapitre :

*Ces gens ont subi des (malheurs + *bonheurs)
indescriptibles <10>*

On peut se demander si ces exemples, où il y a une corrélation obligatoire entre *subir* et un "événement" indésirable, n'influent pas, par généralisation abusive, sur l'interprétation générale que l'on attribue à *subir*. Si le couple *faire - subir* n'impose pas de sélection au substantif supporté, il n'en est pas de même du couple *infliger - subir*, qui entraîne une interprétation négative. Si ce n'est pas le cas, il peut y avoir effet de plaisanterie, à moins qu'on ne laisse entendre que ce qui est habituellement considéré comme souhaitable ne l'est pas pour la personne désignée par N2 :

*Max a infligé un éloge à Luc
Luc a subi un éloge de la part de Max*

Ces phrases suggèrent que Luc n'aime pas les éloges de façon générale, ou bien que ce n'en sont pas vraiment quand ils émanent de Max.

10.4.1. Table IS1

Cette table comprend une cinquantaine de substantifs correspondant à des phrases comme :

*Max a châtié sévèrement Luc
Max a infligé un châtiment sévère à Luc
Luc a subi un châtiment sévère de la part de Max*

*Max a humilié Luc
Max a infligé (une + des) humiliation(s) à Luc
Luc a subi (une + des) humiliation(s) de la part de Max*

Dans cette structure le complément N2, obligatoirement introduit par la préposition *à*, peut représenter un substantif humain ou non humain :

*Max a infligé un blâme à (Luc + *cela)
Ce dictateur a infligé des ravages à ce pays*

Nous avons codé un certain nombre de variantes :

*Max a (infligé + administré) UN (sanction + châtiment) à Luc
Max a (infligé + fixé) un rationnement à Luc
Le jury a (infligé + imposé) un déclassement à cette équipe
Le juge a (infligé + prononcé) une condamnation (à + contre) Luc*

Les nominalisations peuvent être :

a) actives

*l'outrage de Luc aux agents
la brimade de Luc à Max*

Un groupe nominal comme *les persécutions de Luc contre Max* ne peut pas provenir d'une construction en *infliger*, puisque ce support n'est pas compatible avec la préposition *contre* ; des supports possibles seraient ici *faire* ou *mener* ;

b) passives

*le bannissement de Paul par le tribunal
le boycott de ce produit par la France*

c) les deux simultanément

*le châtiment de Luc à Max
le châtiment de Max par Luc*

10.4.2. Table IS2

Cette table a la même forme que la précédente. On peut faire des remarques identiques concernant l'interprétation négative des substantifs prédicatifs. Nous avons signalé certaines variantes de *subir* que nous analysons plus loin, puisqu'elles concernent toutes les tables impliquant *subir*.

10.5. Table EXERCER - SUBIR. ES

Cette table comprend des substantifs pour lesquels on peut établir une relation de conversion à l'aide des supports *exercer* et *subir*. Ces substantifs correspondent à des :

a) V-n = : *enchantement, oppression, répression, action, influence, etc.*

*Max exerce une action bénéfique sur ces gens
Ces gens subissent l'action bénéfique de Max*

b) N = : *ascendant, attraction, autorité, courroux, pression, etc.*

*Max exerce des pressions sur Luc
Luc subit des pressions de la part de Max*

c) Adj-n

*Max exerce son arrogance contre Luc
Luc subit l'arrogance de Max*

Le sujet de la construction standard (i.e. *exercer*) peut être soit un humain seulement, soit un substantif non restreint :

*(Max + *ceci) exerce un certain ascendant sur Léa
(Max + *ceci) a exercé son courroux (sur + contre) Luc*

*(Max + ceci) exerce une action bénéfique sur Luc
(Léa + cette perspective) exerce une certaine fascination sur Luc*

Rappelons que seul le sujet humain de la construction standard peut figurer en position de N2 dans la construction converse :

*Léa subit l'influence de (Max + *cela)
Max subit l'action de (Luc + *ces événements)*

10.5.1. Les déterminants

Nous analysons d'abord les déterminants de la construction standard, où nous trouvons :

Dét = : UN

Léa exerce (une action + une pression) sur Luc

Dét = : UN--Modif

C'est le déterminant habituel des substantifs de cette table :

Léa exerce un (?E + certain) charme sur Luc

Dét = : DU

Max exerce de la (autorité + influence) sur Luc

Dét = : Poss0

Avec un certain nombre de substantifs, la coréférence entre N0 et le substantif prédicatif se traduit par Poss0 obligatoire :

*Lux exerce (son + *ton) (agressivité + animosité) (sur + contre) Max*

Dans ce cas, la relation entre le sujet et le prédicat est interprétée comme active. De façon générale, exercer donne au prédicat une interprétation non statique, à la différence de avoir, que nous étudierons plus loin.

10.5.2. Le complément Prép N2

Le complément Prép N2 est caractérisé par des prépositions spécifiques ; à et de ne sont pas possibles :

**Max exerce une certaine emprise (*à + *de + sur) ces élèves*

Les prépositions que nous avons représentées sont les suivantes :

Prép = : à l'égard de

Max a exercé une certaine (animosité + arrogance) à l'égard de Luc

Prép = : contre

Max a exercé sa (fureur + hargne) contre Luc

Prép = : sur

Léa exerce UN CERTAIN (influence + charme) sur Luc

10.5.3. Exercer et avoir

Nous avons été tenté d'intituler cette table AS (avoir - subir) à cause du grand nombre de substantifs qui peuvent prendre les deux supports :

Léa (exerce + a) UN--Modif (influence + emprise) sur Luc

Cependant, avoir a un domaine d'application plus restreint que exercer :

*Max (exerce + *a) (sa + une certaine) vengeance sur Luc*

Ceci est vrai pour environ la moitié des substantifs de

cette table. D'autre part, le support avoir...pour ne peut être considéré comme constituant une construction standard de *subir*. Les deux phrases suivantes ne sont pas synonymes :

Max a de la haine pour Luc
Luc a subi la haine de Max

La phrase en *subir* implique que la haine de Max à l'égard de Luc se soit traduite en actes, ce que n'exprime pas la phrase en *avoir* mais celle en *exercer* :

Max a exercé sa haine (contre + sur) Luc

Le critère qui sépare le plus clairement les deux supports est l'impossibilité pour *avoir* d'être suivi d'un complément en *sur N* :

Max exerce sa haine sur Luc
**Max a (de la + sa) haine sur Léa*

10.5.4. La construction en *subir*

Les constructions apparentées sont de la forme :

N0 exercer Dét N Prép N1
(N2) 0 subir Dét N de la part de (N0) 2

Nous étudions à présent le déterminant du substantif prédicatif dans la construction converse.

Dét = : LE

Une structure comme : *N2 subit le (V-n + N)* est interprétée comme incomplète :

*Max subit la tutelle (*E + de Luc)*
*Max subit la pression (*E + de son entourage)*

Dans ce cas, le complément correspondant au sujet de la construction standard est introduit par *de*, et non par *de la part de* :

**Max subit la tutelle de la part de Luc*
**Max subit la pression de la part de son entourage*

Comme souvent, le modifieur d'unicité rend acceptable ce genre de phrases :

Max a subi la pression la plus violente de la part de son entourage

Mais ce n'est pas le cas de tous les substantifs :

?*Max subit le charme le plus fort de Léa
?*Max subit l'emprise attendue de la part de Léa

La forme de la part de est acceptable avec des substantifs qui traduisent une certaine "activité", comme c'est le cas de pression, mais non de charme ou de emprise.

Dét = : UN

Seuls quelques substantifs acceptent le déterminant indéfini seul :

Max a subi des représailles <11>

Pour la majorité des substantifs, il n'en va pas de même :

*Max subit une action
*Max subit une hostilité

La présence d'un complément de N2 ne rend pas les phrases plus acceptables :

?*Max subit une action de Luc
?*Max subit une hostilité de Luc

L'adjonction d'un modifieur n'améliore guère la situation :

?Max subit une action apaisante de Luc
?Max subit une hostilité déclarée de Luc

Si le complément est introduit par de la part de, l'acceptabilité dépend des substantifs :

Max a subi une action apaisante de la part de
Luc
Max subit une hostilité déclarée de la part de
Luc

Ici encore les substantifs statiques ont un comportement différent :

?*Max a subi un charme fou de la part de Léa
?*Max a subi un certain ascendant de la part de
Léa

Avec les substantifs charme et ascendant, dont la relation sujet - prédicat est interprétée comme non active, le seul déterminant naturel est le, et le complément est introduit par la préposition de :

Max subit LE (ascendant + emprise + charme) de Léa

Notons enfin que, dans la construction converse, il n'y a pas de correspondant du déterminant *Poss0* de la construction standard :

Max-0 exerce son-0 emprise sur Luc
**Luc subit son-2 emprise de Max-2*
**Luc-0 subit son-0 emprise de Max*

10.6. Les variantes de *subir*

Nous étudions ici un certain nombre de variantes de *subir* correspondant aux tables *faire - subir*, *infliger - subir*, *exercer - subir*. Nous regrouperons certaines d'entre elles à cause de leur similitude sémantique et nous analyserons de façon plus approfondie le support converse *faire l'objet de*, dont le domaine d'extension est plus important, et qui présente des propriétés syntaxiques particulières.

10.6.1. Supports converses à connotation négative

Nous avons déjà fait remarquer que, comme verbe support, *subir* ne doit pas être interprété comme ayant une valeur négative (cf. 10.2.). Cette interprétation est le fait cependant de quelques-unes de ses variantes comme *écoper de*, *endurer*, *éprouver*, *essuyer*, *être en butte à*.

Ecoper de

Ce support converse a le domaine d'extension le plus réduit mais aussi le plus homogène. Le substantif *punition* peut être considéré comme un classifieur rendant compte des prédicats dont ce verbe est susceptible d'être le support. Sont donc possibles les *V-n* qui peuvent figurer en position de sujet dans la phrase :

Un V-n est une punition

Max a écopé de UN (réprimande + peine de prison + sanction pénale) de la part de Luc

Ecoper de ne peut pas supporter des substantifs de sentiment :

**Max a écopé DU (mépris + haine + hargne) de (E + la part de) Luc*

Endurer

Nous ne nous occupons pas des structures qui sont définies par deux substantifs seulement comme :

Nous avons enduré UN (faim de loup + froid de canard)

Nous avons analysé ces structures en 10.1., à propos du verbe *subir* dans son emploi de verbe ordinaire, auquel nous pouvons assimiler l'exemple que nous venons de donner. Les prédicats qui nous intéressent sont définis par la présence dans la structure de trois substantifs comme : *affront, injures, etc.*

Max a (subi + enduré) les (injures + affronts) de Luc

L'interprétation sémantique de *endurer* est compatible avec des substantifs traduisant un aspect duratif, c'est-à-dire désignant des attitudes plutôt que des actions ponctuelles :

Max a enduré LE (haine + férocité + comportement) de Luc

Eprouver et essayer

Ces deux verbes s'appliquent à des substantifs comme *outrage, humiliation, refus, rebuffade, camouflet, vexation, etc.*

Etre en butte à

Le domaine d'application de ce support est à peu près celui des supports précédents. On perçoit une interprétation aspectuelle durative (qui le rapproche de *endurer*) ; un mot comme *comportement* pourrait être considéré comme un classifieur des prédicats possibles :

Max est en butte à LE (hostilité + attaques + calomnies + méchanceté + critiques) de Luc

Des substantifs désignant des actions physiques sont moins naturels, surtout si le prédicat est au singulier :

*Max est en butte à (*le + les) coup(s) de Luc*

L'interprétation de la relation entre le prédicat et le complément de la part de doit être active :

**Max est en butte à la (peur + ignorance) de Luc*

La valeur "négative" de ces diverses variantes les rattache plutôt aux tables *IS* et *ES*, du fait que *infliger* et *exercer...sur* traduisent une même attitude hostile de la part de *N0* à l'égard de *N2*.

10.6.2. Être sous le (V-n + N)

Les substantifs supportés par *être sous* désignent plutôt des états que des actions ou des "événements". Sont exclus des prédicats dont le sujet est interprété comme actif :

Max a infligé un blâme à Luc
**Luc est sous le blâme de Max*

Max a fait un reproche à Luc
**Luc est sous le reproche de Max*

Max a infligé une défaite à Luc
**Luc est sous la défaite de Max*

Le support *être sous* est une variante de *subir*, essentiellement dans le cadre de la table *ES* :

Léa exerce un certain charme sur Luc
Luc est sous le charme de Léa

Luc exerce sa domination sur cette équipe
Cette équipe est sous la domination de Luc

Luc exerce une surveillance attentive sur cet enfant
Cet enfant est sous la surveillance attentive de Luc

Il existe de fortes restrictions sur la détermination des substantifs supportés par *être sous* : seul le déterminant *le* est possible, corrélé à un complément de *N2*. Le déterminant indéfini, même accompagné d'un modifieur, ne permet pas de constituer des phrases correctes :

**Luc est sous un charme (E + fou) de (E + la part de) Léa*
**Cette équipe est sous une domination (E + inadmissible) de (E + la part de) Luc*
Cet enfant est sous une surveillance (E + tatillonne de (E + la part de) Luc

alors même que ces déterminants sont possibles dans la construction standard, comme le montrent les exemples que nous venons de donner.

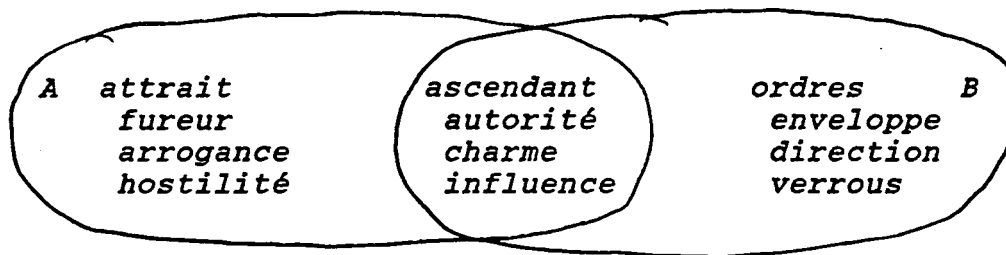
Cependant, tous les substantifs de la table ES ne prennent pas ce support :

Léa exerce sa (rage + hargne) (sur + contre) Max
**Max est sous la (rage + hargne) de Léa*

Le support *être sous* a la particularité d'avoir, en position de N2, des substantifs non humains :

Max est sous LE (empire + emprise) de (la colère + les forces obscures)

Comme les substantifs supportés par *exercer* et *être sous* ne constituent pas un seul et même ensemble, on voit bien que la constitution de nos tables consiste à établir l'intersection de deux ensembles différents, comme le montre le graphe suivant, où l'ensemble A représente les substantifs supportés par *exercer* et l'ensemble B ceux qui le sont par *être sous*.



La confection de tables de constructions converses vraiment exhaustives nécessite une étude de l'extension dans le lexique de tous les supports et l'établissement de fichiers représentant l'intersection de ceux des ensembles entre lesquels on peut établir la relation converse.

10.6.3. Faire l'objet de

Cette variante <13> de *subir* s'applique à un très grand nombre de substantifs prédicatifs. Elle mériterait une étude entière à elle seule. Les analyses auxquelles nous allons procéder doivent être considérées comme un premier pas dans cette direction et ne prétendent pas rendre compte de tous les emplois de ce support.

La structure où il figure, comme toutes celles qui mettent en jeu des supports converses, est caractérisée par trois positions de substantifs, dont l'un est le prédicat.

NO faire l'objet de (V-n + N) de la part de N2

Le support, en lui-même, est figé : le déterminant n'est pas susceptible de variation et ne peut être mis au pluriel :

**Max fait cet objet de reproches de la part de Luc*

**Ces livres ont fait ces objets d'une lecture attentive de la part des étudiants*

Le complément N2, introduit par le groupe de la part de, est nécessairement humain. Quant au sujet (N0) de faire l'objet de, il dépend de la nature de V-n (ou N), puisque, dans la construction standard, il représente le complément de ce prédicat. La structure de base d'une phrase comme :

Ce texte fait l'objet d'une analyse approfondie de la part de Luc

repose sur une structure distributionnelle qu'on peut représenter de la façon suivante :

analyser (Luc, texte)

où *texte* est le complément de *analyser*. Avec d'autres verbes ou substantifs prédictifs, l'objet est humain. La phrase

Luc a fait l'objet de menaces de la part de Max

correspond à la structure :

menacer (Max, Luc)

Le problème qui se pose à nous consiste à déterminer quels substantifs prédictifs peuvent être supportés par *faire l'objet de*. Les dictionnaires ne nous sont pas d'une grande aide <12>. Passons en revue les tables que nous avons constituées. La table FS1 comprend des substantifs qui désignent des actions codifiées (*arrestation, autopsie, clavetage*) ou non (*amélioration, analyse, etc.*). Tous peuvent être supportés par *faire l'objet de*. De plus, la nature des substantifs de cette table privilégie un couple de supports (*procéder à, faire l'objet de*) qui semblent avoir une distribution voisine, dans la mesure où ils constituent les seuls supports vraiment naturels avec des prédicats très spécialisés :

On a procédé à un dessuintage rapide de la laine
La laine a fait l'objet d'un dessuintage rapide

*On a procédé au fartage systématique de ces skis
Ces skis ont fait l'objet d'un fartage systématique*

Cette possibilité existe pour les autres tables en subir.

FS2

*Max a fait un affront à Luc
Luc a fait l'objet d'un affront de la part de Max*

IS1

*Luc a infligé des brimades à Max
Max a fait l'objet de brimades de la part de Luc*

IS2

*Max a infligé un camouflet à Luc
Luc a fait l'objet d'un camouflet de la part de Max*

Cependant la correspondance est moins régulière dans ces dernières tables. Il arrive que l'impossibilité dépende de la nature du complément :

*Max a fait la guerre à (Luc + les fautes d'orthographe)
?*Luc a fait l'objet d'une guerre de la part de Max
Les fautes d'orthographe font l'objet d'une guerre (impitoyable) de la part de Max*

*Le capitaine a infligé une corvée à Luc
Luc a fait l'objet d'une corvée de la part du capitaine

La table ES a un comportement plus contrasté que les précédentes, de ce point de vue. Quand la relation entre sujet et prédicat de la construction standard est interprétée comme active, la construction converse en faire l'objet de est attestée :

*Max exerce des pressions sur Luc
Luc fait l'objet de pressions de la part de Max*

*Max exerce une surveillance constante sur ce dispositif
Ce dispositif fait l'objet d'une surveillance constante de la part de Max*

Quand la relation est interprétée comme non active, la construction converse est beaucoup moins naturelle :

*Max exerce un certain ascendant sur Luc
?Luc fait l'objet d'un ascendant de la part de
Max*

*Léa exerce un certain charme sur Luc
*Luc fait l'objet de (le + un certain) charme de
la part de Léa <14>*

Nous avons proposé, au regard des tables que nous avons élaborées, d'étudier faire l'objet de comme une variante de subir. Il s'agit là vraisemblablement d'une restriction que lèvera une étude systématique de ce support. Il correspond, en fait, à un grand nombre de supports standards :

donner

*Luc a donné son accord préalable à ce projet
Ce projet a fait l'objet d'un accord préalable
de la part de Luc*

faire

*Le ministère a fait un communiqué sur ce point
Ce point a fait l'objet d'un communiqué de la
part du ministère*

prendre

*Le ministère a pris un arrêté sur cette question
Cette question a fait l'objet d'un arrêté de la
part du ministère*

porter

*Luc a porté un jugement sévère sur ce comporte-
ment
Ce comportement a fait l'objet d'un jugement
sévère de la part de Luc*

Ces quelques exemples montrent que faire l'objet de nécessite une analyse plus approfondie que celle que nous lui consacrons ici.

Nous voudrions, pour finir, examiner une analyse proposée pour le support converse faire l'objet de par Le Pesant 1987 : 200 - 204 et qu'il appelle hypothèse des deux verbes supports. Cet auteur part de la constatation que l'on peut établir une équivalence entre des structures comme :

*N0 fait Dét V-n de N2
N2 (fait + est) l'objet de V-n de la part de N0*

*Max fait le colmatage de la brèche
La brèche est l'objet d'un colmatage de la part
de Max*

*Paul fait une adaptation de ce roman
Ce roman fait l'objet d'une adaptation de la
part de Paul*

Il postule d'autre part que les phrases en *faire l'objet de* sont "le résultat de la composition de deux phrases comportant un V-n commun avec deux Vsup différents", dont le premier est précisément *faire l'objet de*, et dont le second figure dans une relative où il subit ensuite une réduction de Vsup avec apparition parallèle de la locution prépositive. Il illustre son analyse par le substantif prädicatif *enquête* dont le support standard (le second Vsup, dans sa terminologie) est *faire*. Voici les dérivations qu'il propose :

P1 *Cette affaire fait l'objet d'une enquête*

Montée *l'enquête dont cette affaire fait l'objet*

P2 *Jean fait (l'enquête dont cette affaire
fait l'objet)*

Relativisation 2 *Cette affaire fait l'objet d'une enquête
que fait Jean*

Réd. Vsup2 *Cette affaire fait l'objet d'une enquête
de la part de Jean*

La conclusion en est que des phrases comme :

N0 fait le V-n de la part de N2

ne sont pas des structures élémentaires mais reposent sur deux phrases distinctes. Notre analyse est différente. Nous utilisons pour justifier notre point de vue deux types d'arguments :

a) Le principe de la suite la plus longue

Les études qui ont été menées jusqu'à présent au LADL, et en particulier BGL 1976, ont montré que pour définir une structure donnée, il est nécessaire d'inclure dans la définition de cette structure tous les éléments qui dépendent de son prédicat. Ainsi le verbe *voler* est défini par trois arguments :

Luc a volé une bicyclette à son voisin

bien qu'on puisse trouver, de façon naturelle, des phrases où seulement deux arguments sont présents :

Luc a volé une bicyclette

Cette dernière phrase sera considérée comme une sous-structure de la précédente et non comme une structure différente ou spécifique. Or, Le Pesant part de la phrase :

Cette affaire fait l'objet d'une enquête

qu'il considère comme une phrase de base, à laquelle il applique une phrase causative *Jean fait*. Cette analyse correspond à celle que nous avons proposée pour des phrases du type (cf.1.2.6.) :

Luc a sommeil

Cette chaleur a donné sommeil à Luc

Or les deux structures sont différentes. Le substantif prédicatif *enquête* (ou son équivalent verbal *enquêter*) a deux arguments, dont le second est prépositionnel :

enquêter (N0, sur N1)

Max enquête sur cette affaire

Le verbe support qui permet la nominalisation est *faire*.

Max fait une enquête sur cette affaire

La phrase de départ que pose Le Pesant :

Cette affaire fait l'objet d'une enquête

est donc incomplète puisqu'il manque l'agent (*Max*). Le principe de la suite la plus longue n'est pas respecté : le prédicat *enquête* ne peut pas se passer d'un sujet, qui est en *de la part de N* dans la construction converse.

b) D'autre part, *faire l'objet de* n'est pas un support converse isolé. Son fonctionnement est similaire à celui de *recevoir* et de *subir* :

Ce projet a (reçu + fait l'objet de) une approbation de la part de Luc

Ce dispositif a (subi + fait l'objet de) un contrôle de la part de Luc

L'analyse que propose Le Pesant consisterait dans de tels cas à analyser les phrases en recevoir ou subir de la façon suivante :

Ce projet a reçu une approbation

l'approbation que ce projet a reçue

Max donne (l'approbation que ce projet a reçue)

?Ce projet a reçu l'approbation que Max a donnée

Ce projet a reçu une approbation de la part de Max

Or des phrases comme :

*Ce projet a reçu l'approbation que Max a donnée
Max a reçu la gifle que Luc lui a donnée*

nous semblent non acceptables ou sémantiquement différentes des phrases dont on postule qu'elles sont la source. Elles impliquent que l'étape qui consiste à "recevoir une approbation" est différente de celle qui consiste à la donner, ce qui ne se justifie pas pour des substantifs abstraits accompagnés de leurs verbes supports. Ces phrases peuvent être interprétées, il est vrai, si on a affaire à un verbe ordinaire :

Max a reçu le paquet que Luc lui a envoyé

Les seuls cas possibles de ce type que nous ayons rencontrés et qui mettent en jeu le même verbe support dans les deux phrases sont à un temps différent ; de plus, le possessif est l'indice d'un effacement :

*Max a donné sa claque à Luc
Max a donné à Luc la claque qu'il lui donne
habituellement*

L'autre possibilité implique un verbe ordinaire dans la seconde phrase :

J'ai donné à Max l'autorisation qu'il demandait

La négation permet aussi de mettre en évidence la différence entre constructions à support et constructions ordinaires. La phrase suivante est naturelle :

Je n'ai pas reçu la lettre que tu m'as envoyée

ce qui n'est pas le cas de :

?Je n'ai pas reçu la gifle que tu m'as donnée

Dans la phrase :

*Je n'ai pas reçu l'autorisation que tu m'as
donnée*

le substantif est plutôt interprété comme un concret, de même que dans :

J'ai perdu ton autorisation dans le métro

Il n'y a donc pas de raison de fractionner des structures dès lors qu'on prend la précaution de postuler pour chaque prédicat la suite la plus longue. L'analyse consiste alors à décrire le comportement syntaxique des arguments quand on passe d'une construction standard à une construction converse.

Notes du chapitre 10

<1> Le substantif en position de complément peut désigner tout événement qui peut survenir dans la vie d'un individu.

<2> Comme c'est le cas du complément d'agent de la phrase passive (cf. chap. 11).

<3> Cette propriété permet de distinguer *causer* et *provoquer* de *infliger*, lequel figure dans les tables IS1 et IS2.

<4> Pour une définition de la notion de substantif restreint, voir M. Gross 1975 : 50 - 52.

<5> Nous étudions les variantes de chacun de ces verbes respectivement en 10.3.8. et en 10.6.

<6> Nous expliquons, en 10.3.4., les raisons du caractère peu naturel que ce complément offre avec certains de ces substantifs.

<7> Le complément de *N* a ici les mêmes propriétés que celui construit avec *de la part de*.

<8> Avec des substantifs non techniques, la présence du complément *de la part de N* est naturelle :

Ce texte a subi une analyse approfondie de la part de Luc

<9> Nous n'avons pas trouvé d'exemple de cette structure, même avec une interprétation générique de *le*.

<10> Certains écrivains jouent sur l'opposition de registre entre le verbe et le substantif. Rousseau parle dans les *Confessions* de ses parents qui lui ont "infligé la vie".

<11> On peut se demander si l'acceptabilité de la phrase ne dépend pas du caractère obligatoire du pluriel.

<12> Les dictionnaires ne font pas de distinction entre verbe support et verbe ordinaire. Le nombre et la nature des arguments ne sont pas analysés avec précision, ce qui crée des confusions entre les différents emplois.

<13> Nous considérons *être l'objet de* comme une variante de *faire l'objet de*.

<14> Cette phrase serait acceptable avec l'interprétation classique de *charme*, où ce mot signifie : *pouvoir magique*.

CHAPITRE 11

PASSIF ET CONSTRUCTIONS CONVERSES

11.1. Un point de grammaire négligé

Nous allons analyser les relations entre le passif et les constructions converses telles que nous les avons définies aux chapitres 8 et 10. Ces relations n'ont jamais fait l'objet d'une étude approfondie du point de vue grammatical. La littérature sur ce point est rudimentaire et consiste en remarques elliptiques. Nous avons trouvé une allusion dans certaines grammaires des langues anciennes.

Il existe, en latin, un groupe de verbes dits *déponents* qui ont la particularité d'avoir une morphologie passive mais un sens actif. Ainsi *admirari* (admirer) a la même conjugaison que *amari* (être aimé), pour tous les temps et tous les modes. Or le "sens" de *admirari* se prête à la transformation passive, en latin comme en français, mais la morphologie de ce verbe bloque la transformation passive. Il est exclu d'ajouter un second suffixe (traduisant le passif) qui serait identique à celui qui y figure déjà. Les verbes déponents ne peuvent donc pas donner lieu à des transformations de cette nature. (Ernout -Thomas 1959 : 206) notent que, dans ces cas-là, les verbes déponents ont une forme supplétive pour traduire le passif qui met en jeu le verbe *habere* (avoir). A une phrase comme :

Marcus admiratur Paulum
(Marc admire Paul)

correspond un passif de la forme :

Paulus habet admirationem Marci
(Paul a l'admiration de Marc)

Ces phrases correspondent à notre table AA.<1>. Cette équivalence ne fait l'objet que de deux lignes dans cet ouvrage. Rares sont d'ailleurs les grammaires latines de niveau universitaire qui signalent le fait.

Certains dictionnaires modernes sont tout aussi allusifs en ce qui concerne les relations entre les constructions converses et le passif. Le *Petit Robert* subdivise son article recevoir selon qu'il est interprété comme actif ou passif, mais cette subdivision n'est pas exploitée dans le corps de l'article. Le parti-pris sémantique de la plupart des dictionnaires les pousse à regrouper des emplois qui n'ont pas de propriétés syntaxiques communes : on trouve ainsi, figurant dans une même subdivision, des emplois où *subir* entre dans une structure à deux substantifs, c'est-à-dire où l'on a affaire à un verbe ordinaire, et celles où il y en a trois, ce qui est une propriété, en l'occurrence, du verbe support.

Ce n'est que récemment que la relation a fait l'objet d'analyses qui dépassent le cadre de l'anecdote. S. Pape-Müller 1980, dans une étude générale sur les différentes façons de traduire le passif en allemand et sur la "valeur expressive" des constructions converses note à plusieurs reprises (p. 23-25, 37, 46-48, 53-57) une équivalence entre les passifs verbaux habituels et certains supports (*Funktionsverben*) que nous appelons converses <2>. L'analyse n'est pas systématique <3>; l'auteur relève qu'il y a entre ces deux types de constructions des équivalences de nature pragmatique. R. Cattell 1984 fait, du point de vue syntaxique des remarques analogues. Nous allons étudier les correspondances entre les deux constructions, qui semblent correspondre intuitivement à des messages identiques. Nous montrerons que la synonymie dont on parle dépend, non des structures en question, mais de certains seulement des substantifs prédicatifs, à partir desquels on généralise abusivement la relation.

11.2. Propriétés identiques

Nous avons, au cours de ce travail, évoqué une certaine synonymie entre le passif et les constructions à support converse. Cette interprétation intuitive correspond à certaines propriétés communes que nous allons mettre en évidence.

11.2.1. Inversion des arguments

On observe dans les deux constructions une inversion des arguments par rapport au prédicat :

Max a giflé Luc
Luc a été giflé par Max

Max a donné une gifle à Luc
Luc a reçu une gifle de la part de Max

Max a modifié ce dispositif
Ce dispositif a été modifié par Max

Max a (fait + apporté) des modifications à ce dispositif
Ce dispositif a subi des modifications de la part de Max

Léa charme Luc
Luc est charmé par Léa

Léa exerce un certain charme sur Luc
Luc subit le charme de Léa

Un grand nombre de propriétés communes que nous allons signaler dans la suite de cette étude est lié à cette possibilité de permutation des arguments.

11.2.2. Compléments agentifs

Nous avons fait une distinction entre les compléments causatifs et les compléments agentifs à propos des constructions converses (cf. 1.2.6.). Nous avons en particulier fait observer que les compléments de la construction converse sont introduits par l'élément *de la part de* qui sélectionne des substantifs humains, considérés comme agentifs, contrairement à ceux qui sont introduits par *du fait (de + que)* que l'on doit considérer comme des causatifs. Notons d'abord une disparité. Dans les passifs verbaux ordinaires, le complément d'agent introduit par la préposition *par* est interprété comme agentif, que le substantif qui suit soit humain ou non. Dans des phrases comme :

La barrière a été renversée par (Luc + le vent)

l'opposition humain/non humain ne déclenche pas une interprétation différente des deux compléments. La tradition grammaticale les appelle d'ailleurs tous les deux des agents. De ce point de vue, il se peut que les

passifs en *de N* soient interprétés différemment dans la mesure où ils ne semblent accepter qu'un substantif humain, dont l'interprétation agentive n'est pas très évidente : ils mettent en jeu essentiellement des verbes psychologiques. Dans la phrase citée plus haut, *le vent* est considéré comme un agent, même s'il n'est pas susceptible d'une action volontaire, sauf à considérer que le sujet réel de l'action est quelque dieu qui se sert du vent pour renverser la barrière. Mais ceci relève de la mythologie. A cet égard, donc, il y a similitude entre constructions passives en *par* et constructions converses en *de la part de*.

11.2.3. Effacement de l'agent

Beaucoup d'auteurs, en particulier J. Dubois 1970 : 173, ont fait remarquer que, dans certaines conditions et pour des raisons communicatives variées, le complément d'agent peut être effacé.

Max a dénoncé Luc
Luc a été dénoncé par Max

L'effacement de l'agent permet, fait-on remarquer, d'affirmer un fait sans en préciser l'auteur :

Luc a été dénoncé

La forme active qui correspondrait à cette dernière phrase aurait comme sujet le pronom *on* :

On a dénoncé Luc

Dans les constructions converses, le complément agentif peut être effacé également avec les mêmes conséquences pragmatiques :

Luc a giflé Max
On a giflé Max
Max a été giflé

11.2.4. Blocage de la conversion

Nous avons signalé en 8.5. que certains compléments coréférents à *NO* bloquent l'opération de conversion ainsi que la transformation passive : coréférents au sujet actif, ces éléments ne peuvent plus l'être au sujet passif.

Max a doublé Luc, en faisant un effort
**Luc a été doublé par Max, en faisant un effort*

Ce phénomène, de portée générale, existe dans les constructions converses à support que nous étudions :

Max a donné un coup de main à Luc, en relisant cette version
**Luc a reçu un coup de main de Max, en relisant cette version*

Le blocage de la construction converse correspond à des contraintes assez subtiles. Ce n'est pas seulement la coréférence qui est en cause dans le blocage car certains adverbiaux, qui renvoient sans ambiguïté à NO, restent coréférents à ce substantif devenu agent dans la construction passive :

Max a aimablement aidé Luc
Luc a été aidé aimablement par Max

Les conditions, pour un adverbial donné, d'être interprété comme coréférent à un agent passif, ne semblent pas claires. Elles dépendent de l'interprétation du verbe. On peut aussi poser le problème de façon différente. Quelles sont les conditions qui empêchent un adverbial d'être déplacé avec le substantif auquel il se rattache dans la transformation passive ? La nature de ces restrictions ne semblent pas évidente pour le moment.

11.2.5. Interprétation statique

Il y a eu de nombreuses discussions sur les différences à établir, en français, entre le passif statique et le passif "dynamique" ou "processif". Une des dernières est celle de Desclées, Guentcheva et Shaumyan 1986 : 54 qui donnent les exemples suivants :

En ce moment les livres sont vendus (E + par le libraire) (procès)

Maintenant les livres sont vendus (état)

Le statut théorique de l'opposition entre statique et processif n'est pas transparent. En particulier, le terme de statique est ambigu ; si l'on s'en tient à une terminologie sémantique, le terme "résultatif" est plus adéquat pour traduire la notion sémantique mise en évidence par les deux exemples. Cette opposition peut être clarifiée à l'aide des variantes

des supports converses. C'est le verbe avoir qui semble jouer ce rôle dans les constructions que nous étudions :

Le jury a félicité Luc
Le jury a fait des félicitations à Luc
Luc a reçu des félicitations de la part du jury
Luc a les félicitations du jury

On a affaire plutôt à un procès avec recevoir et à un état avec avoir. Cette interprétation rejoint une analyse proposée par J.P. Boons 1985 : 213 pour les locatifs quand il parle d'état final.

11.2.6. Constructions impersonnelles

Dans certaines conditions de détermination <4>, une transformation d'extraposition peut opérer sur le passif.

On a perdu (un + le) portefeuille
(Un + le) portefeuille a été perdu
*Il a été perdu (un + *le) portefeuille*

Cette transformation est possible, dans certains cas, même quand le passif simple est bloqué du fait de la présence d'une préposition :

Le gouvernement a remédié à cet état de choses
**Cet état de choses a été remédié à par le gouvernement*
Il a été remédié à cet état de choses par le gouvernement

La transformation impersonnelle se rencontre aussi dans les phrases à support converse :

Il a été reçu un certain nombre de consignes de la part de Luc
Il a été subi une foule de vexations de la part du nouvel arrivant

A toutes ces propriétés identiques entre le passif et les constructions à support converse on peut ajouter cette observation que les deux types de structures peuvent être considérés comme quasi-synonymes quand un substantif prédicatif correspond à un verbe transitif susceptible de passivation :

Max a été giflé par Luc
Max a reçu une gifle de la part de Luc

Max a été agressé par Luc
Max a subi une agression de la part de Luc

On constate donc que les deux structures que nous étudions ont en commun plusieurs de propriétés importantes. Les stylisticiens et les spécialistes de la didactique des langues secondes (Helbig et Buscha 1980 : 74-82) font remarquer que les constructions à support converse multiplient les possibilités d'expression du passif, en l'étendant à des prédicats nominaux. Ils signalent aussi que les supports converses permettent de former des phrases stylistiquement plus acceptables que la forme passive du support standard. L. Danlos 1985 : 94 fait une observation similaire ; elle note que la phrase :

Un coup fatal a été donné à Luc

est moins naturelle que :

Luc a reçu un coup fatal

lorsque l'agent n'est pas spécifié.

11.3. Différences entre les deux structures

Les similitudes que nous venons de mettre en évidence et qui sont nombreuses ne doivent pas nous faire confondre les deux constructions. Une réduction de l'une à l'autre comme le fait la stylistique passe sous silence des régularités ainsi que les particularités des substantifs prädicatifs qui sont le pivot des constructions à support.

11.3.1. Accusatif et datif

Mis à part le cas de quelques verbes intransitifs comme *obéir* ou *pardonner*, seuls les verbes transitifs directs sont susceptibles d'une transformation passive. L'objet direct, en d'autres termes l'accusatif, devient le sujet de la phrase passive :

NO V N1
= N1 est V-pp par NO

= : Max a lu ce livre
Ce livre a été lu par Max

En revanche, dans les constructions à support, le sujet du support converse correspond à un datif de la construction standard :

N0 Vsup Dét (V-n + N) Prép N2
= N2 Vsup(conv) Dét (V-n + n) de la part de N0

= : Luc a donné son aval à ce projet
Ce projet a reçu l'aval de Luc

= : Luc a infligé une défaite à Max
Max a subi une défaite de la part de Luc

Il existe, pour certaines tables que nous avons constituées, une situation intermédiaire où N2 est introduit non par la préposition à mais par la préposition de :

Max a fait un nettoyage méticuleux du garage
Le garage a subi un nettoyage méticuleux de la part de Max

Il reste que dans la majorité des tables N2 est introduit par la préposition à, que c'est donc un datif qui, dans la construction converse figure en position de sujet.

11.3.2. V-n et N

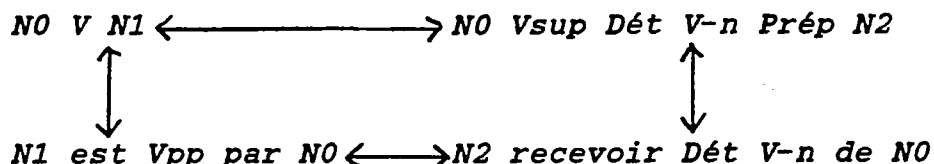
Le passif était considéré, dans la tradition grammaticale classique, comme une propriété de certains verbes (les marques verbales sont différentes de celles de l'actif). C'est essentiellement dans le cadre de la morphologie que l'on en rendait compte, plutôt que par une comparaison syntaxique systématique avec une phrase active.

Si on compare les constructions converses au passif, on pourrait imaginer qu'on est dans la même situation et que d'une certaine façon les constructions converses sont des nominalisations de passif :

Ce projet a été avalisé par Luc
Ce projet a reçu l'aval de Luc

Dans un cas, le prédicat est un verbe et dans l'autre un nom, l'auxiliaire est alors tantôt être tantôt recevoir ou subir. L'agent est introduit respectivement par la préposition par ou par de la part de. Cette façon de présenter les constructions converses comme résultats de nominalisations établit un parallélisme avec les nominalisations par support standard que nous avons

étudiées au chapitre 3. On aurait ainsi le schéma :



Cependant, cette présentation est une réduction. On ne peut assimiler les constructions converses à des nominalisations de passif. En effet, à côté de substantifs comme *approbation* où il y a parallélisme (et synonymie) entre passif et construction converse :

Cette résolution a été approuvée par l'assemblée
Cette résolution a reçu l'approbation de l'assemblée

il existe des substantifs comme *collaboration* ou *consentement* pour lesquels ce parallélisme est absent :

Ce projet a reçu la collaboration de Paul
**Ce projet a été collaboré à par Paul*

Ce projet a reçu le consentement de Luc
**Ce projet a été consenti à par Luc*

Dans l'hypothèse où nous lions *recevoir* au passif, c'est-à-dire où nous en faisons un verbe support de nominalisation de façon définitionnelle, il apparaît que sa mise en relation avec la construction passive ne rend pas compte de toutes les observations.

Cette remarque est confortée par le fait qu'il existe un grand nombre de substantifs non reliés à des verbes (nos tables portant les indices 2 et 3). Pour ces substantifs, une relation avec une forme verbale passive est, par définition, exclue :

Max a reçu sa parole

où *sa* = *de Luc*.

Dans ces constructions, la disposition des arguments est la même que dans les phrases à passif verbal associé :

Luc a reçu la parole de Max
Max a donné sa parole à Luc

Cette création a reçu l'accord de Max
Max a donné son accord à cette création

Or du point de vue de la construction converse les prédicats *approbation*, *concours* et *parole* sont définis par une même structure et n'exigent pas un triple traitement comme le laisserait supposer une analyse qui partirait des constructions verbales.

11.3.3. Restrictions portant sur la détermination du sujet

Dans les constructions actives, l'objet peut avoir naturellement un déterminant indéfini ou partitif :

Luc a mangé (un + du) gâteau

Ces phrases sont d'acceptabilité douteuse au passif quand le verbe est au passé composé et plus encore quand il est au présent :

?*Un gâteau a été mangé par Luc*

**Un gâteau est mangé par Luc*

Peut-être un déterminant indéfini se rapportant à un sujet passif n'est-il possible que si le verbe est au présent "générique" :

Un gâteau est préparé dans des occasions pareilles

On peut observer des restrictions similaires dans les constructions converses :

Max a fait le compte rendu d'une pièce

**Une pièce reçoit le compte rendu de Max*

**Une pièce a le compte rendu de Max*

Mais en fait ces restrictions sont de nature différente. Si on remplace le déterminant indéfini par le démonstratif, on voit que les deux constructions ont un comportement différent :

Ce gâteau (est + a été) mangé par Max

**Cette pièce (reçoit + a reçu) le compte rendu de Max*

11.3.4. Constructions converses et valeurs aspectuelles

Par rapport au passif, les constructions converses, identiques en cela aux constructions à support

standard, ont de plus grandes possibilités de traduire des particularités aspectuelles, du fait du déterminant qui accompagne le substantif prédicatif et qui est ainsi porteur de cette information. Cette propriété a été remarquée pour les constructions à support standard (J. Giry-Schneider 1978). En face de :

(a) *Luc dessine*

on peut avoir :

(b) *Luc fait un dessin*
Luc fait des dessins
Luc fait du dessin

Les phrases (b) désambigüisent la phrase (a) du point de vue de sa lecture aspectuelle. Il en est de même pour les constructions converses. La phrase :

Max a été giflé par Luc

peut avoir les paraphrases suivantes :

Max a reçu une gifle de Luc
Max a reçu des gifles de Luc
Max a reçu sa gifle de Luc

Les structures à support converse sont donc moins polysémiques que les passifs correspondants.

11.4. Problèmes de permutation

Nous n'étudions pas dans le détail les conditions d'application de la transformation passive. Ce sujet a fait l'objet d'un grand nombre d'études. Nous rappelons simplement le cas de blocage occasionné par certains adverbiaux coréférents à *NO* bloquent la transformation passive (cf.8.5.) :

Max a dispersé les manifestants en hurlant
**Les manifestants ont été dispersés par Max en hurlant*

Un cas de blocage régulier du passif est constitué un déterminant possessif de *N1* coréférent à *NO*. La phrase :

Sa voiture a été lavée par Max

ne peut pas être considérée comme le passif de la phrase :

Luc a lavé sa voiture

Dans les deux phrases, le possessif ne réfère pas aux mêmes personnes. Ce blocage n'existe pas nécessairement dans les constructions converses :

Max a donné son appui à Luc
Luc a reçu l'appui de Max

11.5. Verbes transitifs sans passif

Un grand nombre de phrases figées ne peuvent pas être mises au passif :

Max a pris le large
**Le large a été pris par Max*

Max a raté le coche
**Le coche a été raté par Max*

M. Gross 1975 et BGL 1976 ont étudié de façon systématique les cas d'impossibilité du passif pour les verbes transitifs. Leur travail n'a pas consisté seulement à appliquer le test du passif à chaque forme verbale figurant dans des listes de verbes comme celle de Beschereille (1975). Les dégroupements sur la base des propriétés syntaxiques ont été faits et la table 32NM comprend des verbes entrant dans des structures *NO V N1* qui n'ont pas de passif. On y observe certaines classes sémantiquement homogènes (*embaumer, empester, fleurir, puer*) :

Cette pièce pue le tabac
**Le tabac est pué par cette pièce*

Mais, dans l'ensemble, l'absence de passif n'est pas prédictible. Ainsi on admettra que *regarder* peut être passivé :

Tout le monde a regardé ce spectacle
Ce spectacle a été regardé par tout le monde

Mais un autre verbe *regarder* n'a pas cette possibilité :

- (a) *Cette affaire regarde tout le monde*
- (b) **Tout le monde est regardé par cette affaire*

On pourrait formuler une restriction de nature sémantique qui bloquerait le passif en cas d'interprétation non active du verbe. Cette hypothèse pourrait être confortée par le fait qu'un autre verbe *regarder* dont la relation sujet - verbe est interprétée comme non active n'a pas de passif non plus :

Cette maison regarde la mer
**La mer est regardée par cette maison*

Mais une explication sémantique de cette nature est contredite par des exemples comme les suivants :

- (c) *Cette affaire concerne tout le monde*
- (d) *Tout le monde est concerné par cette affaire*

On ne voit pas quel trait sémantique propre à *regarder* bloquerait le passif dans la phrase (b) et l'autoriserait dans la phrase (d). Il est raisonnable de penser que les phrases (a) et (c) sont synonymes. Voici un autre exemple :

Luc a (abandonné + quitté) cette femme
Cette femme a été (abandonnée + ?quittée) par Luc

D'autres verbes posent des problèmes d'analyses spécifiques du point de vue de la transformation passive. Prenons l'exemple du verbe *contenir* :

Ce récipient contient cinq litres

Le passif classique, i.e. en par *N*, est impossible :

**Cinq litres sont contenus par ce récipient*

En revanche, l'inversion des actants est autorisée avec la préposition *dans* :

Cinq litres sont contenus dans ce récipient

Faut-il considérer cette dernière phrase comme un passif et postuler un complément d'agent en *dans N* ? M. Grevisse 1969 : 562 cite un cas inverse où à un passif attesté ne correspond pas de forme active :

"Multum" est déjà usité par Cicéron
**Cicéron usité déjà "multum" <5>*

On ne saurait poser comme règle qu'il y a une transformation régulière entre l'actif et le passif. Le passif est une propriété de certains prédicats. Cette propriété doit être étudiée pour chacun d'eux. Si on peut dire approximativement qu'un verbe actif transitif peut avoir un passif, des exemples comme *regarder* et *concerner* doivent nous inciter à la prudence.

11.6. Absence de construction converse

Nous allons montrer à présent que la conversion entre constructions à supports est une propriété de certains substantifs et non pas d'autres. Nous allons illustrer cette affirmation en présentant un certain nombre de cas qui montrent qu'une définition en compréhension est très difficile à établir, du moins pour le moment.

Partons d'abord de substantifs prédicatifs mettant en jeu le couple *donner* - *recevoir*. Cette conversion est assez régulière : les substantifs supportés par les deux verbes à la fois constituent une grande partie de l'ensemble constitué par la réunion des deux ensembles distincts. Cependant il y a des disparités. Certaines constructions en *donner*, que l'on peut considérer comme plus ou moins figées, *donner le branle à N*, *donner des ailes à N*, *donner le bon dieu sans confession N*, *donner le bras à N*, *donner le change à N*, *donner l'éveil à N* ne sont pas susceptibles d'une conversion en *recevoir*. On peut comprendre cette impossibilité quand le sujet est non humain :

Cela a donné des ailes à Max
**Max a reçu des ailes de cela*

Ce fait a donné l'éveil à Max
**Max a reçu l'éveil de cela*

Mais cette situation se retrouve quand le sujet est strictement humain :

Max a donné le bras à Léa
**Léa a reçu le bras de Luc*

Max a donné le change à Luc
**Luc a reçu le change de Max*

Léa a donné le ton à la soirée
**La soirée a reçu le ton de Léa*

Max a donné du fil à retordre à Luc
**Luc a reçu du fil à retordre de la part de Max*

Avec d'autres prédicats, bien que le complément soit figé aussi, la phrase est susceptible de conversion :

Le proviseur a donné l'exeat à ce lycéen
Ce lycéen a reçu l'exeat de la part du proviseur

Le corsaire a donné le fouet à ce marin
Ce marin a reçu le fouet de la part du corsaire

*Max a donné satisfaction à Léa
Léa a reçu satisfaction de la part de Max*

Pourquoi des substantifs comme *consultation* et *interview* se comportent-ils de façon différente du point de vue de la conversion ?

*Ce spécialiste a donné une consultation à Luc
Luc a reçu une consultation de la part de ce spécialiste

*Ce spécialiste a donné une interview à Luc
Luc a reçu une interview de ce spécialiste*

La disparité est encore plus évidente quand on prend en considération le couple *faire - recevoir* ou *faire - subir*. Prenons les tables *FNAN* ou *FNDN* de J. Giry-Schneider 1984, dont un certain nombre de substantifs forment nos tables *FR2* et *FS2*. On observe ainsi :

FR2

*Max a fait l'aumône à Luc
Luc a reçu l'aumône de la part de Max*

*Max a fait une bise à Léa
Léa a reçu une bise de Max*

Voici, à titre d'exemples, quelques autres substantifs de cette table que nous rappelons : *cadeau, avances, baiser, communication, confidence, concession, excuses, gentillesse, observation, etc.*

FS2

*Max a fait un affront à Luc
Luc a subi un affront de la part de Max*

*Max a fait une algarade à Luc
Luc a subi une algarade de la part de Max*

*Max a fait des vacheries à Luc
Luc a subi des vacheries de la part de Max*

Pourquoi les prédicats que nous venons de citer se prêtent-ils à la conversion en *recevoir* ou *subir* et non pas ceux que nous allons énumérer maintenant ?

*Max a fait (des compliments + du plat) à Léa
Léa a reçu des compliments de la part de Luc
Léa a reçu du plat de la part de Max

*Max a fait une (gentillesse + fleur) à Luc
Luc a reçu une gentillesse de la part de Max*

**Luc a reçu une fleur de la part de Max*

Max a fait des (caresses + papouilles) à Léa

Léa a reçu des caresses de Max

**Léa a reçu des papouilles de Max*

Des remarques similaires peuvent être faites à propos de subir. Les tables FS, IS, ES sont constituées de prédicats susceptibles de prendre ce support converse. On ne voit pas de raisons évidentes qui interdisent la relation avec les substantifs suivants : *difficultés, cirque, farce, mensonge.*

Max a fait des difficultés à Luc

*?*Luc a subi des difficultés de la part de Max*

Max a fait un de ces cirques à Luc

**Luc a subi un de ces cirques de la part de Max*

Max a fait une farce à Luc

**Luc a subi une farce de la part de Max*

Max a fait un mensonge à Luc

**Luc a subi un mensonge de la part de Max*

La constitution de nos tables a montré que la construction converse est une propriété des substantifs prédicatifs et qu'il n'existe pas de règles sémantiques qui permettent de prédire de façon compacte les substantifs qui ont cette propriété. Le travail de recherche doit être fait pour chaque substantif.

Au terme de cette analyse, nous concluons que le passif et les constructions converses (désignés sous le nom de *passif lexical* dans la tradition allemande) forment des ensembles dont l'intersection est constitué par des prédicats verbaux passivables susceptibles de nominalisation à l'aide de supports établissant entre eux une relation de conversion. Ce n'est que dans ces conditions que l'on peut parler de "passif lexical". Cette dénomination est purement sémantique et ne peut rendre compte du fonctionnement des couples comme ceux que nous avons étudiés. La possibilité de traduire la notion de passif est une propriété des substantifs prédicatifs et non des supports converses eux-mêmes : ils s'appliquent en effet autant à des substantifs autonomes qu'à des déverbaux. Ce n'est que pour ces derniers que la notion de passif peut avoir une signification corrélée à des propriétés syntaxiques. Pour les substantifs autonomes, comme dans les exemples suivants :

Max a donné sa parole à Luc

Luc a la parole de Max

Max a donné de ses nouvelles à Luc
Luc a reçu des nouvelles de Max

la notion de passif n'est pas pertinente et il n'y a pas de raisons de privilégier, pour des raisons sémantiques, les prédicats déverbaux. Notre objectif était de mettre en évidence les propriétés syntaxiques de ces structures.

Notes du chapitre 11

<1> Mais ces auteurs mettent sur le même plan que *habere* le verbe *movere* qui est lui un causatif et correspond au français *susciter*

Paulus movet admirationem Marci
(Paul suscite l'admiration de Marc)

<2> La notion de *Funktionsverb* n'est pas strictement synonyme de celle de verbe support. Elle correspond à la fois à ce qu'au LADL on appelle verbe support et opérateurs causatifs, comme ceux que nous avons étudiés en 1.2.6. Cette distinction éviterait à certains travaux des ambiguïtés qui nuisent à la description syntaxique de cette langue.

<3> L'accent est mis les verbes *bekommen*, *kriegen* (recevoir), mais le nombre des substantifs envisagés n'est que de l'ordre d'une dizaine.

<4> On dit, en général, que le déterminant doit être indéfini. Mais il n'est pas exclu que le démonstratif soit possible dans certains cas :

Il a été trouvé ce portefeuille

<5> Un autre exemple pourrait être la forme *censé* :

Luc est censé connaître ce fait
**On cense que Luc connaît ce fait*

On peut aussi interpréter *censé* comme un adjectif.

CONCLUSION

Cette étude avait pour objet de contribuer à la constitution d'un lexique-grammaire des noms prédicatifs du français. L'analyse systématique que nous avons faite des constructions en *donner* a confirmé l'importance théorique de la notion de verbe support. Le rôle de ces verbes est double.

Ils permettent de rendre compte des nominalisations, et en particulier du déterminant du substantif prédicatif ainsi que de la forme de ses compléments et de la nature des prépositions qui les introduisent. Dans un lexique-grammaire, les nominalisations sont analysées dans le cadre de relations existant entre deux phrases, l'une à verbe ordinaire, l'autre à verbe support. Le dégroupement systématique des verbes ordinaires permet de décrire ces relations de façon précise et de noter en particulier les propriétés spécifiques de chacune des phrases.

Ce rôle de facteur de nominalisation des verbes supports ne doit pas occulter une autre de leurs propriétés qui est à nos yeux plus générale. Notre étude, comme celles qui ont porté sur d'autres supports, a montré que les supports permettent aux substantifs prédicatifs autonomes de former des phrases. Or le nombre de ces substantifs est aussi élevé que celui des déverbaux. On peut s'étonner dès lors que la notion de support n'ait pas été élaborée à propos de ces substantifs autonomes plutôt que dans le cadre de la nominalisation. En effet, il n'est possible de construire une phrase autour du substantif *apologie* qu'à l'aide du support *faire* ou de l'une de ses variantes.

Luc a fait l'apologie de cette doctrine

Nous avons vu, au cours de ce travail, que l'emploi d'un verbe ordinaire impliquerait néanmoins la présence de ce support. Une phrase comme :

Max a apprécié l'apologie de cette doctrine

repose en réalité sur deux structures :

Max a apprécié l'apologie que Luc a faite de cette doctrine

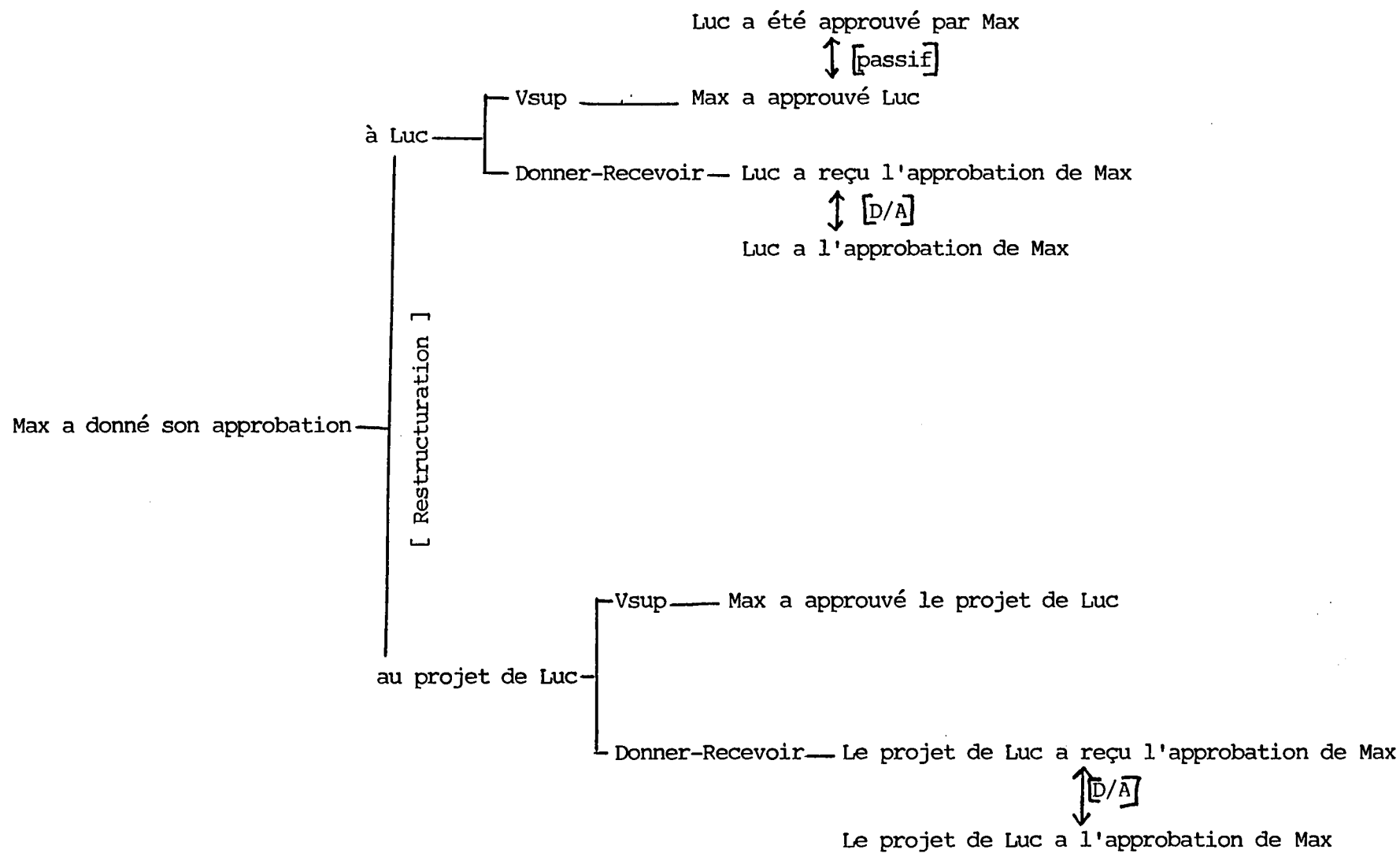
C'est vraisemblablement le parti pris lexicographique selon lequel une entrée de dictionnaire doit être constituée d'un mot qui a retardé la mise en évidence de la notion de verbe support et de ses propriétés. Les travaux sur l'allemand ont connu une évolution similaire. Une tradition solidement établie de critique linguistique (*Sprachkritik*) a condamné les constructions à supports comme des "maladies stylistiques" ou de la "substantivite". P. von Polenz 1963 a montré que la notion de *Funktionsverb* est un phénomène linguistique qui rend compte des nominalisations. Il n'a cependant pas étudié le cas des substantifs autonomes, pas plus d'ailleurs que les auteurs qui, à sa suite, ont travaillé sur les *Funktionsverben*, H.J. Heringer 1968, B. Engelen 1968, W. Herrlitz 1973, S. Pape-Müller 1980.

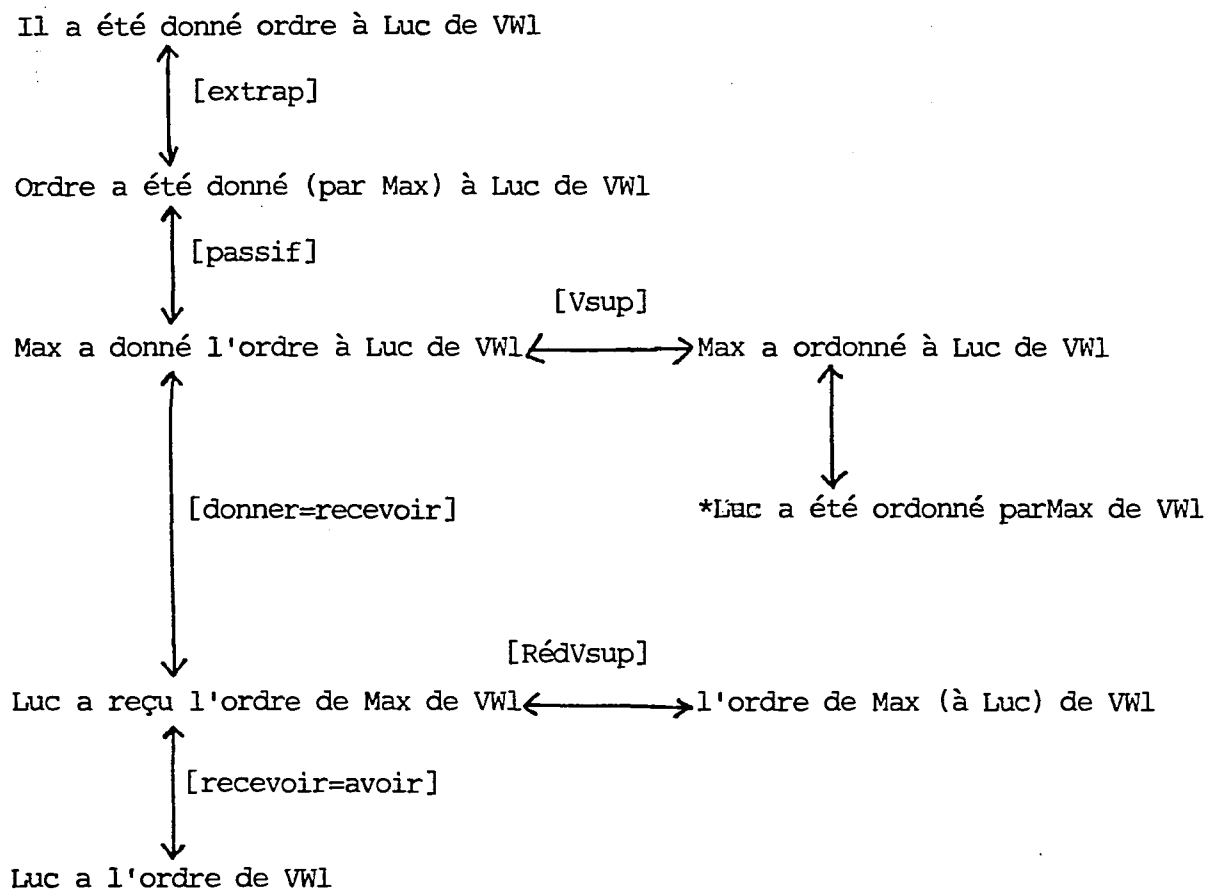
Comme, pour une construction à support donnée, la présence d'un verbe associé est un phénomène aléatoire, l'étude des constructions nominales prédictives ne doit pas être exclusivement tributaire des phénomènes de nominalisation. Il nous semble au contraire que les constructions nominales à support doivent être considérées comme basiques et permettent, dans nombre de cas, la création de verbes ordinaires nouveaux.

Nous avons montré, d'autre part, qu'il y a entre certains verbes supports des relations spécifiques que nous avons appelées *converses*. Nous avons mis en évidence des relations formelles entre phrases dont on n'avait noté que les similarités sémantiques. En utilisant des opérateurs à trois arguments, il a été possible de donner à ces interprétations une base syntaxique.

La recherche des couples de converses a accru le travail d'investigation dans le lexique, en le portant par le jeu des croisements à un degré de complexité supérieur, puisqu'à un converse donné (*recevoir*, par exemple) correspondent un assez grand nombre de supports standards. Il en résulte que ces couples sont à examiner pour chaque substantif. Notre recherche a permis d'établir une relation nouvelle pour près de 3.500 sub-

stantifs prédicatifs et s'avère compatible avec les autres travaux menées sur les noms. Nous pensons avoir ajouté un maillon au réseau de relations syntaxiques existant entre les phrases simples, comme nous le montrons dans les deux tableaux suivants, qui rendent compte des phrases construites autour de *approbation* et *ordre*.





Malgré l'étude systématique que nous avons faite, nos listes ne sont pas complètes. Certains tables verront leur effectif augmenter au fur et à mesure des recherches ultérieures, problème de maintenance qui se pose, de façon générale, pour toutes les tables. Nous n'avons décrit que ceux des supports qui ont la plus grande extension dans le lexique. D'autres couples de converses restent à décrire, tels que :

opposer - essayer : refus, fin de non-recevoir, résistance, etc.

*Max a opposé un refus à Luc
Luc a essuyé un refus de la part de Max*

rendre - recevoir : service, derniers devoirs, etc.

*Max a rendu (E + un) service à Luc
Luc a reçu un service de la part de Max*

Ces couples supportent un nombre plus restreint de substantifs prédicatifs. Nous ne pouvons encore déterminer s'il s'agit de supports autonomes ou s'il faut les traiter comme des variantes de supports basiques. L'étude des constructions converses reste donc pour nous un vaste domaine de recherches.

REFERENCES

- ANSCOMBRE, J.-C., 1986, "L'article zéro du français : un imparfait du substantif ?", *Langue Française* 72, Larousse, Paris.
- BALDINGER, K., 1950, *Kollektivsuffixe und Kollektibegriff*, Ak. der Wissenschaft zu Berlin, Berlin.
- BALIBAR, A., 1979 *Quelques remarques sur les adverbations et les nominalisations d'adjectifs dans les constructions de manière du français*, Thèse de 3^o cycle, L.A.D.L., Université Paris VIII.
- BALIBAR, A., 1980, "Une liste d'extensions lexicales pour les opérateurs *manière* et *façon*", *Linguisticae Investigationes*, tome III, fasc. 2.
- BALIBAR, A., (à paraître) "Propriétés formelles et propriétés rhétoriques sur un cas d'analyse d'adverbes".
- BESCHERELLE, M., 1959, *L'art de conjuguer*, Hatier, Paris.
- BOONS, J.-P., 1971, "Métaphore et baisse de la redondance", *Langue Française*, 11, Larousse, Paris.
- BOONS, J.-P., GUILLET, A., LECLERE, Ch., 1976a, *La structure des phrases simples du français. Constructions intransitives*. Droz, Genève.
- BOONS, J.-P., GUILLET, A., LECLERE, Ch., 1976b, *La structure des phrases simples en français. Classes de constructions transitives*, Rapport de recherche du L.A.D.L. n°6, Université Paris VII.
- BOONS, J.-P., 1986, "Préliminaires à la classification des verbes locatifs : les compléments de lieu, leurs critères, leurs valeurs aspectuelles", *Linguisticae Investigationes*, tome IX, fasc. 2, John Benjamins B.V., Amsterdam
- BORILLO, A., 1971, "Remarques sur les verbes symétriques français", *Langue française* 11, Larousse, Paris.
- BRINKER, Kl., 1969, "Zur Funktion der Fügung sein + zu + Infinitiv in der deutschen Gegenwartssprache", *Neue Beiträge zur deutschen Grammatik*, Duden Verlag, Mannheim.
- BRINKMANN, H., 1959, "Die haben-Perspektive im Deutschen", *Festschrift für L. Weisberger*, Düsseldorf.

- CATACH, N., 1981, *Orthographe et lexicographie. Les mots composés*, Nathan, Paris.
- CATTELL, R., 1980, "More on Quasi-NPs", *Linguistic Inquiry*, vol. 11, n° 2.
- CATTELL, R., 1984, *Composite Predicates in English*, Academic Press.
- CHAURAND, J., 1983, "Les verbes supports en ancien français : "Doner" dans les oeuvres de Chrétien de Troyes", *Linguisticae Investigationes*, tome VII, fasc. 2, John Benjamins B.V., Amsterdam.
- CHAURAND, J., 1985, "Conversion des actants et coréférence des circonstants", *Linguisticae Investigationes*, tome IX, fasc. 1, John Benjamins B.V., Amsterdam.
- CHOMSKY, N., 1957, *Syntactic Structures*, Mouton, La Haye.
- CHOMSKY, N., 1970, *Remarks on Nominalization*, in Chomsky 1972.
- CHOMSKY, N., 1972, *Studies on Semantics in Generative Grammar*, Mouton, La Haye.
- COLLIN, C., 1918, *Etude sur le développement du sens du suffixe -ata*. Thèse de doctorat, Lund.
- COURTNEY, R., 1983, *Longman Dictionary of Phrasal Verbs*, Longman, Londres.
- D'AGOSTINO, E., (à paraître) "I nomi col suffisso -ata"
- DALADIER, A., 1978, *Problèmes d'analyse d'un type de nominalisation en français et de certains groupes nominaux complexes*. Thèse de 3° cycle, L.A.D.L., Université Paris VII.
- DANLOS, L., 1980, *Représentations d'informations linguistiques : constructions "N être Prép X"*. Thèse de 3° cycle, L.A.D.L., Université Paris VII.
- DANLOS, L., 1985, *Génération automatique de textes en langues naturelles*, Masson, Paris.
- DANLOS, L., 1986, "Une illustration d'étude formelle des noms : charge (-e, -er, -ement)" *Langue Française*, 69, Larousse, Paris.
- DARMESTER, A., 1874, *Traité de la formation des noms composés*, Bouillon, Paris.
- DANIELS, K. H., 1963, *Substantivisierungstendenzen in der deutschen Gegenwartssprache*, Pädagogischer Verlag Schwann, Düsseldorf.
- DESCLES, J.-P., GUENTCHEVA, Z., SHAUMYAN, S., 1986, "Theoretical Analysis of Reflexivization in the Framework of Applicative Grammar", *Linguisticae Investigationes*, tome X, fasc.1, John Benjamins B.V., Amsterdam.
- DUBOIS, J., 1965, *Grammaire structurale du français : nom et pronom*, Larousse, Paris.
- DUBOIS, J., 1969, *Grammaire structurale du français : la phrase et les transformations*, Larousse, Paris.
- ELIA, A., MARTINELLI, M., D'AGOSTINO, E., 1981, *Lessico e strutture sintattiche*, Liguori, Naples.
- ELIA, A., 1984, *Le verbe italien. Les complétives dans les verbes à un complément*, Schena-Nizet.
- ENGELEN, B., 1968, "Zum System der Funktionsverbgefüge", *Wirkendes Wort*, n° 18, Düsseldorf.

- GHEERBRANDT, Y., 1978, *La nominalisation et les verbes de sentiment*. Thèse de 3^e cycle, Université Paris VII.
- GIRY-SCHNEIDER, J., 1978a, *Les nominalisations en français. L'opérateur FAIRE dans le lexique*, Droz, Genève.
- GIRY-SCHNEIDER, J., 1978b, "Interprétation aspectuelle des constructions verbales à double analyse", *Linguisticae Investigationes*, tome II, fasc. 1, John Benjamins B.V., Amsterdam.
- GIRY-SCHNEIDER, J., 1984, *Etude de prédicats nominaux en français - Les constructions Faire N*. Thèse de doctorat d'Etat, Université Paris VIII.
- GREVISSE, M., 1969, *Le bon usage*, 9^{ème} édition, Duculot, Gembloux.
- GROSS, G., 1981, "Lexicographie et grammaire", *Cahiers de Lexicologie*, 39 Vol. XXXIX n°2, Demontrond, Besançon.
- GROSS, G., 1982 "Un cas de constructions inverses : donner et recevoir", *Linguisticae Investigationes*, tome VI, fasc.1, John Benjamins B.V., Amsterdam.
- GROSS, G., 1984, "Compléments adverbiaux et verbes supports", *Revue Québécoise de Linguistique*, Vol. 13, n°2, Montréal.
- GROSS, G. et VIVES, R., 1986, "Les constructions nominales et l'élaboration d'un lexique-grammaire", *Langue Française* 69, Larousse, Paris.
- GROSS, G., 1986b, "Le dictionnaire électronique des noms composés", *Rapport A.T.P. du C.N.R.S.*
- GROSS, G., 1988, "Les connecteurs sont-ils des opérateurs ?" (à paraître dans *Langue Française* 77, Larousse, Paris.
- GROSS, M., 1968, *Grammaire transformationnelle du français. Syntaxe du verbe*, Larousse, Paris.
- GROSS, M., 1975, *Méthodes en syntaxe*, Hermann, Paris.
- GROSS, M., 1976, "Sur quelques groupes nominaux complexes" in *Méthodes en grammaire française*, J.-C. Chevalier et M. Gross, éd., Klincksieck, Paris.
- GROSS, M., 1977a, *Grammaire transformationnelle du français. Syntaxe du nom*, Larousse, Paris.
- GROSS, M., 1977b, "Une analyse non-présuppositionnelle de l'extraction dans c'est ...que", *Linguisticae Investigationes*, tome I, fasc. 1, John Benjamins B.V., Amsterdam.
- GROSS, M., 1981, "Les bases empiriques de la notion de prédicat sémantique" in *Langages* 63, A. Guillet et Ch. Leclère, éd., Larousse, Paris.
- GROSS, M., 1986, "Les nominalisations d'expressions figées", *Langue Française* 69, Larousse, Paris.
- GUILBERT, L., 1975, *La créativité lexicale*, Larousse, Paris.
- GUILLET, A., 1984, "Prépositions de lieu et verbes supports", *Revue Québécoise de Linguistique*, Vol. 13, n°2, Montréal.
- GUILLET, A., LECLERE, Ch., 1981, "Restructuration du groupe nominal", *Langages* 63, Larousse, Paris.
- GUILLET, A., 1986, "Représentation des distributions dans un lexique-grammaire", *Langue Française* 69, Larousse, Paris.

- GUIRAUD, P., 1969, "Distribution et transformation de la notion de coup", *Langue Française* 4, Larousse, Paris.
- HARRIS, Z.S., 1964, "The Elementary Transformations", T.D.A.P., Université de Pennsylvanie. Réimprimé dans *Papers in Structural and Transformational Linguistics*, Reidel, Dordrecht, 1970.
- HARRIS, Z.S., 1968, *Mathematical Structures of Language*, Wiley, New York.
- HARRIS, Z.S., 1976, *Notes du cours de syntaxe*, Le Seuil, Paris.
- HARRIS, Z.S., 1978, "Operator-Grammar of English", *Linguisticae Investigationes*, tome II, fasc. 1, John Benjamins B.V. Amsterdam.
- HARRIS, Z.S., 1982, *A Grammar of English on Mathematical Principles*, Wiley Interscience, New York.
- HEIDE, G. et PAPE, S., 1976, "Funktionsvergefüge als Problem der Beschreibung komplexer Verben in der Valenztheorie", *Forschungsberichte des Instituts für deutsche Sprache*, Tübingen.
- HELBIG, G., BUSCHA, J., 1980, *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Auslandsunterricht*, V.E.B. Verlag, Leipzig.
- HERCZEG, G., 1972, "La funzione del suffisso -ata : sostantivi astratti", *Studi di grammatica italiana*, II, Sansoni, Florence.
- HERINGER, H-J., 1968, *Die Opposition von "kommen" und "bringen" als Funktionsverben*, Pädagogischer Verlag Schwann, Düsseldorf.
- HERRLITZ, W., 1973, *Funktionsverbgefüge vom Typ "in Erfahrung bringen"*, Niemeyer, Tübingen.
- KAYNE, R.S., 1977, *Syntaxe du français, le cycle transformationnel*, Le Seuil, Paris.
- KLEIN, W., 1968, "Zur Kategorisierung der Funktionsverben", *B.L.I.*, n°13.
- LABELLE, J., 1974, *Etude de constructions avec opérateur AVOIR (nominalisations et extensions)*. Thèse de 3° cycle, L.A.D.L., Université Paris VII.
- LA FAUCI, N., 1981, "Aspects du mouvement de WH, verbes supports, double analyse; complétives au subjonctif en italien : pour une description compacte", *Linguisticae Investigationes*, tome IV, fasc. 1, John Benjamins B.V., Amsterdam.
- LECLERE, CH., 1976, "Datifs syntaxiques et datif éthique", *Méthodes en grammaire française*, J.-Cl. Chevalier et M. Gross, eds., Klincksieck, Paris.
- LEES, R.B., 1960, *The Grammar of English Nominalizations*, Mouton, La Haye.
- LEIRBUKT, O., 1977, "Über passivische Fügungen der Struktur bekommen, kriegen, erhalten + Partizip II im heutigen Deutsch" *Sprag og Sprakundervisning* 10.
- LE PESANT, D., 1987, *La règle de montée*, Thèse d'Université, Paris VII.

- LYONS, J., 1970, *Linguistique générale* (trad. Fr. Dubois-Charlier et D. Robinson), Larousse, Paris.
- MACEIDO OLIVEIRA, M.-E., 1984, "La nominalisation en V-n-dela du portugais", *Linguisticae Investigationes*, tome VIII, fasc .1, John Benjamins B.V., Amsterdam.
- MANTCHEV, KR., 1979, "Structure de la sous-phrased et analyse des connecteurs en français contemporain", *Annuaire de l'Université de Sofia*, tome 74, fasc. 3.
- MARTINET, A., 1967, *Eléments de linguistique générale*, A. Colin, Paris.
- MATHIEU-COLAS, M., (à paraître) "Les variantes graphiques des mots composés dans le *Petit Larousse* et le *Petit Robert*"
- MEUNIER, A., 1977, "Sur les bases syntaxiques de la morphologie dérivationnelle", *Linguisticae Investigationes*, tome 1, fasc. 2, John Benjamins B.V., Amsterdam.
- MEUNIER, A., 1980, *Nominalisations d'adjectifs par verbes supports*. Thèse de 3° cycle, Université Paris VII.
- MOLINIER, CH., 1985, "Remarques sur une sous-classe d'adverbes en -ment orientés vers le sujet et leurs adjectifs sources", *Linguisticae Investigationes*, tome IX, fasc.2, John Benjamins B.V., Amsterdam.
- NEGRONI-PEYRE de, D., 1978, "Nominalisations par être en et réflexivation", *Linguisticae Investigationes*, tome II, fasc. 1, John Benjamins B.V., Amsterdam.
- OLSSON, K., 1976, *La construction verbe + objet direct + complément prédicatif en français (aspects syntaxiques et sémantiques)*. Thèse de l'Université de Stockholm.
- PAPE-MÜLLER, S., 1980, *Textfunktionen des Passivs. Untersuchungen zur Verwendung von grammatisch-lexikalischen Passivformen*, Niemeyer, Tübingen.
- PICABIA, L., 1978, *Les constructions adjectivales du français*, Droz, Genève.
- PIOT, M., 1978, *Etudes transformationnelles de quelques classes de subordination en français*. Thèse de 3° cycle, L.A.D.L., Université Paris VII.
- POLENZ von, P., 1963, "Funktionsverben im heutigen Deutsch", *Wirkendes Wort*, Beiheft 5, Düsseldorf.
- POLENZ von, P., 1964, "Erfolgen, als Funktionsverb substantivischer Geschehensbezeichnungen", *Zeitschrift für deutsche Sprache*, n°20.
- RUWET, N., 1972, *Théorie syntaxique et syntaxe du français*, Le Seuil, Paris.
- RUWET, N., 1982, *Grammaire des insultes et autres études*, Le Seuil, Paris.
- RUWET, N., 1983, "Du bon usage des expressions idiomatiques dans l'argumentation en syntaxe générative", *Revue Québécoise de Linguistique*, Vol. 13, n°2, Presses de l'Université du Québec, Montréal.
- RUWET, N., 1987, "Les verbes météorologiques et l'hypothèse inaccusative", *Mélanges à la mémoire de Jean Stéfanini*, A. Chervel et M. Gross, eds.

- SALKOFF, M., 1973, *Une grammaire en chaîne du français. Analyse distributionnelle*, Dunod, Paris.
- SALKOFF, M., 1979, *Analyse syntaxique du français : grammaire en chaîne*, John Benjamins B.V., Amsterdam.
- SCHMIDT, V., 1968, *Die Streckformen des deutschen Verbums*, V.E.B. Max Niemeyer Verlag, Halle.
- SOMMERFELD, K.E. et SCHREIBER, H., 1977, *Wörterbuch zur Valenz und Distribution der Substantive*, V.E.B. Bibliographisches Institut, Leipzig.
- TORRICELLI, P., 1975, "Il valore del suffisso -ata nella derivazione nominale italiana", *L'Italia Dialettale*, Vol. XXXVIII, Pise.
- TOGEBY, K., 1965, *Structure immanente de la langue française*, Larousse, Paris.
- VIVES, R., 1982, "Une analyse possible de certains compléments prépositionnels", *Linguisticae Investigationes*, tome VI, fasc. 1, John Benjamins B.V., Amsterdam.
- VIVES, R., 1983, *Avoir, prendre, perdre : constructions à verbes supports et extensions aspectuelles*, Thèse de 3^e cycle, Université Paris VIII et L.A.D.L.
- VIVES, R., 1984, "Perdre: extension aspectuelle du support avoir", *Revue Québécoise de Linguistique*, Vol. 13, n°2, Montréal.

DICTIONNAIRES

- Le Grand Robert de la Langue Française* (2^e éd. par A.Rey, 1985).
- Le Petit Robert 1*, Société du Nouveau Littré (éd. 1986).
- Le Grand Dictionnaire Encyclopédique Larousse*, Larousse, Paris (éd. 1982).
- Lexis*, Larousse, Paris (1975).

ANNEXES

ANNEXE 1 : LISTE DES TABLES

ANNEXE 2 : INDEX DES NOMS

Table AD

I l y a D é t V - n c h e z N O	N O	N O	Substantif	ôter	ajouter	N O		N1		Dét				N O	N O	N O	
						V N 1	N h u m	N n r	N h u m	N - h u m	u n	u n	d u				d e s
+	+	+	affliction	ction	ger	+	-	+	+	-	-	+	+	-	+	-	+
+	+	-	affolement	ement	er	+	+	+	+	-	-	+	+	-	+	-	+
+	+	+	agacement	ement	er	+	+	+	+	-	-	+	+	-	+	-	+
+	+	-	agitation	ation	er	+	-	+	+	+	-	+	+	-	+	-	+
+	+	+	aigreur	eur	ir	+	+	+	+	-	-	+	+	-	+	-	+
-	+	-	alarmes	es	er	+	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	-
+	+	+	angoisse	e	er	+	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	+
+	+	-	animation	ation	er	+	+	+	+	+	-	+	+	-	+	-	+
+	+	-	assurance	ance	er	+	-	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-
+	+	-	blocage	age	er	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+	-	+
+	+	+	chagrin	-	er	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-
+	+	-	complexe	e	er	+	+	+	+	-	+	+	-	+	-	-	-
+	+	-	consolidation	ation	er	+	+	+	+	+	-	+	-	-	+	-	-
+	+	+	contentement	ement	er	+	+	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-
+	+	+	contrariété	été	er	+	+	+	+	-	+	+	-	+	+	-	+
+	+	+	courroux	x	cer	+	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+
-	+	-	cuirasse	e	er	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-
+	+	-	déformation	ation	er	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+
+	+	-	dépaysement	ement	er	+	+	+	+	-	-	+	-	-	+	-	+
+	+	+	dépît	-	er	+	-	+	+	-	-	+	+	-	+	+	+
-	+	-	déprime	e	er	+	-	+	+	-	-	+	-	-	+	-	+
+	+	-	dérèglement	ement	er	+	+	+	+	+	-	+	-	+	+	-	+
+	+	+	désappointement	ement	er	+	-	+	+	-	-	+	+	+	+	-	+
-	+	-	désavantage	e	er	+	+	+	+	-	+	+	-	+	+	-	-
+	+	-	déséquilibre	e	er	+	+	+	+	+	-	+	-	+	+	-	+
+	+	-	désillusions	s	ner	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	-	+
-	+	-	divertissement	issement	ir	+	-	+	+	-	-	+	-	+	-	+	-
+	+	-	dynamisme	sme	ser	+	+	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-
+	+	-	égarement	ement	er	+	+	+	+	-	-	+	-	+	-	-	+
+	+	-	émerveillement	ement	er	+	-	+	+	-	-	+	-	+	+	-	+

Table AD																		
I l y a D é t v - n c h e z N O	N O	N O	Substantif	ôter	ajouter	N O	N0		N1		Dét				N O	N O	N O	
							V N 1	N h u m	N h u m	N h u m	N - h u m	u n	u n	d u				d e s
-	+	-	emmerdements	ements	er	+	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	+	
+	+	+	émotion	otion	ouvoir	+	-	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	
+	+	-	engourdissement	issement	ir	+	+	+	+	+	-	+	-	+	+	-	+	
-	+	+	ennui	i	yer	+	+	+	+	-	-	+	+	-	+	-	+	
-	+	-	enquiquinements	ements	er	+	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	+	
+	+	+	enthousiasme	e	er	+	+	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	
+	+	-	épanouissement	issement	ir	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	
-	+	+	épouvante	e	er	+	+	+	+	-	-	+	+	-	+	-	-	
+	+	-	équilibre	e	er	+	+	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	
+	+	-	essoufflement	ement	er	+	+	+	+	+	-	+	+	-	+	-	+	
+	+	-	étonnement	ement	er	+	-	+	+	-	-	+	+	-	+	-	+	
+	+	-	étourdissement	issement	ir	+	+	+	+	-	-	+	-	-	+	-	+	
+	+	+	euphorie	ie	iser	+	+	+	+	+	-	+	+	-	-	+	+	
+	+	+	exaltation	ation	er	+	-	+	+	-	-	+	+	-	+	-	+	
+	+	+	exaspération	ation	er	+	+	+	+	-	-	+	+	-	+	-	+	
-	-	+	extase	e	ier	+	-	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	
+	+	+	fatigue	e	er	+	-	+	+	-	-	+	+	-	+	-	-	
+	+	+	gêne	e	er	+	+	+	+	-	-	+	+	-	+	-	+	
+	+	+	griserie	erie	er	+	+	+	+	-	-	+	-	-	+	+	-	
-	-	+	hallucination	ation	er	+	-	+	+	-	+	+	-	+	+	-	+	
+	+	-	handicap	-	er	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+	-	+	
+	+	-	illusion	-	ner	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	-	+	
+	+	-	indignation	ation	er	+	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	
+	+	-	inhibition	ition	er	+	+	+	+	-	+	+	-	+	+	-	+	
+	+	+	inquiétude	ude	er	+	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	
+	+	+	irritation	ation	er	+	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	+	
+	+	+	mécontentement	ement	er	+	+	+	+	-	-	+	+	-	+	-	+	
+	+	-	névrose	e	er	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	
+	+	-	obsession	ession	éder	+	-	+	+	-	-	+	-	+	+	-	+	
+	+	+	ravissement	issement	ir	+	+	+	+	-	-	+	+	-	+	+	-	

Table AD																		
I l y a D é t v - n c h e z N O	N 0	N 0	Substantif	ôter	ajouter	N 0	N 0	N 1	Dét				N 0	N 0	N 0			
									u	u	d	d						
						V N 1	N h u m	N n r	N h u m	N - h u m	u n	u n	d u	d e s	c a u s e	p r o v o q u e	p r o v o q u e	
											c e r t a i n				D é t v - n à N 2	D é t v - n à N 2	D é t v - n à N 2	
-	+	-	revalorisation	ation	er	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	+	
-	+	-	ride	e	er	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	+	
+	+	+	saisissement	issement	ir	+	-	+	+	-	+	+	-	-	+	-	+	
+	+	+	satisfaction	action	aire	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	+	
-	+	-	secousse	se	er	+	+	+	+	+	-	+	-	-	+	-	+	
+	+	-	stabilisation	ation	er	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-	+	
+	+	+	stress	-	er	+	+	+	+	-	-	+	-	-	+	-	+	
+	+	+	terreur	eur	oriser	+	+	+	+	-	-	+	+	-	+	-	+	
+	+	-	tonus	us	ifier	+	+	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	
+	+	-	tourment	-	er	+	+	+	+	-	-	+	-	-	+	-	-	
+	+	-	tracas	-	ser	+	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	
+	+	+	tranquillité	ité	iser	+	+	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	
+	+	-	traumatisme	isme	ser	+	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	+	
+	+	+	trouble	e	er	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	

[illegible]

Table DR1																									
N 0	donner					Déterminant					Substantif	N1	ôter	ajouter	N 0	l e v	recevoir								
N - h u m	a c r o e r d e r	a d r e s t e r	a p r e s t e r	f a l s e r	p a l a n q u e r	figé	u n	u n	d e s	L E - M o d i f	autre		N h u m	N h u m			e t	- n	a v o c i u r i r	e n s c o u y r i r	o b e s t e c e n i r	p e r e n e d r e	p t e n i c h e	t o u c h e	
-	+	-	-	-	-		-	+	+	-		appointements	+	-	ements	er	-	+	-	-	+	-	-	-	+
-	+	-	-	-	-		-	+	-	-	Poss0	approbation	+	+	obation	ouver	+	+	+	-	+	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-		-	+	-	-	-	approfondissement	-	+	issement	ir	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	-	+	-	+		-	+	-	-	Poss0	appui	+	+	i	yer	+	+	+	-	+	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-		-	+	-	-	-	argumentation	-	+	ation	er	-	+	+	-	-	-	-	-	-
-	+	-	+	-	-		-	+	-	-	-	armement	+	-	ement	er	+	-	+	-	+	+	-	+	+
-	-	-	+	-	-		-	+	-	-	-	articulation	-	+	ation	er	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	+	-	-	-		+	-	-	-	-	assignation	+	-	ation	er	-	+	+	+	+	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-		-	+	-	-	-	assignation	+	+	ation	er	-	+	+	-	-	-	-	-	-
-	+	-	+	-	+		-	+	+	+	E	assistance	+	-	ance	er	+	+	+	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-		-	-	-	+	Poss0	assurance	+	-	ance	er	+	+	+	-	+	-	-	-	-
-	+	+	+	+	-		-	+	-	+	-	attestation	+	-	ation	er	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-		+	-	-	-	-	augmentation	+	-	ation	er	-	+	+	-	+	+	-	-	+
+	+	-	-	-	-		-	+	-	+	Poss0	autorisation	+	-	ation	er	+	+	+	-	+	-	-	+	-
-	+	-	-	-	-		-	+	-	-	Poss0	aval	+	+	-	iser	-	+	+	-	+	-	-	-	-
+	+	-	+	-	-		+	-	-	-	-	avantage	+	-	e	er	+	-	-	-	+	+	-	+	-
-	-	-	-	-	-		+	-	-	-	Poss2	bain	+	-	n	gner	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	le		-	-	-	-	-	baptême	+	-	ême	iser	-	-	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	+	+		+	-	-	-	la	bastonnade	+	-	ade	er	+	+	-	+	+	-	+	-	-
-	-	-	-	+	-		+	-	-	-	-	bécot	+	-	-	er	+	+	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-		-	+	-	-	Poss0	bénédiction	+	+	édiction	ir	+	+	+	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-		+	-	-	-	-	bise	+	-	e	er	+	+	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	+	+		+	-	-	-	-	calotte	+	-	e	er	+	+	-	-	-	-	+	-	-
-	-	-	-	+	+		+	-	-	-	-	castagne	+	-	e	er	+	+	-	-	-	-	+	-	-
-	+	-	+	-	-		-	+	-	-	Poss0	caution	+	+	-	ner	-	+	+	-	+	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-		-	+	-	-	-	cautionnement	-	+	ement	er	-	+	+	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-		-	+	-	+	-	charge	+	-	e	er	+	-	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	+	+		+	-	-	-	-	claque	+	-	e	er	+	+	-	-	-	-	+	-	-
-	-	+	-	-	-		-	+	-	-	Poss0	collaboration	-	+	ation	er	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	+	+		+	-	-	-	-	colle	+	-	e	er	-	+	-	+	+	-	+	-	-

Table DR1

Table DR1																																			
N O	donner					Déterminant					Substantif	Nl	ôter	ajouter	N O	l e v	recevoir																		
N - h u m	a c h o e r s d e r	a c r p o r t e r	a p p o r t e r	f a l s e r	p a l a n q u e r	figé	u n	u n	d u s	d e s	L E	autre		N h u m	N h u m			e t	N d i e r	N O 1	s e	d à	N 2	n n e n t	D é t	v - n		a v o c o u y r i r	e s t e u y r i r	o b e r e c t i v o i r	p e r e n d r e	t e n i c h e r			
-	-	-	-	-	-		-	-	-	-	+	E	communication	+	-	cation	quer	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-		-	+	-	-	-	-	complément	-	+	ment	ter	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-		-	+	-	-	-	-	conclusion	-	+	sion	re	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	+	-	-		-	+	-	-	+	Poss0	concours	+	+	s	ir	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	la	-	-	-	-	-	-	confirmation	+	-	ation	er	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-		-	+	-	-	+	E	confirmation	+	-	ation	er	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	E	-	-	-	-	-	-	congé	+	-	-	dier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	Poss2	-	-	-	-	-	-	congé	+	-	-	dier	-	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	+	+	-	-		+	-	-	-	-	-	conseil	+	-	-	ler	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-		-	+	-	-	-	Poss0	consentement	+	+	ement	ir	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-		+	-	-	-	-	-	consigne	+	-	e	er	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-		-	+	-	-	-	Poss0	contribution	-	+	tion	er	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	+	+	-	-		+	-	-	-	-	-	convocation	+	-	cation	quer	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	+	+	-	-		-	+	-	-	-	Poss0	coopération	+	+	ation	er	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	+	+	-		+	-	-	-	-	-	correction	-	+	ection	iger	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	Poss2	correction	+	-	ection	iger	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	+	+	-		+	-	-	-	-	-	cotation	-	+	ation	er	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	-	-	-	-		+	-	-	-	-	-	cote	-	+	e	er	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	+	+	-	-	la	-	-	-	-	-	-	couronne	+	-	e	er	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-		-	+	-	-	-	-	couverture	-	+	erture	rir	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-		+	-	-	-	-	-	couverture	+	-	erture	rir	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	la	-	-	-	-	-	-	cravache	+	-	e	er	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	-	-	+	-		+	-	-	-	-	-	décharge	+	-	e	er	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	-	-	-	-		+	-	-	-	-	-	décoration	+	-	ation	er	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	+	+	-	-		+	-	-	-	-	-	dédouanement	+	-	ement	er	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	+	+	-	-		+	-	-	-	-	-	dédouanement	+	+	ement	er	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-		+	-	-	-	-	-	définition	-	+	ition	ir	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-		+	-	-	-	-	-	dégrèvement	+	-	èvement	ever	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-		-	+	-	-	-	E	délégation	+	-	gation	guer	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-		+	-	-	-	-	-	démenti	+	+	i	ir	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Table DR1

Table DR1																											
N O	donner					Déterminant					Substantif		Nl	ôter		ajouter		Nl e v	recevoir								
N - h u m	a c c r d e r	a d r e s s e r	a p p r e s e r	f a s s e r	p a l a n q u e r	figé	u n	u n	u d e s	L E	autre		N h u m	N - h u m				e t n	N d e r	a v o c i r	e n s c o u y e r	o b s t r u c t u r e	p r e n d r e	p t e n i c h e	t o u c h e		
-	-	+	-	-	-		-	+	-	-	+	Poss0	démission	+	-	-	er	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	dérouillée	+	-	ée	er	+	+	-	-	+	-	-	+	-	-
-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-	Poss0	désapprobation	+	+	obation	ouver	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-
-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	désaveu	+	+	eu	ouer	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	désignation	-	+	ation	er	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	détaxe	-	+	e	er	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	développement	-	+	ement	er	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-	diffusion	-	+	ion	er	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	Poss2	diplôme	+	-	e	er	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-
+	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	dispense	+	-	e	er	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-
-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	documentation	+	-	ation	er	+	+	+	-	-	+	-	-	+	+
-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	dot	+	-	-	er	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	douche	+	-	e	er	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-
+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	éducation	+	-	cation	quer	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	Poss2	émancipation	+	-	ation	er	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	émancipation	+	-	ation	er	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-
+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	encouragement	+	-	ement	er	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	endoctrinement	+	-	ement	er	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-
-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	engueulade	+	-	ade	er	+	+	-	+	+	-	-	+	-	-
+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	enseignement	+	-	ement	er	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	entraînement	+	-	ement	er	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	équipement	+	+	ement	er	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	estocade	+	-	cade	quer	+	+	-	-	+	-	-	+	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	estocade	-	+	cade	quer	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	estrapade	+	-	-	er	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	étais	+	+	i	yer	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	exécution	-	+	ion	er	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	exonération	+	-	ation	er	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	explication	-	+	cation	quer	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	explications	+	-	cations	quer	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-

Table DR1

donner										Déterminant					Substantif		Nl		ôter	ajouter	Nl	e	recevoir
N	a	a	a	f	p	f	figé	u	u	d	d	L	autre		N	N							
0	c	d	p	p	a	a		n	n	u	s	E			h	h							
-	h	r	r	s	s	s									u	u							
m	d	e	t	t	r	r			c			-			m	m							
	e	r	r	r	r	r		a	r			M											
	r	r	r	r	r	r		i	n			d											
												i											
												f											

Table DR1																								
N O	donner					Déterminant					Substantif	N1	ôter	ajouter	N O	1 e v	recevoir							
N - h u m	a c r d e r	a d r e s s e r	a p p r e s e n t e r	f a c t i f i c a t i o n n e r	p l a c e m e n t n e r	figé	u n	u n	u n	d e s	L E - M o d i f	autre	N h u m	N h u m			e t N 1 s e d à n n e n t D é t v - n	a n v o i r	e n c o u r i r	e s t u e n i r	o p t e r e n d r e	p p r e n d r e	t o u c h e r	
-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	invitation	+	-	ation	er	+	+	+	-	+	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	justification	+	+	ication	ier	-	+	+	-	+	-	+	-
+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	légalisation	-	+	ation	er	-	-	-	-	+	-	-	-
+	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	légitimation	-	+	ation	er	-	-	-	-	+	-	-	-
-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	Poss2	libération	+	-	ation	er	-	-	-	-	+	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	limitation	-	+	ation	er	-	-	+	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	logement	+	-	ement	er	-	-	+	-	+	+	-	-
+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	+	E mandat	+	-	-	er	-	+	-	-	+	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	Poss2	mutation	+	-	ation	er	-	+	+	-	+	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	Poss2 naturalisation	+	-	ation	er	-	-	-	-	+	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	Poss2	nom	+	+	-	mer	-	-	+	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	Poss2	nomination	+	-	ination	mer	-	+	+	-	+	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	nomination	+	+	ination	mer	-	-	+	-	+	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	notation	+	+	ation	er	-	+	+	-	+	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	note	+	+	e	er	-	+	+	-	+	-	-	-
-	-	+	-	-	-	E	-	+	-	-	-	notification	+	-	ication	ier	-	+	-	-	+	-	-	-
-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	nourriture	+	-	iture	ir	-	+	+	-	+	-	-	+
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	numéro	+	+	-	ter	-	-	+	-	+	-	-	-
-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	numérotation	-	+	ation	er	-	-	+	-	-	-	-	-
-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	E	ordre	+	-	re	onner	-	+	+	-	-	-	+	-
+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	orientation	-	+	ation	er	-	-	+	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	Poss2	paie	+	-	e	yer	-	+	+	-	-	+	+	+
-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	+	Poss0 pardon	+	-	-	ner	+	+	+	-	+	-	-	-
-	+	-	+	-	-	Poss0	-	+	-	-	-	parrainage	+	+	age	er	-	+	+	-	+	-	-	-
-	+	-	+	-	-	Poss0	-	+	-	-	-	patronage	+	+	age	er	-	+	+	-	+	-	-	-
-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	pénalisation	+	-	ation	er	-	+	+	+	+	-	-	-
-	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	pension	+	-	-	ner	-	+	+	-	+	-	-	+
+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	perfectionnement	-	+	ement	er	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	permission	+	-	ission	ettre	+	+	+	-	+	-	+	-
-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	pile	+	-	e	er	-	+	-	-	-	+	-	-

[illegible]

Table DR1																																			
N O	donner					Déterminant					Substantif	Nl	ôter	ajouter	N l e v	recevoir																			
N - h u m	a - c r o m	a - d r o m	a - p r o m	a - f a l s e r	a - p a l s e r	figé	u n n	u n n	u n n	d e s	L E	autre	N N h u m	N N h u m		e t	N d i e r	N s e	d a	N n e	N t	D é t	V - n	e	n	a v o c	e n s c	o b s t	p e r t	p e r t	t o u c				
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	sanction	+	-	ner	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	Poss0	-	-	-	-	-	-	sanction	-	+	ner	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	-	+	-	-	E	-	-	-	-	-	-	satisfaction	+	+	aire	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	savon	+	-	ner	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	-	+	+	+	+	-	secours	+	-	rs	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	semonce	+	-	e	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	sensibilisation	+	-	ation	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	soins	+	+	ns	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	solution	-	+	-	ner	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	soufflet	+	-	-	er	+	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	Poss0	soutien	+	+	ien	er	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	spécialisation	+	-	ation	er	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	stimulation	+	+	ation	er	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	structuration	-	+	ation	er	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	subvention	+	+	-	ner	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	tabassée	+	-	ée	er	+	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	taloche	+	-	e	er	+	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	tape	+	-	e	er	+	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	taxe	+	+																				

Table DR2

N O	donner					Déterminant					Substantif	N1	N O	le	recevoir														
	N - h u m	a c c o r d e r	a p p r e s e r	f a i s e r	p a i s e r	figé	u n	u n	u n	d e s	L E - M o d i f				autre	N h u m	N - h u m	e t N l e s e d o n n e n t	V - n d e N O à N 2	a v o i r	e n c o u r i r	e n c o u r i r	o b t e n i r	p r e n d r e	p r e n d r e	t e n i r	t o u c h e r		
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	accessit	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	Poss0	accord	+	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-
-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	additif	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	+	-	-	-	-	+	+	-	-	Poss0	affection	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	affidavit	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-
-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	alibi	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	le	-	-	-	-	-	-	aman	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	amende	+	-	-	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	apaisements	+	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	aperçu	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	appréciation	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	apprentissage	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	arquebusade	+	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-
-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	arrhes	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-	+	-
-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	+	E	asile	+	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	Poss0	assentiment	+	+	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	assurances	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	atout	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	-	-	Poss0	attention	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	Poss2	attributions	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	la	+	-	-	-	-	-	aubade	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	autographe	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	Poss2	autonomie	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-
+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	avancement	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	le	-	-	-	-	-	-	avantage	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	avertissement	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	Poss0	avis	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	avoine	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	avoinée	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-
-	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	backchich	+	-	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	+

N 0		donner					Déterminant					Substantif	N1	N 0	le	recevoir										
N-hum	a-c	a-d	a-p	f-p	p-a	f-l	figé	un	un	des	des	LE	autre	N-hum	N-hum	et	V-n	a-v	e-n	e-s	o-b	p-r	p-r	t-e	t-o	
hum	co	cr	po	pa	pa	lan		cer	tain		Mod			hum	hum	N1	de	NO	à	N2						
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	baffe	+	-	+	+	-	-	+	-	-	+	-	-	
-	+	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	baiser	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	
-	+	-	-	-	-	-	la	-	-	-	-	-	barrette	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	le	bâton	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
+	-	-	+	-	-	-	la	-	-	-	-	-	becquée	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	beigne	+	-	+	+	-	-	+	-	-	+	-	-	
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	beignet	+	-	+	+	-	-	+	-	-	+	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	Poss0	-	-	-	-	-	bénédiction	+	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	
+	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	bénéfice	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	
+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	besogne	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	le	biberon	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	boni	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	+	
+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	bonification	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	+	
+	+	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	boulot	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	bourrade	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	
-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	la	branlée	+	-	+	+	-	-	+	-	-	+	-	-	
-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	bravos	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	brevet	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	brossée	+	-	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	
+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	brûlée	+	-	+	+	+	-	-	-	-	+	-	-	
+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	cachet	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	+	
+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	certificat	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	chaire	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	charge	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	chataigne	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	
-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	chiquenaude	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	

N 0		donner						Déterminant						Substantif		N 1		N 0		recevoir									
N - h u m	a c c o r d e r	a d r e s s e r	a p p o r t e r	f a s s e r	p a s s e r	f l a n q u e r	figé	u n	u n	d u	d e s	L E	autre		N h u m	N - h u m	e t	N 1	V - n	a v o u i r	e n c o u r i r	e s t e n i r	o b t e n i r	p e r c e v o i r	p r e n d r e	t e n i r	t o u c h e r		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	commission	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	commission	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+		
-	-	-	-	-	-	-	la	-	-	-	-	-	-	communion	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	compensation	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+		
+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	E	compétence	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-		
+	-	-	-	-	-	-	Poss2	-	-	-	-	-	-	compte	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	comptes	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	-	-	Poss0	-	-	-	-	-	-	conditions	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
-	+	-	-	-	-	-	Poss0	-	-	-	-	-	-	confiance	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-		
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	congé	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	-	-	E	-	-	-	-	-	-	connaissance	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-		
-	-	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	consigne	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-		
+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	consolation	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-		
-	-	+	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	contravention	+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-		
-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	contravis	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
-	+	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	contredanse	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	contremarque	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+		
+	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	contrepartie	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	+	+		
-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	Poss0	contribution	+	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+		
-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	contrordre	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	+	Poss0	coordonnées	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-		
-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	E	copie	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-		
-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	Poss0	cotisation	+	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+		
+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	coup	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-		
-	+	-	-	-	-	-	la	-	-	-	-	-	-	coupe	+	+	-	-	-	-	+	-							

N O		donner						Déterminant						Substantif		N1		N O		recevoir									
N	h	a	a	a	f	p	f	figé	u	u	d	d	L	autre	N	h	N	e	V	a	e	e	o	p	p	t	t		
-	h	c	d	p	a	a	a		n	n	u	e	E		h	h	t	-	v	n	c	s	b	p	p	t	t		
u	m	c	r	r	s	s	n		c	c	s	s	-		u	u	n	n	i	c	o	t	r	r	e	n	c		
m		r	s	r	r	r	q		e	e			M		m	m	d	e	r	o	u	e	n	e	n	c	h		
		d	e	e		e	e		a	a		d	o				s	N		r	r	i	v	v	i	e	r		
		e	r	r		r	r		i	i		i	d				e	0											
																	d	à											
																	n												
																	e												
																	n												
																	t												
																	D												
																	e												
																	t												
																	v												
																	-												
-	+	-	-	-	-	-	-		+	-	-	-	-	-			+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-			+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-		
+	+	-	-	+	-	+	-		-	+	-	-	-	-			-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-		
+	-	-	-	-	-	-	le		-	-	-	-	-	-			-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	-	+	+		+	-	-	-	-	-			+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-		
-	-	+	+	-	-	-	-		+	-	-	-	-	Poss0			+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
+	+	-	+	-	-	-	-		-	+	+	-	-	-			+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-		
+	+	-	+	-	-	-	-		+	-	-	-	-	-			+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	-	+	+		+	-	-	-	-	-			+	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-		
+	-	-	-	-	-	-	-		-	+	-	-	-	-			-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-		
-	+	-	-	-	-																								

N O		donner						Déterminant						Substantif		N1		N 0 l e		recevoir									
N - h u m	a c c o r d e r	a d r e s s e r	a p p r e h e n d e r	f a s t i d i e u x	p a s s e r	f l a n q u e r	figé	u n	u n	u n	d e s	L E	autre		N h u m	N - h u m	e t	N l e	V - n	a v o u i r	e n c o u r a g e r	e s t i m e r	o b t e n i r	p r e n d r e	p r e n d r e	t e n i r	t e n i r		
+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	enseignements	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	entretien	+	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	entrevue	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	
+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	équivalence	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	escorte	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	
+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	espérances	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	
+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	+	-	-	-	espoir	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	espoirs	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	la	-	-	-	-	-	-	estocade	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	étrennes	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	
+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	évolution	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	la	exclusivité	+	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	excuse	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	le	exeat	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	le	exemple	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	exemption	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	
-	+	-	-	-	-	-	le	-	-	-	-	-	-	exequatur	+	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	
-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	explications	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	
+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	facilités	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	
-	+	-	-	-	-	-	les	-	-	-	-	-	-	félicitations	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	
-	+	-	-	-	-	-	la	-	-	-	-	-	-	férule	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	fief	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	firman	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	+	-	le	-	-	-	-	-	-	fixe	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	

Table DR2

Table DR2																												
N O	donner						Déterminant						Substantif					N1	N O	1 e	recevoir							
N- hum	a c c o r d e r	a d r e s s e r	a p p o r t e r	f a s s e r	p a l a n q u e r	figé	u n	u n	u n	d e s	L E - M o d i f	autre		N h u m	N- hum	e t N 1	V- n d e N O	a v o i r	e n c o u r i r	e s c o u y e r	o b s t e n i r	p e r c e n d r e	p r e n d r e	t e n i r	t o u c h e r			
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	frottée	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-		
-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	gage	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-		
-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	gages	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+		
-	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	garantie	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-		
-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	garde	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	+	-	gérance	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	+	-	gestion	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	giboulée	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-		
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	giroflée	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-		
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	le	gîte	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	gnon	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-		
-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	héritage	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	+	+	+		
-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	honoraires	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	+		
+	+	-	-	-	-	le	-	-	-	-	-	-	honorariat	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	horion	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-		
-	+	-	-	-	-	la	-	-	-	-	-	-	hospitalité	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-		
+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	la	-	immunité	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	impératif	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
-	+	-	-	-	-	le	-	-	-	-	-	-	imprimatur	-	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-		
+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	la	impunité	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-		
+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	indemnité	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+		
+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	Poss2	indépendance	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	-	la	-	-	-	-	-	-	indications	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-		
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	indulgence	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	indult	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	instructions	+	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	interdit	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	intérêt	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		

Table DR2

Table DR2																													
N O	donner						Déterminant						Substantif	N1	N O	l e	recevoir												
N - h u m	a c c o r d e r	a d r e s s e r	a p p o r t e r	f a i s s e r	p a s s e r	f l a n q u e r	figé	u n	u n	d u	d e s	L E - M o d i f	autre		N h u m	N - h u m	N e t N l s e d o n n e n t	V - n d e N O à N 2		a v o i r	e n c o u r r i r	e s s u y e r	o b t e n i r	p e r c e v o i r	p r e n d r e	t e n i r	t o u c h e r		
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	interview	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-
-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	intimation	+	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	jeton	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	job	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	E	jouissance	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	le	-	-	-	-	-	-	knout	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	label	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	lauriers	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	leçon	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	des	-	-	-	-	-	-	leçons	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	-	+	-	-	-	la	-	-	-	-	-	-	liberté	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	liberté	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	E	licence	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	macaron	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	main	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	mandale	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	maroquin	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	+	le	+	-	-	-	-	-	marron	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	martinet	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	la		médaille	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	mensualité	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	mention	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	-	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	message	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	mimi	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	mission	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	la	-	-	-	-	-	-	-	mitre	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	moratoire	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	moratorium	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-

Table DR2

Table DR2																									
N O	donner					Déterminant					Substantif	N1	N O	l e	recevoir										
	N - h u m	a c c o r d e r	a d r e s s e r	f a s s e r	p a s s e r	figé	u n	u n	u n	d e s	L E - M o d i f				autre	N h u m	N - h u m	e t N l e	V - n d e	a v o i r	e n c o u r r i r	e s t e n c i v o i r	p r e n d r e	t e n c h e r	
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	mornifle	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-
-	-	-	-	-	-	-	la	-	-	-	-	-	mort	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	mousquetade	+	-	+	+	-	-	+	-	-	+	-	-
+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	moyen	+	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	nasarde	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-
-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	nouvelles	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-	+	-
-	-	-	+	-	-	-	Poss0	-	-	-	-	-	obole	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	+	-	-	occupation	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	la	-	-	-	-	-	onction	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	le	-	-	-	-	-	ondoitement	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	la	-	-	-	-	-	ordination	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	les	-	-	-	-	-	ordres	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	oscar	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-
-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	oukase	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	pain	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	palliatif	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	la	-	-	-	-	-	palme	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-
+	+	-	-	-	-	-	les	-	-	-	-	-	palmes	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	Poss2	-	-	-	-	-	paquet	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	parchemin	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	+	la	-	-	-	-	-	parole	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	Poss0	-	-	-	-	-	parole	+	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	Poss2	part	+	-	+	-	+	-	+	+	-	-	+
-	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	Poss0	participation	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	patin	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	pêche	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-
-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	Poss2	pécule	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	+
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	peignée	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-

N O	donner						Déterminant					Substantif		N1	N O	recevoir									
N- hum	a- ccr- der	a- dr- ser	a- ppor- ter	f- ass- ser	p- ass- quer	f- lan- quer	figé	un-	un- cer- tain	du-	d- es-	L- E- Modif	autre	Nh- um	N- hum	e- nt- Nl- se- d- onn- ent	V- n- de- NO- à- N2	v- noir	e- ncou- rir	e- ssuy- er	ob- stac- le	pr- éc- voir	pr- en- dre	t- en- ir	t- ou- che- r
+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	+	+	-	+	+	+	+	-	-	+	-	-
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	le	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-
+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	la	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	la	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	la	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-
+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-
+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-
+	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-
-	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-	+	-	-	-
-	+	-	+	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	+	+
-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-
+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-
+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-
-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-
+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-
+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-
+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-
+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-
+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-</										

Table DR2

Table DR2																									
N O	donner						Déterminant						Substantif	N1	N O	l e	recevoir								
N - h u m	a c c o r d e r	a d r e s s e r	a p p o r t e r	f a s s e r	p a s s e r	f i g é	u n	u n c e r t a i n	d u	d e s	L E - M o d i f	autre		N h u m	N - h u m	e t N 1	v - n d e N 0	a v o i r	e n c o u r r i r	e s t e n i r	o b t e n i r	p r e n d r e	p r e n d r e	t o u c h e r	
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	présalaire	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	+	+
+	-	-	-	-	-	la	-	-	-	-	-	-	préséance	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	la	-	-	-	-	-	-	présidence	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	prestation	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-
+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	la	primauté	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-
+	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	prime	+	-	-	+	+	-	+	+	-	+	+	
+	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	la	priorité	+	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-
+	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	privilège	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	+	+
+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	le	prix	+	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	+
-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	E	procuration	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-
+	+	-	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	profit	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	+
+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	promotion	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	pseudonyme	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	qualification	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	E	-	-	-	-	-	-	qualité	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	E	quitus	+	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	raclée	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-
-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	rallonge	+	+	-	+	-	-	-	+	+	-	-	+
-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	ramponneau	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	rançon	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	+	+
-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	ratatouille	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	Poss2	ration	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	+
-	-	-	-	-	+	le	-	-	-	-	-	-	reçu	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+
+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	relais	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-
-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	+	+	-	rémission	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	renfort(s)	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+
+	-	-	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	repère	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	-	+	+	-	-	-	répit	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-

N O		donner						Déterminant						Substantif		N1		N O		recevoir							
N	O	a	a	a	f	p	f	figé	u	u	d	d	L	autre		N	N	e	V	a	e	e	o	p	p	t	t
-	h	c	c	c	p	a	l		n	n	u	s	E			h	h	t	-	n	c	s	b	p	p	t	t
u	m	r	r	r	r	s	a		c	c			-			u	u	n	n	o	o	s	t	r	r	e	e
m		d	d	d	e	s	n		e	e			M			m	m	d	d	i	i	t	e	e	n	c	h
		e	e	e	r	r	q		a	a			o					s	e	r	r	n	v	r	n	c	e
		r	r	r				i	i			d					N	O									
																		d	à								
																		n	2								
																		D									
																		t									
																		v									
																		n									
-	+	-	-	-	-	-	la	-	-	-	-	-	-		réplique	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-		responsabilité	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-	+	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	les		résultats	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-		retenue	+	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-		retraite	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-		rincée	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-
+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-		rôle	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-
+	+	-	-	-	-	-	la	-	-	-	-	-	-		rosette	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-		roulée	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-		rouste	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-		royalties	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	+	+
-	+	-	-	-	-	-	le	-	+	-	-	-	-		sacerdoce	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-		sacrement	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-
+	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-		salaire	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	+

Table DR2

Table DR2																										
N 0	donner						Déterminant						Substantif	N1	N 0	1	recevoir									
N - h u m	a c c o r d e r	a d r e s s e r	a p p r e s e n t e r	f a i r	p a s s e r	f l a n q u e r	figé	u n	u n	d u	d e s	L E - M o d i f	autre	N h u m	N - h u m	e t N 1	v - n o i r	a v o u r i r	e n c o u r r e r	e s t e c n i v o i r	p e r e n d r e	p r e n i c h e r	t o u c h e r			
+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	Poss2	statut	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	statuts	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	strapontin	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	subsidés	+	+	-	+	+	-	-	+	+	-	-	+
-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	Poss0	succession	+	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-
-	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	+	Poss0	suffrage	+	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	E	suite	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	suppléance	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	surcharge	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	surnom	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	sursis	+	+	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	tabac	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	tâche	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	talmouse	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	tannée	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	taquet	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	tarte	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	tartouille	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	taugnée	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-
-	-	-	-	-	+	-	le	-	-	-	-	-	-	témoin	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	titre	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-
-	+	-	-	-	-	-	la	-	-	-	-	-	-	tonsure	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	torchée	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	torgnole	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	tournée	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-
+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	traitement	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	+
+	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	travail	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	la	-	trempe	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	tribut	+	-	-	+	-	-	-	+	+	-	-	+

Table DR2

Table DR2																										
N 0	donner						Déterminant						Substantif	N1	N 0	le	recevoir									
N - h u m	a c c o r d e r	a d r e s s e r	a p p r e s e n t e r	f a s s e r	p a s s e r	f l a n q u e r	figé	u n	u n	u n	d e s	L E - M o d i f	autre	N h u m	N - h u m	e n t N 1	V - n d e N 0	a v o i r	e n c o u r i r	e s c o u r i r	o b s t e r v e r	p r e n d r e	p r e n i c h e r	t o u c h e r		
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	tripotée	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-
-	-	-	-	-	-	-	la	-	-	-	-	-	-	trique	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	trophée	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	ultimatum	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	uppercut	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-
-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	vacation	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	+
-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	verdict	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	viatique	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	+
-	-	-	-	-	-	la	-	-	-	-	-	-	-	vie	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	visa	+	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	+	-	-	-	Poss0	-	-	-	-	-	-	voix	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	volée	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-

Table DR3

Table DR3																									
N 0		donner					Déterminant				Substantif						N1		N 0 l e		recevoir				
N - h u m	a c c o r d e r	a d r e s s e r	a p p o r t e r	a t t r i b u e r	f l a s s e r	figé	u n	d e s	autre							N h u m	N - h u m	e t N 1	V - n d r	a v o i n d r	o b t e n i r	p e r c e n d r e	p r e n d r e	t o u c h e r	
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-							+	-	-	+	-	+	-	-	-	
-	-	-	+	-	-	-	+	-	Poss2							+	+	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	+	-	-	-	+	-	Poss2							+	+	+	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	+	-	-	+	+	-	-							+	-	+	-	-	+	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	+	-	-							+	-	-	+	+	+	-	-	-	
-	+	-	+	+	-	-	+	-	-							+	-	-	+	+	+	+	-	+	
-	+	-	+	+	-	-	+	-	-							+	-	-	+	+	+	+	-	+	
-	+	-	+	+	-	-	+	-	-							+	-	-	+	+	+	+	-	+	
-	+	-	+	+	-	-	+	-	-							+	-	-	+	+	+	+	-	+	
+	+	-	-	+	-	-	-	+	les							+	-	-	-	+	+	+	-	+	
-	-	+	-	-	-	+	+	-	-							+	-	-	+	+	-	-	+	-	
-	+	-	-	-	-	-	+	-	la							+	-	-	-	-	+	-	-	-	
+	+	-	-	+	-	-	+	-	-							+	-	-	-	-	+	-	-	-	
+	+	-	-	+	-	-	-	-	la							-	+	-	-	+	+	-	-	-	
+	+	-	-	+	-	-	-	+	-							+	-	-	-	+	+	+	-	+	
-	-	-	-	-	-	-	+	-	Poss0							-	+	-	+	+	+	-	-	-	
-	+	-	+	+	-	-	+	-	-							+	+	-	+	+	+	-	-	-	
-	+	-	+	+	-	-	+	-	Poss0							+	+	-	+	+	+	-	-	-	
-	+	-	+	+	-	-	+	-	-							+	+	-	+	+	+	-	-	-	
-	+	-	+	+	-	-	-	-	le							+	+	-	+	+	+	-	-	-	
-	+	-	+	+	-	-	-	-	le							+	-	-	+	+	+	-	-	-	
-	+	-	+	+	-	-	+	-	-							+	-	-	+	+	+	+	-	+	
-	+	-	+	+	-	-	+	-	-							+	-	-	+	+	+	-	-	-	
-	+	-	+	+	-	-	+	-	-							+	-	-	+	+	+	-	-	-	
-	+	-	+	+	-	-	+	-	-							+	+	-	+	+	+	+	-	+	
+	+	-	-	-	-	-	-	-	-							+	-	-	-	-	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-							+	+	-	+	+	+	+	-	+	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-							+	-	-	-	-	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+							+	-	-	-	+	+	-	-	-	

Table DR3

Table DR3																										
N O		donner					Déterminant				Substantif					N1		N0		recevoir						
N - h u m		a	a	a	a	f	p	figé	u	d	autre						N	N	e	V	a	o	p	p	t	
-		c	d	p	t	l	a		n	e							h	h	t	-	v	b	r	c	n	c
u		r	r	r	r	a	s		s								u	u	N	n	o	t	e	n	d	h
m		d	s	t	b	s	q										m	m	l	d	i	r	e	r	r	e
		e	r	r	e	e	r												s	e	N					
																			d	à	N					
																			o	n	2					
																			n							
																			D							
																			é							
																			t							
																			v							
																			-							
																			n							
+	+	-	+	+	-	-	-		-	-	la	autonomie administrative					+	+	-	+	+	+	-	-	-	-
+	+	-	+	+	-	-	-		-	-	la	autonomie interne					+	+	-	+	+	+	-	-	-	-
+	+	-	+	+	-	-	-		+	-	-	avantage fiscal					+	-	-	+	+	+	-	-	-	-
-	+	-	+	+	-	-	-		-	+	-	avantages en nature					+	-	-	+	+	+	+	-	+	+
+	+	-	+	+	-	-	-		-	-	les	avantages sociaux					+	-	-	+	+	+	+	-	+	+
-	-	+	-	-	-	-	-		+	-	-	avis de décès					+	-	-	+	-	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	-		+	-	-	avis défavorable					+	+	-	+	+	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	-		+	-	-	avis favorable					+	+	-	+	+	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	le		-	-	-	baiser de paix					+	-	+	+	-	-	-	-	-	-
+	+	-	+	-	-	-	-		+	-	-	ballon d'oxygène					-	+	-	+	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	le		-	-	-	baptême de l'air					+	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	le		-	-	-	baptême du feu					+	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	le		-	-	-	baptême du sang					+	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-		-	-	Poss2	bâton de maréchal					+	-	-	-	+	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	la		-	-	-	bénédictio des morts					+	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	la		-	-	-	bénédictio épiscopale					+	-	-	+	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	la		-	-	-	bénédictio nuptiale					+	-	-	+	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	la		-	-	-	bénédictio papale					+	-	-	+	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	la		-	-	-	bénédictio paternelle					+	-	-	+	-	-	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	-		-	-	-	bénéfice brut					+	-	-	-	+	+	+	-	+	+
+	-	-	+	-	-	-	-		-	-	-	bénéfice net					+	-	-	-	+	+	+	-	+	+
-	+	-	-	-	-	-	-		+	-	-	blanc-seing					+	-	-	+	+	+	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-		-	-	-	bouillon de onze heures					+	+	-	+	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-		+	-	-	bourse d'études					+	-	-	+	+	+	-	-	+	+
-	+	-	-	+	-	-	-		+	-	-	bourse de voyage					+	-	-	+	+	+	-	-	+	+
-	+	-	-	-	-	-	-		+	-	Poss2	brevet d'apprentissage					+	-	-	-	+	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-		+	-	-	brevet de bonne conduite					+	-	-	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-		+	-	le	brevet de capacité					+	-	-	-	+	+	-	-	-	-

Table DR3

Table DR3																
N 0	donner					Déterminant			Substantif	N 1	N 0	1	recevoir			
N - h u m	a c c r e d p t f p	c o r s t p t l a s	r e s t r i b u e r	d e r	e r	figé	u n	d e s	autre	N h u m	N - h u m	e t N 1	V - n o i r	a o b t e n i r	p p r e n d r e	t o u c h e r
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-
-	+	-	-	-	-	le	-	-	Poss2	-	+	-	-	+	-	-
-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-
-	-	-	-	-	-	E	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-
-	-	+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-
-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-
-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-
+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-
-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+
-	-	-	-	-	-	le	-	-	-	-	+	-	-	+	+	-
-	+	-	-	-	-	-	-	+	les	-	+	-	-	+	-	-
+	+	-	-	+	-	la	-	-	-	-	+	-	-	+	+	-
-	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+
-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-
-	+	-	+	-	-	-	+	-	Poss2	-	+	-	-	+	+	-
-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-
-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-
-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-
-	+	-	+	-	-	-	-	+	Poss2	-	+	-	-	-	+	-
-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-
-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-

Table DR3

Table DR3																										
N O		donner					Déterminant				Substantif					N1		N O		l e		recevoir				
N - h u m		a c c o r d e r	a d c r e s s e r	a p p o r t e r	a t t r i b u e r	f l a s s e r	figé	u n	d e s	autre						N h u m	N - h u m	e t N 1	v - n d e N 0	a v o i r	o b t e n i r	p e r c e n d r e	p r e n d r e	t o u c h e r		
-	+	-	-	-	-	-		+	-	-	contrat de travail	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	+	+			
-	+	-	-	+	-	-	le	-	-	-	Cordon bleu	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-			
-	+	-	-	+	-	-	le	-	-	-	grand Cordon	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-			
-	-	-	-	+	-	-	la	-	-	-	couronne ducale	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-			
-	-	-	-	+	-	-	la	-	-	-	couronne impériale	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-			
-	-	-	-	+	-	-	la	-	-	-	couronne royale	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-			
-	+	-	-	-	-	-	le	-	-	-	couvert et le gîte	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-			
+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	couverture sociale	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-			
+	+	-	-	+	-	-	la	-	-	-	cravate de la Légion d'hon.	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-			
-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	crochet du droit	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-			
-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	crochet du gauche	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-			
+	+	-	-	+	-	-	la	-	-	-	Croix de guerre	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-			
+	+	-	-	+	-	-	la	-	-	-	grand Croix	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-			
+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	culture littéraire	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-			
+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	culture musicale	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-			
+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	culture scientifique	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-			
+	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	décharge de service	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-			
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	dégrèvement fiscal	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-			
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	délai de grâce	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-			
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	délai de paiement	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-			
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	E	délégation de pouvoir	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-			
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	E	délégation de signature	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-			
-	-	-	-	-	-	-	le	-	-	-	denier du culte	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	dessous-de-table	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+			
-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	direct du droit	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-			
-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	direct du gauche	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-			
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	dispense d'âge	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-			
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	dispense de droits	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-			

Table DR3

Table DR3																											
N O		donner					Déterminant				Substantif					N1		N O		recevoir							
N - h u m		a	a	a	a	f	p	figé	u	d	autre						N	N	e	V	a	o	p	p	t		
- h u m		c	d	p	t	l	a		n	e							h	h	t	-	v	o	b	r	c	n	h
- h u m		r	s	r	r	i	q			s							u	u	N	n	n	i	t	e	n	d	e
- h u m		e	e	e		b	u												s	e	d	a	n	n	e	n	t
- h u m		r	r	r		r													D	e	t	V	-	n			
-	+	-	-	-	-	-	-		+	-	-	dispense religieuse	+	-	-	+	+	+	-	-	-						
-	+	-	-	-	-	-	-		+	-	-	dispense sportive	+	-	-	+	+	+	-	-	-						
-	+	-	-	+	-	-	-		+	-	-	distinction honorifique	+	-	-	+	-	+	-	-	-						
-	+	-	+	-	-	-	-		-	+	-	dommages et intérêts	+	-	-	+	+	+	-	-	+						
-	-	-	-	-	-	-	-		+	-	-	douche froide	+	-	-	-	-	-	-	-	-						
+	+	-	-	+	-	-	-		-	-	le	droit d'asile	+	-	-	+	+	+	-	-	-						
+	+	-	-	-	-	-	-		+	-	-	droit d'entrer	+	-	-	-	-	+	-	-	-						
+	+	-	-	-	-	-	-		-	-	E	droit de cité	+	+	-	+	+	+	-	-	-						
+	+	-	-	-	-	-	-		-	-	E	droit de jouissance légale	+	-	-	-	-	+	-	-	-						
+	+	-	-	-	-	-	-		+	-	E	droit de regard	+	-	-	-	+	+	-	-	-						
+	+	-	-	-	-	-	-		+	-	le	droit de visite	+	-	-	-	+	+	-	-	-						
-	+	-	-	-	-	-	le		-	-	-	droit de vote	+	-	-	+	+	+	-	-	-						
-	+	-	-	+	-	-	-		-	+	les	droits civils	+	-	-	-	-	+	-	-	-						
-	+	-	-	+	-	-	-		-	+	les	droits civiques	+	-	-	-	-	+	-	-	-						
+	+	-	-	-	-	-	-		-	+	-	droits d'auteur	+	-	-	-	-	+	-	-	+						
+	+	-	-	-	-	-	le		+	-	-	échelle mobile des salaires	+	-	-	-	-	+	-	-	-						
-	-	-	-	-	-	-	-		+	-	-	écho favorable	-	+	-	-	+	-	-	-	-						
+	-	-	+	-	-	-	-		+	-	-	éducation artistique	+	-	-	-	+	-	-	-	-						
+	-	-	+	-	-	-	-		+	-	-	bonne éducation	+	-	-	-	+	-	-	-	-						
+	-	-	+	-	-	-	-		+	-	-	éducation civique	+	-	-	-	+	-	-	-	-						
+	-	-	+	-	-	-	-		+	-	-	éducation morale	+	-	-	-	+	-	-	-	-						
+	-	-	+	-	-	-	-		+	-	-	éducation musicale	+	-	-	-	+	-	-	-	-						
+	-	-	+	-	-	-	-		+	-	-	éducation politique	+	-	-	-	+	-	-	-	-						
-	-	-	+	-	-	-	-		+	-	-	éducation religieuse	+	-	-	-	+	-	-	-	-						
+	-	-	+	-	-	-	-		+	-	-	éducation sexuelle	+	-	-	+	-	-	-	-	-						
+	-	-	+	-	-	-	-		+	-	-	éducation sportive	+	-	-	+	-	-	-	-	-						
-	-	+	-	-	-	-	-		+	-	-	engagement écrit	+	-	-	-	+	+	-	-	-						
-	-	+	-	-	-	-	-		+	-	-	engagement formel	+	-	-	-	+	+	-	-	-						

Table DR3																							
N 0		donner					Déterminant			Substantif			N 1		N 0		recevoir						
N - h u m	a c c o r d e r	a d r e s s e r	a p p o r t e r	a t t r i b u e r	f l a s s e r	p a s s e r	figé	u n	d e s	autre				N h u m	N - h u m	e t N 1	V - n d e N 0	a v o i r	o b t e n i r	p r e n d r e	p r e n d r e	t o u c h e r	
-	-	+	-	-	-	-		+	-	-	engagement oral		+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-		+	-	-	enseignement commercial		+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-		+	-	-	enseignement général		+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-		+	-	-	enseignement magistral		+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-		+	-	-	enseignement professionnel		+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-		+	-	-	enseignement religieux		+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-		+	-	-	enseignement technique		+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-		-	+	-	faux espoirs		+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	-	+	+	-	-		+	-	Poss2	énième étoile		+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	le		-	-	-	bon exemple		+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	le		-	-	-	mauvais exemple		+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-		+	-	-	exonération fiscale		+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-
-	-	+	-	-	-	-		+	-	-	faire-part		+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	-	+	-	-	-	-		+	-	-	faire-part de décès		+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	-	+	-	-	-	-		+	-	-	faire-part de mariage		+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	-	+	-	-	-	-		+	-	-	faire-part de naissance		+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	les		-	-	-	dernières faveurs		+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	+	+		+	-	-	bonne fessée		+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-
-	-	+	-	-	-	le		-	-	-	feu vert		+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-
-	-	+	-	-	-	Poss2		-	-	-	feuille de route		+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	-	-	+	-	-		+	-	Poss2	ficelle énième		+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-		+	-	-	formation militaire		+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-		+	-	-	formation politique		+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-		+	-	-	formation professionnelle		+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-		-	+	-	frais de déplacement		+	-	-	+	-	+	+	-	-	+	+
-	+	-	-	+	-	-		-	+	-	frais de séjours		+	-	-	+	-	+	+	-	-	+	+
+	-	-	-	-	-	E		-	-	-	gain de cause		+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-
+	+	-	+	+	-	-		-	-	Poss2	galons de N(grade)		+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-

Table DR3																						
N O	donner						Déterminant			Substantif				N1	N0	le	recevoir					
N-hum	a-c	a-d	a-p	a-t	a-f	p	figé	u	d	autre				N-hum	N-hum	et	V-n	a	o	p	p	t
der	cr	or	tr	rib	lans	asser		n	s					der	der	Ni	nde	vo	te	re	re	re
+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	garantie légale	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	grade universitaire	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	le	-	-	-	habit vert	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	les	-	-	-	honneurs de la guerre	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	la	immunité diplomatique	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	la	immunité ecclésiastique	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	la	immunité parlementaire	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	indemnité de déplacement	+	-	-	+	+	+	-	-	-	+	-
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	indemnité de guerre	+	-	-	+	+	+	-	-	-	+	-
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	indemnité de logement	+	-	-	+	+	+	-	-	-	+	-
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	indemnité de résidence	+	-	-	+	+	+	-	-	-	+	-
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	indemnité journalière	+	-	-	+	+	+	-	-	-	+	-
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	indemnité parlementaire	+	-	-	+	+	+	-	-	-	+	-
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	indulgence partielle	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	indulgence plénière	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	initiation artistique	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	initiation littéraire	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	initiation mathématique	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	initiation musicale	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	initiation scientifique	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	initiation sexuelle	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	insertion professionnelle	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	insertion sociale	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	insigne honorifique	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	les	-	-	-	insignes de la Légion d'hon.	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	instruction militaire	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	instruction professionnelle	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-																

Table DR3

N O	donner						Déterminant				Substantif				N1		N O	l e	recevoir					
N - h u m	a c r o r s d e r	a d c r o r s t e r	a p t o r s t e r	a t r i b u e r	f l a s s e r	p a s s e r	figé	u n	d e s	autre					N h u m	N - h u m	N e t N l s e d o n n e n t	N V - n d e N O à N 2	a v o i r	o b t e n i r	p e r c e n d r e	p r e n d r e	t o u c h e r	
+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	intérêt légal	+	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	
-	+	-	-	-	-	-	la	-	-	-	investiture parlementaire	+	-	-	+	+	+	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	jeton de présence	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	label de garantie	-	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	label de qualité	-	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	laissez-passer	+	-	-	+	+	+	-	+	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	leçon de conduite	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	leçon de morale	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	leçon particulière	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	
+	+	-	-	+	-	-	la	-	-	-	légion d'honneur	+	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	
-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	lettre de cachet	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	lettre de licenciement	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	lettre de rappel	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	lettres de créance	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	+	-	+	-	-	-	-	+	Poss2	lettres de noblesse	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	lettres patentes	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	
+	-	-	-	-	-	+	les	-	-	-	leviers de commande	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	libération conditionnelle	+	-	-	+	+	+	-	+	+	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	la	-	-	-	liberté civile	+	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	
+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	Poss2	liberté d'action	+	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	la	liberté de la presse	+	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	la	liberté de parole	+	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	la	liberté de penser	+	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	la	liberté politique	+	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	les	libertés individuelles	+	-	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	les	libertés publiques	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	liste civile	+	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	lot de consolation	+	-	-	+	-	+	-	+	+	-	-	-	

Table DR3

Table DR3																			
N 0	donner					Déterminant				Substantif	N1	N 0	l e	recevoir					
N - h u m	a c c o r d e r	a d r e s s e r	a p p o r t e r	a t t r i b u e r	p a s s e r	figé	u n	d e s	autre		N h u m	N - h u m	e t N 1	V - n d e N 0	a v o i r	o b t e n i r	p e r c e n d r e	p r e n c h e r	
-	-	-	+	-	-	-	-	-	la	majorité absolue	+	-	-	-	+	+	-	-	-
-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	mandat d'amener	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	mandat d'arrêt	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	mandat de perquisition	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	mandat électif	+	-	-	+	-	+	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	mandat législatif	+	-	-	+	-	+	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	mandat parlementaire	+	-	-	+	-	+	-	-	-
-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	marge de liberté	+	-	-	-	+	+	-	-	-
-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	marge de manoeuvre	+	-	-	-	+	+	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	+	-	Poss0	marque personnelle	-	+	-	+	+	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	marques de N(sent.)	+	-	+	+	-	+	-	-	-
+	-	-	-	+	-	-	+	-	la	médaille d'argent	+	-	-	-	+	+	-	-	-
+	-	-	-	+	-	-	+	-	la	médaille d'or	+	-	-	-	+	+	-	-	-
+	-	-	-	+	-	-	+	-	la	médaille de bronze	+	-	-	-	+	+	-	-	-
+	-	-	-	+	-	-	la	-	-	médaille militaire	+	-	-	-	+	+	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	-	la	mention assez-bien	+	-	-	+	+	+	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	-	la	mention bien	+	-	-	+	+	+	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	-	la	mention honorable	+	-	-	+	+	+	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	-	la	mention passable	+	-	-	+	+	+	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	-	la	mention très bien	+	-	-	+	+	+	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	-	la	mention très honorable	+	-	-	+	+	+	-	-	-
+	+	-	-	+	-	-	le	-	-	Mérite agricole	+	-	-	-	+	+	-	-	-
-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	message politique	+	-	-	+	-	-	-	-	-
-	+	-	+	+	-	-	le	-	-	minimum vital	+	-	-	-	-	+	-	-	+
-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	mission de confiance	+	-	-	+	+	-	-	-	-
-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	mission secrète	+	-	-	+	+	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	le	-	-	treizième mois	+	-	-	+	+	+	-	-	+
-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	monnaie de singe	+	-	-	-	-	-	-	-	+

Table DR3

Table DR3																				
N O	donner						Déterminant				Substantif	N1	N O	1 e	recevoir					
N -	a c c r e s t e r	a d p o r t e r	a p t o r i b u e r	a f l a s s e r	p a s s e r	figé	u n	d e s	autre		N h u m	N -	e t -	v o i r	a v o i r	p e r c e n t	p r e n d r e	t o u c h e r		
-	+	-	-	+	-	-	-	+	+	-	montants compensatoires	+	-	-	+	+	+	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	mot d'ordre	+	-	-	+	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	mot d'ordre de débrayage	+	-	-	+	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	mot d'ordre de grève	+	-	-	+	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	le	-	-	-	mot de passe	+	-	+	+	-	-	-	-	-
+	+	-	-	+	-	-	la	-	-	-	nationalité (française)	+	-	-	-	+	+	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	des	-	-	-	noms d'oiseaux	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	Poss2	note administrative	+	-	-	+	+	+	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	bonne note	+	+	-	+	+	+	-	-	-
-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	mauvaise note	+	+	-	+	+	+	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	bonne nouvelle	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	mauvaise nouvelle	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	numéro d'immatriculation	+	-	-	-	+	+	-	-	-
-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	numéro d'inscription	+	-	-	-	+	+	-	-	-
-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	numéro d'ordre	+	-	-	-	+	+	-	-	-
-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	numéro de compte	+	-	-	-	+	+	-	-	-
-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	numéro matricule	+	-	-	-	+	+	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	la	-	-	-	extrême onction	+	-	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	le	-	-	-	ordre d'achat	+	-	-	+	-	-	-	-	-
-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	Ordre de Malte	+	-	-	-	+	+	-	-	-
-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	ordre de marche	+	-	-	+	+	-	-	-	-
-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	Poss2	ordre de mission	+	-	-	+	+	-	-	-	-
-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	Poss2	ordre de mobilisation	+	-	-	+	+	-	-	-	-
-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	ordre de vente	+	-	-	+	+	-	-	-	-
-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	ordre écrit	+	-	-	+	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	les	-	-	-	ordre verbal	+	-	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	les	-	-	-	ordres majeurs	+	-	-	-	-	+	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	ordres mineurs	+	-	-	-	-	+	-	-	-

Table DR3

Table DR3																									
N O		donner					Déterminant				Substantif					N1		N O		le		recevoir			
N - h u m		a c c o r d e r	a d r e s s e r	a p p o r t e r	a t r i b u e r	f l a s s e r	figé	u n	d e s	autre						N h u m	N - h u m	e t N l e s e d o n n e n t	v - n d e N O à N 2	a v o i r	o b t e n i r	p r e n d r e	p t o u c h e r		
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	paire de claques					+	-	+	+	-	-	-	+	-	
-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	paire de gifles					+	-	+	+	-	-	-	+	-	
-	+	-	-	+	-	-	les	-	-	-	palmes académiques					+	-	-	-	-	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	Poss0	-	-	-	parole d'homme					+	-	+	+	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	Poss0	-	-	-	parole d'honneur					+	-	+	+	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	la	-	-	-	part du pauvre					+	-	-	-	+	+	-	-	-	
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	participation aux bénéfices					+	-	-	-	-	+	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	peau d'âne					+	-	-	-	-	+	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	pension alimentaire					+	-	-	+	-	+	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	pension d'invalidité					+	-	-	+	-	+	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	pension de reconversion					+	-	-	+	-	+	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	pension viagère					+	-	-	+	-	+	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	le	-	-	-	permis d'inhumer					+	-	-	+	-	-	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	permission de détente					+	-	-	+	+	+	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	la	-	-	-	permission de minuit					+	-	-	+	+	+	-	-	-	
-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	plus-value					+	+	-	-	-	+	-	-	+	
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	poignée de main					+	-	+	+	-	-	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	bon point					+	-	-	+	-	+	-	-	-	
+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	point de repère					+	-	-	-	+	-	-	-	-	
-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	mauvais point					+	+	-	+	-	+	-	-	-	
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	le	port d'armes					+	-	-	-	-	+	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	poste de confiance					+	-	-	-	-	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	pot-de-vin					+	-	-	+	-	+	-	-	+	
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	potion magique					+	-	-	+	-	-	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	la	-	-	-	pourpre cardinalice					+	-	-	-	-	+	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	la	-	-	-	pourpre consulaire					+	-	-	-	-	+	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	pourpre romaine					+	-	-	-	-	+	-	-	-	
-	+	-	-	+	-	-	les	-	-	-	pleins pouvoirs					+	-	-	+	+	+	-	-	-	

Table DR3																				
N O	donner						Déterminant			Substantif	N1	N O	le	recevoir						
N - h u m	a c c o r d e r	a d c r e s s e r	a p t o r i b u e r	a f l a n q u e r	p a s s e r	figé	u n	d e s	autre		N h u m	N - h u m	e t N 1	v - n d e N 0	a v o i r	o b t e n i r	p r e n d r e	p r e n d r e	t o u c h e r	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	E	libre pratique	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	préavis de congé	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	préavis de grève	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	préavis de licenciement	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	préavis de n jours	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	prestations familiales	+	-	-	+	-	+	-	-	+	+
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	prestations sociales	+	-	-	+	-	+	-	-	+	+
-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	preuve d'amour	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	prime à l'exportation	+	-	-	+	-	+	-	-	+	+
-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	prime à la construction	+	-	-	+	-	+	-	-	+	+
-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	prix académique	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	prix d'encouragement	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	prix de consolation	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	prix Field	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	prix Goncourt	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	prix littéraire	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	prix Nobel	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	prix scientifique	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	qualification professionnelle	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	Poss0	-	-	quote-part	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	rallonge budgétaire	+	+	-	+	-	-	-	-	+	+
-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	récompense académique	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	récompense honorifique	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	récompense scolaire	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	+	+	-	-	rendez-vous	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	rendez-vous amoureux	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	rendez-vous d'affaire	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	rendez-vous d'amour	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-

Table DR3

N O	donner						Déterminant				Substantif	N1	N0	le	recevoir					
	N	a	a	a	f	p	figé	u	d	autre	N	N			e	V	a	o	p	p
	h	c	d	p	t	a		n	e			h	h	t	-	n	i	b	r	c
	u	r	r	r	r	s		s				u	u	N	l	d	e	n	v	e
	m	d	e	e	b	r						m	m	1	s	e	N	o	r	r
		r	r	r	u									se	d	à	N			
														don	n	n	2			
														ent	D	ét	v	-		
														n						
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	rendez-vous galant	+	-	+	+	-	+	-	-	-
+	+	-	-	-	-	-	les	-	-	-	rênes du pouvoir	+	-	-	-	-	+	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	renseignement militaire	+	-	+	-	-	+	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	rente viagère	+	-	-	+	-	+	-	-	+
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	retraite complémentaire	+	-	-	-	-	+	-	-	+
-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	revers de main	+	-	-	+	-	-	-	+	-
-	-	-	-	+	-	-	la	-	-	-	rosette d'off. de la L. d'h.	+	-	-	-	+	+	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	les	-	-	-	sacrements de l'Eglise	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	les	-	-	-	derniers sacrements	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	salaire de misère	+	-	-	+	-	+	-	-	+
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	sauf-conduit	+	-	-	+	-	+	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	secret militaire	+	-	-	-	-	+	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	le	signal d'alarme	+	-	+	+	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	le	-	-	-	signal de départ	+	-	-	+	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	E	-	-	-	signe de vie	+	-	+	-	+	-	-	-	-
+	+	-	-	-	-	-	le	-	-	-	smic	+	-	-	-	-	+	-	-	-
+	+	-	-	-	-	-	le	-	-	-	smig	+	-	-	-	-	+	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	soins chirurgicaux	+	-	-	+	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	soins de beauté	+	-	-	+	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	soins dentaires	+	-	-	+	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	soins médicaux	+	-	-	+	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	les	-	-	-	premiers soins	+	-	-	+	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	soupe d'onze heures	+	+	-	-	-	-	-	-	-
-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	soutien électoral	+	-	-	+	-	+	-	-	-
-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	soutien moral	+	-	-	+	-	+	-	-	-
-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	la	souveraineté territoriale	+	-	-	-	-	+	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	supplément d'information	+	-	-	+	-	+	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	sursis d'appel	+	-	-	-	-	+	-	-	-

Table DR3																				
N 0	donner						Déterminant			Substantif	N 1	N 0	l e	recevoir						
N - h u m	a c c o r d e r	a d r e s s e r	a p p o r t e r	a t t r i b u e r	f l a s s e r	p a s s e r	figé	u n	d e s	autre		N h u m	N - h u m	e t	V - n	a v o i r	o b t e n i r	p r e n d r e	p r e n d r e	t o u c h e r
-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	témoignages de N(sent)	-	+	+	+	-	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	temps de parole	+	-	+	-	+	+	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	terme de grâce	+	-	-	+	-	+	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	titre de noblesse	+	-	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	titre de propriété	+	-	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	titre héréditaire	+	-	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	titre honorifique	+	-	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	titre nobiliaire	+	-	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	titre universitaire	+	-	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	tour de clef	-	+	-	+	-	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	visa d'entrée	+	-	-	+	+	+	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	visa de sortie	+	-	-	+	+	+	-	-	-
-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	bonne volée	+	-	+	+	-	-	-	+	-
-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	volée de bois vert	+	-	+	+	-	-	-	+	-
-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	volée de coups	+	-	+	+	-	-	-	+	-
-	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	vote de confiance	+	-	-	+	-	+	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	zéro de conduite	+	-	-	+	-	+	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	zéro pointé	+	-	-	+	-	+	-	-	-

Table DRC

N0		donner								D é t = : d e s	coup de Substantif		ôter	ajou ter	N2		recevoir				N 0 e t N 2 s e d o n n e n t D é t N c	l e N c d e N 0 à N 2	N 0 V p a s s e N 1 D é t N L o c N 2	N 0 p a s s e s N 1 à D é t N 2	N 0 p a s s e s N 1 à D é t N 2	N 0 V p a s s e s N 1 à D é t N 2	
N h u m	N - h u m	a l o n g e r	a s s é n e r	f i l a n q u e r	j e t e n q u e r	p a s s e r	p o r t e r	t i r e r			c o n c r e t	a b s t r a i t			N h u m	N - h u m	a v o i r	e n c a i s s e r	e s s u y e r	p r e s e n d r e							
+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	accélérateur	-	-	ateur	er	+	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	+	+
+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	aiguillon	+	-	-	er	-	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-
+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	arrêt	+	-	-	er	-	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-
+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	aspirateur	+	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+
+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	badigeon	+	-	-	er	-	+	-	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+
+	-	-	+	+	+	+	-	-	+	baguette	+	+	-	-	-	+	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	
+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	balai	+	-	-	er	-	+	-	-	-	+	+	+	+	-	+	+	+
+	-	+	+	+	+	+	-	-	+	bambou	+	+	-	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-
+	-	-	+	+	+	+	-	-	+	bâton	+	+	-	er	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+	+
-	+	-	-	+	-	+	-	-	+	bec	+	-	-	-	-	+	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	bêche	+	-	-	er	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	+
+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	binette	+	-	ette	er	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	+
+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	botte	+	+	-	er	+	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-
+	+	-	+	-	-	-	-	+	-	boutoir	+	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-
+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	brosse	+	-	-	er	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+
+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	burin	+	-	-	er	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	+	+
+	-	+	+	+	+	-	+	+	-	canne	+	+	-	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	chapeau	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	chaux	+	-	-	ler	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	+	+
+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	chiffon	+	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	+	-
+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	chrome	-	-	-	er	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	+	+
+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	cirage	+	-	age	er	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	+	+
+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	colle	+	-	-	er	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+
+	-	+	+	+	+	-	-	-	+	coude	+	+	-	-	-	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	-	-
+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	couteau	+	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-
+	-	-	+	+	+	-	-	+	-	cravache	+	+	-	er	+	+	+	+	+	+	-	+	+	+	-	-	+
+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	crépi	+	-	i	ir	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	+	+
+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	dague	+	-	-	-	-	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	-	-
+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	dent	+	-	-	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-

Table DRC

TableDRC																											
NO		donner							D é t = : d e s	coup de Substantif		ôter	ajou ter	N2		recevoir				N 0 e t N 2 s e d o n n e m e n t D é t N c	N 0 V N 1	N 0 p a s s e D é t N L o c N 2	N 0 p a s s e N 1 à D é t N 2	N 0 V N 1 u n c o u p			
N h u m	N - h u m	a l o n g e r	a s l o n g e r	f i l a t e r	j e t e r	p a s s e r	p o r t e r	c o n c r e t		a b s t r a i t	N h u m			N - h u m	a v o i r	e n c a i s s e r	e s s u n d e r	p r e n d e r									
+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	encensoir	-	-	oir	er	+	+	-	-	+	+	+	+	+	-	-	+	+
+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	encre	+	-	-	er	-	+	-	-	+	-	-	-	+	+	+	+	+
+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	enduit	-	-	-	re	-	+	-	-	+	-	-	-	+	+	-	-	-
+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	épaule	-	+	-	-	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-
+	-	-	+	+	+	-	+	-	+	éperon	+	-	-	er	-	+	+	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+
+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	éponge	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	étrille	+	-	-	er	-	+	-	-	+	-	-	+	+	+	-	-	-
+	-	-	+	+	+	-	-	-	+	étrivière	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	fard	+	-	-	er	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	+	+	+
+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	fart	+	-	-	er	-	+	-	-	+	-	-	-	+	+	+	+	+
+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	fer	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	feu	-	-	-	-	+	+	+	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	fil	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	flingue	-	-	-	er	+	-	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-
+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	fouet	+	+	-	er	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+	+
+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	frein	-	-	-	er	-	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	+	+
+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	fusil	+	+	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	gaule	-	-	-	er	-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+
+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	genou	+	+	-	-	+	-	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-
+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	gomme	-	-	-	er	-	+	-	-	+	-	-	+	+	+	-	+	+
+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	grâce	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-
+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	griffe	+	-	-	er	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+	+
+	-	-	+	+	+	-	-	-	+	hache	+	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	herse	+	-	-	er	-	+	-	-	+	-	-	-	+	+	+	+	+
+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	lance	+	-	-	-	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	laque	+	-	-	er	-	+	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	+
+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	lime	+	-	-	er	-	+	-	-	+	-	-	-	+	+	+	+	+
+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	lustre	+	-	-	er	-	+	-	-	+	-	-	-	+	+	+	+	+
+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	machette	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-

Table DRC

Table DRC																												
N0		donner							D é t = : d e s	coup de Substantif			ôter	ajou ter	N2		recevoir				N 0 e t N 2 s e d o n n e m e n t D é t N c	l e N c N d e N 0 à N 2	N 0 V N 1 s e s e D é t N L o c N 2	N 0 p a s s e s D é t N 2	N 0 p a s s e s D é t N 2	N 0 V N 1 c o u p		
N h u m	N - h u m	a l s o n n g e r	a l s l e n g e r	f l a t e n q u e r	j e a t e r	p a s t e r	p o r t e r	t i r e		c o n s t r a i t	a b s t r a i t	N h u m			N - h u m	a v o i r	e n c a i s s e r	e s s u n d e r	p r e n d e r									
+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	main	+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-
+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	manchette	+	-	-	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	marteau	+	-	eau	eler	-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-
+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	masse	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	massue	+	-	-	-	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	matraque	+	+	-	er	+	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	-
+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	meule	+	-	-	er	-	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	+	+	+
+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	mixeur	+	-	eur	er	-	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	+	+	+
+	-	+	+	+	+	-	-	-	+	nerf de boeuf	+	+	-	-	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	+	-	-	+	oeil	+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-
+	+	-	-	+	-	-	-	-	+	ongle	-	-	-	-	+	+	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-
+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	oxygène	+	-	-	er	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	+	+
+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	patine	+	-	-	er	-	+	-	-	+	-	-	-	+	+	+	+	+	+
+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	patte	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-
+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	peigne	+	-	-	er	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	+	-	+	+
+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	peinture	+	-	ture	dre	-	+	-	-	+	-	-	-	+	+	+	-	+	+
+	-	-	+	+	+	-	-	-	+	pied	+	+	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-
+	-	-	+	+	+	-	-	-	+	pied au cul	+	+	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-
+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	pied de l'âne	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	pied de pénalité	+	-	-	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	pinceau	+	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	pioche	+	-	-	er	-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+
+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	pique	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-
+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	pistolet	+	+	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-
+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	poignard	+	+	-	er	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	poinçon	+	-	-	er	-	+	-	-	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-
+	-	+	+	+	+	-	+	+	+	poing	+	+	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	pommade	+	-	-	er	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	+	-	+

Table DRC

Table DRC																													
NO		donner							D é t = : des	coup de Substantif			ôter	ajou ter	N2		recevoir				N 0 l e N c e t N 2 s e d o n n e n t D é t N c	N 0 V N c N 1 D é t N 2	N 0 p a s s e s D é t N L o c N 2	N 0 p a s s e s N 1 à D é t N 2	N 0 V N 1 c o u p				
N h u m	N - h u m	a l s é n g e r	a f l a n q u e r	j e t e r	p a s s e r	p o r t e r	t i r			c o n s t r u i t					N h u m	N - h u m	a v o i r	e n c a i s s e r	e s u n d e r e										
+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	pouce	+	-	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-
-	+	-	+	-	-	-	-	-	+	queue	-	-	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-
+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	rabot	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	+	+	+
+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	rape	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	+	+	+	+	+	+
+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	rasoir	+	-	oir	er	+	-	-	-	+	-	+	-	+	+	+	-	-	+	+
+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	repassage	+	-	age	er	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	+
+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	revolver	+	+	-	-	+	-	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-
+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	ripolin	+	-	-	-	er	-	+	-	-	+	-	-	+	+	+	+	+	+	+
-	+	+	+	+	+	-	-	-	+	sabot	+	-	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-
+	-	-	+	+	+	-	-	+	+	sabre	+	-	-	-	er	+	-	+	+	+	-	+	+	+	+	-	-	+	+
+	-	-	+	+	+	-	-	-	+	savate	+	+	-	-	-	+	-	+	+	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-
+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	scie	+	-	-	-	er	-	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+
+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	semonce	-	-	-	-	er	+	-	+	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	sonde	+	-	-	-	er	-	+	-	-	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+
+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	talc	+	-	-	-	er	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	+	+	+	+
+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	tampon	+	-	-	-	er	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+
+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	téléphone	+	-	-	-	er	+	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	+	+	+
+	-	+	+	+	+	-	+	-	+	torchon	+	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-
+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	trique	+	+	-	-	-	+	+	+	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	vernis	+	-	is	ir	-	+	-	-	+	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+

faire						Déterminant					Substantif	ôter	ajouter	P r é p = : à	P r é p = : à	N l N h u m	N l N e t n l s e f o n t D é t V - n	O e v - n d e N O à N 2	recevoir			
a c c o r d e r	a d r e s s e r	a p p r o c h e r	e f f e c t u e r	l a n c e r	o b t e n i r	u n c e r t a i n	u n c e r t a i n	d e s	L E - M o d i f											a v o i r	e s t i m e r	o b t e n i r
-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	acclamations	ations	er	+	-	+	-	-	+	-	-	+
-	-	+	+	-	-	+	-	-	+	-	adjonction	onction	oindre	+	-	-	+	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	admonestation	ation	er	+	-	+	-	+	+	-	+	-
-	-	+	+	-	-	+	-	-	+	-	ajout	-	er	+	-	-	+	-	-	-	-	-
-	-	+	-	-	-	+	-	+	+	-	animation	ation	er	-	+	-	+	-	+	-	-	-
-	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	application	ation	er	-	+	-	+	-	+	-	-	+
-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	appréciation	ation	er	+	-	+	+	-	+	+	-	+
-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	assaisonnement	ement	er	+	-	-	+	-	-	+	-	-
+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	avance	e	er	+	-	+	-	-	+	+	-	+
-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	aveu	eu	ouer	+	-	+	-	+	+	-	-	+
-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	balafre	e	er	+	-	+	-	+	+	+	-	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	blessure	ure	er	+	-	+	+	+	+	+	-	-
+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	câlin	-	er	+	-	+	-	+	+	-	-	+
+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	câlineries	eries	er	+	-	+	-	+	+	-	-	+
+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	caresse	e	er	+	-	+	-	+	+	-	-	+
-	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	célébration	ation	er	-	+	-	+	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	cession	sion	der	+	-	+	-	-	-	-	-	+
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	chatouilles	es	er	+	-	+	-	+	+	-	-	-
-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	clôture	e	er	+	-	-	+	-	-	+	-	-
-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	commande	e	er	+	-	+	-	-	+	+	-	+
-	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	commémoration	ation	er	-	+	-	+	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	commentaire	aire	er	-	+	-	+	-	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	E	compliment	-	er	+	-	+	-	+	+	-	-	+
+	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	concession	sion	der	+	-	+	-	+	+	-	-	+
-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	confession	ion	er	+	-	+	-	+	+	-	-	+
-	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	congratulations	ations	er	+	-	+	-	+	+	+	-	+
-	+	+	-	+	-	-	+	-	+	-	critique	e	er	+	+	+	+	-	+	+	+	-
-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	datation	ation	er	-	+	-	+	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	déclaration	ation	er	+	-	+	-	-	-	+	-	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	dédicace	e	er	+	-	+	-	-	-	+	+	-
-																						

faire						Déterminant					Substantif	ôter	ajouter	P ré p = : à	P ré p = : à	N1 N h u m	N0 e t N l s e f o n t D é t v - n	l v - n d e N O à N 2	recevoir		
a c c r o r d e r	a d r e s s e r	a p p r o c h e r	e f f e c t u e r	l a n c e r	o b t e n i r	u n c e r t a i n	u n c e r t a i n	d u c t i l	d e s - M o d i f	E											
-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	défense	se	dre	+	-	+	-	-	+	-	-
-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	déguisement	ement	er	+	-	+	+	+	-	-	-
-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	demande	e	er	+	-	+	-	-	+	-	-
-	-	+	+	-	+	-	-	-	+	-	démonstration	ation	er	+	-	+	-	-	+	-	+
-	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	diagnostic	c	quer	-	+	-	+	-	-	-	-
+	+	+	+	-	+	+	+	-	+	E	don	-	ner	+	-	+	-	+	+	-	-
+	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	dotation	ation	er	+	-	+	-	-	+	+	+
-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	ébauche	e	er	-	+	-	+	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	éclairage	age	er	-	+	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	égratignure	ure	er	+	-	+	-	+	+	-	-
-	-	+	+	-	-	+	-	-	+	-	élucidation	ation	er	-	+	-	+	-	-	-	+
-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	emballage	age	er	+	-	-	+	-	+	-	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	encadrement	ement	er	-	+	+	-	-	+	-	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	engagement	ement	er	+	-	+	-	-	+	-	+
-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	enterrement	ement	er	+	-	+	-	-	+	-	+
-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	envoi	-	er	+	-	+	-	-	+	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	épandements	ements	er	+	-	+	-	+	+	-	-
-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	esquisse	e	er	-	+	-	+	-	-	-	-
-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	étude	e	ier	-	+	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	exhortation	ation	er	+	-	+	-	+	+	-	-
-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	exposé	é	er	+	-	+	-	-	+	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	flatteries	eries	er	+	-	+	-	+	+	-	-
-	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	formalisation	ation	er	-	+	-	+	-	-	-	-
-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	friction	-	ner	+	-	+	-	-	+	-	-
-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	glorification	cation	er	-	+	+	+	-	-	-	-
-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	glose	e	er	-	+	-	+	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	identification	cation	er	-	+	+	+	-	-	+	-
-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	illustration	ation	er	-	+	-	+	-	-	+	-
-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	imitation	ation	er	-	+	+	+	-	-	+	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	inauguration	ation									

[illegible]

[illegible]

faire						Déterminant						Substantif	P	P	N1	N	l	recevoir					
a	a	a	e	l	o	figé	u	u	d	d	L	autre		r	r	N	N	O	l	a	e	o	f
c	c	v	f	a	c		n	n	u	e	E			é	é	h	h	e	v	v	s	b	a
o	r	r	r	c	r		c	c		s	-			=	=	u	u	N	N	o	s	t	i
r	d	e	e	t	e		e	e			M			:	:	m	m	d	n	i	u	e	r
							a	a		o	d			à	d			e	N	r	y	n	e
																			O				
																			N				
																			l				
																			de				
																			N				
																			O				
																			à				
																			N				
																			2				
																			D				
																			é				
																			v				
																			n				
-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	Poss0	adieux	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	E	allégeance	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	
-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	amabilités	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	
-	-	-	-	-	-	Poss0	-	-	-	-	-	amitiés	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	
-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	apologie	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	
-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	apothéose	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	
-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	E	appel	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	la	-	-	-	-	-	aumône	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	avances	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	avenant	+	-	-	+	-	+	+	-	-	+	
+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	bail	+	-	+	-	-	-	+	+	-	-	
+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	ban	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	
+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	bienfait	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-	
-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	bisou	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	la	-	-	-	-	-	cadeau	+	-	+	-	+						

faire						Déterminant						Substantif	P	P	N1	N	le	recevoir					
a	a	a	e	l	o	figé	u	u	d	d	L	autre		r	r	N	N	0	e	a	e	o	f
c	d	v	f	a	c		n	n	u	e	E			é	é	h	h	e	v	v	s	b	a
c	r	o	f	n	t			c		s	-			=	=	u	u	t	-	o	s	t	i
r	e	i	e	c	r			e			M			:	:	m	m	N	n	i	u	e	r
d	s	r	c	t	o			r					à	de			1	d	r	y	n	e	
e	r		t	r	y			a										de	e	e	r		
r			r	e	e			i										N					
								n										0					
																		à					
																		N					
																		2					
																		D					
																		ét					
																		v					
																		n					
-	-	-	-	-	-		+	-	-	-	-		cours	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-
+	-	-	-	-	-		-	+	+	-	E		crédit	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-
-	+	-	-	+	-		-	+	-	+	-		critique	+	-	+	+	+	+	-	+	-	+
-	-	-	+	-	-		+	-	-	-	-		dation	+	-	+	-	-	+	-	-	+	-
-	+	-	-	-	-		+	-	-	-	-		déclaration	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-		+	-	-	-	-		démonstration	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-		+	-	-	-	-		déposition	+	-	+	-	-	+	-	-	+	-
-	-	-	+	-	-		+	-	-	-	-		dépôt	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-		+	-	-	-	-		devis	+	-	+	-	-	+	-	-	+	-
-	-	-	-	-	-		+	-	-	-	-		dithyrambe	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+
-	+	-	-	-	-		-	+	-	-	Poss0		doléances	+	-	+	-	-	+	-	-	-	+
+	-	-	+	-	-		+	-	-	-	-		don	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-
-	-	-	+	-	-		+	-	-	-	-		donation	+	-	+	-	-	+	-	-	+	-
-	+	-	+	-	-		+	-	-	-	-		éloge	-	+	+	+	+	+	-	-	-	+
-	+	-	-	-	-		+	-	-	-	-		épître	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-		+	-	-	-	-		estafilade	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-		-	+	-	-	Poss0		excuses	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-
-	-	-	+	-																			

faire						Déterminant						Substantif	P r é p = : à	P r é p = : de	N l N h u m	N - h u m	N e t N l s e f o n t D é t V - n	O v o i r	a v o i r	e s t u y e r	f a b r i q u e r	r e c e v o i r	
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	lettre	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-
-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	libéralités	+	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	mamours	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	-
-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	mercuriale	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	mignardises	+	-	+	-	+	-	-	-	-	+	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	minauderies	+	-	+	-	+	-	-	-	-	+	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	missive	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	mot	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	note	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	notice	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	objurgations	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	obsèques	+	-	+	-	-	+	-	-	+	+	-
-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	observation	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-
-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	oeillade	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	offre	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	ordonnance	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-
-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	ouvertures	+	-	+	-	-	+	-	-	-	+	-
-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	panégyrique	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-
-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	passee	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	pétition	+	-	+	-	-	+	-	-	-	+	-
-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	pique	+	-	+	-	+	-	-	-	-	+	-
-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	pigure	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	plainte	+	-	+	-	-	+	-	-	-	+	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	pli	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	préambule	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-
+	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	présent	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-
+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	Poss0	prière	+	-	+	-	-	+	-	-	-	+	-
+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	prix	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-
+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	proposition	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	rabais	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-
+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	rappel	+	-</									

Table FR2																								
faire						Déterminant						Substantif		Prép		N1		N0		recevoir				
accorder	adjoindre	avoir	effacer	lancer	occulter	figé	un	un	du	des	LE	autre			Prép = :	Prép = :	N1 hum	N1 hum	N0	N0	recevoir	recevoir	recevoir	recevoir
-	+	-	-	-	-		+	-	-	-	-	-	rapport	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	
-	+	-	-	-	-		+	-	-	-	-	-	réclamation	+	-	+	-	-	+	-	+	-	-	
-	+	-	-	-	-		-	-	-	+	-	-	récriminations	+	-	+	-	-	+	-	+	-	-	
-	-	-	-	+	-		+	-	-	-	-	-	réflexion	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-		+	-	-	-	-	-	relance	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	
-	+	-	-	+	-		+	-	-	-	-	-	remarque	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-	
+	-	-	-	+	-		+	-	-	-	-	-	remise	+	-	+	-	-	+	-	-	+	-	
-	+	-	-	+	-		+	-	-	-	-	-	remontrance	+	-	+	-	-	+	-	+	-	+	
-	+	-	-	+	-		+	-	-	-	-	-	requête	+	-	+	-	-	+	-	-	-	+	
-	-	-	-	-	-		+	-	-	-	+	-	révélation	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-	
+	-	-	-	+	-		+	-	-	-	-	-	ristourne	+	-	+	-	-	+	-	-	+	-	
+	+	-	-	+	-		+	-	-	-	-	-	salut	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	
-	+	-	-	-	-		-	+	-	+	-	Poss0	salutations	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-		+	-	-	-	+	E	serment	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	
-	+	-	-	+	-		+	-	-	-	-	-	signal	+	-	+	-	-	+	-	-	+	-	
-	-	-	-	-	-		+	-	-	-	+	E	signe	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	
-	+	-	-	-	-		-	-	-	+	-	-	sommations	+	-	+	-	-	+	-	-	-	+	
-	+	-	-	-	-		+	-	-	-	-	-	speech	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-		-	+	-	-	-	Poss0	sujétion	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	
-	+	-	-	-	-		+	-	-	-	-	-	supplique	+	-	+	-	-	+	-	-	-	+	
-	-	+	-	-	-		-	-	-	+	-	-	tendresses	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	
+	-	-	-	-	-		+	-	-	-	-	-	topo	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	
-	-	-	+	-	-		+	-	-	-	-	-	triomphe	+	-	+	-	-	-	-	-	+	+	
-	+	-	-	+	-		+	-	-	-	-	-	visite	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-	
-	+	-	-	-	-		-	-	-	+	-	-	vivats	+	-	+	-	-	+	-	-	+	+	
-	+	-	-	-	-		-	+	-	+	+	-	voeux	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	

faire						Déterminant			Substantif	P	P	N1	N	l	recevoir				
a	a	a	e	l	o	figé	u	d		P	P	N	N	l	a	e	o	f	
c	d	v	f	a	c		n	s		r	r	h	e	v	v	s	b	a	
o	r	o	e	n	t					é	é	u	t	-	o	s	i	i	
r	s	i	c	c	r					=	=	m	N	n	r	u	n	e	
d	e	r	t	r	e					:	:		d	d	e	y	e	r	
e	r		u	e	r					à	d		e	e	r	r	r	l'	
																		o	
																		b	
																		j	
																		e	
																		t	
																		d	
																		e	
-	-	-	-	-	-	+	-	E	bon accueil	+	-	+	+	-	+	-	-	+	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-	accueil frais	+	-	+	-	-	+	-	-	+	-
-	-	-	-	-	-	+	-	E	mauvais accueil	+	-	+	+	-	+	-	-	+	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-	accueil réservé	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	+	-	-	annotation critique	-	+	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	-	+	+	-	+	-	-	appel au secours	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	+	-	-	appel aux armes	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	+	+	-	+	-	-	appel d'offre	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	+	-	+	-	-	appel de fonds	+	-	+	-	-	+	-	-	-	+
-	-	-	+	+	-	+	-	-	appel de phares	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-	appel du pied	+	-	+	-	-	+	-	-	-	+
-	+	-	-	-	-	+	-	-	appel téléphonique	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-	attestation écrite	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-	attestation publique	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-	attestation verbale	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-
+	-	-	-	-	+	+	-	-	avance sur recettes	+	-	+	-	-	+	+	-	+	-
+	-	-	-	-	+	+	-	-	avance sur titre	+	-	+	-	-	+	+	-	+	-
-	+	-	-	-	-	+	-	-	billet doux	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-	blessure d'amour propre	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-	blessure morale	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-	cadeau d'anniversaire	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-	cadeau de mariage	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-	cadeau de Noël	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-	certificat de bonne conduite	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-											

faire						Déterminant			Substantif	P	P	N1	N	l	recevoir				
a	a	a	e	l	o	figé	u	d	autre		r	r	N	N	l	a	e	o	f
c	d	v	f	a	c		n	e			é	é	h	h	e	v	s	b	a
c	r	r	i	n	t		s				p	p	u	u	t	o	t	i	i
r	s	r	c	c	r						=	=	m	m	N	n	u	e	n
d			t	r	y						:	:			d	r	y	e	e
e			r	e	e						à	d			e	e	r	r	l'
r																			o
																			b
																			j
																			e
																			t
																			d
+	-	-	-	-	-	+	-	-	citation militaire	+	-	+	-	-	-	+	-	-	+
-	+	-	-	+	-	+	-	-	clin d'oeil	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	+	-	-	commentaire littéraire	-	+	-	+	-	-	-	-	-	+
-	-	-	+	-	-	+	-	-	complément d'enquête	-	+	-	+	-	-	-	-	-	+
-	-	-	+	-	-	+	-	-	compte rendu	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+
+	-	-	-	-	+	-	+	-	conditions de paiement	+	-	+	-	-	+	+	+	+	-
-	+	-	-	+	-	+	-	-	contre-proposition	+	+	-	-	+	-	+	+	+	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-	coup bas	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-	coup en douce	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-	coup en vache	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-	mauvais coup	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-
-	+	-	-	-	-	+	-	-	courrier spécial	+	-	+	-	-	+	-	-	+	-
-	+	-	-	-	-	+	-	-	déclaration d'amour	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	+	-	-	déclaration d'intention	+	-	+	-	-	+	-	-	+	-
-	+	-	-	+	-	+	-	-	déclaration de guerre	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+
-	+	-	+	-	-	+	-	-	déclaration de perte	+	+	+	-	-	+	-	-	-	+
-	+	-	-	-	-	+	-	-	déclaration de sympathie	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-
-	+	-	+	-	-	+	-	-	déclaration de vol	+	+	+	-	-	+	-	-	-	+
+	-	-	-	-	+	+	-	E	demi-tarif	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-
-	+	-	-	-	-	+	-	-	démonstration de N(sentiment)	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+
+	-	-	-	-	+	+	-	-	détaxe postale	+	-	+	+	-	+	-	-	+	+
-	-	-	+	-	-	+	-	-	édition pirate	-	+	-	+	-	-	+	-	-	+
-	-	-	+	-	-	+	-	-	édition savante	-	+	-	+	-	-	+	-	-	+
-	-	-	+	-	-	+	-	-	édition scolaire	-	+	-	+	-					

faire						Déterminant			Substantif	P r é p = : à	P r é p = : de	N l N h u m - n h u m	N 0 e t N l s e f o n t D é t v - n	recevoir					
a c c r e d i f l a c t o	c r e d i f l a c t o	r e d i f l a c t o	s e d i f l a c t o	d e d i f l a c t o	e r d i f l a c t o	f i g é	u n s	d e	autre					a v o i r	e s s u y e r	o b t e n i r	f a i r e l' o b j e t d e		
+	-	-	-	-	+	-	+	-	facilités financières	+	-	+	-	-	+	+	-	+	-
+	-	-	-	-	-	-	+	-	funérailles nationales	+	-	+	-	-	+	-	-	+	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	geste d'approbation	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	geste de bonne volonté	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	geste de dénégation	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	les	-	-	honneurs militaires	+	-	+	-	-	+	-	-	+	-
-	-	-	+	-	-	la	-	-	illustration sonore	-	+	-	+	-	-	-	-	-	+
-	-	-	+	-	-	-	+	-	injection cardiaque	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	+	-	injection hypodermique	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	+	-	injection intraveineuse	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	+	-	injection sous-cutanée	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	+	-	-	-	+	-	interprétation allégorique	-	+	-	+	-	-	-	-	-	+
-	-	-	-	-	-	-	+	-	legs universel	+	-	+	-	-	+	-	-	+	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	lettre anonyme	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	lettre circulaire	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	lettre d'accusation	+	-	+	-	-	+	+	-	-	+
-	+	-	-	-	-	-	+	-	lettre d'adieu	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	lettre d'amour	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	lettre d'excuses	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	lettre d'invitation	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	lettre de change	+	-	+	-	-	+	+	-	+	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	lettre de rupture	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	-	+	menaces de mort	+	-	+	-	+	+	-	+	-	+
-	+	-	-	-	-	-	+	-	mise en demeure	+	-	+	-	-	+	-	+	-	+
-	+	-	-	-	-	-	+	-	note de service	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	note diplomatique	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	note officielle	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	note verbale	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-
-	+	-	-	+	-	-	+	-	objection de principe	+	-	+	-	-	+	-	+	-	-
-	-	-	-	-	-	-	+	E	obligation morale	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	-	+	obsèques civiles	+	-	+	-	-	+	-	-	+	-

faire						Déterminant			Substantif	P	P	N1	N	le	recevoir				
a	a	a	e	l	o	figé	u	d	autre		r	r	N	N		a	e	o	f
c	d	v	f	a	c		n	s			é	é	h	e		v	s	b	a
c	c	r	f	c	r						p	p	u	t		o	s	t	i
r	r	r	t	r	r						=	=	m	N		n	y	e	r
d	s	e	u	e							:	:		l		r	e	r	e
e	r	r	e								a	d		e					
r																			
+	-	-	-	-	-	-	+	-		obsèques militaires	+	-	+	-	-	+	-	+	-
+	-	-	-	-	-	-	+	-		obsèques nationales	+	-	+	-	-	+	-	+	-
+	-	-	-	-	-	-	+	-		obsèques religieuses	+	-	+	-	-	+	-	+	-
+	-	-	-	-	-	-	+	-		obsèques solennelles	+	-	+	-	-	+	-	+	-
-	+	-	-	-	-	+	-	-		offrande expiatoire	+	-	+	-	-	+	-	+	-
-	+	-	-	-	-	+	-	-		offrande votive	+	-	+	-	-	+	-	+	-
-	+	-	-	-	-	+	-	-		offre d'emploi	+	-	+	-	-	+	-	+	-
-	+	-	-	-	-	+	-	-		offre de Gascon	+	-	+	-	-	+	-	+	-
-	+	-	-	-	-	+	-	-		offre publique d'achat	+	-	+	-	-	+	-	+	-
-	+	-	-	-	-	+	-	-		offres de service	+	-	+	-	-	+	-	+	-
-	+	-	-	-	-	+	-	-		ouverture de conciliation	+	-	+	-	-	+	-	+	-
-	+	-	-	-	-	+	-	-		ouverture de paix	+	-	+	-	-	+	-	+	-
-	+	-	-	-	-	+	-	-		ouverture politique	+	-	+	-	-	+	-	+	-
+	-	-	-	-	-	+	-	-		passee-droit	+	-	+	-	-	+	+	+	-
+	-	-	-	+	-	+	-	-		place de choix	+	-	+	-	-	+	-	+	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-		prescription médicale	+	-	+	-	-	+	-	+	+
+	-	-	+	-	+	+	-	-		prêt d'honneur	+	-	+	-	-	+	+	+	-
+	-	-	-	+	-	+	-	-		prix d'ami	+	-	+	-	-	+	-	+	-
+	-	-	-	+	-	+	-	-		prix de faveur	+	-	+	-	-	+	+	+	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-		procès verbal	+	-	+	-	-	+	+	+	+
-	-	-	-	-	-	+	-	-		promesse d'achat	+	-	+	-	-	+	+	+	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-		promesse de Gascon	+	-	+	-	-	+	+	+	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-		promesse de mariage	+	-	+	-	-	+	+	+	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-		promesse de vente	+	-	+	-	-	+	+	+	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-		promesse orale	+	-	+	-	-	+	+	+	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-		promesse verbale	+	-	+	-	-	+	+	+	-
-	-	-	-	-	de	+	-	-		fausses promesses	+	-	+	-	-	+	-	-	-
-	-	-	-	+	-	+	-	-		propositions de paix	+	-	+	-	-	+	-	+	-
-	-	-	-	-	-														

[illegible]

Table FR3

faire						Déterminant			Substantif	P	P	N1	N	l	recevoir			
a	a	a	e	l	o	figé	u	d	autre		r	r	N	N	a	e	o	f
c	d	v	f	a	c		n	e			é	é	h	e	v	s	b	a
c	c	o	i	c	t			s			=	=	u	t	o	s	t	i
r	r	r	r	r	r						:	:	m	N	i	y	e	r
d	s		t								à	d		d	r	e	r	e
e	r		u											e				
r			r											N				l'
														1				o
														de				b
														N				j
														0				e
														à				t
														N				d
														2				e
														D				
														é				
														t				
														v				
														-				
														n				

-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	virement bancaire	+	-	+	-	+	+	-	-
-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	virement postal	+	-	+	-	+	+	-	-
+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	visite de courtoisie	+	-	+	-	+	+	-	-
+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	visite de politesse	+	-	+	-	+	+	-	-
+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	visite domiciliaire	+	-	+	-	+	+	-	-
+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	visite-éclair	+	-	+	+	+	+	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-	-	Poss0	bons voeux	+	-	+	-	+	+	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-	+	Poss0	voeux de bon rétablissement	+	-	+	-	+	+	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-	+	Poss0	voeux de bonne année	+	-	+	-	+	+	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-	+	Poss0	voeux de fin d'année	+	-	+	-	+	+	-	-
-	+	-	-	-	-	-	-	+	Poss0	voeux de prompt rétablissement	+	-	+	-	+	+	-	-

Table AA																
avoir			Dét			Substantif	Prép		N1		N0	le	avoir			
c	é	r	u	u	du		à	a	p	N			N	e	N	e
on	pres	con	n	n	u		l'	pour	hum	hum	est	de	enc	être	ub	
ce	ent	ce		cert			ég				Adj	N0	cour	en	ir	
voir	voir	voir		ain			ard				Prép	Prép	rir	b	+	
							d				N2	N2		ut	faire	
							e							te	)	
														à	l'	
															objet	
															d	
+	+	+	-	+	+	admiration	-	-	+	+	+	-	+	-	+	-
+	+	+	-	+	+	affection	-	-	+	+	-	-	+	-	+	-
+	+	+	-	+	+	amitié	-	-	+	+	-	-	+	-	+	-
+	+	+	-	+	+	amour	-	-	+	+	-	+	+	-	+	-
+	+	+	-	+	+	animosité	-	+	+	+	+	-	+	+	+	+
+	+	+	-	+	+	antipathie	+	-	+	+	-	-	+	+	+	-
-	-	+	-	+	+	appréhension	-	-	+	+	-	-	+	-	+	-
-	+	+	-	+	+	attachement	+	+	+	+	-	+	+	-	+	-
-	+	+	-	+	+	bienveillance	+	-	+	+	+	+	+	-	+	-
+	+	-	-	+	+	circonspection	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-
-	+	-	-	+	+	clémence	+	-	+	+	+	+	+	-	+	-
+	+	+	-	+	+	compassion	-	-	+	+	+	-	+	-	+	-
-	-	-	-	+	+	complaisance	+	-	+	+	+	+	+	-	+	-
-	+	+	-	+	+	complicité	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-
-	+	+	-	+	+	compréhension	+	-	+	+	+	+	+	-	+	-
-	+	+	-	+	+	confiance	+	-	+	+	+	+	+	-	+	-
-	+	+	-	+	+	connivence	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-
-	+	+	-	+	+	considération	-	-	+	+	+	-	+	-	+	-
+	+	+	-	+	+	crainte	-	-	+	+	+	-	+	-	+	-
+	+	+	-	+	+	dédain	-	-	+	+	+	-	+	-	+	+
-	+	+	-	+	+	déférence	+	-	+	+	-	+	+	-	+	-
+	+	+	-	+	+	défiance	+	-	+	+	+	-	+	+	+	-
+	+	+	-	+	+	dégoût	-	-	+	+	+	-	+	-	+	-
-	+	+	-	+	+	désaccord	-	+	-	+	+	-	+	+	-	-
+	+	+	-	+	+	désaffection	+	-	+	+	+	-	+	+	-	+
+	+	+	-	+	+	dévotion	+	-	+	+	-	+	+	-	+	-
-	+	-	-	+	+	dévouement	+	-	+	+	-	+	+	-	+	-
+	+	+	-	+	+	dilection	-	-	+	+	+	-	+	-	+	-

[illegible]

Table AA																
avoir			Dét			Substantif	Prép		N1		N0	le	avoir			
c	é	r	u	u	d		à	a	p	N			N	N	e	(
con	pres	re	n	n	u		l'	pou	h	h	est	N	en	ê	sub	
ce	cou	ven		c			é	r	u	u	A	de	c	t	ier	
voir	ver	ir		er			g		m	m	d	N	ou	r		
				a			a				j	O	r	e		
				n			r				P	P	r	n		
							d				r	r	b	+ f		
							e				N	N	u	a	i	
											2	2	t	t	r	
													e	) l'	e	
													à	o	b	
														b	j	
														e	e	
														d	e	
														e		
+	+	+	-	+	+	ressentiment	+	-	+	+	+	-	+	+	+	-
-	+	-	-	+	+	réticence	+	-	-	+	+	+	+	-	+	-
+	+	+	-	+	+	sollicitude	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-
+	+	+	+	+	+	soupçon	+	-	-	+	-	-	+	+	+	-
-	-	-	-	+	-	souvenir	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-
+	+	+	-	+	+	sympathie	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-
+	+	+	-	+	+	tendresse	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-
+	+	+	-	+	+	vénération	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-

faire		Table FS1											subir	
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép							N2			ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l' o j e t d e
		un			un-Modif				l e	N h u m	N - h u m			
		à	d e	c o n t r e	s u r	à	d e	c o n t r e	s u r					
+	abattage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	age	re	+
+	abrogation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	ation	er	+
-	accélération	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	ation	er	+
-	accentuation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	ation	er	+
+	acclimatation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	ation	er	+
+	accolage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	accoupage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	accusation	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	ation	er	+
+	acidification	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	ication	ier	+
+	aciérage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	age	er	+
+	actualisation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	ation	er	+
+	adoucissage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	issage	ir	+
-	adoucissement	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	issement	ir	+
+	aération	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	ation	er	+
+	aérosondage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	affilage	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	age	er	+
+	affinage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	affûtage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	age	er	+
+	agencement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	ement	er	+
+	agrafage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	agrandissement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	issement	ir	+
-	agression	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	ion	er	+
+	aiguillage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	ajournement	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	ement	er	+
+	ajustage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	ajustement	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	ement	er	+
+	alcoolisation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	isation	er	+
+	alésage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	alignement	-	+	-	+	-	+	-	+	+	-	ement	er	+
+	allègement	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	ement	er	+
+	aluminage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	alumiage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+

faire		Table FS1										subir			
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2		ôter	ajouter	(être + faire) l'objet de	
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m	N h u m			
		à	d e	c o n t r e	s u r	à	d e	c o n t r e	s u r						
+	alunage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	amélioration	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	aménagement	-	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	amendement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	amidonnage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	amorçage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	ampliation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	amplification	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ication	ier	+
+	amputation	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	ation	er	+
+	analyse	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	e	er	+
+	ancrage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	anesthésie	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	e	er	+
+	annulation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	anodisation	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	aplanissement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issement	ir	+
+	aplatissage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	issage	ir	+
+	appointage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	apprêtage	-	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
-	approvisionnement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	ement	er	+
+	arbitrage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	archivage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	arrachement	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ement	er	+
+	arraisonnement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	arrangement	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	arrestation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	ation	er	+
+	arrimage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	arrondissement	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	issage	ir	+
+	arrosage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	aseptisation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	asphaltage	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	assainissement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issement	ir	+
-	assaut	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	aut	aillir	+
+	assèchement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+

faire		Table FS1											subir		
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2			ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l' o j e t d e
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m - h u m				
		à	d e	c o n t r e	s u r	à	d e	c o n t r e	s u r						
+	assemblage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	assolement	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ement	er	+
+	assouplissement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issement	ir	+
+	astiquage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
-	attaque	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	e	er	+
+	atténuation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
-	attrapage	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	age	er	+
+	audition	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	+	e	er	+
+	aurification	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ication	ier	+
+	auscultation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	ation	er	+
+	authentification	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ication	ier	+
+	automatisation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	autopsie	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	e	er	+
+	avivage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	avortement	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	ement	er	+
+	axiomatisation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	azurage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	badigeonnage	-	+	-	+	-	+	-	+	+	-	+	age	er	+
+	baguage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	balayage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	balisage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	ballastage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	bandage	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	+	age	er	+
+	barattage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	barbouillage	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	age	er	+
+	bardage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	bariolage	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	age	er	+
+	battage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	re	+
+	berginisation	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	bertillonage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	-	age	er	+
+	binage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	biseautage	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	bistournage	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	age	er	+

faire		Table FS1												subir	
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2		ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l' o j e t d e	
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m m	N - h u m m			
		à	d e	c o n t r e	s u r	à	d e	c o n t r e	s u r						
+	bitumage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	bizutage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	-	age	er	+
+	blanchiment	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	iment	ir	+
+	blanchissage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	issage	ir	+
+	blindage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	blocage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	blutage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	bobinage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	bocardage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	boisage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	boisement	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
-	bombardement	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-	+	ement	er	+
+	bondérisation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	bonification	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ication	ier	+
+	bornage	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	bosselage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	bottelage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	boucanage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	bouclage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	boudinage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	bouffissage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issage	ir	+
+	bouillissage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issage	ir	+
+	boulonnage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	bourrage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
-	bousillage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	bouturage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
-	boycottage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	bradage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	branchement	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
-	braquage	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	brasage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	brassage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	brochage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+

faire		TableFS1											subir	
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2		ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l' o j e t d e
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m	N - h u m		
		à	d e	c o n t r e	s u r	à	d e	c o n t r e	s u r					
+	brossage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	age	er	+
+	brouillage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	broyage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	bruissage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	issage	ir	+
+	brûlage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	brunissage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	issage	ir	+
+	budgétisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	ation	er	+
+	bureaucratisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	ation	er	+
+	burinage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	buttage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	câblage	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	age	er	+
+	cachetage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	cadmiage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	cadrage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	cailloutage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	calage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	calcination	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	ation	er	+
+	calfatage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	age	er	+
+	calfeutrage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	age	er	+
+	calibrage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
-	calomnie	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	e	er	+
+	calorisation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	ation	er	+
+	cambrage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	age	er	+
-	cambriolage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	age	er	+
+	camouflage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	canetage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	cannage	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	age	er	+
+	cannetage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	canonnage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	age	er	+
+	caoutchoutage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	age	er	+
+	capitonnage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	age	er	+
+	caprification	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	+
+	capsulage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+

faire		Table FS1												subir	
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2		ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l' o j e t d e	
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m - h u m				
		à	d e	c o n t r e	s u r	à	d e	c o n t r e	s u r						
+	captage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
-	captation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	carbonatation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	cardage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	carénage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
-	caricature	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	e	er	+
+	carrossage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	carottage	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	age	er	+
+	carrelage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	carroyage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	cartonnage	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	cassage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	castration	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	+	ation	er	+
+	catéchisation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	-	ation	er	+
+	catissage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issage	ir	+
+	cautérisation	-	+	-	+	-	+	-	+	+	-	+	ation	er	+
+	caviardage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	ceinturage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
-	censure	-	+	+	-	-	+	+	-	+	+	+	e	er	+
+	centrage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	centrifugation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	cerclage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	age	er	+
+	chainage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	chamoisage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
-	champagnisation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	changement	+	+	-	+	+	+	-	+	+	+	+	ement	er	+
+	chaptalisation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	charcutage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	chargement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	chariotage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	charronnage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	charruage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	chauffage	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	age	er	+

faire		Table FS1											subir		
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2			ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l' o j e t d e
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m - h u m	N h u m			
		à	d e	c o n t r e	s u r	à	d e	c o n t r e	s u r						
+	chaulage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	chemisage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
-	chicaneries	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	eries	er	+
+	chiffrage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	chloroformisation	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	ation	er	+
+	chromage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	chronométrage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	cintrage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	cisellement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	clabotage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	clarification	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ication	ier	+
+	classement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	classification	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ication	ier	+
+	clavetage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	climatisation	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	clivage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	cloisonnage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	clouage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	cloutage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	cocainisation	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	-	ation	er	+
+	codage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	codification	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ication	ier	+
+	coffrage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	collage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	colmatage	-	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
-	colonisation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	+	ation	er	+
+	coloration	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	coloriage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	comblement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	commercialisation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	compactage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	compartimentage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	compartimentation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+

faire		Table FS1											subir		
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2		ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l' o j e t d e	
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m - h u m				
		à	d e	c o n t r e	s u r	à	d e	c o n t r e	s u r						
+	compilage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	compilation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	compostage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	concassage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
-	concurrence	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	e	er	+
+	conditionnement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	confiscation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	confrontation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	ation	er	+
+	congédiement	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	ement	er	+
+	congélation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	consécration	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	ation	er	+
+	conservation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	consolidation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	consultation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	ation	er	+
+	conteneurisation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
-	contestation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	contraction	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ion	er	+
-	contre-attaque	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	e	er	+
+	contrôle	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	e	er	+
+	convertissage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issage	ir	+
+	copartage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	e	er	+
+	cordage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	correction	+	+	-	+	+	+	-	-	+	-	+	ection	iger	+
+	corroyage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	coulage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	coupage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	couplage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	crabotage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	craquage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	crénage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	crépissage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	issage	ir	+
+	creusage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	creusement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+

faire		Table FS1											subir		
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2			ôter	ajouter	(être + faire) l'objet de
		un				un-Modif				le	N h u m	N h u m			
		à	d e	c o n t r e	s u r	à	d e	c o n t r e	s u r						
+	criblage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	crochetage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	croisement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	cuisson	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	sson	re	+
+	cuivrage	-	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	culottage	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	curage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	age	er	+
+	curetage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	cuvelage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	cylindrage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dallage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	damage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	damasquinage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	datage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	déballastage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
-	débarbouillage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	-	age	er	+
+	débardage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	débenzolage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	débitage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	déblocage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	débobinage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	déboisage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	déboisement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	déboulonnage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	+	age	er	+
+	déboulonnement	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	ement	er	+
+	débourbage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	débourrage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	débroussaillage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	débudgétisation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	débureaucratization	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	décalage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	décalaminage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	décalquage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+

faire		Table FS1											subir		
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2			ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l' o j e t d e
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m - h u m				
		à	d e	c o n t r e	s	à	d e	c o n t r e	s						
+	décantage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	décantation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	décapage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	décapement	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	décapsulage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	décarburation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	décarrelage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	décatissage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issage	ir	+
+	décélération	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	décentrage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	décentralisation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	déchaumage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	déchaussage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	déchiffrage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	décimation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	ation	er	+
+	décliquetage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	décloisonnement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	décodage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	décoffrage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	décollement	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ement	er	+
+	décolletage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	décolonisation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	+	ation	er	+
+	décoloration	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	ation	er	+
+	décongélation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	décorticage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	décortication	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	découpage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	découplage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	décrassage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	décrêpage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	age	er	+
+	décrépissage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issage	ir	+
+	décrispation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	décrottage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+

faire		Table FS1											subir		
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2			ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l' o j e t d e
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m - m u m				
		à	d e	c o n t r e	s	à	d e	c o n t r e	s						
+	décrusage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	décryptage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	décuvage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dédorage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dédouanage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dédoublage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dédoublement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	défalcation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	défanage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	défenestration	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	ation	er	+
+	déferlage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	défeutrage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	défibrage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	défilage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	défonçage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	défoncement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	défournage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	défrancisation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	+	ation	er	+
+	défrichage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	défrichement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	dégagement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	dégauchissage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issage	ir	+
+	dégazage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dégazolinage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dégivrage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	déglaçage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dégommage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dégonflage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dégorgeage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dégorgement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	dégoudronnage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dégraissage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dégrossissage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issage	ir	+

faire		Table FS1											subir		
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2			ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l' o j e t d e
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m m e	N h u m m e			
		à	d e	c o n t r e	s u r	à	d e	c o n t r e	s u r						
+	dégrossissement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issement	ir	+
+	déionisation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	délainage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	délaitage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	délardement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	délavage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	délayage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	délestage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	délissage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	délitage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	délustrage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	démagnétisation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	démaillage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	démantèlement	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ement	er	+
+	démaquillage	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	age	er	+
+	démarquage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	démasclage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	démasticage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	démazoutage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	démêlage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	démembrement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	déménagement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	démilitarisation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	déminage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	déminéralisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	démobilisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	ation	er	+
+	démocratisation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	démolissage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	+	issage	ir	+
+	démolition	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ition	ir	+
+	démonétisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	démontage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	démoulage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	démoustication	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+

faire		Table FS1										subir			
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2			ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l' o j e t d e
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m - h u m				
		à	d e	c o n t r e	s	à	d e	c o n t r e	s						
+	démystification	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	dénaturalisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	ation	er	+
+	dénaturation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	dénazification	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	-	ication	ier	+
+	déneigement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	dénickelage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dénicotinisation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	dénivellation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	dénivellement	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ement	er	+
-	dénonciation	-	+	+	-	-	+	+	-	+	+	+	iation	er	+
+	dénoyautage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	densification	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ication	ier	+
+	dénucléarisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	dépaillage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dépannage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dépaquetage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	déparaffinage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dépavage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	dépeçage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dépècement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	dépiautement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	dépilage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dépigeonnage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dépigeonnisation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	dépilage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dépilation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	+	ation	er	+
+	dépiquage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dépistage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	+	age	er	+
+	déplantage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	déplâtrage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dépliage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	déplissage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dépolissage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issage	ir	+

faire		Table FS1										subir	
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép						N2		ôter	ajouter	(être + faire) l'objet de	
		un			un-Modif			l	N	N			
		à	d	c	s	à	d						
		e	o	n	r	e	o	-	h	h			
		re	n	t	r	e	n	m	u	u			
								d	m	m			
								e					
+	dépolitisation	-	-	-	-	+	-	-	+	+	ation	er	+
+	dépolymérisation	-	+	-	-	+	-	+	-	+	ation	er	+
+	déportation	-	+	-	-	+	-	-	+	-	ation	er	+
+	dépotage	-	-	-	-	+	-	+	-	+	age	er	+
+	dépoussiérage	-	+	-	-	+	-	+	-	+	age	er	+
+	dépréciation	-	-	-	-	+	-	-	-	+	ation	er	+
+	dépuration	-	+	-	-	+	-	-	-	+	ation	er	+
+	dératisation	-	-	-	-	+	-	+	-	+	ation	er	+
+	déridage	+	+	-	-	+	+	-	+	-	age	er	+
+	déroctage	-	-	-	-	+	-	-	-	+	age	er	+
+	déroutage	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	déroûtement	-	-	-	-	+	-	-	-	+	ement	er	+
+	désamidonnage	-	+	-	-	+	-	+	-	+	age	er	+
+	désamorçage	-	+	-	-	+	-	+	-	+	age	er	+
+	désassemblage	-	+	-	-	+	-	+	-	+	age	er	+
+	désatellisation	-	-	-	-	+	-	-	-	+	ation	er	+
+	descellement	-	-	-	-	+	-	-	-	+	ement	er	+
+	désenclavement	-	-	-	-	+	-	-	-	+	ement	er	+
+	désengorgement	-	-	-	-	+	-	-	-	+	ement	er	+
+	désensibilisation	-	-	-	-	+	-	-	-	+	ation	er	+
+	désentoilage	-	+	-	-	+	-	-	-	+	age	er	+
+	désherbage	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	déshuilage	-	+	-	-	+	-	-	-	+	age	er	+
+	déshumidification	-	-	-	-	+	-	-	-	+	ication	ier	+
+	déshydratation	-	-	-	-	+	-	-	-	+	ation	er	+
+	désinfection	-	+	-	-	+	-	-	+	-	ion	er	+
+	désinsectisation	-	+	-	-	+	-	-	-	+	ation	er	+
+	désintégration	-	-	-	-	+	-	-	-	+	ation	er	+
+	désintoxication	+	+	-	-	+	+	-	+	+	ation	er	+
+	désoufrage	-	+	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	dessablage	-	+	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+
+	dessablement	-	+	-	-	+	-	-	+	-	ement	er	+
+	dessalage	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+

faire		Table FS1											subir		
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2			ôter	ajouter	(être + faire) l'objet de
		un				un-Modif				le	N h u m	N h u m			
		à	d e	c o n t r e	s u r	à	d e	c o n t r e	s u r						
+	desserrage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	dessiccation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	iccation	écher	+
+	dessuintage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	déstabilisation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	+	ation	er	+
+	déstalinisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	+	ation	er	+
+	destruction	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	ction	ire	+
+	désulfuration	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	détartrage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	détaxation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	détournement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	détoxication	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	détroquage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dévaluation	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	+	ation	er	+
+	dévernissage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	issage	ir	+
+	déverrouillage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	dévidage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dévissage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	dévitalisation	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	dévitrification	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ication	ier	+
+	dextrinisation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	discrimination	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	disqualification	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	ication	ier	+
+	dissection	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	tion	er	+
+	dissolution	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	olution	oudre	+
+	distillation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	domestication	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	domptage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dopage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dorage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	dosage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	doublage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	doucissage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issage	ir	+
+	dragage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+

faire		Table FS1											subir	
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2		ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l' o j e t d e
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m - h u m			
		à	d e	c o n t r e	s	à	d e	c o n t r e	s					
+	dragéification	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	ication	ier	+
+	drainage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	age	er	+
-	dramatisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	ation	er	+
+	dressage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	age	er	+
+	dynamitage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	age	er	+
+	ébarbage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	age	er	+
+	ébauchage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	age	er	+
+	éborgnage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	age	er	+
+	ébouillantage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	age	er	+
+	ébourgeonnage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	age	er	+
+	écaillage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	age	er	+
+	échardonnage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	age	er	+
+	écharnage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	age	er	+
+	échelonnement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	ement	er	+
+	échenillage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	age	er	+
+	écimage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	age	er	+
+	éclaircissage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	issage	ir	+
+	éclusage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	age	er	+
+	écorçage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	age	er	+
+	écossage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	age	er	+
+	écouvillonnage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	age	er	+
+	écrabouillage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	age	er	+
+	écrémage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	age	er	+
+	écrêtement	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	ement	er	+
+	écrouissage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	issage	ir	+
+	écumage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	age	er	+
+	écussonnage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	age	er	+
+	édulcoration	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	ation	er	+
+	effeuillage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	age	er	+
+	effilage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	age	er	+
+	égermage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	age	er	+
+	égouttage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	age	er	+
+	égouttement	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	ement	er	+

faire		TableFS1											subir		
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2		ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l' o j e t d e	
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m - h u m				
		à	d e	c o n t r e	s u r	à	d e	c o n t r e	s u r						
+	égrainage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	égrappage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	égrenage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	égrisage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	élagage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	élargissement	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	issement	ir	+
+	électrisation	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	électrocoagulation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	élévation	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	élision	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	sion	der	+
+	émaillage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	émasculation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	ation	er	+
+	embattage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	embaumement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	-	ement	er	+
+	embellissement	+	+	-	+	+	+	-	+	+	-	+	issement	ir	+
+	emblavage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	emboîtage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	emboîtement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	emboutissage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issage	ir	+
+	embrigadement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	ement	er	+
+	emmaillotement	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	ement	er	+
+	émondage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	émorfilage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	émottage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	émoulage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	empaillage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	empaquetage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	empesage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
-	empiètement	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	ement	er	+
+	empilement	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ement	er	+
+	empotage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	empotement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	encartage	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	age	er	+

faire		Table FS1											subir		
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2		ôter	ajouter	(è t r e + f a i r e) l' o j e t d e	
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m - h u m				
		à	d e	c o n t r e	s	à	d e	c o n t r e	s						
+	encaustiquage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	enchemisage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	enclouage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	encodage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	encollage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	encrage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	encuvage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	endigage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	enfleurage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	enfournage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	enfumage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	engluage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	engommage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	engraissement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	enlevage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	enlèvement	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	ement	er	+
+	enquête	-	-	-	+	-	-	-	+	-	+	+	e	er	+
+	enregistrement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	enrichissement	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	issement	ir	+
+	enrôlement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	-	ement	er	+
+	ensemencement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	ensilage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	entaillage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	entoilage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	entonnage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	énucléation	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	ation	er	+
+	épamprage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	épandage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	re	+
+	épierrage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	épilage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	épilation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	ation	er	+
+	épinçage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	épincetage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+

faire		Table FS1										subir			
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2		ôter	ajouter	(è t r e + f a i r e) l' o j e t d e	
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m	N - h u m			
		à	d e	c o n t r e	s	à	d e	c o n t r e	s						
+	épluchage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	épointage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	épongeage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	épouillage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	age	er	+
+	époussetage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	épuçage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	age	er	+
+	épuration	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	ation	er	+
+	équarrissage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issage	ir	+
+	équilibrage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	éradication	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	éreinage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	+	age	er	+
+	éreintement	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	+	ement	er	+
+	escamotage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	espionnage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	+	age	er	+
+	essorage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	essuyage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	estampillage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	estimation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	estivage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	estompage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	étalement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	étamage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	étampage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	étayage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	étendage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	re	+
+	étêtage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	étêtement	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ement	er	+
+	éthérisation	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	ation	er	+
+	étincelage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	étiquetage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	étirage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	étouffage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	étripage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+

faire		Table FS1										subir			
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2			ôter	ajouter	(è t r e + f a i r e) l' o j e t d e
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m - h u m				
		à	d e	c o n t r e	s	à	d e	c o n t r e	s						
+	étuvage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	étuvement	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ement	er	+
+	évaluation	-	+	-	+	-	+	-	+	+	+	+	ation	er	+
+	évasement	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	ement	er	+
+	éviction	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	iction	incer	+
+	évidage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	évidement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	évincement	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	ement	er	+
+	éviscération	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	examen	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	en	iner	+
+	excision	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	ion	er	+
+	excitation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	exfoliation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	iation	ier	+
+	exhérédati	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	ation	er	+
+	exonération	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	expérimentation	-	+	-	+	-	+	-	+	+	+	+	ation	er	+
+	expertise	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	e	er	+
-	explicitation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	exploration	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	exportation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	expurgation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	extermination	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	ation	er	+
+	extirpation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	extorsion	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	sion	quer	+
+	extraction	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	action	aire	+
+	extradition	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	ition	er	+
+	façonnage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	facturation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	faisandage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	fanage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	fardage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	fartage	-	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	faufilage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+

faire		Table FS1												subir	
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2			ôter	ajouter	(être + faire) l'objet de
		un				un-Modif				l	N h u m	N - h u m			
		à	d e	c o n t r e	s u r	à	d e	c o n t r e	s u r						
+	fendage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	dre	+
+	ferrage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	fertilisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	feuilletage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	feutrage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	ficelage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	fichage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	age	er	+
+	fignolage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	filage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	filetage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	filtrage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	age	er	+
+	finissage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issage	ir	+
+	fiscalisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	fixage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	fléchage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	flottage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	fluidification	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ication	ier	+
-	focalisation	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-	+	ation	er	+
+	foliotage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	fonçage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	forage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	forçage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	forgeage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	formage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	formatage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	fouille	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	e	er	+
+	foulage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	fourbissage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	issage	ir	+
+	fraisage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	francisation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	freinage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	frettage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	frisage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+

faire		Table FS1										subir			
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2		ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l' o j e t d e	
		un				un-Modif				l e	N h u m - h u m				
		à	d e	c o n t r e	s	à	d e	c o n t r e	s						
+	frittage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	frottage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	fumage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	fumigation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	fusionnement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	gabionnage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	gainage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	galvanisation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	garançage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	garnissage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issage	ir	+
+	gaufrage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	gaulage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	gavage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	gazage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	gazéification	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ication	ier	+
+	gemmage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	gerbage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	glaçage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	glanage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	glissement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	gommage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	gonflage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	goudronnage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	graduation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	graissage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	granulation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	graphitage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	graticulation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	grattage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	gravure	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ure	er	+
+	grenadage	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	age	er	+
+	grenage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	grésage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+

faire		Table FS1											subir		
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2			ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l' o j e t d e
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m - h u m				
		à	d e	c o n t r e	s	à	d e	c o n t r e	s						
+	grignotage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	grimage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	age	er	+
+	groupage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	guidage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	+	age	er	+
+	halogénéation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	harmonisation	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	+	ation	er	+
+	harponnage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	havage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	hersage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	homogénéisation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	hongroyage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	houblonnage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	hourdage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	huilage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	humectage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	humidification	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ication	ier	+
+	hydratation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	hydrogénation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	ignifugation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	ignifugeage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	immersion	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	sion	ger	+
-	immobilisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	impaludation	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	ation	er	+
+	imperméabilisation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	implantation	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	ation	er	+
+	importation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	imposition	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	ition	er	+
+	incinération	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	incision	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	ion	er	+
+	incorporation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	-	ation	er	+
+	incrustation	+	+	-	+	+	+	-	+	+	-	+	ation	er	+
+	incurvation	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	indexation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+

faire		Table FS1												subir	
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2		ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l' o j e t d e	
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m - m	N h u m - m			
		à	d e	c o n t r e	s	à	d e	c o n t r e	s						
+	infibulation	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	ation	er	+	
+	infiltration	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	ation	er	+	
+	informatisation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	ation	er	+	
+	inoculation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	ation	er	+	
+	insémination	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	ation	er	+	
+	insensibilisation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	ation	er	+	
-	insertion	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	tion	er	+	
+	insonorisation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	ation	er	+	
+	inspection	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	ion	er	+	
+	insufflation	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+	
+	intercalation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	ation	er	+	
-	interlignage	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	age	er	+	
+	interrogation	-	+	-	+	-	+	-	+	+	+	ation	er	+	
+	intervention	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	tion	ir	+	
+	intronisation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	ation	er	+	
+	intubation	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+	
+	inventaire	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	aire	orier	+	
+	inversion	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	ion	er	+	
+	irradiation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	ation	er	+	
+	irrigation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	ation	er	+	
+	jaugeage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	
+	jaunissage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	issage	ir	+	
+	javellisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	ation	er	+	
+	jumelage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	
-	kidnappage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	age	er	+	
+	labourage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	
+	laïcisation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	ation	er	+	
+	lainage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	
+	lambrissage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	
+	laminage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	
+	lancement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	ement	er	+	
+	langueyage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	
+	laquage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	

faire		Table FS1											subir		
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2		ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l' o j e t d e	
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m - h u m				
		à	d e	c o n t r e	s u r	à	d e	c o n t r e	s u r						
+	largage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	age	er	+
+	lattage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	lavage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
-	lavement	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	ement	er	+
+	lessivage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	lestage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	levage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	lévigation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	licenciement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	-	ement	er	+
+	ligature	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	e	er	+
+	ligotage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	age	er	+
+	limage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	limogeage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	-	age	er	+
+	limonage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	liquéfaction	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	action	ier	+
+	lisage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	lisérage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	lissage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	listage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	lubrification	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ication	ier	+
+	lustrage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	lustration	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	ation	er	+
+	lyophilisation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	macadamisage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	maçonnage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	maculage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	maculation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	magnétisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	majoration	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	malaxage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	maltage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	manipulation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	maquillage	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	age	er	+

faire		Table FS1										subir			
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2		ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l' o j e t d e	
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m - m u m				
		à	d e	c o n t r e	s	à	d e	c o n t r e	s						
+	marcottage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	marinage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	marnage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	maroquinage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	marouflage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	marquage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	martelage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	masquage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	massacre	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	e	er	+
+	massage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	age	er	+
+	matage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	+	age	er	+
-	maternage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	age	er	+
+	mathématisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	matriçage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	mensualisation	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	mensuration	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	mercerisage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	mesurage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	métallisation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	ation	er	+
+	métissage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	métrage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	meulage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	militarisation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	+	ation	er	+
+	millage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	millerandage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	minage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	miniaturisation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	minutage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	mithridatisation	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	ation	er	+
+	mitigation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	mixage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	mobilisation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	+	ation	er	+
+	modelage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+

faire		Table FS1											subir		
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2		ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l' o j e t d e	
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m - u m				
		à	d e	c o n t r e	s	à	d e	c o n t r e	s						
+	modernisation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	modification	+	+	-	+	+	+	-	+	+	-	+	ication	ier	+
+	moirage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	moissonnage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	moletage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	montage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	morcellement	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ement	er	+
+	mortaisage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	motorisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	mouchetage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	mouillage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	moulage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	moulinage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	multiplication	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ication	ier	+
+	murage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	mûrissage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	issage	ir	+
+	mutage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	mutilation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	nappage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	nattage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	nettoyage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	neutralisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	+	ation	er	+
+	nickelage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	niellage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	nitratation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	nitrification	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ication	ier	+
+	nitruration	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	nivelage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	nivellement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	normalisation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	nouage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	nourrissage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issage	ir	+
+	noyautage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	-	age	er	+

faire		Table FS1											subir		
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2		ôter	ajouter	(è t r e + f a i r e) l' o j e t d e	
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m - h u m				
		à	d e	c o n t r e	s	à	d e	c o n t r e	s						
+	nucléarisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	numérotage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	nutrition	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	utrition	ourrir	+
+	oblitération	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	obturation	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	occultation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	occupation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
-	offense	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	e	er	+
+	officialisation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	opacification	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ication	ier	+
+	opalisation	-	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	opération	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	ation	er	+
+	orchestration	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	orientation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	orpillage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	ourdisage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issage	ir	+
+	oxycoupage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	oxygénation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	ation	er	+
+	ozonisation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	pacification	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ication	ier	+
+	pacquage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	pagination	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	paillage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	paillasonnage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	pailletage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	palissage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	palpation	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	ation	er	+
+	panachage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	panification	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ication	ier	+
+	pansage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	paraffinage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	parcellisation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
-	parodie	-	+	-	+	-	+	-	+	+	+	+	e	er	+

faire		Table FS1											subir		
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2			ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l' o j e t d e
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m - h u m				
		à	d e	c o n t r e	s	à	d e	c o n t r e	s						
+	parquetage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	partage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	e	er	+
+	pasteurisation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
-	pastiche	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	e	er	+
+	pastillage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	patentage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	patinage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	pattinsonage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	pavage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	peignage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	pelage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	pelletage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	pelliculage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	perçage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	perçement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	perforage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	permutation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	ation	er	+
+	perquisition	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	ner	+
+	pesage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	pétrissage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issage	ir	+
+	phosphatage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	piégeage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	pilage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	pillage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	pilonnage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	pinçage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	piquage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	pistage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	+	age	er	+
+	pitonnage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	placage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	plafonnage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	planage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	planification	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ication	ier	+

faire		Table FS1											subir		
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2			ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l' o j e t d e
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m	N - h u m			
		à	d e	c o n t r e	s u r	à	d e	c o n t r e	s u r						
+	plastification	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ication	ier	+
+	platinage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	plâtrage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	pliage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	plissage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	plombage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	plumage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	poinçonnage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	pointage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	age	er	+
+	polissage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issage	ir	+
+	politisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	+	ation	er	+
+	pompage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	ponçage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	ponction	+	+	-	+	+	+	-	+	-	+	+	-	ner	+
+	ponctuation	-	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	pontage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	poudrage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	pourrissage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issage	ir	+
+	pralinage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	préchauffage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	préfinancement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	prélavage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	prélèvement	+	+	-	+	+	+	-	+	+	+	+	ement	er	+
+	présélection	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	-	ner	+
+	pressage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	pressurage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	pressurisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	privatisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	profanation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	profilage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	programmation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	provignage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
-	provocation	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	ation	er	+

faire		Table FS1											subir		
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2			ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l' o j e t d e
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m - h u m				
		à	d e	c o n t r e	s	à	d e	c o n t r e	s						
+	puddlage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	pulvérisation	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	purge	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	e	er	+
+	purification	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ication	ier	+
+	quadrillage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	rabattage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	re	+
+	rabotage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	raccommodage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	raccordement	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	raccourcissement	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	issement	ir	+
+	racinage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	raclage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	radiographie	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	e	er	+
+	radioguidage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	age	er	+
+	radioscopie	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	e	er	+
+	radiosondage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	raffinage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	rafistolage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
-	railleries	-	-	-	+	-	-	-	+	-	+	+	eries	er	+
+	rajeunissement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	+	issement	ir	+
+	ralentissement	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	issement	ir	+
+	rallongement	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	ramassage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	+	age	er	+
+	ramonage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	rangement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	râpage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	rapatriement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	ement	er	+
+	rapetassage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	rapiéçage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	rapprochement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	rasage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	age	er	+
+	râtelage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	ratinage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+

faire		Table FS1											subir		
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2		ôter	ajouter	(	
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m - N h u m				
		à	d e	c o n t r e	s u r	à	d e	c o n t r e	s u r						
+	rationalisation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	ratissage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	rattachement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	rattrapage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	rature	+	-	-	+	+	-	-	+	-	-	+	e	er	+
+	ravalement	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	ravaudage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	ravivage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
-	razzia	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	a	er	+
+	réactivation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	réajustement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	réanimation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	+	ation	er	+
+	réapprovisionnement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	ement	er	+
+	réarmement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	ement	er	+
+	reboisement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	recalage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	recensement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	ement	er	+
+	recépage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	recerclage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	réchampissage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issage	ir	+
+	rechapage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	réchauffage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	recollage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	reconduction	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	uction	uire	+
+	reconsolidation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	recordage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	recoupage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	recouvreage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	ir	+
+	recouvrement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	recrépissage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	issage	ir	+
+	rectification	-	+	-	+	-	+	-	+	+	-	+	ication	ier	+
+	récurage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	recyclage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	age	er	+

faire		Table FS1												subir	
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2			ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l' o j e t d e
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m - h u m				
		à	d e	c o n t r e	s	à	d e	c o n t r e	s						
+	redressement	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	ement	er	+	
+	réduction	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	uction	ire	+	
+	rééducation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	ation	er	+	
+	réengagement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	ement	er	+	
+	rééquilibrage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	
+	réévaluation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	ation	er	+	
+	réexamen	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	en	iner	+	
+	réexportation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	ation	er	+	
+	réfection	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	ection	aire	+	
+	refonte	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	te	dre	+	
+	réforme	-	+	-	-	+	+	-	-	+	-	e	er	+	
+	reformulation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	ation	er	+	
+	réfrigération	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	ation	er	+	
+	régala	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	
+	régale	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	ement	er	+	
+	réglage	-	+	-	+	-	+	-	+	+	-	age	er	+	
+	réglementation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	ation	er	+	
+	regonflage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	
+	regonflement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	ement	er	+	
+	regrattage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	age	er	+	
+	régularisation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	ation	er	+	
+	rehaussement	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	ement	er	+	
+	réimperméabilisation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	ation	er	+	
+	réimplantation	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	ation	er	+	
+	réimportation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	ation	er	+	
+	relevé	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	é	er	+	
+	relèvement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	ement	er	+	
+	remaillage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	age	er	+	
+	remaniement	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	ement	er	+	
+	remballage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	
+	remblayage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	age	er	+	
+	remboitage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	
+	rembourrage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	age	er	+	

faire		Table FS1											subir		
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2			ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l o j e t d e
		un				un-Modif				l e	N h u m - d e	N h u m			
		à	d e	c o n t r e	s	à	d e	c o n t r e	s						
+	remembrement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	remilitarisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	remodelage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	remontage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	remorquage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	remouillage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	remoulage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	rempaillage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	remplacement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	rempotage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	remuage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	rencaissage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	renflouage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	renflouement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	renforcement	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	renforcement	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	renouvellement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	ement	er	+
+	rénovation	+	+	-	+	+	+	-	+	+	-	+	ation	er	+
+	rentoilage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	réorganisation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	réparation	+	+	-	+	+	+	-	+	+	-	+	ation	er	+
+	répartition	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ition	ir	+
+	repavage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	repérage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	repeuplement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	repiquage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	replâtrage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	repolissage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issage	ir	+
+	repopulation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	opulation	eupler	+
+	repoussage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	reprisage	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	répudiation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	ation	er	+
+	réquisition	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	-	ner	+

faire		Table FS1										subir	
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép						N2		ôter	ajouter	(être + faire) l'objet de	
		un			un-Modif			le	N h u m	N h u m			
		à	d e	c o n t r e	à	d e	c o n t r e						
+	résiliation	-	+	-	-	+	-	+	-	+	ation	er	+
+	ressemelage	-	+	-	-	+	-	+	-	+	age	er	+
+	restauration	+	+	-	+	+	-	+	-	+	ation	er	+
+	restructuration	-	+	-	-	+	-	+	-	+	ation	er	+
+	rétablissement	-	+	-	-	+	-	+	-	+	issement	ir	+
+	rétagage	+	+	-	-	+	-	+	-	+	age	er	+
+	retapage	-	-	-	-	+	-	+	-	+	age	er	+
+	retirage	-	+	-	-	+	-	+	-	+	age	er	+
+	retordage	-	+	-	-	+	-	+	-	+	age	re	+
+	retordement	-	+	-	-	+	-	+	-	+	ement	re	+
-	retouche	+	-	-	-	+	-	-	-	+	e	er	+
+	retroussage	-	+	-	-	+	-	+	-	+	age	er	+
+	réunification	-	+	-	-	+	-	+	+	+	ication	ier	+
+	réunissage	-	+	-	-	+	-	+	-	+	issage	ir	+
+	revalorisation	-	+	-	-	+	-	-	-	+	ation	er	+
+	reverdisage	-	+	-	-	+	-	+	-	-	issage	ir	+
+	révision	+	+	-	-	+	+	+	-	+	ion	er	+
+	révocation	-	+	-	-	+	-	-	+	+	ation	er	+
+	riblage	-	-	-	-	+	-	+	-	+	age	er	+
+	ridage	-	+	-	-	+	-	+	-	+	age	er	+
+	rigolage	-	+	-	-	+	-	+	-	+	age	er	+
+	rinçage	-	+	-	-	+	-	+	-	+	age	er	+
+	ringardage	-	-	-	-	+	-	+	-	+	age	er	+
+	ripage	-	-	-	-	+	-	+	-	+	age	er	+
+	rivetage	-	-	-	-	+	-	+	-	+	age	er	+
+	robage	-	-	-	-	+	-	+	-	+	age	er	+
+	robelage	-	-	-	-	+	-	+	-	+	age	er	+
-	robotisation	-	-	-	-	+	-	-	+	-	ation	er	+
+	rodage	+	-	-	-	+	+	+	-	+	age	er	+
+	rognage	-	-	-	-	+	-	+	-	+	age	er	+
+	rôtissage	-	-	-	-	+	-	+	-	+	issage	ir	+
+	rouissage	-	-	-	-	+	-	+	-	+	issage	ir	+
+	roulage	-	-	-	-	+	-	+	-	+	age	er	+

faire		Table FS1										subir			
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2		ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l' o j e t d e	
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m m e	N - h u m m e			
		à	d e	c o n t r e	s u r	à	d e	c o n t r e	s u r						
+	rusticage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	sablage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	sabordage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	saccage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	e	er	+
+	saignée	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	ée	er	+
+	salage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	salpêtrage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	sarclage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	sassage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	satellisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	satinage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	saumurage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	saurissage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issage	er	+
+	sauvetage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	etage	er	+
+	savonnage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	scarification	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	ication	ier	+
+	scellage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	scellement	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	schlittage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	scolarisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	ation	er	+
+	séchage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	secrétage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	sectorisation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	segmentation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	sélection	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	-	ner	+
+	sérançage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	serfouissage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issage	ir	+
+	serrage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	sertissage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	issage	ir	+
-	sevrage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	age	er	+
+	similissage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	simplification	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	+	ication	ier	+
+	smillage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+

faire		Table FS1											subir		
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2		ôter	ajouter	(être + faire) l'objet de	
		un				un-Modif				le	N h u m	N - h u m			
		à	d e	c o n t r e	s u r	à	d e	c o n t r e	s u r						
+	sondage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	age	er	+
+	soudage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	soufflage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	soufrage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	soulignage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	soulignement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	soutirage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	stabilisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	sténosage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	stérilisation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	stockage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	stoppage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	striation	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	stucage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	subdivision	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	ion	er	+
+	substitution	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	tion	er	+
+	sucrage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	sulfatage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	sulfitage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	sulfurage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	sulfuration	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	supervision	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ion	er	+
+	suppression	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	ession	imer	+
-	surestimation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	ation	er	+
+	surfilage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	surgélation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	surmoulage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	sursoufflage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	suspension	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	sion	dre	+
+	taillage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	tamissage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	tamponnage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	tanisage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+

faire		Table FS1											subir		
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2			ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l' o j e t d e
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m	N - h u m			
		à	d e	c o n t r e	s	à	d e	c o n t r e	s						
+	tannage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	tannissage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
-	taquineries	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	eries	er	+
+	tarage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	taraage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	taraudage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	tarification	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	cation	er	+
+	tatouage	+	+	-	-	+	+	-	+	+	+	+	age	er	+
+	teillage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	télédictage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	téléguidage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	age	er	+
+	terreaudage	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	age	er	+
-	test	-	+	-	+	-	+	-	+	+	+	+	-	er	+
+	thermisation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	tillage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	timbrage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	tissage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	titrage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	toiletage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	tonnage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	dre	+
+	tordage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	dre	+
+	torpillage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	age	er	+
+	torréfaction	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	action	ier	+
+	torsion	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	sion	dre	+
+	tournage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	traçage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	trainage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	traitement	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	ement	er	+
+	transbordement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ement	er	+
+	transcodage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	transcription	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	tion	re	+
+	transfert	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	t	er	+
+	transformation	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	ation	er	+

faire		Table FS1										subir			
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2			ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l o j e t d e
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m - h u m				
		à	d e	c o n t r e	s u r	à	d e	c o n t r e	s u r						
+	transgression	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	ion	er	+	
+	transposition	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	ition	er	+	
+	travestissement	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	issement	ir	+	
+	tréfilage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	
+	trempage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	
+	trépanation	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	ation	er	+	
+	tressage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	
+	tri	-	+	-	+	-	+	-	+	+	-	-	er	+	
+	triage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	
+	tronçonnage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	
+	truquage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	
+	tubage	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	age	er	+	
+	tuberculination	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	ation	er	+	
+	tuberculisation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	ation	er	+	
+	turbinage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	
+	tuteurage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	
+	tyndallisation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	ation	er	+	
+	uniformisation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	ation	er	+	
+	upérisation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	ation	er	+	
+	usinage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	
+	vaccination	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	ation	er	+	
+	valorisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	ation	er	+	
+	vannage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	
+	vapocraquage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	
+	vaporisage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	age	er	+	
+	vaporisation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	ation	er	+	
+	ventage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	
+	vérification	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	ication	ier	+	
+	vernalisation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	ation	er	+	
+	verrouillage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	
+	vieillissement	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	issement	ir	+	
+	vinage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	age	er	+	
+	virolage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	age	er	+	

faire		Table FS1											subir		
p r o c é d e r à	Substantif	Dét / Prép								N2			ôter	ajouter	(ê t r e + f a i r e) l' o j e t d e
		un				un-Modif				l e - d e	N h u m - m u m				
		à	d e	c o n t r e	s u r	à	d e	c o n t r e	s u r						
+	vissage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	vitrage	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	vitrification	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ication	ier	+
+	vitriolage	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	+	age	er	+
+	vulcanisation	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	ation	er	+
+	vulgarisation	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	ation	er	+
+	zingage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+
+	zonage	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	age	er	+

faire															Dét			Substantif			Prép			N1		l e	subir				
c	e	p	p	r	u	d					à	d	c	s	N	N				e	é	e	ê	(							
o	m	f	r	a	n	s						e	o	u	h	h				n	p	s	t	ê							
m	e	a	a	c									n	r	u	u				d	r	r	r	t							
e	t	t	q	i									t		m	m				u	o	u	e	r							
t	r	r	u	d									r							r	r	e	n	+							
r	e	r	e	s																				f							
e																								a							
																								i							
																								r							
																								e							
																								)							
																								l							
																								'							
																								o							
																								b							
																								j							
																								e							
																								t							
																								d							
																								e							
-	+	+	+	+	+	-	la	ablation			+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+							
-	-	-	-	-	+	-	-	affront			+	-	-	-	+	-	+	+	-	+	+	-	+	+							
-	-	-	-	-	-	+	-	algarade			-	+	-	-	-	+	-	+	+	+	+	+	-	+							
+	-	+	-	-	-	+	-	atrocités			-	-	+	-	+	-	-	+	-	+	+	+	+	+							
+	-	-	-	-	+	-	-	attentat			-	-	+	-	+	+	+	-	-	+	-	+	-	+							
-	+	+	+	-	+	-	-	autogreffe			+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+							
-	-	+	+	-	-	-	la	avulsion			-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+							
-	-	-	-	-	-	+	-	bassesses			+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-							
-	+	+	+	-	+	-	le	bilan			-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+							
-	+	+	+	+	+	-	-	biopsie			+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+							
+	-	-	-	-	-	+	-	brutalités			-	-	+	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+							
-	+	+	+	-	+	-	-	cardiogramme			+	-	-	-	+	-	-	-													

Table FS2																				
faire						Dét		Substantif	Prép				N1	le	subir					
c o m m e t t r e	e f f e c t u e r	p r a t i q u e	p r o c é d e r	r é a l i s e r	u n	d e s			à	d e	c o n t r e	s u r	N h u m	N - h u m	N O P r é p N 2	e n d u r e r	é p r o u v e r	e s s u y e r	ê t r e e n	(è t r e + f a i t r e)
-	+	-	+	+	+	-	la	électrolyse	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	-	+	-	+	-	la	ellipse	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	-	-	+	+	-	-	embuscade	-	-	+	-	+	-	+	-	-	+	-	+
-	+	+	+	+	+	-	-	endoscopie	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+
+	+	-	-	-	+	-	-	entorse	+	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	-	énucléation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
+	+	-	-	-	+	-	-	exaction	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+
-	+	+	+	+	+	-	-	exérèse	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+
-	+	-	+	-	+	-	-	extension	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	-	+	+	+	-	-	flocage	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
+	-	-	-	-	+	-	-	forfait	-	-	+	-	+	+	+	-	-	+	+	+
-	+	-	+	-	+	-	la	fumigation	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
+	-	-	+	+	+	-	-	génocide	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	-	greffe	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+
-	-	-	-	-	+	-	la	guerre	+	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	-
+	-	-	+	+	+	-	-	holocauste	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	+	+	+	-	+	-	-	hydrothérapie	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+
+	-	-	-	-	+	-	-	ignominie	-	-	+	-	+	+	+	+	-	+	+	+
-	-	-	-	-	+	-	-	incivilités	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	+	-
+	+	-	-	-	+	-	-	incursion	-	-	+	-	+	+	+	+	-	-	+	+
+	-	-	-	-	+	-	-	infidélités	+	-	-	-	+	-	+	+	+	+	+	-
+	-	-	-	-	+	-	-	infraction	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	+
+	-	-	-	-	+	-	-	iniquité	+	-	+	-	+	-	+	+	+	+	+	+
+	-	-	-	-	+	-	-	injustice	+	-	+	-	+	+	+	+	-	+	+	+
-	+	+	+	-	+	-	-	interrogatoire	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+
-	+	-	+	+	+	-	-	intervention	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+
-	+	-	-	-	+	-	-	intramusculaire	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+
-	+	-	-	-	+	-	-	intrusion	-	-	+	-	+	-	+	+	+	+	+	+

Table FS2

Table FS2																				
faire					Dét			Substantif	Prép				N1		le	subir				
c	e	p	p	r	u	d			à	d	c	s	N	N		e	é	e	ê	(
o	f	r	r	a	n	s				e	o	n	h	h		n	p	s	r	ê
m	m	a	a	c	s					n	r	e	u	u		d	r	s	e	t
e	e	t	t	e						t	r		m	m		u	o	u	e	+
r	r	r	r	r						r	e					r	e	e	n	f
e	e	e	e	r												r	r	r	b	a
																			a	i
																			t	r
																			r	e
																			e	

faire								Dét		Substantif		Prép		N1		le		subir						
c	e	p	p	r	u	d						à	d	c	s	N	N			e	é	e	ê	(
m	f	r	r	a	n	s							e	o	n	h	h	N	N	n	p	e	t	ê
e	m	a	a	i	d									n	r	u	-	d	d	d	r	s	r	t
r	e	q	é	s										r		m	u	e	r	r	o	y	e	+ r
e	r	u	e	r													m	N	P	e	v	e	n	b
																		O	r	r	r	n	f	a
																								i
																								t
																								r
																								e
																								)
																								l'
																								o
																								b
																								j
																								e
																								t
																								d
																								e
+	+	-	-	-	+	-	-			raid		-	-	+	-	+	-	+	+	+	+	+	+	-
+	+	-	-	-	+	-	-			ratonnade		-	-	+	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+
-	+	-	+	+	+	-	-			reclassement		-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+
-	+	-	+	+	+	-	-			réduction		-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	-			retenue		+	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+
-	-	-	-	-	+	-	-			rodomontades		+	-	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+
-	+	+	+	+	+	-	-			saignée		+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+
-	-	-	-	-	+	-	-			satire		-	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+
-	+	+	+	+	+	-	-			section		-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+
-	-	-	-	+	+	-	-			ségrégation		-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+
-	-	-	-	-	+	-	le			siège		-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	-			suture		+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	-			synthèse		-	+</											

faire						Dét	Substantif	Prép				N1	le	subir					
c	e	p	p	r	u	d		à	d	c	s	N	N		e	é	e	ê	(
m	f	r	r	a	n	s			e	o	u	h	-	N	n	p	s	t	ê
m	a	a	a	i	s				n	n	r	u	h	d	d	r	y	r	t
e	t	q	d	s					t	r		m	u	e	e	e	e	e	+
t	u	u	e	e					r					r	v	r	n	b	f
r	e	a	r	r										r	e	r	a	u	a
e	r																	t	i
																		r	r
																		e	e
																		)	)
																		l'	l'
																		o	o
																		b	b
																		j	j
																		e	e
																		t	t
																		d	d
-	+	-	+	+	+	-	aménagement intérieur	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	-	+	+	+	-	aménagement régional	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	-	+	+	+	-	aménagement rural	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	-	+	+	+	-	aménagement urbain	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	analyse biologique	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	analyse clinique	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	analyse distributionnelle	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	analyse transformationnelle	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	analyse économique	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	analyse fonctionnelle	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	analyse mathématique	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	analyse médicale	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	analyse microscopique	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	analyse minérale	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	analyse phonique	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	analyse politique	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	analyse psychologique	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	analyse qualitative	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	analyse quantitative	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	analyse sanguine	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	analyse sémique	-	+	-	-								

faire										Dét		Substantif	Prép				N1		l	subir				
c	e	p	p	r	u	d							à	d	c	s	N	N		e	é	e	é	(
o	m	f	r	a	n	e								e	o	u	h	h	N	n	p	s	t	
m	e	a	a	c	s									n	n	n	-	-	d	r	r	r	r	
e	t	t	i	l										d	r	m	u	u	r	e	o	e	e	
t	r	q	é	i										r	e		m	m	r	r	y	n	t	
r	e	u	d	s																	e	e	r	
																							)	
																							l'	
																							o	
																							b	
																							j	
																							e	
																							t	
																							d	
																							e	
-	+	+	+	+	+	-						anesthésie auditive	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-						anesthésie complète	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-						anesthésie générale	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+
-	+	-	+	+	+	-						attaque frontale	-	-	+	-	+	-	+	+	+	+	+	+
-	+	-	+	+	+	-						attaque verbale	-	-	+	-	+	-	+	+	+	+	+	+
-	+	+	+	+	+	-						bilan de santé	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+
-	+	-	+	+	+	-						charge de cavalerie	-	-	+	-	+	-	+	+	+	+	+	+
-	+	-	+	+	+	-						classification topologique	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-						contre-expertise	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	-	-	+	+	-						contre-façon	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	-	+	+	+	-						contre-offensive	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+
-	+	+	+	+	+	-						contrôle de routine	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	+
-	-	-	-	-	-	-						coup du père François	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+
-	-	-	-	-	+	-						sale coup	+	-	-	-	+	-	+	-	-	+	-	+
-	+	-	-	-	+	-						croc-en-jambe	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	+
-	+	-	-	-	+	-						croche-pied	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-						diagnostic médical	-											

Table FS3																			
faire					Dét		Substantif	Prép				N1		le	subir				
c	e	p	p	r	u	d		à	d	c	s	N	N		e	é	e	é	(
o	f	r	r	a	n	e			e	o	u	h	h		n	p	s	t	ê
m	m	a	a	c	s	s			n	n	r	u	u		d	r	u	r	r
e	e	t	t	l					t	t		m	m		r	e	e	e	+
t	t	r	r	i					r	r					r	r	r	r	t
r	r	a	a	é					e	e					r	r	r	r	r
e	e																		)
																			l'
																			o
																			b
																			u
																			t
																			t
																			r
																			e
																			e
																			d
																			e
-	+	+	+	+	+	-	examen sérologique	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	examen spectroscopique	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	exégèse littéraire	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	expérimentation clinique	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	expérimentation physique	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	+
-	+	-	+	+	+	-	expertise clinique	-	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	+
-	+	-	+	+	+	-	expertise financière	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	-	+	+	+	-	expertise fiscale	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	-	+	+	+	-	expertise pharmacologique	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	exploration radiologique	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+
+	+	-	-	-	+	-	extorsion de fonds	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+
-	+	+	+	+	+	-	greffe cardiaque	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	greffe d'organe	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	greffe de Npc	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	intervention chirurgicale	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+
-	+	-	+	-	+	-	lavage de cerveau	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	-	+
-	-	-	-	-	+	-	lavage de tête	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	-	+
-	+	+	+	+	+	-	massage cardiaque	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	+	+	-	massage facial	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+
-	+	-																	

Table FS3

Table FS3																									
faire					Dét		Substantif					Prép				N1		l	subir						
c	e	p	p	r	u	d						à	d	c	s	N	N	l	e	e	é	e	ê	(	
m	f	r	r	a	n	s							e	n	d	u	r	e	r	r	p	s	r	e	+
m	e	a	a	c	s									n	n	r	u	-	d	e	o	u	e	n	b
e	t	t	u	é										r	m		m				r	s	r	e	a
r	r	r	e	r																			a	f	
																								a	
</																									

Table IS1																						
infliger				Dét				Substantif				ôter		ajouter		N1	le	le	subir			
a d m i n i s t r e r	f i m p o s e r	i m p o s c r i e r	p r e s c r i e r	p r o n o n c i e r	u n c e r t a i n	u n c e r t a i n	d e s	a u t r e D é t				N h u m	N - h u m	V - n n d e	V - n n d e	e c o p e r	e n d u y e r	e s t r e e n b u t t e à l' o b j e t d e	(ê t r e + f a i r e)			
-	-	+	-	-	+	-	-	-	asservissement	issement	ir	+	-	-	+	-	+	+	+	+		
-	-	+	-	-	+	-	-	-	assujettissement	issement	ir	+	-	-	+	-	+	+	+	+		
-	-	+	+	+	-	+	-	le	bannissement	issement	ir	+	-	-	+	-	+	+	+	+		
-	-	-	-	-	+	-	-	-	blâme	e	er	+	-	-	+	+	-	+	-	+		
-	-	+	+	+	+	-	-	-	boycott	-	er	+	+	-	+	-	+	+	+	+		
-	-	+	+	+	+	-	-	-	boycottage	age	er	+	+	-	+	-	+	+	+	+		
-	-	+	-	-	+	-	-	-	brimade	ade	er	+	-	+	-	-	+	+	+	+		
-	-	+	-	-	+	-	-	la	censure	e	er	+	+	+	-	-	-	+	+	+		
-	+	+	+	+	+	-	-	-	châtiment	ment	er	+	-	+	+	+	+	+	-	+		
-	-	+	+	+	+	-	-	-	condamnation	ation	er	+	-	+	-	+	-	+	+	+		
-	-	+	-	-	+	-	-	-	contrainte	te	dre	+	-	+	-	+	-	-	-	+		
-	-	+	-	-	+	-	-	-	déclassement	ement	er	+	-	-	+	-	-	-	-	+		
-	-	-	-	-	-	+	-	-	dévastation	ation	er	-	+	-	+	-	+	+	+	+		
-	-	-	-	+	-	+	-	la	excommunication	ation	er	+	-	-	+	-	-	-	-	+		
-	-	+	+	+	+	-	-	-	expropriation	ation	er	+	-	-	+	-	-	-	-	+		
+	-	+	-	-	+	-	-	la	flagellation	ation	er	+	-	-	+	-	+	+	-	+		
-	-	+	-	-	+	-	-	-	frustration	ation	er	+	-	-	-	-	-	-	-	-		
-	-	+	-	-	+	-	-	-	handicap	-	er	+	+	-	-	-	-	-	-	+		
-	-	+	-	-	+	-	-	-	harcèlement	ement	er	+	-	-	+	-	+	+	+	+		
-	-	-	-	-	-	+	-	-	huées	ées	er	+	+	+	-	-	+	+	+	+		
-	-	-	-	-	+	-	-	-	humiliation	ation	er	+	-	-	+	-	+	+	+	+		
-	-	+	-	+	+	-	-	-	incarcération	ation	er	+	-	-	+	+	+	+	-	+		
-	-	+	-	-	+	-	-	-	isolement	ement	er	+	-	-	-	-	-	-	-	+		
-	-	-	-	-	-	+	-	la	lapidation	ation	er	+	-	-	-	-	-	-	-	+		
-	+	+	+	-	+	-	-	-	majoration	ation	er	-	+	-	+	-	-	-	-	+		
-	-	-	-	-	+	-	-	-	matraquage	age	er	+	-	-	+	-	-	-	-	+		
-	-	+	+	-	+	-	-	-	mortification	ication	ier	+	-	-	-	-	-	-	-	+		
-	-	+	-	-	+	-	-	-	outrage	e	er	+	-	-	-	-	+	+	+	+		
-	-	+	-	-	+	-	-	-	persécution	ion	er	+	-	-	+	-	+	+	+	+		
-	-	+	-	-	+	-	-	-	plafonnement	ement	er	-	+	-	+	-	-	-	-	+		

Table IS1																																		
infliger					Dét				Substantif	ôter	ajouter	N1	le	le	subir																			
ad	mi	n	i	s	t	r	e	r	u	n	d	e	s	a	u	t	r	e				N	h	u	m	N	V	N	e	c	e	e	e	(
-	-	+	-	-	+	-	-	-	priv	ation											+	-	+	-	+	-	-	+	+	+	+	+		
-	-	+	+	+	+	+	-	-	rad	iation											+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+		
-	+	+	+	+	+	+	-	-	rat	ionnement											+	+	-	+	-	+	+	+	-	+	+	+		
-	-	-	-	-	-	-	+	-	rav	ages											-	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	+		
-	-	+	+	+	+	+	-	+	rel	égation											+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+		
-	-	+	+	+	+	+	-	+	ret	rogradation											+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	+	+		
+	+	+	+	+	+	+	-	-	san	ction											+	-	+	+	+	+	+	+	-	+	+	+		
-	-	+	-	-	+	-	-	-	se	questration											+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+		
-	-	+	-	-	-	+	-	-	spo	liation											+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	+	+		
-	+	+	+	-	+	-	-	-	surt	axe											-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	+		
-	+	+	+	-	+	-	-	-	tax	ation											-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+		
-	+	+	+	-	+	-	-	-	tax	e											-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	+		
+	-	+	-	-	-	+	-	la	tort	ure											+	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	+		

Table IS2

infliger					Déterminant				Substantif	N1		l	l	subir				
a	f	i	p	p	figé	un	un	des	autre	N	N	l	l	e	e	e	e	(
d	x	m	r	r		n	n	s		h	h	v	v	c	c	s	t	ê
m	p	i	e	e						u	u	-	-	o	o	r	r	ê
i	r	n	s	s			c			m	m	n	n	p	p	y	y	t
n	r	s	e	e			e					d	d	r	r	e	e	r
s							t					e	e			n	n	+
t												N	N			b	b	f
r												0	2			u	u	a
												à	p			t	t	)
												N	r			à	l'	o
												2	N				j	e
													0				t	d
																	e	e
-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+
-	-	-	-	-	les	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	les	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	les	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+
+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	+	-	-	+	+	+	+
-	-	+	-	+	le	-	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+
+	-	+	-	-	le	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	+	+	-	le	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	+	+
-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	+	+
-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-	-	+
+	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	+	+	+
-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	+	-	-	-	+	-	-	le	+	+	-	-	-	+	-	-	-
-	-	+	-	-	-	+	-	-	le	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	+
-	-	+	-	-	-	+	-	-	le	+	-	-	-	+	-	-	-	+
-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	+
-	-	+	+	-	-	-	+	-	la	+	-	-	-	+	-	-	-	-
-	-	+	+	-	-	-	+	-	la	+	-	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	+	la	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+
+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	+
-	-	-	-	+	-	-	+	-	la	+	-	-	-	-	-	+	-	+
-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	+
+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+

Table IS2

infliger					Déterminant				Substantif	N1	l	l	subir				
a	f	i	p	p	figé	u	u	d	autre	N	l	l	e	e	e	ê	(
d	x	m	r	r		n	n	e		h	e	e	c	n	s	t	ê
i	n	p	e	o		c	e	s		u	v	v	o	d	s	r	t
n	s	r	s	n		r	r		D	m	-	-	p	u	y	e	r
r	r	e	c	c					t		d	d	r	e	e	n	+ f
											N	N				b	i
											0	2				u	r
											à	p				t	)
											N	N				à	l'
											2	0				o	b
																j	e
																t	d
																e	e
-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	+	-
-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+
-	-	+	-	-	-	-	+	-	Poss0	+	-	+	-	-	+	+	+
-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	+	-	+
-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	+	-	+
-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	-
-	-	+	+	-	-	-	+	-	le	+	+	-	-	-	+	-	+
-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	+	+	+	+
-	-	+	-	-	-	-	+	-	le	+	-	-	-	+	-	-	+
-	-	+	-	+	-	-	+	-	la	+	-	-	+	+	-	-	+
-	-	+	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	-	+	-	-	les	-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-
-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+
-	-	+	-	-	Poss0	-	-	-	-	+	-	-	-	+	+	+	+
-	-	-	-	-	le	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	-	+	-	-	la	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
-	-	+	-	-	le	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-
-	-	+	-	-	la	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-
-	-	+	-	-	-	-	+	-	Poss0	+	-	-	-	+	+	-	-
+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-
+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-
-	-	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+
-	+	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	+
-	-	+	-	-	le	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-
-	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	+
-	-	+	+	+	la	-	-	-	le	+	-	-	-	-	-	-	+
-	-	+	+	+	-	-	+	-	le	+	-	-	-	+	+	-	-
-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+
-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	-	+	+	+	+

Table IS2

infliger					Déterminant				Substantif	N1	l	l	subir				
a	f	i	p	p	figé	u	u	d	autre	N	l	l	e	e	e	e	(
d	x	m	r	r		n	n	e		h	v	v	c	e	s	t	ê
m	p	p	e	o		c	c	s		u	-	-	o	n	s	r	ê
i	s	s	s	n		e	e		D	m	n	n	p	p	y	e	t
n	r	e	r	c		r	r		é	m	d	d	e	e	e	n	+
i				e		t	a		t		e	e	r	r	r	b	f
s						a	i				N	N				u	a
t						n					0	2				t	)
r											à	p				e	l'
											N	a				à	o
											2	r					b
												N					j
												0					e
																	t
																	d
																	e
-	-	-	-	-	les	-	-	-		+	-	-	-	+	+	-	-
-	-	+	-	-	le	-	-	-		+	-	-	-	+	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	+	-		+	-	-	-	-	+	-	+
+	+	+	+	+	-	+	-	-		+	-	-	-	+	+	+	+
+	-	+	+	+	la	-	-	-		+	-	-	-	-	-	-	-
+	-	+	+	+	la	-	-	-		+	-	-	-	-	-	-	-
+	-	+	+	+	-	+	-	-		+	-	-	-	+	+	+	+
+	-	+	+	+	-	+	-	-		+	-	-	-	+	+	+	+
+	-	+	+	+	-	+	-	-		+	-	-	-	+	+	+	+
+	-	+	+	+	-	+	-	-		+	-	-	-	+	+	+	+
-	-	+	+	+	la	-	-	-		+	-	-	-	-	-	-	-
-	-	+	+	-	-	+	-	-		+	-	-	-	+	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	+		+	-	-	-	-	+	-	+
-	-	-	-	+	-	+	-	-		+	-	+	-	-	+	-	+
-	-	+	-	-	le	-	-	-		+	-	-	-	-	+	+	-
-	-	+	+	+	la	-	-	-		+	-	-	-	-	-	-	-
-	-	+	-	-	-	-	+	-	la	+	-	-	-	-	+	+	+
-	-	+	+	-	-	+	-	-	la	+	+	-	-	-	-	-	+
+	-	-	-	+	la	-	-	-		+	-	-	-	-	+	+	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-		+	-	+	-	-	+	+	+
-	+	+	-	+	-	-	+	-		+	-	-	-	+	+	-	+
-	-	-	-	-	-	+	-	-		+	+	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	+	-	-		+	-	-	-	-	-	-	-
-	-	+	-	-	-	-	+	-	la	+	-	-	-	-	+	-	-
-	+	+	+	-	-	+	-	-		+	-	-	-	-	+	-	+
-	+	+	+	-	-	+	-	-		+	+	-	-	-	-	+	+
-	-	+	-	-	-	+	-	-		+	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	-	+	-	+	-	-		+	-	+	-	-	+	+	+
-	-	+	-	-	-	+	-	-		+	-	-	-	-	-	-	+

Table IS2

Table IS2																				
infliger					Déterminant				Substantif				N1		l	l	subir			
a	f	i	p	p	figé	u	u	d	autre		N	N	l	l	e	e	e	ê	(	
d	x	m	r	r		n	n	e			h	h	V	V	c	n	s	t	ê	
m	p	p	o	n		c	c	s			u	u	-	-	o	p	s	r	t	
i	s	s	s	c		e	e				m	m	n	n	p	u	u	r	r	
s	r	e	r	r		r	r		D				d	d	e	r	y	e	e	
t						a	a		t				e	e			e	n	+	
r						i	i						N	N	N		r	b	f	
						n	n						0	2	2		e	u	a	
													à	p	a		n	t	i	
													N	r	r		a	e	b	
													2		N			l'	j	
															0			o	b	
																			j	
																			e	
-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	réquisition militaire	+	-	-	-	-	-	-	-	+	
-	+	+	+	-	-	-	-	+	-	restrictions	+	+	+	-	-	-	+	+	+	
-	+	+	+	-	-	-	-	+	-	restrictions budgétaires	+	+	+	-	-	-	+	+	+	
+	-	+	-	-	-	+	-	-	-	revers	+	-	-	-	-	-	+	-	-	
+	-	-	-	+	la	-	-	-	-	roue	+	-	-	-	-	+	+	-	-	
-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	sacrifice	+	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	saisie	+	+	-	-	-	-	-	-	+	
+	-	+	+	+	-	+	-	-	-	sanction militaire	+	-	-	-	-	+	-	+	+	
+	-	+	+	+	-	+	-	-	-	sanction pénale	+	-	-	-	-	+	-	+	+	
+	-	+	+	+	-	-	-	+	-	sanctions économiques	+	-	-	-	-	+	-	+	+	
+	-	+	+	+	-	-	-	+	-	sanctions militaires	+	-	-	-	-	+	-	+	+	
-	-	+	-	-	-	-	-	+	Poss0	sarcasmes	+	-	+	-	-	+	+	+	+	
+	+	+	+	+	-	+	-	-	la	sentence de mort	+	-	+	-	-	-	-	-	+	
-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	sérvices	+	-	+	-	-	+	+	+	+	
-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	souffrances	-	-	-	-	-	+	+	-	-	
-	-	+	-	+	-	+	-	-	le	supplice	+	-	-	-	-	+	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	supplice chinois	+	-	-	-	-	+	+	-	-	
-	-	+	-	+	-	-	-	-	le	dernier supplice	+	-	-	-	-	+	+	-	-	
-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	tourment	+	-	-	-	-	+	+	-	-	
+	-	+	-	-	-	+	-	-	-	mauvais traitement	+	-	+	-	-	+	+	+	+	
-	-	+	+	-	les	-	-	-	-	travaux forcés	+	-	-	-	+	+	+	-	-	
-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	veto	+	+	+	+	-	-	-	+	+	
-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	vexation	+	-	+	-	-	+	+	+	+	

NO		exercer				Dét				Prép			N1		N0				N	subir			
Nh	um	av	é	f	p	un	un	du	P		à	c	s	Nh	N	ôter	ajouter		est	ess	ê	f	
h	m	oir	pr	ai	ra	cer	cer	pos	so		l'	on	ur	h	h				Ad	su	tr	ai	
			ouver	re	ti	tain	tain	so			ég	tre	um	um	N1				j	er	re	re	
					quer						ard							Pr	sous	sous	l'		
											de							ép	objet	objet	de		
																		N1	v	n			
+	+	+	-	-	-	+	+	-	+	acharnement	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	+		
+	+	+	-	-	-	+	+	-	+	action	-	+	+	+	+	ction	gir	-	-	-	+		
+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	agressivité	+	+	-	+	-	ité	if	+	+	-	+		
+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	animosité	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+		
+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	arrogance	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	+		
+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	ascendant	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-		
+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	attirance	-	-	+	+	+	ance	er	+	-	+	-		
+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	attraction	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-		
+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	attirait	-	-	+	+	-	it	yant	+	-	-	-		
+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	autocratie	+	+	+	+	-	-	-	+	+	-	-		
+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	autoritarisme	-	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-		
+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	autorité	-	-	+	+	-	-	-	+	-	+	-		
+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	barbarie	+	+	+	+	-	-	-	+	-	+	+		
+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	charme	-	-	+	+	+	-	-	-	-	+	-		
+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	coercition	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+		
+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	colère	-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+		
+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	contrainte	+	-	+	+	-	te	dre	-	-	-	+		
+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	courroux	-	+	+	+	-	-	-	+	+	-	+		
+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	cruautés	-	-	+	+	-	autés	el	+	+	-	+		
+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	despotisme	-	-	+	+	-	isme	ique	+	-	-	-		
+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	dictature	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+		
+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	domination	-	-	+	+	+	ation	er	+	-	+	-		
+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	effet	-	-	+	+	+	-	-	-	-	+	-		
+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	empire	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-		
+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	emprise	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-		
+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	enchantement	-	-	+	+	+	ement	er	-	-	+	-		
+	+	+	+	+																			

Table ES																						
NO		exercer			Dét				Prép			N1		N0		N		subir				
Nh	hum	av	é	f	p	un	un	du	Posso		à	c	s	Nh	Nh	N0	ôter	ajouter	e	e	ê	f
hum	hum	oir	por	par	par	un	un	un	un		l'	on	ur	hum	hum	N1			est	est	tr	ai
m	m	r	uer	ti	ti	un	un	un	un		é	tr		m	m				A	s	er	re
				quer	quer	un	un	un	un		gar	de							d	su	er	l'
						un	un	un	un		d	e							j	s	er	so
						un	un	un	un										p	er	er	bj
						un	un	un	un										r	er	er	et
						un	un	un	un										N	er	er	de
						un	un	un	un										1	er	er	
						un	un	un	un													
+	-	-	-	-	+	-	+	-	+	impérialisme	-	-	+	+	-	-	isme	iste	+	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	imprégnation	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-
+	+	+	-	-	-	-	+	+	+	influence	-	-	+	+	+	-	ence	ent	+	-	+	-
+	-	+	-	-	-	-	+	-	+	irascibilité	-	+	+	+	-	-	ilité	le	+	+	-	+
+	-	-	-	-	+	-	+	-	+	ironie	+	+	+	+	+	+	ie	iser	-	+	-	+
+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	leadership	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	loi	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-
-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	magie	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	magistère	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-
+	+	+	-	-	-	-	+	+	+	magnétisme	-	-	+	+	+	+	isme	iser	-	-	+	-
+	-	+	-	-	-	-	+	-	+	maîtrise	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-
+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	malignité	+	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+
+	-	+	-	+	+	-	+	-	+	malveillance	+	+	+	+	-	-	ance	ant	+	+	-	+
+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	manie	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+
+	-	+	+	+	-	-	+	-	+	méchanceté	+	+	+	+	-	-	eté	t	+	+	-	+
+	-	+	-	-	-	-	+	-	+	monopole	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+
+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	moquerie	-	+	+	+	+	+	ie	-	-	+	-	+
+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	morgue	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+
+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	nervosité	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+
+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	oppression	+	+	+	+	+	+	ession	imer	-	-	+	+</

Table ES																					
NO		exercer				Dét				Prép			N1		N0			N		subir	
Nh	um	m	av	é	f	p	u	u	d	P		à	c	s	N	N	N	ôter	ajouter	e	est
h	u	m	v	p	a	a	n	n	u	s		l'	o	u	h	h	N			s	est
m	m	r	r	i	t	u	c	c	o	0		é	n	m	m	N	1			t	est
			u	q	u	q	e	e	s			g	r							A	est
												a	e							d	est
												r								j	est
												d								P	est
												e								r	est
																				é	est
																				tr	est
																				er	est
																				s	est
																				u	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est
																				er	est

INDEX DES NOMS

	abattage	FS1
	ablation	FS2
	abri	DR1
	abrogation	FS1
	absolution	DR1 DR1
	absolution publique	DR3
	accélérateur	DRC
	accélération	FS1
	accentuation	FS1
	acceptation	DR1
	accessit	DR2
	acclamations	FR1
	acclimatation	FS1
	accolade	DR1
	accolage	FS1
	accommodement	DR1
	accompagnement	DR1
	accord	DR2
	accord de principe	DR3
	accord verbal	DR3
	accoupage	FS1
	accréditation	DR1
	accueil frais	FR3
	accueil réservé	FR3
bon	accueil	FR3
mauvais	accueil	FR3
	accusation	FS1
	acharnement	ES
	achèvement	DR1
	acidification	FS1
	aciérage	FS1
	acquiescement	DR1
	acquittement	DR1
	action	ES
	actualisation	FS1
	adaptation	DR1
	additif	DR2
	adhésion	DR1
	adieux	FR2
	adjonction	FR1
	admiration	AA
	admonestation	FR1
	adoubement	DR1
	adoucissage	FS1
	adoucisement	FS1
bonne	adresse	DR3
	aération	FS1
	aérosondage	FS1
	affectation	DR1 DR1
	affectation spéciale	DR3
	affection	AA DR2
	affidavit	DR2
	affilage	FS1
	affiliation	DR1
	affinage	FS1
	affliction	AD
	affolement	AD
	affranchissement	DR1
	affront	FS2
	affûtage	FS1
	agacement	AD
	agencement	FS1
	agitation	AD
	agrafage	FS1

agrandissement	FS1
agrément	DR1
agression	FS1
agressivité	ES
aide	DR1
aide alimentaire	DR3
aide économique	DR3
aide militaire	DR3
aide pécuniaire	DR3
aide technique	DR3
aigreur	AD
aiguillon	DR1 DRC
aiguillage	FS1
ajournement	FS1
ajout	FR1
ajustage	FS1
ajustement	FS1
ajustement fiscal	IS2
alarmes	AD
alcoolisation	FS1
alerte	DR1
alésage	FS1
algarade	FS2
alibi	DR2
alignement	FS1
alimentation	DR1
allégeance	FR2
allègement	FS1
allocation	DR1
allocations familiales	DR3
alphabétisation	DR1
aluminage	FS1
aluminium	FS1
alunage	FS1
amabilités	FR2
aman	DR2
amélioration	FS1
aménagement	FS1
aménagement intérieur	FS3
aménagement régional	FS3
aménagement rural	FS3
aménagement urbain	FS3
amende	DR2
amende publique	DR3
amendement	DR1 FS1
amidonnage	FS1
amitié	AA
amitiés	FR2
amnistie	DR1
amnistie générale	DR3
amorçage	FS1
amour	AA DR1
ampliation	FS1
amplification	FS1
amputation	FS1
analyse	FS1
analyse biologique	FS3
analyse clinique	FS3
analyse distributionnelle	FS3
analyse économique	FS3
analyse fonctionnelle	FS3
analyse mathématique	FS3
analyse médicale	FS3
analyse microscopique	FS3

analyse minérale	FS3
analyse phonique	FS3
analyse politique	FS3
analyse psychologique	FS3
analyse qualitative	FS3
analyse quantitative	FS3
analyse sanguine	FS3
analyse sémique	FS3
analyse spectrale	FS3
analyse statistique	FS3
analyse structurale	FS3
analyse textuelle	FS3
analyse thermique	FS3
analyse transformationnelle	FS3
analyse vectorielle	FS3
ancrage	FS1
anesthésie	FS1
anesthésie algique	FS3
anesthésie auditive	FS3
anesthésie complète	FS3
anesthésie générale	FS3
angoisse	AD
animation	AD FR1
animosité	AA
animosité	ES
année sabbatique	DR3
annotation critique	FR3
annulation	FS1
anodisation	FS1
antipathie	AA
apaisements	DR2
aperçu	DR2
aplanissement	FS1
aplatissage	FS1
apologie	FR2
apothéose	FR2
appel	FR2
appel au secours	FR3
appel aux armes	FR3
appel d'offre	FR3
appel de fonds	FR3
appel de phares	FR3
appel du pied	FR3
appel téléphonique	FR3
appellation	DR1
appellation contrôlée	DR3
applaudissements	DR1
application	FR1
appointment	FS1
appointements	DR1
appointements fixes	DR3
appréciation	DR2 FR1
appréhension	AA
apprentissage	DR2
apprêtage	FS1
approbation	DR1
approbation tacite	DR3
approfondissement	DR1
approvisionnement	FS1
appui	DR1
appui aérien	DR3
appui moral	DR3
appui tactique	DR3
arbitrage	FS1

archivage	FS1
argumentation	DR1
armement	DR1
arquebusade	DR2
arrachement	FS1
arraisonnement	FS1
arrangement	FS1
arrestation	FS1
arrêt	DRC
arrêts	IS2
arrêts de rigueur	IS2
arrêts forcés	IS2
arrhes	DR2
arrimage	FS1
arrogance	ES
arrondissement	FS1
arrosage	FS1
articulation	DR1
ascendant	ES
aseptisation	FS1
asile	DR2
asile diplomatique	DR3
asile politique	DR3
asphaltage	FS1
aspirateur	DRC
assainissement	FS1
assaisonnement	FR1
assaut	FS1
assèchement	FS1
assemblage	FS1
assentiment	DR2
asservissement	IS1
assignation	DR1 DR1
assistance	DR1
assistance financière	DR3
assistance judiciaire	DR3
assistance médicale	DR3
assistance technique	DR3
assolement	FS1
assouplissement	FS1
assujettissement	IS1
assurance	AD DR1
assurances	DR2
astiquage	FS1
atout	DR2
atrocités	FS2
attachement	AA
attaque	FS1
attaque frontale	FS3
attaque verbale	FS3
attentat	FS2
attention	DR2
atténuation	FS1
atténuation de peine	DR3
attestation	DR1
attestation écrite	FR3
attestation publique	FR3
attestation verbale	FR3
attirance	ES
attraction	ES
attrait	ES
attrapage	FS1
attributions	DR2
attributions administratives	DR3

attributions politiques	DR3
attributions universitaires	DR3
aubade	DR2
audition	FS1
augmentation	DR1
aumône	FR2
aurification	FS1
auscultation	FS1
authentification	FS1
autocratie	ES
autodafé	IS2
autographe	DR2
autogreffe	FS2
automatisation	FS1
autonomie	DR2
autonomie administrative	DR3
autonomie interne	DR3
autopsie	FS1
autorisation	DR1
autoritarisme	ES
autorité	ES
aval	DR1
avance	FR1
avances	FR2
avance sur recettes	FR3
avance sur titre	FR3
avancement	DR2
avanie	IS2
avantage	DR1 DR2
avantage fiscal	DR3
avantages en nature	DR3
avantages sociaux	DR3
avenant	FR2
avertissement	DR2
aveu	FR1
avis	DR2
avis de décès	DR3
avis défavorable	DR3
avis favorable	DR3
avivage	FS1
avoine	DR2
avoinée	DR2
avortement	FS1
avulsion	FS2
axiomatisation	FS1
azurage	FS1
backchich	DR2
badigeon	DRC
badigeonnage	FS1
baffe	DR2
bagne	IS2
baguage	FS1
baguette	DRC
bail	FR2
bâillon	IS2
bain	DR1
baiser	DR2
baiser de paix	DR3
balafre	FR1
balai	DRC
balayage	FS1
balisage	FS1
ballastage	FS1
ballon d'oxygène	DR3

bambou	DRC
ban	FR2
bandage	FS1
banissement	IS1
baptême	DR1
baptême de l'air	DR3
baptême du feu	DR3
baptême du sang	DR3
barattage	FS1
barbarie	ES
barbouillage	FS1
bardage	FS1
bariolage	FS1
barrette	DR2
bassesses	FS2
bastonnade	DR1
bâton	DR2 DRC
bâton de maréchal	DR3
battage	FS1
bec	DRC
bêche	DRC
bécot	DR1
becquée	DR2
beigne	DR2
beignet	DR2
bénédiction	DR1
bénédiction	DR2
bénédiction des morts	DR3
bénédiction épiscopale	DR3
bénédiction nuptiale	DR3
bénédiction papale	DR3
bénédiction paternelle	DR3
bénéfice	DR2
bénéfice brut	DR3
bénéfice net	DR3
berginisation	FS1
bertillonage	FS1
besogne	DR2
biberon	DR2
bienfait	FR2
bienveillance	AA
bilan	FS2
bilan de santé	FS3
billet doux	FR3
binage	FS1
binette	DRC
biopsie	FS2
bise	DR1
biseautage	FS1
bisou	FR2
bistournage	FS1
bitumage	FS1
bizutage	FS1
blackout	IS2
blâme	IS1
blanc-seing	DR3
blanchiment	FS1
blanchissage	FS1
blessure	FR1
blessure d'amour propre	FR3
blessure morale	FR3
blindage	FS1
blocage	AD FS1
blocus	IS2

blutage	FS1
bobinage	FS1
bocardage	FS1
boisage	FS1
boisement	FS1
bombardement	FS1
bondérisation	FS1
boni	DR2
bonification	DR2 FS1
bornage	FS1
bosselage	FS1
botte	DRC
bottelage	FS1
boucanage	FS1
bouclage	FS1
boudinage	FS1
bouffissage	FS1
bouillissage	FS1
bouillon de onze heures	DR3
boulonnage	FS1
boulot	DR2
bourrade	DR2
bourrage	FS1
bourse d'études	DR3
bourse de voyage	DR3
bousillage	FS1
boutoir	DRC
bouturage	FS1
boycott	IS1
boycottage	FS1 IS1
bradage	FS1
branchement	FS1
branlée	DR2
braquage	FS1
brasage	FS1
brassage	FS1
bravos	DR2
brevet	DR2
brevet d'apprentissage	DR3
brevet de bonne conduite	DR3
brevet de capacité	DR3
brevet de conformité	DR3
brevet de noblesse	DR3
brevet de perfectionnement	DR3
brevet militaire	DR3
brimade	IS1
brochage	FS1
brossage	FS1
brosse	DRC
brossée	DR2
brouillage	FS1
broyage	FS1
bruissage	FS1
brûlage	FS1
brûlée	DR2
brunissage	FS1
brutalités	FS2
budgétisation	FS1
bureaucratisation	FS1
burin	DRC
burinage	FS1
buttage	FS1
câblage	FS1
cachet	DR2

cachetage	FS1
cadeau	FR2
cadeau d'anniversaire	FR3
cadeau de mariage	FR3
cadeau de Noël	FR3
cadence infernale	IS2
cadmiage	FS1
cadrage	FS1
cahier des charges	DR3
cailloutage	FS1
calage	FS1
calcination	FS1
calfatage	FS1
calfeutrage	FS1
calibrage	FS1
câlin	FR1
câlineries	FR1
calomnie	FS1
calorisation	FS1
calotte	DR1
calvaire	IS2
cambrage	FS1
cambriolage	FS1
camouflage	FS1
camouflet	IS2
canetage	FS1
cannage	FS1
canne	DRC
cannetage	FS1
canonnage	FS1
caoutchoutage	FS1
capitonnage	FS1
capitulation	IS2
caprification	FS1
capsulage	FS1
captage	FS1
captation	FS1
carbonatation	FS1
carcan	IS2
cardage	FS1
cardiogramme	FS2
carénage	FS1
caresse	FR1
caricature	FS1
carnage	FS2
carottage	FS1
carrelage	FS1
carrossage	FS1
carroyage	FS1
carte blanche	DR3
carton d'invitation	DR3
carton jaune	DR3
carton rouge	DR3
cartonnage	FS1
cassage	FS1
castagne	DR1
castration	FS1
catéchisation	FS1
cathétérisme	FS2
catissage	FS1
cautérisation	FS1
caution	DR1
caution bourgeoise	DR3
caution judiciaire	DR3

caution morale	DR3
cautionnement	DR1
caviardage	FS1
ceinturage	FS1
célébration	FR1
censure	FS1 IS1
centrage	FS1
centrifugation	FS1
cerclage	FS1
certificat	DR2
certificat de bonne conduite	FR3
certificat de complaisance	FR3
certificat de conformité	FR3
certificat de moralité	FR3
certificat de travail	FR3
certificat médical	FR3
césarienne	FS2
cessez-le-feu	IS2
cession	FR1
chagrin	AD
chaînage	FS1
chaire	DR2
chamoisage	FS1
champagnisation	FS1
changement	FS1
chantage	FS2
chapeau	DRC
chaptalisation	FS1
charcutage	FS1
charge	DR1 DR2
charge de cavalerie	FS3
chargement	FS1
chariotage	FS1
charité	FR2
charme	ES
charronnage	FS1
charruage	FS1
chataigne	DR2
châtiment	IS1
châtiment corporel	IS2
chatouilles	FR1
chatteries	FR2
chauffage	FS1
chaulage	FS1
chaux	DRC
chemisage	FS1
chèque	FR2
chèque en blanc	DR3
chèque en bois	DR3
chicaneries	FS1
chiffon	DRC
chiffrage	FS1
chimiothérapie	FS2
chiquenaude	DR2
chloroformisation	FS1
choix des armes	DR3
chromage	FS1
chrome	DRC
chronométrage	FS1
cintrage	FS1
cirage	DRC
circonspection	AA
circonstances atténuantes	DR3
circulaire	FR2

cisellement	FS1
citation à l'ordre du jour	FR3
citation à l'ordre du régiment	FR3
citation militaire	FR3
citoyenneté (française)	DR3
civilités	FR2
clabotage	FS1
claque	DR1
clarification	FS1
classement	FS1
classification	FS1
classification topologique	FS3
clavetage	FS1
clémence	AA
climatisation	FS1
clin d'oeil	FR3
clivage	FS1
cloisonnage	FS1
clôture	FR1
clouage	FS1
cloutage	FS1
cocaïnisation	FS1
codage	FS1
codification	FS1
coercition	ES
coffrage	FS1
colère	ES
collaboration	DR1
collage	FS1
collante	DR2
collation	DR2
colle	DR1 DRC
colmatage	FS1
colonisation	FS1
coloration	FS1
coloriage	FS1
comblement	FS1
commande	FR1
commandement	DR2
commandes	DR2
commémoration	FR1
commentaire	FR1
commentaire littéraire	FR3
commercialisation	FS1
commission	DR2 DR2
communication	DR1 FR2
communion	DR2
communiqué	FR2
compactage	FS1
compartimentage	FS1
compartimentation	FS1
compassion	AA
compensation	DR2
compensation légale	DR3
compensation morale	DR3
compétence	DR2
compilage	FS1
compilation	FS1
complaisance	AA
complément	DR1
complément d'enquête	FR3
complément d'information	DR3
complexe	AD
complicité	AA

compliment	FR1
compostage	FS1
compréhension	AA
compte	DR2
comptes	DR2
compte rendu	FR3
concassage	FS1
concession	FR1 FR2
conclusion	DR1
concours	DR1
concurrence	FS1
condamnation	IS1
conditionnement	FS1
conditions	DR2 FR2
conditions de paiement	FR3
condoléances	FR2
confession	FR1
confiance	AA DR2
confidence	FR2
confirmation	DR1 DR1
confiscation	FS1
confrontation	FS1
congé	DR1 DR1 DR2
congé annuel	DR3
congé de conversion	DR3
congé de maladie	DR3
congé de maternité	DR3
congédiement	FS1
congélation	FS1
congrés payés	DR3
congratulations	FR1
connaissance	DR2
connivence	AA
conquête	FS2
consécration	FS1
conseil	DR1
conseil d'ami	DR3
conseil de discipline	IS2
bon conseil	DR3
consentement	DR1
conservation	FS1
considération	AA
consigne	DR1 DR2
consolation	DR2
consolidation	AD FS1
consultation	FS1
conteneurisation	FS1
contentement	AD
contestation	FS1
contraction	FS1
contrainte	ES IS1
contrariété	AD
contrat	FR2
contrat de garantie	DR3
contrat de travail	DR3
contravention	DR2
contravis	DR2
contre-attaque	FS1
contre-expertise	FS3
contre-façon	FS3
contre-offensive	FS3
contre-proposition	FR3
contredanse	DR2
contrefaçon	FS2

contremarque	DR2
contrepartie	DR2
contretemps	IS2
contribution	DR1 DR2
contrôle	FS1
contrôle de routine	FS3
contrordre	DR2
convertissage	FS1
convocation	DR1
coopération	DR1
coordonnées	DR2
copartage	FS1
copie	DR2
coquard	FR2 FR2
cordage	FS1
cordialités	FR2
Cordon bleu	DR3
grand Cordon	DR3
correction	DR1 DR1 FS1
corroyage	FS1
corvée	IS2
corvée de chiottes	IS2
corvée de pluches	IS2
cotation	DR1
cote	DR1
cotisation	DR2
coude	DRC
coulage	FS1
coup	DR2
coup bas	FR3
coup du père François	FS3
coup en douce	FR3
coup en vache	FR3
coupage	FS1
coupe	DR2
couplage	FS1
mauvais coup	FR3
sale coup	FS3
couronne	DR1 DR2
couronne ducale	DR3
couronne impériale	DR3
couronne royale	DR3
courrier	FR2
courrier spécial	FR3
courroux	AD ES
cours	FR2
couteau	DRC
couvert et le gîte	DR3
couverture	DR1
couverture	DR1
couverture sociale	DR3
crabotage	FS1
crainte	AA
craguage	FS1
cravache	DR1 DRC
cravate de la Légion d'honneur	DR3
crédit	FR2
crémation	FS2
crénage	FS1
crépi	DRC
crépissage	FS1
creusage	FS1
creusement	FS1
criblage	FS1

	critique	FR1 FR2
	croc-en-jambe	FS3
	croche-pied	FS3
	crochet du droit	DR3
	crochet du gauche	DR3
	crochetage	FS1
	croisement	FS1
	Croix	DR2
	Croix de guerre	DR3
grand	Croix	DR3
	croquignole	DR2
	cruautés	ES
	cuirasse	AD
	cuisson	FS1
	cuivrage	FS1
	culottage	FS1
	culte	DR2
	culture littéraire	DR3
	culture musicale	DR3
	culture scientifique	DR3
	curage	FS1
	curetage	FS1 FS2
	cuvelage	FS1
	cylindrage	FS1
	dague	DRC
	dallage	FS1
	damage	FS1
	damasquinage	FS1
	danse	DR2
	datage	FS1
	datation	FR1
	dation	FR2
	déballastage	FS1
	débarbouillage	FS1
	débardage	FS1
	débenzolage	FS1
	débitage	FS1
	déblocage	FS1
	débobinage	FS1
	déboires	IS2
	déboisage	FS1
	déboisement	FS1
	déboulonnage	FS1
	déboulonnement	FS1
	débourbage	FS1
	débourrage	FS1
	débroussaillement	FS1
	débudgétisation	FS1
	débureaucratisation	FS1
	décalage	FS1
	décalaminage	FS1
	décalquage	FS1
	décantage	FS1
	décantation	FS1
	décapage	FS1
	décapement	FS1
	décapsulage	FS1
	décarburation	FS1
	décarrelage	FS1
	décatissage	FS1
	décélération	FS1
	décentrage	FS1
	décentralisation	FS1
	décharge	DR1 DR2

décharge de service	DR3
déchaumage	FS1
déchaussage	FS1
déchiffrage	FS1
décimation	FS1
déclaration	FR1
déclaration	FR2
déclaration d'amour	FR3
déclaration d'intention	FR3
déclaration de guerre	FR3
déclaration de perte	FR3
déclaration de sympathie	FR3
déclaration de vol	FR3
déclassement	IS1
décllic	DR2
décliquetage	FS1
décloisonnement	FS1
décodage	FS1
décoffrage	FS1
décollation	IS2
décollement	FS1
décolletage	FS1
décolonisation	FS1
décoloration	FS1
déconfiture	IS2
décongélation	FS1
décoration	DR1
décorticage	FS1
décortication	FS1
découpage	FS1
découplage	FS1
décrassage	FS1
décrêpage	FS1
décrépissage	FS1
décrispation	FS1
décrottage	FS1
décrusage	FS1
décryptage	FS1
déculottée	DR2
décuvage	FS1
dédain	AA
dédicace	FR1
dédit	DR2
dédommagement	DR1
dédorage	FS1
dédouanage	FS1
dédouanement	DR1
dédoublage	FS1
dédoublement	FS1
déduction	FR1
défaite	IS2
défalcation	FS1
défanage	FS1
défection	FS2
défénestration	FS1
défense	FR1
déférence	AA
déferlage	FS1
défeutrage	FS1
défiance	AA
défibrage	FS1
défilage	FS1
définition	DR1
défonçage	FS1

défoncement	FS1
déformation	AD
défournage	FS1
défrancisation	FS1
défrichage	FS1
défrichement	FS1
dégagement	FS1
dégauchissage	FS1
dégazage	FS1
dégazolinage	FS1
dégivrage	FS1
déglaçage	FS1
dégommage	FS1
dégonflage	FS1
dégorgeage	FS1
dégorgement	FS1
dégoudronnage	FS1
dégoût	AA
dégradation civique	IS2
dégraissage	FS1
dégrèvement	DR1
dégrèvement fiscal	DR3
dégrossissage	FS1
dégrossissement	FS1
déguisement	FR1
déionisation	FS1
délai	DR2
délai de grâce	DR3
délai de paiement	DR3
délainage	FS1
délaitage	FS1
délardement	FS1
délavage	FS1
délayage	FS1
délégation	DR1
délégation de pouvoir	DR3
délégation de signature	DR3
délestage	FS1
délissage	FS1
délitage	FS1
délustrage	FS1
démagnétisation	FS1
démaillage	FS1
demande	FR1
démantèlement	FS1
démaquillage	FS1
démarquage	FS1
démasclage	FS1
démasticage	FS1
démazoutage	FS1
démêlage	FS1
démembrement	FS1
déménagement	FS1
démenti	DR1
demi-tarif	FR3
démilitarisation	FS1
déminage	FS1
déminéralisation	FS1
démission	DR1
démobilisation	FS1
démocratisation	FS1
démolissage	FS1
démolition	FS1
démonétisation	FS1

démonstration de N(sentiment)	FR3
démonstration	FR1 FR2
démontage	FS1
démoulage	FS1
démoustication	FS1
démystification	FS1
dénaturalisation	FS1
dénaturation	FS1
dénazification	FS1
déneigement	FS1
déni de justice	IS2
dénickelage	FS1
dénicotinisation	FS1
denier du culte	DR3
dénivellation	FS1
dénivellement	FS1
dénonciation	FS1
dénoyautage	FS1
densification	FS1
dent	DRC
dénucléarisation	FS1
dépaillage	FS1
dépannage	FS1
dépaquetage	FS1
déparaffinage	FS1
dépavage	FS1
dépaysement	AD
dépeçage	FS1
dépècement	FS1
dépiautement	FS1
dépilage	FS1
dépigeonnage	FS1
dépigeonnisation	FS1
dépilage	FS1
dépilation	FS1
dépiguage	FS1
dépistage	FS1
dépit	AD
déplantage	FS1
déplâtrage	FS1
dépliage	FS1
déplissage	FS1
dépolissage	FS1
dépolitisation	FS1
dépolymérisation	FS1
déportation	FS1
déposition	FR2
dépôt	FR2
dépotage	FS1
dépoussiérage	FS1
dépréciation	FS1
déprédations	FS2
déprime	AD
dépuration	FS1
dératisation	FS1
dérèglement	AD
déridage	FS1
déroctage	FS1
déroqation	DR2
dérouille	DR2
dérouillée	DR1
déroulage	FS1
déroute	IS2
déroutement	FS1

désaccord	AA
désaffection	AA
désamidonnage	FS1
désamorçage	FS1
désappointement	AD
désapprobation	DR1
désassemblage	FS1
désastre	IS2
désatellisation	FS1
désavantage	AD
désaveu	DR1
descellement	FS1
désenclavement	FS1
désengorgement	FS1
désensibilisation	FS1
désentoilage	FS1
déséquilibre	AD
désherbage	FS1
déshonneur	IS2
déshuilage	FS1
déshumidification	FS1
déshydratation	FS1
désignation	DR1
désillusions	AD
désinfection	FS1
désinsectisation	FS1
désintégration	FS1
désintoxication	FS1
désoufrage	FS1
despotisme	ES
dessablage	FS1
dessablement	FS1
dessalage	FS1
desserrage	FS1
dessiccation	FS1
dessous-de-table	DR3
dessuintage	FS1
déstabilisation	FS1
déstalinisation	FS1
destination	DR2
destruction	FS1
désulfuration	FS1
détachement	DR2
détails	DR2
détartrage	FS1
détaxation	FS1
détaxe	DR1
détaxe postale	FR3
détention	IS2
détournement	FS1
détoxication	FS1
détroquage	FS1
dévaluation	FS1
dévastation	IS1
développement	DR1
dévernissage	FS1
déverrouillage	FS1
dévidage	FS1
devis	FR2
dévissage	FS1
dévitalisation	FS1
dévittrification	FS1
devoir	DR2
dévotion	AA

dévouement	AA
dextrinisation	FS1
diagnostic	FR1
diagnostic médical	FS3
dictature	ES
diérèse	FS2
diffusion	DR1
diktat	IS2
dilection	AA
diplôme	DR1
direct du droit	DR3
direct du gauche	DR3
directive	DR2
discipline	DR2 IS2
discrimination	FS1
dispense	DR1
dispense d'âge	DR3
dispense de droits	DR3
dispense religieuse	DR3
dispense sportive	DR3
disqualification	FS1
dissection	FS1
dissolution	FS1
distillation	FS1
distinction	DR2
distinction honorifique	DR3
dithyrambe	FR2
divertissement	AD
dividendes	DR2
documentation	DR1
doléances	FR2
domestication	FS1
domination	ES
dommage	FS2
dommage corporel	IS2
dommage matériel	IS2
dommages et intérêts	DR3
domptage	FS1
don	FR1 FR2
donation	FR2
dopage	FS1
dorage	FS1
dosage	FS1
dot	DR1
dotation	FR1
doublage	FS1
douche	DR1
douche froide	DR3
doucissage	FS1
dragage	FS1
dragéification	FS1
drainage	FS1
dramatisation	FS1
dressage	FS1
droit	DR2
droit d'asile	DR3
droit d'entrer	DR3
droit de cité	DR3
droit de jouissance légale	DR3
droit de regard	DR3
droit de visite	DR3
droit de vote	DR3
droits civils	DR3
droits civiques	DR3

droits d'auteur	DR3
dû	DR2
dynamisme	AD
dynamitage	FS1
ébarbage	FS1
ébauchage	FS1
ébauche	FR1
éborgnage	FS1
ébouillantage	FS1
ébourgeonnage	FS1
écaillage	FS1
échange standard	FS3
échardonnage	FS1
écharnage	FS1
échéance	DR2
échec	IS2
échelle mobile des salaires	DR3
échelonnement	FS1
échenillage	FS1
écho	DR2
écho favorable	DR3
écimage	FS1
éclairage	FR1
éclaircissage	FS1
éclaircissements	DR2
éclusage	FS1
écorçage	FS1
écossage	FS1
écot	DR2
écouvillonnage	FS1
écrabouillage	FS1
écrémage	FS1
écrêtement	FS1
écrouissage	FS1
écumage	FS1
écussonnage	FS1
édition pirate	FR3
édition savante	FR3
édition scolaire	FR3
éducation	DR1
éducation artistique	DR3
éducation civique	DR3
éducation morale	DR3
éducation musicale	DR3
éducation politique	DR3
éducation religieuse	DR3
éducation sexuelle	DR3
éducation sportive	DR3
bonne éducation	DR3
édulcoration	FS1
effet	ES
effeuillage	FS1
effilage	FS1
effraction	FS2
égards	AA
égarement	AD
égermage	FS1
égouttage	FS1
égouttement	FS1
égrainage	FS1
égrappage	FS1
égratignure	FR1
égrenage	FS1
égrisage	FS1

élagage	FS1
élargissement	FS1
électrification	FS1
électrocardiogramme	FS2
électrochoc	FS2
électrocoagulation	FS1
électrolyse	FS2
élévation	FS1
élision	FS1
ellipse	FS2
éloge	FR2
éloge funèbre	FR3
élucidation	FR1
émaillage	FS1
émancipation	DR1 DR1
émasculatation	FS1
emballage	FR1
embargo	IS2
embattage	FS1
embaumement	FS1
embellissement	FS1
emblavage	FS1
emboîtement	FS1
emboîtement	FS1
emboutissage	FS1
embrigadement	FS1
embuscade	FS2
émerveillement	AA AD
emmaillotement	FS1
emmerdements	AD
émoluments	DR2
émondage	FS1
émorfilage	FS1
émotion	AD
émottage	FS1
émoulage	FS1
empaillage	FS1
empaquetage	FS1
empesage	FS1
empiètement	FS1
empilement	FS1
empire	ES
emplâtre	DR2
emploi	DR2
empotage	FS1
empotement	FS1
empreinte	DR2
emprise	ES
encadrement	FR1
encartage	FS1
encaustiquage	FS1
encensoir	DRC
enchantement	ES
enchemisage	FS1
enclouage	FS1
encodage	FS1
encollage	FS1
encouragement	DR1
encouragements	DR2
encrage	FS1
encre	DRC
encuvage	FS1
endigage	FS1
endoctrinement	DR1

endoscopie	FS2
enduit	DRC
enfleurage	FS1
enfournage	FS1
enfumage	FS1
engagement	FR1
engagement écrit	DR3
engagement formel	DR3
engagement oral	DR3
engluage	FS1
engommage	FS1
engouement	AA
engourdissement	AD
engraissement	FS1
engueulade	DR1
enlevage	FS1
enlèvement	FS1
ennui	AD
enquête	FS1
enquête d'utilité publique	FS3
enquiquinements	AD
enregistrement	FS1
enregistrement numérique	FS3
enrichissement	FS1
enrôlement	FS1
enseignement	DR1
enseignements	DR2
enseignement commercial	DR3
enseignement général	DR3
enseignement magistral	DR3
enseignement professionnel	DR3
enseignement religieux	DR3
enseignement technique	DR3
ensemencement	FS1
ensilage	FS1
ensorcellement	ES
entaillage	FS1
enterrement	FR1
enterrement civil	FR3
enterrement de première classe	FR3
enterrement religieux	FR3
enthousiasme	AA AD
entoilage	FS1
entonnage	FS1
entorse	FS2
entraînement	DR1
entretien	DR2
entrevue	DR2
énucléation	FS1 FS2
envoi	FR1
envoûtement	ES
épamprage	FS1
épanchements	FR1
épandage	FS1
épanouissement	AD
épaule	DRC
éperon	DRC
épierrage	FS1
épilage	FS1
épilation	FS1
épinçage	FS1
épincetage	FS1
épître	FR2
épluchage	FS1

	épointage	FS1
	éponge	DRC
	épongeage	FS1
	épouillage	FS1
	époussetage	FS1
	épouvante	AD
	épreuve	IS2
	épuçage	FS1
	épuration	FS1
	équarrissage	FS1
	équibrage	FS1
	équilibre	AD
	équipement	DR1
	équivalence	DR2
	éradication	FS1
	éreintage	FS1
	éreintement	FS1
	escamotage	FS1
	esclavage	IS2
	escorte	DR2
	espérances	DR2
	espionnage	FS1
	espoir	DR2
	espoirs	AA DR2
faux	espoirs	DR3
	esquisse	FR1
	essorage	FS1
	essoufflement	AD
	essuyage	FS1
	estafile	FR2
	estampillage	FS1
	estimation	FS1
	estime	AA
	estivage	FS1
	estocade	DR1 DR1 DR2
	estompage	FS1
	estrapade	DR1
	étais	DR1
	étalement	FS1
	étamage	FS1
	étampage	FS1
	étayage	FS1
	étendage	FS1
	ététagage	FS1
	ététement	FS1
	éthérisation	FS1
	étincelage	FS1
	étiquetage	FS1
	étirage	FS1
énième	étoile	DR3
	étonnement	AD
	étouffage	FS1
	étourdissement	AD
	étrennes	DR2
	étrille	DRC
	étripage	FS1
	étrivière	DRC
	étude	FR1
	étude critique	FS3
	étude démographique	FS3
	étude littéraire	FS3
	étude psychanalytique	FS3
	étuvage	FS1
	étuvement	FS1

	euphorie	AD
	évaluation	FS1
	évaseement	FS1
	éviction	FS1
	évidage	FS1
	évidement	FS1
	évincement	FS1
	éviscération	FS1
	évolution	DR2
	exaction	FS2
	exaltation	AD
	examen	FS1
	examen clinique	FS3
	examen graphologique	FS3
	examen médical	FS3
	examen physiologique	FS3
	examen sérologique	FS3
	examen spectroscopique	FS3
	exaspération	AD
	excision	FS1
	excitation	FS1
	exclusivité	DR2
	excommunication	IS1
	excuse	DR2
	excuses	FR2
plates	excuses	FR3
	exeat	DR2
	exécution	DR1
	exécution capitale	IS2
	exégèse	FR2
	exégèse littéraire	FS3
	exemple	DR2
mauvais	exemple	DR3
bon	exemple	DR3
	exemption	DR2
	exequatur	DR2
	exérèse	FS2
	exfoliation	FS1
	exhérédation	FS1
	exhortation	FR1
	exonération	DR1
	exonération	FS1
	exonération fiscale	DR3
	expérimentation	FS1
	expérimentation clinique	FS3
	expérimentation physique	FS3
	expertise	FS1
	expertise clinique	FS3
	expertise financière	FS3
	expertise fiscale	FS3
	expertise pharmacologique	FS3
	expiation	IS2
	explication	DR1
	explications	DR1 DR2
	explicitation	FS1
	exploitation	ES
	exploration	FS1
	exploration radiologique	FS3
	exportation	FS1
	exposé	FR1
	expropriation	IS1
	expurgation	FS1
	extase	AD
	extension	FS2

	extermination	FS1
	extirpation	FS1
	extorsion	FS1
	extorsion de fonds	FS3
	extraction	FS1
	extradition	FS1
	facilités	DR2
	facilités commerciales	FR3
	facilités de paiement	FR3
	facilités financières	FR3
	façonnage	FS1
	facturation	FS1
	faire-part	DR3
	faire-part de décès	DR3
	faire-part de mariage	DR3
	faire-part de naissance	DR3
	faisandage	FS1
	fanage	FS1
	fanatisme	ES
	fard	DRC
	fardage	FS1
	fart	DRC
	fartage	FS1
	fascination	ES
	fatigue	AD
	faufilage	FS1
	fausses promesses	FR3
	faveur	AA FR2
dernières	faveurs	DR3
	félicitations	DR1 DR2
	fendage	FS1
	fer	DRC
	férocité	ES
	ferrage	FS1
	fers	IS2
	fertilisation	FS1
	férule	DR2
	ferveur	AA
	fessée	DR1
bonne	fessée	DR3
	feu	DRC
	feu vert	DR3
	feuille de route	DR3
	feuilletage	FS1
	feutrage	FS1
	fiasco	IS2
	ficelage	FS1
énième	ficelle	DR3
	fichage	FS1
	fidélité	AA
	fief	DR2
	fignolage	FS1
	fil	DRC
	filage	FS1
	filetage	FS1
	filtrage	FS1
	financement	DR1
	finissage	FS1
	firman	DR2
	fiscalisation	FS1
	fixage	FS1
	fixe	DR2
	flagellation	IS1
	flambeau	DR2

flatтерies	FR1
fléchage	FS1
flingue	DRC
flocage	FS2
flottage	FS1
fluidification	FS1
focalisation	FS1
foi	DR2
foliotage	FS1
fonçage	FS1
fonction	DR2
forage	FS1
forçage	FS1
forfait	FS2
forgeage	FS1
formage	FS1
formalisation	FR1
formatage	FS1
formation	DR1
formation militaire	DR3
formation politique	DR3
formation professionnelle	DR3
formulation	DR1
foucades	IS2
fouet	DR1 DRC
fouille	FS1
foulage	FS1
fourbissage	FS1
frais de déplacement	DR3
frais de séjours	DR3
fraisage	FS1
franchise	DR2
francisation	FS1
frein	DRC
freinage	FS1
frettage	FS1
friction	FR1
frisage	FS1
frittage	FS1
frottage	FS1
frottée	DR2
frustration	IS1
fumage	FS1
fumigation	FS1 FS2
funérailles	FR2
funérailles nationales	FR3
fureur	ES
furie	ES
fusil	DRC
fusionnement	FS1
gabionnage	FS1
gage	DR2
gages	DR2
gain de cause	DR3
gainage	FS1
galons de N(grade)	DR3
galvanisation	FS1
garançage	FS1
garantie	DR1 DR1 DR2
garantie légale	DR3
garde	DR2
garnissage	FS1
garrot	IS2
gaufrage	FS1

gaulage	FS1
gaule	DRC
gavage	FS1
gazage	FS1
gazéification	FS1
géhenne	IS2
gemmage	FS1
gêne	AD
générosités	FR2
génocide	FS2
genou	DRC
gentillesse	FR2
gérance	DR2
gerbage	FS1
geste d'approbation	FR3
geste de bonne volonté	FR3
geste de dénégation	FR3
gestion	DR2
gibet	IS2
giboulée	DR2
gifle	DR1
giroflée	DR2
gîte	DR2
glaçage	FS1
glanage	FS1
glissement	FS1
glorification	FR1
glose	FR1
gnon	DR2
gommage	FS1
gomme	DRC
gonflage	FS1
goudronnage	FS1
grâce	DR1 DRC
gracieusetés	FR2
grade universitaire	DR3
graduation	FS1
graissage	FS1
granulation	FS1
graphitage	FS1
graticulation	FS1
gratification	DR1
gratitude	AA
grattage	FS1
gravure	FS1
greffe	FS2
greffe cardiaque	FS3
greffe d'organe	FS3
greffe de Npc	FS3
grenadage	FS1
grenage	FS1
grésage	FS1
grief	FR2
griffe	DRC
grignotage	FS1
grimage	FS1
griserie	AD
groupage	FS1
guerre	FS2
guidage	FS1
guillotine	IS2
habilitation	DR1
hache	DRC
haine	AA ES

hallucination	AD
halogénéation	FS1
handicap	AD IS1
harcèlement	IS1
hargne	ES
harmonisation	FS1
harponnage	FS1
havage	FS1
hébergement	DR1
hégémonie	ES
héritage	DR2
hersage	FS1
herse	DRC
holocauste	FS2
hommage	FR2
hommages	FR2
homogénéisation	FS1
homologation	DR1
hongroyage	FS1
honneurs de la guerre	DR3
honneurs militaires	FR3
honoraires	DR2
honorariat	DR2
horion	DR2
hospitalité	DR2
hostilité	AA ES
houblonnage	FS1
hourdage	FS1
huées	IS1
huilage	FS1
humectage	FS1
humidification	FS1
humiliation	IS1
hydratation	FS1
hydrogénation	FS1
hydrothérapie	FS2
identification	FR1
ignifugation	FS1
ignifugeage	FS1
ignominie	FS2
illusion	AD
illustration	FR1
illustration sonore	FR3
imitation	FR1
immatriculation	DR1
immersion	FS1
immobilisation	FS1
immunité	DR2
immunité diplomatique	DR3
immunité ecclésiastique	DR3
immunité parlementaire	DR3
impaludation	FS1
impératif	DR2
impérialisme	ES
imperméabilisation	FS1
implantation	FS1
importation	FS1
imposition	DR1 FS1
imprécations	FR2
imprégnation	ES
imprimatur	DR2
impulsion	DR1
impunité	DR2
imputation	DR1

inauguration	FR1
incarcération	IS1
incinération	FS1
incision	FS1
incitation	DR1
incivilités	FS2
incorporation	FS1
incrustation	FS1
inculpation	DR1
incursion	FS2
incurvation	FS1
indemnisation	DR1
indemnité	DR2
indemnité de déplacement	DR3
indemnité de guerre	DR3
indemnité de logement	DR3
indemnité journalière	DR3
indemnité parlementaire	DR3
indépendance	DR2
indexation	FS1
indications	DR2
indifférence	AA
indignation	AA AD
indulgence	AA DR2
indulgence partielle	DR3
indulgence plénière	DR3
indult	DR2
infibulation	FS1
infidélités	FS2
infiltration	FS1
inflexion	DR1
influence	ES
information	DR1
informatisation	FS1
infraction	FS2
inhibition	AD
inhumation	DR1
inimitié	AA
iniquité	FS2
initiation	DR1
initiation artistique	DR3
initiation littéraire	DR3
initiation mathématique	DR3
initiation musicale	DR3
initiation scientifique	DR3
initiation sexuelle	DR3
injection	FR1
injection cardiaque	FR3
injection hypodermique	FR3
injection intraveineuse	FR3
injection souscutanée	FR3
injonction	FR1
injurer	FR1
injustice	FS2
inoculation	FR1 FS1
inquiétude	AD
insémination	FS1
insensibilisation	FS1
insertion	FS1
insertion professionnelle	DR3
insertion sociale	DR3
insigne honorifique	DR3
insignes de la Légion d'honneur	DR3

insonorisation	FS1
inspection	FS1
instruction	DR1 FR2
instruction militaire	DR3
instruction professionnelle	DR3
instructions	DR2
insufflation	FS1
insulte	FR1
intégration	DR1
intercalation	FS1
interdiction	FR1
interdit	DR2
intérêt	AA DR2
intérêt bancaire	DR3
intérêt légal	DR3
interlignage	FS1
interprétation	DR1 FR1
interprétation allégorique	FR3
interrogation	FS1
interrogatoire	FS2
intervention	FS1 FS2
intervention chirurgicale	FS3
interview	DR2
intimation	DR2
intitulé	DR1
intramusculaire	FS2
intronisation	FS1
intrusion	FS2
intubation	FS1
invasion	FS2
inventaire	FS1
inversion	FS1
investigation	FS2
investiture	DR1
investiture parlementaire	DR3
invitation	DR1
invite	FR2
irascibilité	ES
ironie	ES
irradiation	FS1
irrigation	FS1
irritation	AD
isolement	IS1
jaugeage	FS1
jaunissage	FS1
javellisation	FS1
jeton	DR2
jeton de présence	DR3
job	DR2
joug	IS2
jouissance	DR2
jumelage	FS1
justification	DR1
k.o.	IS2
kidnappage	FS1
knock-out	IS2
knout	DR2
label	DR2
label de garantie	DR3
label de qualité	DR3
labourage	FS1
laïcisation	FS1
lainage	FS1
laissez-passer	DR3

lambrissage	FS1
laminage	FS1
lance	DRC
lancement	FS1
langueyage	FS1
lapidation	IS1
laquage	FS1
laque	DRC
largage	FS1
largesses	FR2
lattage	FS1
lauriers	DR2
lavage	FS1
lavage de cerveau	FS3
lavage de tête	FS3
lavement	FS1 FS2
leadership	ES
leçon	DR2
leçons	DR2
leçon de conduite	DR3
leçon de morale	DR3
légalisation	DR1
légion d'honneur	DR3
légitimation	DR1
legs	FR2
legs universel	FR3
lessivage	FS1
lestage	FS1
lettre	FR2
lettre anonyme	FR3
lettre circulaire	FR3
lettre d'accusation	FR3
lettre d'adieu	FR3
lettre d'amour	FR3
lettre d'excuses	FR3
lettre d'invitation	FR3
lettre de change	FR3
lettre de licenciement	DR3
lettre de rupture	FR3
lettres de créance	DR3
lettres patentes	DR3
levage	FS1
lévigation	FS1
libéralités	FR2
libération	DR1
libération conditionnelle	DR3
liberté	DR2 DR2
liberté d'action	DR3
liberté de parole	DR3
liberté politique	DR3
libertés publiques	DR3
licence	DR2
licenciement	FS1
lifting	FS2
ligature	FS1
ligotage	FS1
limage	FS1
lime	DRC
limitation	DR1
limogeage	FS1
limonage	FS1
liquation	FS2
liquéfaction	FS1
lisage	FS1

lisérage	FS1
lissage	FS1
listage	FS1
livraison	FR1
lock-out	IS2
logement	DR1
loi	ES
lot de consolation	DR3
louanges	FR1
lubrification	FS1
lustrage	FS1
lustration	FS1
lustre	DRC
lyophilisation	FS1
macadamisage	FS1
macaron	DR2
machette	DRC
machination	FS2
maçonnage	FS1
maculage	FS1
maculation	FS1
magie	ES
magistère	ES
magnétisation	FS1
magnétisme	ES
main	DR2
main	DRC
maîtrise	ES
majoration	FS1 IS1
majoration d'impôts	IS2
malaxage	FS1
malignité	ES
maltage	FS1
malveillance	ES
mamours	FR2
manchette	DRC
mandale	DR2
mandat	DR1
mandat d'amener	DR3
mandat de perquisition	DR3
mandat législatif	DR3
mandatement	FR1
mandement	FR1
manie	ES
manipulation	FS1
maquillage	FS1
marcottage	FS1
marge de liberté	DR3
marge de manoeuvre	DR3
marinage	FS1
marnage	FS1
maroquin	DR2
maroquinage	FS1
marouflage	FS1
marquage	FS1
marque personnelle	DR3
marques de N(sent.)	DR3
marron	DR2
marteau	DRC
martelage	FS1
martinet	DR2
martyre	IS2
masquage	FS1
massacre	FS1 FS2

massage	FS1
massage cardiaque	FS3
massage facial	FS3
masse	DRC
massue	DRC
matage	FS1
maternage	FS1
mathématisation	FS1
matraquage	IS1
matraque	DRC
matriçage	FS1
mauvaise humeur	ES
méchanceté	ES
mécontentement	AD
médaille	DR2
médaille d'argent	DR3
médaille d'or	DR3
médaille de bronze	DR3
médaille militaire	DR3
méfait	FS2
méfiance	AA
menaces	FR1
menaces de mort	FR3
mensualisation	FS1
mensualité	DR2
mensuration	FS1
mention	DR2 FR1
mention assez-bien	DR3
mention bien	DR3
mention honorable	DR3
mention passable	DR3
mention très bien	DR3
mention très honorable	DR3
mépris	AA
mercerisage	FS1
mercuriale	FR2
Mérite agricole	DR3
message	DR2
message politique	DR3
mesurage	FS1
métallisation	FS1
métissage	FS1
métrage	FS1
meulage	FS1
meule	DRC
mignardises	FR2
militarisation	FS1
millage	FS1
millerandage	FS1
mimi	DR2
minage	FS1
minauderies	FR2
miniaturisation	FS1
minimum vital	DR3
minutage	FS1
mise au point	FS3
mise en demeure	FR3
misères	FS2
miséricorde	AA
mission	DR2
mission de confiance	DR3
mission secrète	DR3
missive	FR2
mithridatisation	FS1

mitigation	FS1
mitre	DR2
mixage	FS1
mixeur	DRC
mobilisation	FS1
modelage	FS1
modernisation	FS1
modification	FS1
moirage	FS1
mois treizième	DR3
moissonnage	FS1
moletage	FS1
monnaie de singe	DR3
monopole	ES
montage	FS1
montants compensatoires	DR3
moquerie	ES
moratoire	DR2
moratorium	DR2
morcellement	FS1
morgue	ES
mornifle	DR2
mort	DR2
mortaisage	FS1
mortification	IS1
mot	FR2
mot d'ordre	DR3
mot d'ordre de débrayage	DR3
mot d'ordre de grève	DR3
mot de passe	DR3
motorisation	FS1
mouchetage	FS1
mouillage	FS1
moulage	FS1
moulinage	FS1
mousquetade	DR2
moyen	DR2
multiplication	FS1
murage	FS1
mûrissage	FS1
mutage	FS1
mutation	DR1
mutation d'office	IS2
mutilation	FS1
nappage	FS1
narcose	FS2
nasarde	DR2
nationalité (française)	DR3
nattage	FS1
naturalisation	DR1
nerf de boeuf	DRC
nervosité	ES
nettoyage	FS1
grand nettoyage	FS3
neutralisation	FS1
neutralité	AA
névrose	AD
nickelage	FS1
niellage	FS1
nitratation	FS1
nitrification	FS1
nituration	FS1
nivelage	FS1
nivellement	FS1

nom	DR1
nomination	DR1
nomination	DR1
noms d'oiseaux	DR3
normalisation	FS1
nostalgie	AA
notation	DR1
note	DR1 FR2
note administrative	DR3
note de service	FR3
note diplomatique	FR3
note officielle	FR3
note verbale	FR3
bonne note	DR3
mauvaise note	DR3
notice	FR2
notification	DR1
nouage	FS1
nourrissage	FS1
nourriture	DR1
nouvelles	DR2
bonne nouvelle	DR3
mauvaise nouvelle	DR3
noyautage	FS1
Npc-gramme	FS2
Npc-logie	FS2
Npc-scopie	FS2
Npc-tomie	FS2
nucléarisation	FS1
numéro	DR1
numéro d'immatriculation	DR3
numéro d'inscription	DR3
numéro d'ordre	DR3
numéro de compte	DR3
numéro matricule	DR3
numérotage	FS1
numérotation	DR1
numérotation globulaire	FS3
numerus clausus	IS2
nutrition	FS1
objection	FR1
objection de principe	FR3
objurgations	FR2
obligation	FR1
obligation morale	FR3
oblitération	FS1
obole	DR2
obsèques	FR2
obsèques civiles	FR3
obsèques militaires	FR3
obsèques nationales	FR3
obsèques religieuses	FR3
obsèques solennelles	FR3
observation	FR2
obsession	AD
obstacle	FS2
obturation	FS1
occultation	FS1
occupation	DR2 FS1
oeil	DRC
oeillade	FR2
offense	FS1
offensive	FS2
officialisation	FS1

	offrande	FR1
	offrande expiatoire	FR3
	offrande votive	FR3
	offre	FR1 FR2
	offre d'emploi	FR3
	offre de Gascon	FR3
	offre publique d'achat	FR3
	offres de service	FR3
	onction	DR2
extrême	onction	DR3
	ondolement	DR2
	ongle	DRC
	opacification	FS1
	opalisation	FS1
	opération	FS1
	opération chirurgicale	FS3
	oppression	ES
	orchestration	FS1
	ordalie	IS2
	ordination	DR2
	ordonnance	FR2
	ordre	DR1
	ordre d'achat	DR3
	Ordre de Malte	DR3
	ordre de marche	DR3
	ordre de mission	DR3
	ordre de mobilisation	DR3
	ordre de vente	DR3
	ordre écrit	DR3
	ordre verbal	DR3
	ordres	DR2
	ordres majeurs	DR3
	ordres mineurs	DR3
	orientation	DR1 FS1
	ornementation	FR1
	orpaillage	FS1
	oscar	DR2
	ostéoplastie	FS2
	ostracisme	IS2
	oukase	DR2
	ourdissage	FS1
	outrage	IS1 IS2
derniers	outrages	IS2
	outrances	FS2
	outrecuidance	ES
	ouverture de conciliation	FR3
	ouverture de paix	FR3
	ouverture politique	FR3
	ouvertures	FR2
	ovation	FR1
	oxycoupage	FS1
	oxygénation	FS1
	oxygène	DRC
	ozonisation	FS1
	pacification	FS1
	pacquage	FS1
	pagination	FS1
	paie	DR1
	paillage	FS1
	paillassonnage	FS1
	pailletage	FS1
	pain	DR2
	paire de claques	DR3
	paire de gifles	DR3

pal	IS2
palissage	FS1
palliatif	DR2
palme	DR2
palmes	DR2
palmes académiques	DR3
palpation	FS1
panachage	FS1
panégyrique	FR2
panification	FS1
pansage	FS1
pansement	FR1
paquet	DR2
paraffinage	FS1
paraphrase	FR1
parcellisation	FS1
parchemin	DR2
pardon	DR1
parodie	FS1
parole	DR2 DR2
parole d'homme	DR3
parole d'honneur	DR3
parquetage	FS1
parrainage	DR1
part	DR2
part du pauvre	DR3
partage	FS1
participation	DR2
participation aux bénéfices	DR3
partition	FS2
passage à tabac	IS2
passe	FR2
passe-droit	FR3
pasteurisation	FS1
pastiche	FS1
pastillage	FS1
patentage	FS1
patin	DR2
patinage	FS1
patine	DRC
patronage	DR1
patte	DRC
pattinsonage	FS1
pavage	FS1
peau d'âne	DR3
pêche	DR2
pécule	DR2
peignage	FS1
peigne	DRC
peignée	DR2
peine	IS2
peine capitale	IS2
peine de mort	IS2
peine de prison	IS2
peine de réclusion	IS2
peine de substitution	IS2
peine disciplinaire	IS2
peinture	DRC
pelage	FS1
pelletage	FS1
pelliculage	FS1
pénalisation	DR1
pénalité	DR2
pendaison	IS2

pénitence	IS2
pension	DR1
pension alimentaire	DR3
pension d'invalidité	DR3
pension de reconversion	DR3
pension viagère	DR3
pensum	DR2
perçage	FS1
percement	FS1
péréquation	FS2
perfectionnement	DR1
perfidie	FS2
perforage	FS1
perfusion	FS2
perfusion sanguine	FS3
perme	DR2
permis	DR2
permis d'inhumer	DR3
permission	DR1
permission	DR2
permission de détente	DR3
permission de minuit	DR3
permutation	FS1
perquisition	FS1
persécution	IS1
persiflage	ES
pertes	IS2
pesage	FS1
pétition	FR2
pétrissage	FS1
philippique	IS2
phosphatage	FS1
photothérapie	FS2
pichenette	DR2
pièce	DR2
pied	DRC
pied au cul	DRC
pied de l'âne	DRC
pied de pénalité	DRC
piégeage	FS1
pilage	FS1
pile	DR1
pillage	FS1
pilonnage	FS1
pilori	IS2
pilule	DR2
pinçage	FS1
pinceau	DRC
pioche	DRC
piquage	FS1
pique	DRC FR2
piquette	DR2
piqûre	FR2
pistage	FS1
pistolet	DRC
piston	DR1
pitié	AA
pitonnage	FS1
placage	FS1
place	DR2
place de choix	FR3
plafonnage	FS1
plafonnement	IS1
plainte	FR2

	plaisir	DR2
	planage	FS1
	planification	FS1
	plastification	FS1
	platinage	FS1
	plâtrage	FS1
	pli	FR2
	pliage	FS1
	plissage	FS1
	plombage	FS1
	plumage	FS1
	plumée	DR2
	plus-value	DR3
	pneumothorax	FS2
	poignard	DRC
	poignée de main	DR3
	poinçon	DRC
	poinçonnage	FS1
	poing	DRC
	point de repère	DR3
	point de suture	FS3
	pointage	FS1
bon	point	DR3
mauvais	point	DR3
	polissage	FS1
	politisation	FS1
	pommade	DRC
	pompage	FS1
	ponçage	FS1
	ponction	FS1 FS2
	ponctuation	FS1
	pontage	FS1
	port d'armes	DR3
	portefeuille	DR2
	possibilité	DR2
	possibilités	DR2
	poste	DR2
	poste de confiance	DR3
	pot-de-vin	DR3
	potence	IS2
	potion magique	DR3
	pouce	DRC
	poudrage	FS1
	poulet	DR2
	pourboire	DR2
	pourcentage	DR2
	pourpre	DR2
	pourpre cardinalice	DR3
	pourpre consulaire	DR3
	pourpre romaine	DR3
	pourrissage	FS1
	poussée horizontale	ES
	poussée verticale	ES
	pouvoir	DR2 DR2 ES
pleins	pouvoirs	DR3
	pralinage	FS1
libre	pratique	DR3
	préambule	FR2
	préavis	DR2
	préavis de congé	DR3
	préavis de grève	DR3
	préavis de licenciement	DR3
	préavis de n jours	DR3
	prébende	DR2

précepte	DR2
préchauffage	FS1
précisions	DR2
prédilection	AA
prédominance	ES
préférence	DR1
préfinancement	FS1
prélavage	FS1
prélèvement	FS1
prémédication	FS2
prémices de N	DR2
prénom	DR1
prépondérance	ES
prérogative	DR2
présalaire	DR2
prescription	FR1
prescription médicale	FR3
préséance	DR2
présélection	FS1
présent	FR2
présidence	DR2
pressage	FS1
pression	ES
pressurage	FS1
pressurisation	FS1
prestation	DR2
prestations familiales	DR3
prestations sociales	DR3
prêt	FR1
prêt d'honneur	FR3
preuve	DR1
preuve d'amour	DR3
prévention	AA
prière	FR2
primauté	DR2
prime	DR2
prime à l'exportation	DR3
prime à la construction	DR3
priorité	DR2
prise de sang	FS3
privation	IS1
privatisation	FS1
privilège	DR2
prix	DR2 FR2
prix académique	DR3
prix d'ami	FR3
prix d'encouragement	DR3
prix de consolation	DR3
prix de faveur	FR3
prix Field	DR3
prix Goncourt	DR3
prix littéraire	DR3
prix Nobel	DR3
prix scientifique	DR3
procès verbal	FR3
procuration	DR2
profanation	FS1
profilage	FS1
profit	DR2
programmation	FS1
prolongation	DR1
prolongement	DR1
promesse	FR1
promesse d'achat	FR3

promesse de Gascon	FR3
promesse de mariage	FR3
promesse de vente	FR3
promesse orale	FR3
promesse verbale	FR3
promotion	DR2
propagation	FR1
proposition	FR2
propositions de paix	FR3
propositions malhonnêtes	FR3
prorogation	DR1
proscription	IS2
protection	DR1
protestation	FR1
protestation écrite	FR3
protestation verbale	FR3
provignage	FS1
provocation	FS1
pseudonyme	DR2
psychothérapie	FS2
publication	FR1
puddlage	FS1
puissance	ES
pulvérisation	FS1
punition	DR1
purge	FS1
purification	FS1
quadrillage	FS1
qualification	DR1 DR2
qualification professionnelle	DR3
qualité	DR1 DR2
quarantaine	IS2
question	IS2
queue	DRC
quitus	DR2
quote-part	DR3
rabais	FR2
rabattage	FS1
rabot	DRC
rabotage	FS1
raccommodage	FS1
raccordement	FS1
raccourcissement	FS1
racinage	FS1
raclage	FS1
raclée	DR2
radiation	IS1
radiographie	FS1
radioguidage	FS1
radioscopie	FS1
radiosondage	FS1
raffinage	FS1
rafistolage	FS1
rafle	FS2
rage	ES
raid	FS2
railleries	FS1
rajeunissement	FS1
rajout	FR1
ralentissement	FS1
ralliement	FR1
rallonge	DR2
rallonge budgétaire	DR3
rallongement	FS1

ramassage	FS1
ramonage	FS1
ramponneau	DR2
rancard	DR1 DR1
rançon	DR2
rancune	ES
rangement	FS1
râpage	FS1
rapatriement	FS1
rape	DRC
rapetassage	FS1
rapiéçage	FS1
rappel	FR2
rappel à l'ordre	FR3
rapport	FR2
rapport oral	FR3
rapport verbal	FR3
rapprochement	FS1
rasage	FS1
rasoir	DRC
ratatouille	DR2
râtelage	FS1
ratification	FR1
ratification écrite	FR3
ratinage	FS1
ration	DR2
rationalisation	FS1
rationnement	IS1
ratissage	FS1
ratonnade	FS2
rattachement	FS1
rattrapage	FS1
rature	FS1
ravages	IS1
ravalement	FS1
ravaudage	FS1
ravisement	AD
ravitaillement	DR1
ravivage	FS1
razzia	FS1
réactivation	FS1
réajustement	FS1
réalisation	DR1
réanimation	FS1
réapprovisionnement	FS1
réarmement	FS1
reboisement	FS1
rebuffade	IS2
recalage	FS1
recensement	FS1
recépage	FS1
recerclage	FS1
réchampissage	FS1
rechapage	FS1
réchauffage	FS1
réclamation	FR2
reclassement	FS2
réclusion	IS2
recollage	FS1
recommandation	FR1
récompense	DR1
récompense académique	DR3
récompense honorifique	DR3
récompense scolaire	DR3

reconduction	FS1
réconfort	DR1
reconnaissance	AA
reconsolidation	FS1
reconstitution historique	FS3
recordage	FS1
recoupage	FS1
recouvreage	FS1
recouvrement	FS1
recrépissage	FS1
récriminations	FR2
rectification	FS1
reçu	DR2
recul	IS2
reculade	IS2
récurage	FS1
recyclage	DR1 FS1
reddition	IS2
redressement	FS1
redressement fiscal	IS2
réduction	FS1 FS2
rééducation	FS1
réengagement	FS1
rééquilibrage	FS1
réévaluation	FS1
réexamen	FS1
réexportation	FS1
réfection	FS1
réflexion	FR2
refonte	FS1
réforme	FS1
réformes de structure	FS3
reformulation	FS1
réfrigération	FS1
réfutation	FR1
regalage	FS1
régalemment	FS1
régime de faveur	FR3
réglage	FS1
règlement	IS2
réglementation	FS1
regonflage	FS1
regonflement	FS1
regrattage	FS1
regrets	AA
régularisation	FS1
réhabilitation	DR1
rehaussement	FS1
réimperméabilisation	FS1
réimplantation	FS1
réimportation	FS1
réintégration	DR1
relais	DR2
relance	FR2
relation	FR1
relation écrite	FR3
relation verbale	FR3
relégation	IS1
relevé	FS1
relèvement	FS1
remaillage	FS1
remaniement	FS1
remarque	FR2
remballage	FS1

remblayage	FS1
remboîtage	FS1
rembourrage	FS1
remboursement	FR1
remembrement	FS1
remerciements	FR1
remilitarisation	FS1
remise	FR2
remise de peine	FR3
rémission	DR2
remodelage	FS1
remontage	FS1
remontrance	FR2
remorquage	FS1
remouillage	FS1
remoulage	FS1
rempaillage	FS1
remplacement	FS1
rempotage	FS1
remuage	FS1
rémunération	DR1
rencaissage	FS1
rendez-vous	DR3
rendez-vous amoureux	DR3
rendez-vous d'affaire	DR3
rendez-vous d'amour	DR3
rendez-vous galant	DR3
rênes du pouvoir	DR3
renflouage	FS1
renflouement	FS1
renforçage	FS1
renforcement	FS1
renfort(s)	DR2
renouvellement	FS1
rénovation	FS1
renseignement	DR1
renseignement militaire	DR3
rente	DR1
rente viagère	DR3
rentoilage	FS1
réorganisation	FS1
réparation	FS1
réparation publique	FR3
répartition	FS1
repassage	DRC
repavage	FS1
repérage	FS1
repère	DR2
repeuplement	FS1
repiquage	FS1
répit	DR2
replâtrage	FS1
repli	IS2
réplique	DR1 DR2
repolissage	FS1
réponse	DR1
réponse affirmative	FR3
réponse de Normand	FR3
réponse négative	FR3
réponse positive	FR3
repopulation	FS1
repoussage	FS1
représailles	ES
répression	ES

réprimande	FR1
reprisage	FS1
réprobation	IS2
reproche	FR1
répudiation	FS1
requête	FR2
réquisition	FS1
réquisition civile	IS2
réquisition militaire	IS2
résiliation	FS1
respect	AA
responsabilité	DR2
ressemelage	FS1
ressentiment	AA
restauration	FS1
restrictions	IS2
restrictions budgétaires	IS2
restructuration	FS1
résultats	DR2
rétablissement	FS1
retamage	FS1
retapage	FS1
retenue	DR2 FS2
réticence	AA
retirage	FS1
retordage	FS1
retordement	FS1
retouche	FS1
retraite	DR2
retraite complémentaire	DR3
rétribution	DR1
rétrogradation	IS1
retroussage	FS1
réunification	FS1
réunissage	FS1
revalorisation	AD
revalorisation	FS1
révélation	FR2
reverdissage	FS1
revers	IS2
revers de main	DR3
révision	FS1
révocation	FS1
revolver	DRC
riblage	FS1
ridage	FS1
ride	AD
rigolage	FS1
rigueur	ES
rinçage	FS1
rincée	DR2
ringardage	FS1
ripage	FS1
ripolin	DRC
riposte	DR1
ristourne	FR2
rivetage	FS1
robage	FS1
robelage	FS1
robotisation	FS1
rodage	FS1
rodomontades	FS2
rognage	FS1
rôle	DR2

rosette	DR2
rosette d'officier	
de la Légion d'Honneur	DR3
rossée	DR1
rôtissage	FS1
roue	IS2
rouissage	FS1
roulage	FS1
roulée	DR2
rouste	DR2
royalties	DR2
rusticage	FS1
sablage	FS1
sabordage	FS1
sabot	DRC
sabre	DRC
saccades	DR1
saccage	FS1
sacerdoce	DR2
sacre	DR1
sacrement	DR2
sacrements de l'Eglise	DR3
derniers sacrements	DR3
sacrifice	IS2
sadisme	ES
saignée	FS1
saignée	FS2
saisie	IS2
saisissement	AD
salage	FS1
salaire	DR2
salaire de misère	DR3
salpêtrage	FS1
salut	FR2
salutations	FR2
salves d'applaudissements	FR3
sanction	DR1 DR1 IS1
sanction militaire	IS2
sanction pénale	IS2
sanctions économiques	IS2
sanctions militaires	IS2
sarcasmes	IS2
sarclage	FS1
sassage	FS1
satellisation	FS1
satinage	FS1
satire	FS2
satisfaction	AD DR1 DR2
satisfecit	DR2
sauf-conduit	DR3
saumurage	FS1
saurissage	FS1
sauvagerie	ES
sauvetage	FS1
savate	DRC
savon	DR1
savonnage	FS1
scarification	FS1
scellage	FS1
scellement	FS1
sceptre	DR2
schlague	DR2
schlittage	FS1
scie	DRC

	scolarisation	FS1
	séchage	FS1
	secours	DR1
	secousse	AD
	secret militaire	DR3
	secrétage	FS1
	section	FS2
	sectorisation	FS1
	séduction	ES
	segmentation	FS1
	ségrégation	FS2
	sélection	FS1
	semonce	DR1 DRC
	sensibilisation	DR1
	sentence de mort	IS2
	sépulture	DR2
	séquestration	IS1
	sérançage	FS1
	sérénade	DR2
	serfouissage	FS1
	serment	FR2
	serment de fidélité	FR3
	serment politique	FR3
faux	serment	FR3
	sermon	FR1
	serrage	FS1
	sertissage	FS1
	sévices	IS2
	sevrage	FS1
	siège	FS2
	sigle	DR2
	signal	DR2 FR2
	signal d'alarme	DR3
	signal de départ	DR3
	signalement	DR2
	signe	FR2
	signe conventionnel	FR3
	signe d'approbation	FR3
	signe d'intelligence	FR3
	signe de dénégation	FR3
	signe de la main	FR3
	signe de tête	FR3
	signe de vie	DR3
	signification	DR2
	simililage	FS1
	simplification	FS1
	sinécure	DR2
	smic	DR3
	smig	DR3
	smillage	FS1
	sobriquet	DR2
	soins	DR1
	soins chirurgicaux	DR3
	soins de beauté	DR3
	soins dentaires	DR3
	soins médicaux	DR3
premiers	soins	DR3
	solde	DR2
	sollicitation	FR1
	sollicitude	AA
	solution	DR1
	sommations	FR2
	sommations d'usage	FR3
	sondage	FS1

sonde	DRC
sonorisation	FR1
soudage	FS1
soufflage	FS1
soufflet	DR1
souffrances	IS2
soufrage	FS1
soulignage	FS1
soulignement	FS1
soumission	FR1
soupçon	AA
soupe d'onze heures	DR3
sourire	FR1
sourire de complaisance	FR3
soutien	DR1
soutien électoral	DR3
soutien moral	DR3
soutirage	FS1
souvenir	AA
souveraineté	DR2 ES
souveraineté territoriale	DR3
spécialisation	DR1
speech	FR2
spoliation	IS1
stabilisation	AD FS1
statut	DR2
statuts	DR2
sténosage	FS1
stérilisation	FS1
stimulation	DR1
stockage	FS1
stoppage	FS1
strapontin	DR2
stress	AD
striation	FS1
structuration	DR1
stucage	FS1
subdivision	FS1
subsidés	DR2
substitution	FS1
subvention	DR1
succès d'estime	FR3
succession	DR2
sucrage	FS1
suffrage	DR2
suggestion	FR1
suite	DR2
sujetion	ES
subjétion	FR2
sulfatage	FS1
sulfitage	FS1
sulfurage	FS1
sulfuration	FS1
supervision	FS1
suppléance	DR2
supplément d'information	DR3
supplication	FR1
supplice	IS2
supplice chinois	IS2
dernier supplice	IS2
supplique	FR2
suppression	FS1
suprématie	ES
surcharge	DR2

surestimation	FS1
surfilage	FS1
surgélation	FS1
surmoulage	FS1
surnom	DR2
sursis	DR2
sursis d'appel	DR3
sursis d'incorporation	DR3
sursoufflage	FS1
surtaxe	IS1
surveillance	ES
suspension	FS1
suture	FS2
sympathie	AA
synthèse	FS2
tabac	DR2
tabassée	DR1
tâche	DR2
taillade	FR1
taillage	FS1
talc	DRC
talmouse	DR2
taloche	DR1
tamissage	FS1
tampon	DRC
tamponnage	FS1
tanissage	FS1
tannage	FS1
tannée	DR2
tannissage	FS1
tape	DR1
taquet	DR2
taquinerie	FS1
tarage	FS1
tararage	FS1
taraudage	FS1
tarif préférentiel	FR3
tarification	FS1
tarte	DR2
tartouille	DR2
tatouage	FS1
taugnée	DR2
taxation	IS1
taxe	DR1 IS1
teillage	FS1
télédictage	FS1
téléguidage	FS1
téléphone	DRC
témoignage	DR1
témoignages de N(sent)	DR3
témoin	DR2
temps de parole	DR3
tendresse	AA
tendresses	FR2
tentation	ES
terme de grâce	DR3
terreautage	FS1
terreur	AD ES
terrorisme	ES
test	FS1
thérapie	FS2
thermisation	FS1
tillage	FS1
timbrage	FS1

tir de barrage	FS3
tirage	FR1
tissage	FS1
titrage	FS1
titre	DR2
titre de noblesse	DR3
titre de propriété	DR3
titre héréditaire	DR3
titre honorifique	DR3
titre nobiliaire	DR3
titre universitaire	DR3
titularisation	DR1
toiletage	FS1
tondage	FS1
tonsure	DR2
tonus	AD
topo	FR2
torchée	DR2
torchon	DRC
tordage	FS1
torgnole	DR2
torpillage	FS1
torréfaction	FS1
torsion	FS1
torture	IS1
totalitarisme	ES
tour de clef	DR3
tourment	AD IS2
tournage	FS1
ournée	DR2
tracage	FS1
tracas	AD
tracasseries	FS2
traction	ES
traduction	FR1
traduction automatique	FS3
traînage	FS1
traitement	DR1 DR2 FS1 FS2
traitement de choc	FS3
traitement de faveur	FR3
mauvais traitement	IS2
tranquillité	AD
transbordement	FS1
transcodage	FS1
transcription	FS1
transcription phonétique	FS3
transfert	FS1
transformation	FS1
transfusion	FS2
transfusion sanguine	FS3
transgression	FS1
transplantation cardiaque	FS3
transplantation de Npc	FS3
transposition	FS1
traumatisme	AD
travail	DR2
travaux forcés	IS2
travestissement	FS1
tréfilage	FS1
trempage	FS1
trempe	DR2
trépanation	FS1
tressage	FS1
tri	FS1

triage	FS1
tribut	DR2
triomphe	FR2
tripotée	DR2
trique	DR2 DRC
tronçonnage	FS1
trophée	DR2
trouble	AD
truquage	FS1
tubage	FS1
tuberculination	FS1
tuberculisation	FS1
tuerie	FS2
turbinage	FS1
tutelle	ES
tuteurage	FS1
tuyau	DR1
tyndallisation	FS1
tyrannie	ES
ultimatum	DR2
uniformisation	FS1
upérisation	FS1
uppercut	DR2
usinage	FS1
vacation	DR2
vaccin anti(Nmaladie)	FR3
vaccination	FS1
vacherie	FS2
validation	FR1
valorisation	FS1
vannage	FS1
vapocraquage	FS1
vaporisage	FS1
vaporisation	FS1
vénération	AA
vengeance	ES
ventage	FS1
verdict	DR2
vérification	FS1
vernalisation	FS1
vernis	DRC
verrouillage	FS1
versement	FR1
versement annuel	FR3
versement mensuel	FR3
veto	IS2
vexation	FS2 IS1 IS2
viatique	DR2
vie	DR2
vieillissement	FS1
vilénie	FS2
vinage	FS1
violence	ES
violences	FS2
virement	FR1
virement bancaire	FR3
virement postal	FR3
virolage	FS1
visa	DR2
visa d'entrée	DR3
visa de sortie	DR3
visite	FR2
visite de courtoisie	FR3
visite de politesse	FR3

	visite domiciliaire	FR3
	visite-éclair	FR3
	vissage	FS1
	vitrage	FS1
	vitrification	FS1
	vitriolage	FS1
	vivats	FR2
	vivisection	FS2
	voeux	FR2
	voeux de bon rétablissement	FR3
	voeux de bonne année	FR3
	voeux de fin d'année	FR3
	voeux de prompt rétablissement	FR3
bons	voeux	FR3
	voix	DR2
	volée	DR2
	volée de bois vert	DR3
	volée de coups	DR3
bonne	volée	DR3
	volonté	ES
	vote	DR1
	vote de confiance	DR3
	vulcanisation	FS1
	vulgarisation	FS1
	zéro de conduite	DR3
	zingage	FS1
	zonage	FS1